

Le Bulletin

DES AGRICULTEURS

MONTRÉAL — JUIN 1960

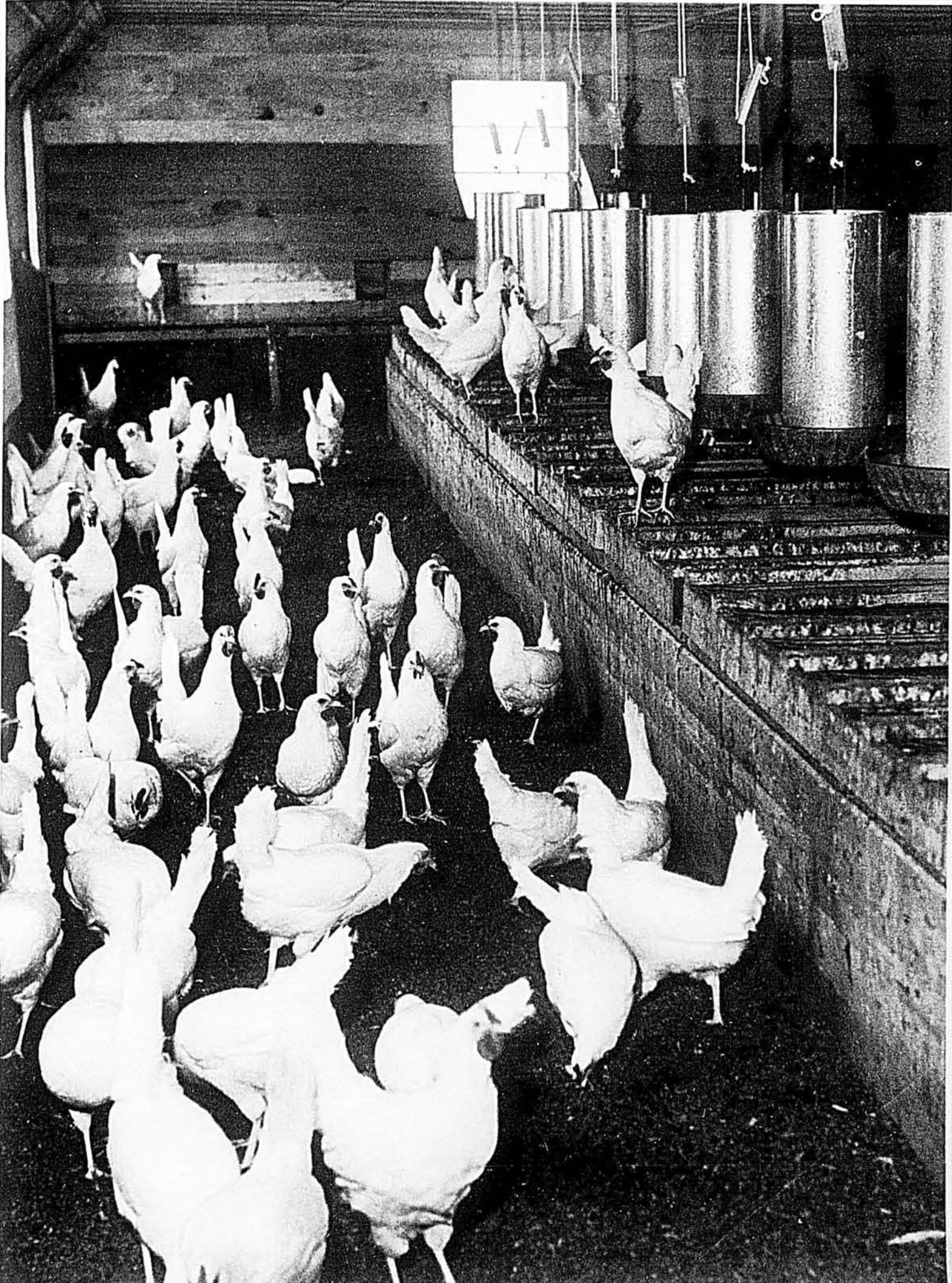
1948

Dans ce numéro :

85%
de pores "A"
(page 11)

Jean Melançon
vit bien avec
3,500 pondeuses
(page 12)

Ne prenez
aucune chance
avec la mite
(page 20)



le magazine favori de la famille rurale





Alice Ber

vous demande votre collaboration



Tentez votre chance. Gagnez l'un de
ces magnifiques prix en complétant
le questionnaire au bas de cette page

**C'est facile
et amusant!**

CONDITIONS DU CONCOURS :

1. Tous ceux qui désirent participer doivent utiliser le coupon au bas de cette page.
2. Répondez aux questions en inscrivant votre réponse lisiblement.
3. Envoyez votre réponse avant le 30 juillet 1960.

100

CAMÉRAS À GAGNER

Les 100 premiers gagnants recevront
chacun une caméra de marque
très connue.



1000

STYLOS À BILLE

seront distribués pour les
1000 réponses suivantes.



S'il vous plaît, complétez ce coupon

Postez dès aujourd'hui!

**CONCOURS ALICE BER,
a/s LE BULLETIN DES
AGRICULTEURS,
5670 RUE CHAUVEAU,
MONTREAL, P.Q.**

VOICI MES RÉPONSES À VOTRE CONCOURS

Dans quelle ville faites-vous vos principaux achats d'épicerie ?

Combien de fois : par semaine

par mois

Genre de magasin : Marché géant Magasin à chaîne indépendant magasin général

ACHETEZ-VOUS :

Café : oui non instant ordinaire

Mélanges à gâteaux préparés : oui non; Garnitures de tartes préparées : oui non

Soupes en boîtes : oui non; Soupes en sachets : oui non

Aliments congelés : oui non; Aliments en conserve : oui non

Aliments en conserve pour bébés : oui non; céréales pour bébés : oui non

Cosmétiques : oui non

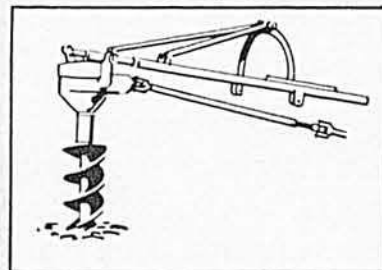
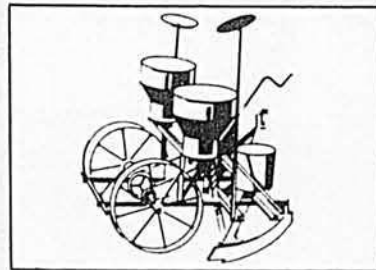
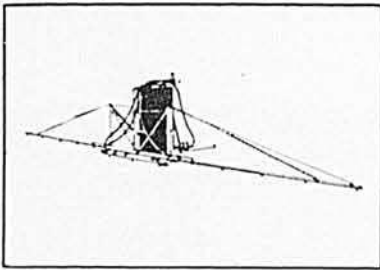
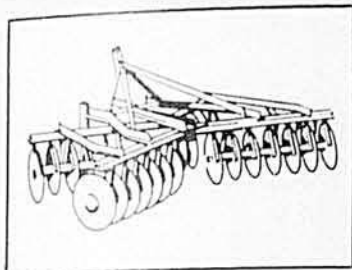
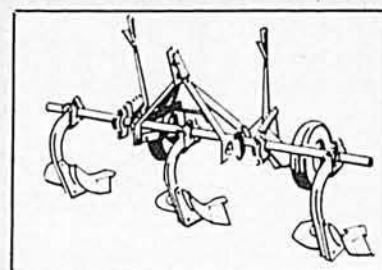
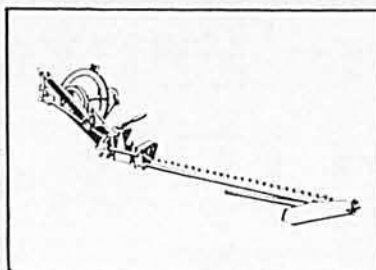
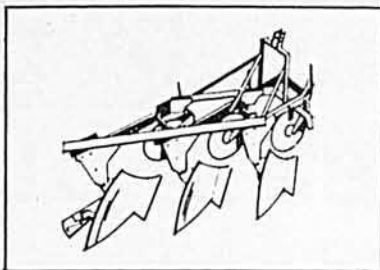
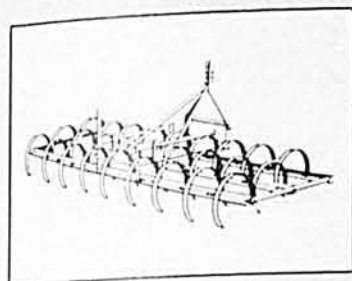
Combien y a-t-il de questions dans Le Courrier de juin ?

NOM

ADRESSE

VILLE

COMTÉ



L'OLIVER 550 POUR LES CHAMPS ET LA FERME DONNE

22% plus de traction avec 9% moins de carburant!

RENDEMENT OFFICIEL
DANS LES EPREUVES

43.2 h.p. — puissance normale éprouvée

5149 livres de traction à la barre

12.54 h.p./heure à la barre de traction
par gallon de gazoline

Ce tracteur devance en économie et en traction à la barre tout tracteur à gazoline de sa catégorie de puissance — soit de 9% en moyenne pour l'économie et de 22% pour la traction à la barre. Demandez à votre dépositaire Oliver une démonstration de la PUISSANCE COMBINÉE d'un modèle diesel ou à gazoline avec des accessoires qui lui conviennent pour les champs et la ferme — accessoires portés, remorqués ou bien à accouplement en trois points avec réglage automatique de la traction.



THE OLIVER CORPORATION, 6th Avenue and Halifax St., Regina, Sask.

DISTRIBUTEURS : La Coopérative Fédérée de Québec, Montréal, Québec • Goodison Industries, Ltd., Toronto, Ontario • Atlantic Equipment, Ltd., Truro, Nouvelle-Ecosse • Pacific Tractor and Equipment, Ltd., Vancouver, B. C.

RENDEMENT MEILLEUR ET PLUS ELEVE AVEC LA PUISSANCE COMBINÉE OLIVER

Le Blanc Trutone, la peinture avec IDB, est le blanc le plus éclatant!



Avec l'ingrédient IDB exclusif C-I-L, Trutone est la peinture d'extérieur la plus blanche que vous puissiez acheter. Le Blanc Trutone reste blanc pendant des années! Grâce à Trutone avec IDB, votre maison sera la plus blanche et la mieux protégée de la rue. Trutone ne cloque pas, ne jaunit pas et défie les intempéries pendant 4 ans ou plus.

La préparation spéciale de Trutone vous permet de passer au pinceau une couche lisse et uniforme, donnant un recouvrement maximum. Une couche suffit, donc vous économisez du temps et de l'argent.

Trutone avec IDB s'obtient en 3 genres: blanc Trutone auto-nettoyant, blanc Trutone et blanc Trutone pour garnitures. Consultez votre marchand de peinture pour savoir laquelle employer.

Achetez la peinture d'extérieur Blanc Trutone avec IDB—le blanc éclatant—chez votre marchand de Peintures C-I-L.



C-I-L les peintures de choix à prix populaires

AGRICULTURE

Succès de la vente nationale Ayrshire.....	6
Télé-Bulletin.....	8
85% de porcs 'A'..... prof. Jean Perron, agronome	11
Jean Melançon vit bien avec 3,500 poudes Moïse Cossette, agronome	12
N'achetez pas sur le seul certificat de production de la mère Moïse Cossette, agronome	14
Parlons mécanisation..... Jean-Marie Fortin, agronome	18
En marge des prix du marché..... François Planté, agronome	19
Ne prenez aucune chance avec la mammité Dr Olivier Garon, m.v.	20
Industrie animale..... prof. Jean Perron, agronome	22
Aviculture..... P.-H. Marsot, agronome	24

CHRONIQUES

Nos pronostics pour le mois de juillet.....	7
Onésime..... Albert Chartier	41
Séraphin..... Claude-Henri Grignon	60
Curiosités.....	65
C'est nouveau.....	66
Bulletin sportif..... Jacques Beauchamp	69
Le cultivateur devant la loi.....	72
J'apprends l'anglais.....	73
Pour les jeunes.....	74

NOUVELLES

Amour de la St-Jean..... Hélène de Valois	33
Le Père Bougonneux..... Claude-Henri Grignon	76

VOTRE DOMAINE MADAME

Pendant les vacances..... Alice Ber	43
L'été murmure sur la table..... Berthe Mirepoix	44
Pas de vacances pour la couturière.....	46
Fraîche et belle à 80° à l'ombre.....	48
La broderie exclusive..... L. deBellefeuille	50
Méfiez-vous des voleurs.....	51
La santé par les dents..... Dr Guy Boisclair	52
Mme Cuisinière.....	53
Nouveautés.....	56
Garde, voulez-vous me dire?..... Jeanne Verdon, i.h.	57
Le courrier..... Alice Ber	58



NOTRE PAGE COUVERTURE: L'efficacité sous toutes ses formes est encore pour l'aviculteur le plus sûr moyen de se maintenir en affaires. Jean Melançon, chez qui cette photo a été prise, sait ce que signifie le mot efficacité. Voir à ce sujet notre reportage de la page 12

(Photo, Le Bulletin des Agriculteurs par Paul Taillefer)

ARTHUR FONTAINE.....	président
Rédaction	
CLAUDE CHOQUETTE, agronome.....	rédacteur en chef
MOÏSE COSSETTE, agronome.....	rédacteur
DENISE COURTOIS.....	directrice des pages féminines
ALICE BER (Jeanne Grisé-Allard).....	rédactrice féminine
P. H. MARSOT, agronome.....	} rédacteurs avicoles
Prof. ADHEMAR GRATON, agronome.....	
Prof. JEAN PERRON, agronome.....	
JEAN-MARIE FORTIN, agronome.....	industrie animale mécanisation
Publicité	
ÉMILE GAUTHIER.....	gérant
Circulation	
J.-M. SAUVÉ.....	directeur

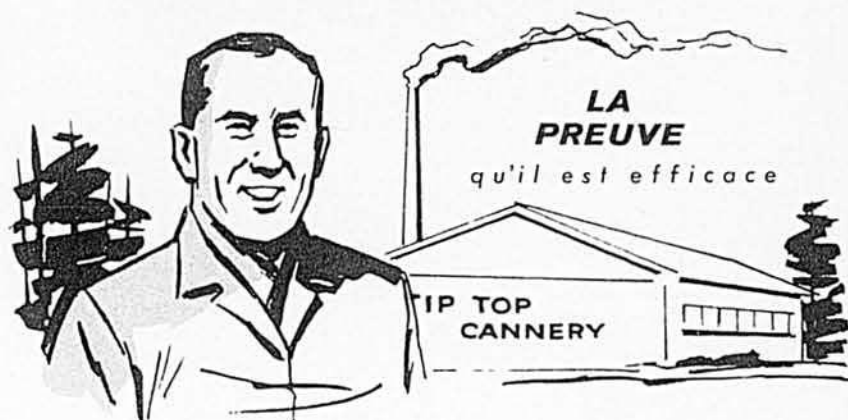
LE BULLETIN DES AGRICULTEURS, 5670, rue Chauveau, Montréal, Succursales: Toronto: 4, Collier Street; Londres: George Jackson, Clifford's Inn, Fleet Street; Québec: Un magazine mensuel fondé en 1918. La Compagnie de Publication Rurale Inc. détient des droits réservés sur tout ce qui est publié dans Le Bulletin des Agriculteurs. Abonnement: Districts ruraux seulement: \$1.00 pour un an, \$2.00 pour trois ans, \$3.00 pour 5 ans, payable d'avance. Montréal et toutes les villes et les États-Unis: \$2.00 pour un an, payable directement à notre bureau-chef seulement. Les renouvellements doivent être signés du nom et des mêmes initiales apparaissant sur la bande d'adresse, afin de prévenir la duplication. Les abonnés en donnant leur changement d'adresse devront aussi mentionner leur adresse précédente et l'adresse du nouveau bureau de poste. Autorisé comme envoi de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.



'TROPOTOX' MARQUE DE FABRIQUE

L'HERBICIDE SÉLECTIF

qui **TUE LES MAUVAISES HERBES**
et **SAUVE LES RÉCOLTES**



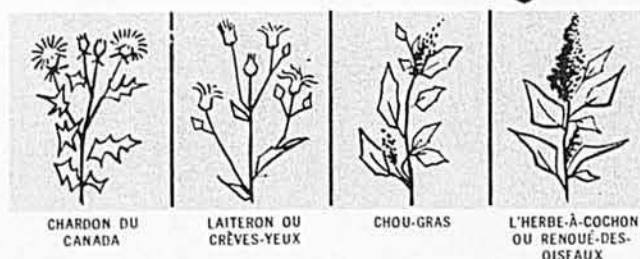
Bill Hyslop, de la Tip Top Canners Ltd., Greenville, Ontario, déclare: "Tous les cultivateurs de pois verts pour conserve craignent le fléau que peut être le Chardon canadien. Nous avons eu 15 acres de terre infestés de Chardon canadien, d'Herbe à cochon et de Chou-gras, qui, laissés sans traitement, devaient nous apporter une récolte de 2000 livres par acre. Après arrosage au 'Tropotox', le contrôle des mauvaises herbes fut si efficace que le rendement de cette même terre fut de 3,575 livres à l'acre."



**LA
PREUVE**
qu'il rapporte

Le rendement et la qualité déterminent le profit. Vous aussi, pouvez augmenter votre profit avec 'Tropotox'. Cet herbicide sélectif détruit les mauvaises herbes qui envahissent nombre de moissons et redonne à ces dernières l'espace nécessaire pour une croissance accrue. 'Tropotox' coûte très peu en comparaison de ce qu'il rapporte. Et 'Tropotox' est facile à appliquer, inoffensif à manier et très efficace. Il est fabriqué exclusivement par M & B, un nom universellement connu dans le domaine de la chimie agricole.

'TROPOTOX' MARQUE DE FABRIQUE



AINSI que Moutarde, Tabourets-des-champs, Bourse-à-Pasteur, Vergé d'Or, Patience-Crèpue et plusieurs autres mauvaises herbes annuelles ou vivaces.



DANS
POIS, Lin, Trèfle (jeune ou bien établi), jeunes céréales, Céleri, Prairies et Pâturages.

Prospectus et renseignements seront envoyés sur demande par:

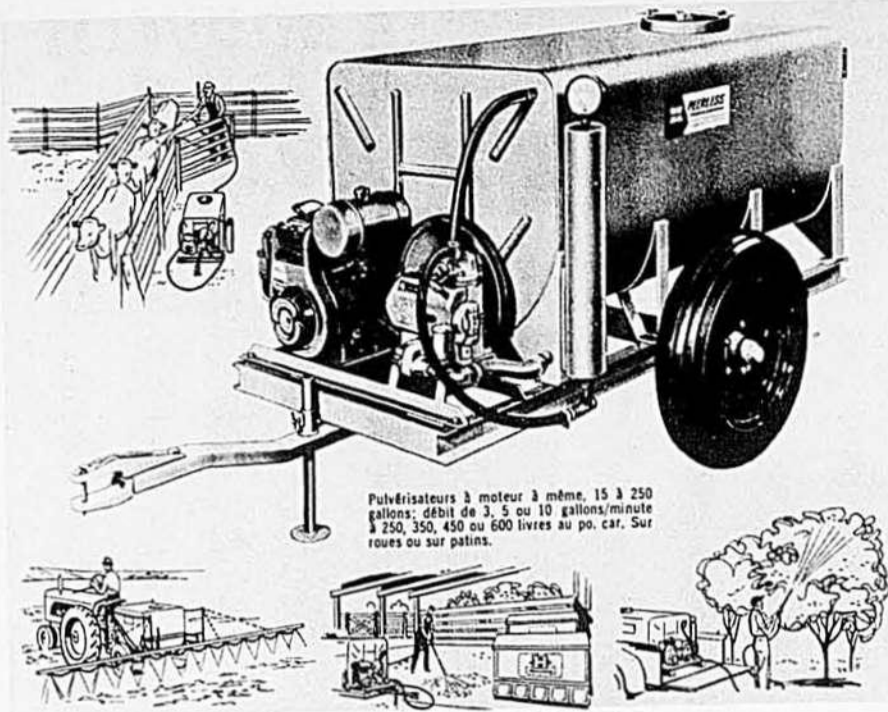
MAY & BAKER (CANADA) LIMITED
180 Bellarmin, Montréal 11.

Manufacturé par MAY & BAKER LIMITED, Dagenham, England.

Distributeurs de 'TROPOTOX' pour le Canada:

Niagara Brand Chemicals, Burlington, Ont. & Regina; A. H. Howard Chemical Co., Orangeville, Ont.; Chemical Specialties Ltd., Sarnia; National Grain Co. Ltd., Winnipeg, Edmonton, Calgary, Saskatoon; Oliver Chemical Co. Ltd., Lethbridge, Calgary; British/American Chemical Co., Vancouver; Ansell Chemical Co. Ltd., Vernon, B.C.; Coopérative Fédérée, Montréal; E. D. Reid Produce Ltd., Charlottetown, I.P.E.

M&B



Pulvérisateurs à moteur à même, 15 à 250 gallons; débit de 3, 5 ou 10 gallons/minute à 250, 350, 450 ou 600 livres au po. car. Sur roues ou sur patins.

UNE PROMESSE... DE HUDSON!

Hudson vous promet... le moyen facile et peu coûteux de bien appliquer les parasitocides.

Quand vous achetez un pulvérisateur ou une poudreuse Hudson, de toute grosseur, de tout modèle, vous bénéficiez d'avantages qu'aucun autre appareil du genre ne peut offrir. Quelques exemples :

Vous obtenez des pulvérisateurs et poudreuses qui résistent à la rouille et à l'usure... des pompes à cylindres Endurall* (seule chose plus dure que le diamant)... des soupapes de nylon faciles d'accès et inusables.

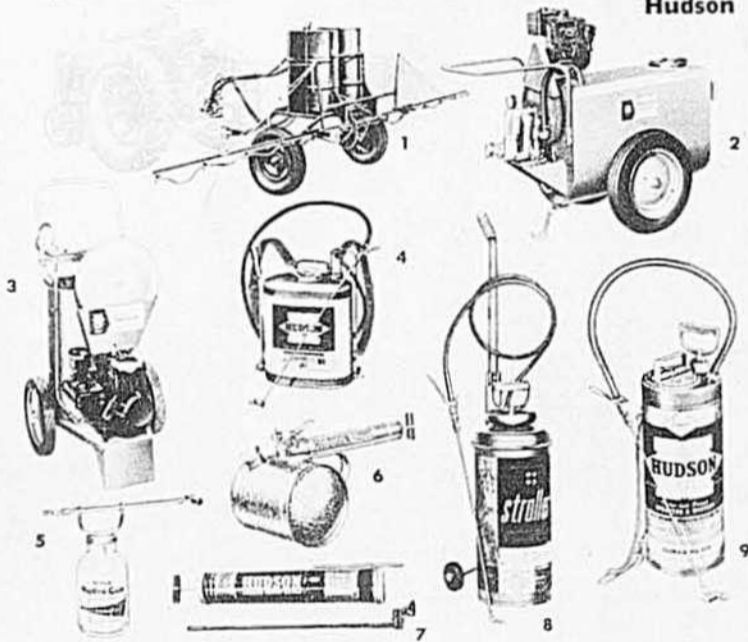
Vous obtenez des arroseuses qui s'amorcent plus facilement en moins de coups que toute autre... pourvues

de robustes et durables boyaux à l'épreuve des parasitocides, spécialement conçus pour les produits chimiques.

Vous obtenez dans bien des modèles Hudson, manuels ou motorisés, les avantages de l'acier inoxydable, de résistance sans pareille à la rouille et à la corrosion. Vous perdez moins de temps aux champs à débloquer les bees et jets... vous traitez plus vite plus de plants.

Il existe une arroseuse ou poudreuse Hudson exactement appropriée à votre tâche et à l'application des parasitocides avec une puissance supérieure d'extermination. Achetez Hudson, "l'emblème de l'achat idéal".

Voyez ces appareils et bien d'autres chez votre dépositaire Hudson



1. Pulvérisateur PEERLESS* à prise de force. Sur remorque comme ci-haut ou sur tracteur. Pompes de 5, 6 ou 10 gal./min. Pressions jusqu'à 600 livres. Rames à 2 ou 3 sections, ou Broad-Spray* ou fusil. Facile d'usage et d'entretien.

2. PEERLESS* ou MATADOR* — arroseuses de 50 gallons. Idéales dans les bâtiments et autour.

3. Pulvérisateur motorisé SUBURBAN*. 12 gal., moteur de 2 h.p. Pour tout produit d'arrosage. Multiples usages dans les bâtiments, cours et jardins.

4. Pulvérisateur BAK-PAK*. Idéal pour désherbage localisé. Forte pression continue. 4 à 5 gal. Galvanisé ou en acier inoxydable.

5. HYDRA-GUN*. 1/2 gal. Forte pression. Arrosage variant de "fin" à "longue portée".

6. CAPITAL*. Pulvérisateur continu 2-Spray*. Excellent pour l'étable laitière.

7. ADMIRAL*. La poudreuse la plus en demande pour saupoudrage localisé ou en nuage. Pour n'importe quelle poudre.

8. STROLLER*. Arroseuse à compression de 3 gal. sur roues; facile à utiliser n'importe où.

9. ARROSEUSES À COMPRESSION. Les plus faciles à amorcer. Acier inoxydable ou galvanisé. Simplex* (illustrée), à scellement de l'intérieur; 3 et 4 gallons. Saf-T-Lok* à partie supérieure en entonnoir, 2, 3, 4 gal.

L'EMBLÈME DE L'ACHAT IDÉAL



HUDSON

PULVÉRISATEURS ET POUDREUSES

*Marque déposée

H.D. HUDSON MANUFACTURING COMPANY

589 E. Illinois Street

Chicago 11, Illinois

SUCCÈS DE LA VENTE NATIONALE AYRSHIRE

La première vente nationale Ayrshire tenue à Huntingdon le 23 mai dernier a été réussie. 39 sujets, dont un seul taureau, ont rapporté un prix moyen de \$961.54.

Organisée par un comité nommé par l'Association des Éleveurs d'Ayrshire et composé de MM. René Trépanier, Dick Bigg et Douglas Ness, tous trois éleveurs et propriétaires de troupeaux importants, cette vente a été un succès tant par la qualité des animaux que par les prix payés et l'assistance. Plus de 600 personnes ont pris place dans l'arène de Huntingdon.

Tous les animaux avaient été choisis par le comité. Même les sujets importés d'Écosse avaient dû subir l'inspection. Le choix ayant été basé sur leur généalogie et leur conformation, on peut dire que les animaux vendus constituaient des "souches."

Un seul taureau a été offert en vente: Hammond Masterpiece, fils de la championne mondiale Ayrshire pour la production du lait. Elevé par la compagnie Bowater Pulp & Paper, de Terre-Neuve, et consigné par R. R. Ness & Fils, de Howick, cet animal a été acheté par

la Coopérative d'Insémination de Kemptville, Ont., au prix de \$4,800.

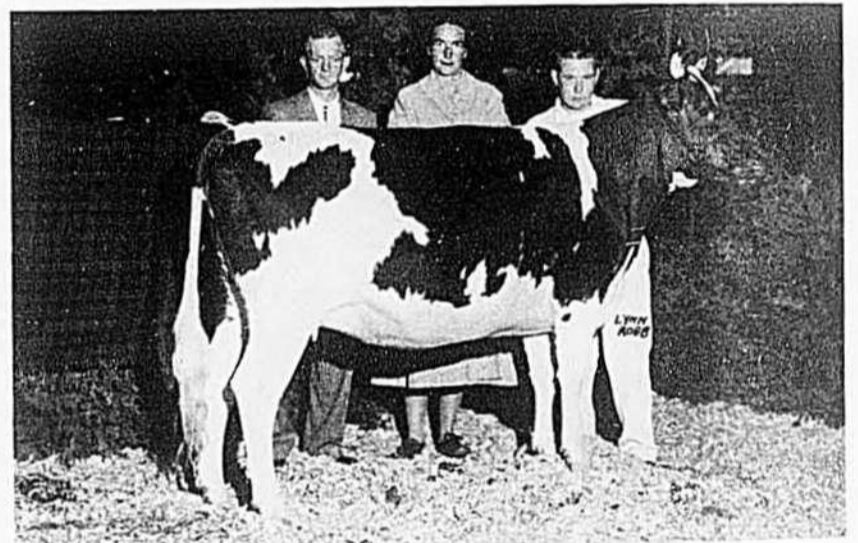
Les femelles étaient divisées en deux groupes:

1—27 génisses à leur première gestation ont rapporté un prix moyen de \$838.15. Leurs mères détiennent des records de production dont la moyenne est de 10,767 livres de lait et 447 livres de gras (4.12%) en 312 jours.

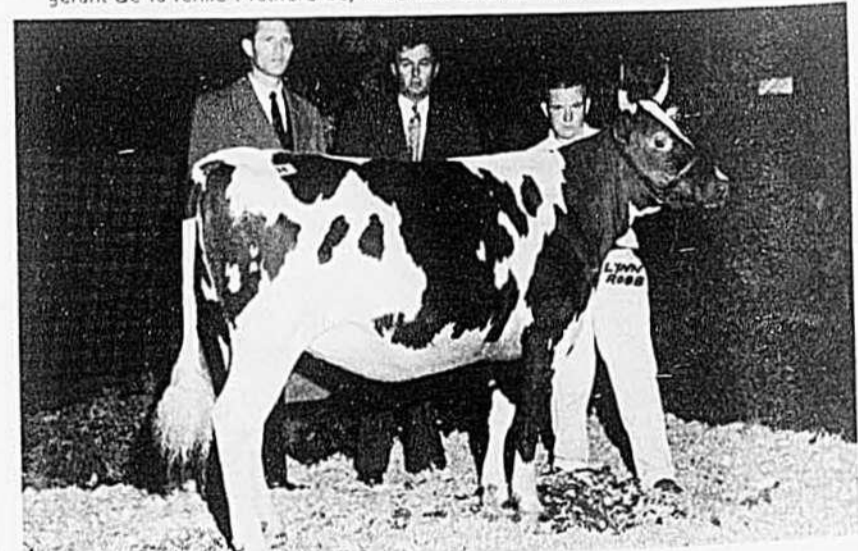
2—11 vaches en lait ont donné un prix moyen de \$915.45. 5 jeunes vaches étaient classées "Excellente" et deux "Très Bonne". Les mères de ces vaches ont des records de production dont la moyenne est de 10,824 livres de lait et 443 livres de gras (4.9%) en 321 jours.

Des 39 sujets offerts en vente, 4 venaient de l'Écosse, 3 des États-Unis, 17 du Québec, 13 de l'Ontario et 2 des Provinces Maritimes.

21 de ces animaux ont été achetés par des éleveurs du Québec où ils serviront de "souche" puisque le comité chargé de la sélection des sujets semble avoir pris comme objectif de n'offrir que des animaux dignes de ce qualificatif.



À la vente nationale Ayrshire, Madame Lucille Fontaine Davis, propriétaire de la ferme Netherbrae, à Fulford, a acheté au prix de \$1,500 une taure de deux ans, Carnell Hazel 10ème, consignée par G. R. Templeton, d'Écosse. Au cours de cinq lactations, la mère de cette taure a donné une moyenne de 12,203 livres de lait et 501 livres de gras (4.11%). On remarque sur la photo: Lyall Wilson, gérant de la ferme Netherbrae, Madame Lucille Fontaine Davis et Rollie Ness.



Roland Pigeon, éleveur bien connu de Verchères, a reçu \$1,100 pour De Verchères Gracieuse, une taure de deux ans achetée par G. M. Brawley, d'Ashburn, Ontario. La mère de cette taure a produit plus de 100,000 livres de lait. Sur la photo: Robert Milligan et Angus Brown, d'Ashburn, et Rollie Ness, de Howick.

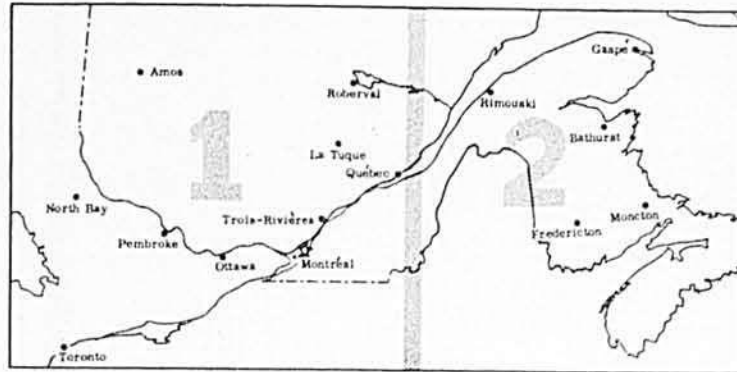


Nos Pronostics *

pour le mois de JUILLET

Résumé:

De fréquents changements empêcheront le thermomètre de monter trop haut au cours du mois. Les précipitations seront légèrement au-dessus de la normale dans toutes les régions.



NOTE: Ces pronostics ont été préparés à l'aide du compilateur électronique UNIVAC. L'expérience a prouvé qu'ils étaient justes dans la très grande majorité des cas. Les précipitations et le degré de température ne sont pas nécessairement prévus pour votre ferme mais bien pour votre région. Aussi, si l'on prévoit de la pluie entre le 7 et le 11 juillet, cela ne veut pas dire qu'il pleuvra continuellement durant cette période mais que vous devez vous attendre à de la pluie au cours de cette période.

	JOUR DU MOIS 5		10		15		20		25		30	
PLUIES	AV.		AVERS.		AVERS.		AV.		AVERS.			
TEMP.	FRAIS		CHAUD		FRAIS		DOUX		FRAIS		DX	

RÉGION DE L'ABITIBI

Le degré de température le soir, dans cette région pourrait bien descendre rapidement à près de 35° au début de juillet et le temps devenir plus chaud et le mercure monter plus haut que 80° vers le 5. Un ciel nuageux empêchera la température de monter trop haut entre le 8 et le 11, cependant il fera 85° dans l'après-midi vers la mi-juillet. Les dix derniers jours, dans l'après-midi, le thermomètre enregistrera généralement 70 à 80°. Les précipitations totales pour le mois seront de 2 à 3 pouces — des averses plus fréquentes les 10 derniers jours.

VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

La température pour juillet, cette année ne sera pas aussi chaude que l'an dernier : 70 à 80° et même 90° au cours de la période chaude du début du mois. Le minimum pourrait être de 50° au cours des périodes les plus fraîches. Les précipitations totales pour le mois seront de 2½" à 3½"; de plus fortes averses au cours des 10 derniers jours.

RÉGION DE MONTRÉAL ET DES CANTONS DE L'EST

Beau et plutôt frais au début du mois. Le temps se réchauffera considérablement après le 3, mais vers le 10 le thermomètre pourrait descendre autour de 50° avec un maximum plus bas que 70°. Température chaude et humide vers les 16, 17 et 18. De fréquentes averses la dernière partie du mois avec des précipitations totales d'environ 3½".

RÉGION DU LAC ST-JEAN — CHICOUTIMI

Pluies très abondantes dans ces régions avec un total de 4 pouces et même plus. Les trois principales tempêtes sont attendues les 10, 20 et 29 juillet. Il ne fera pas aussi chaud qu'en juillet 1959. Le jour, le mercure se maintiendra à 70° avec occasionnellement une température d'environ 85°. Au cours de la période de temps frais, le mercure pourrait descendre à près de 30° au début de juillet, et à 40° vers le 10.

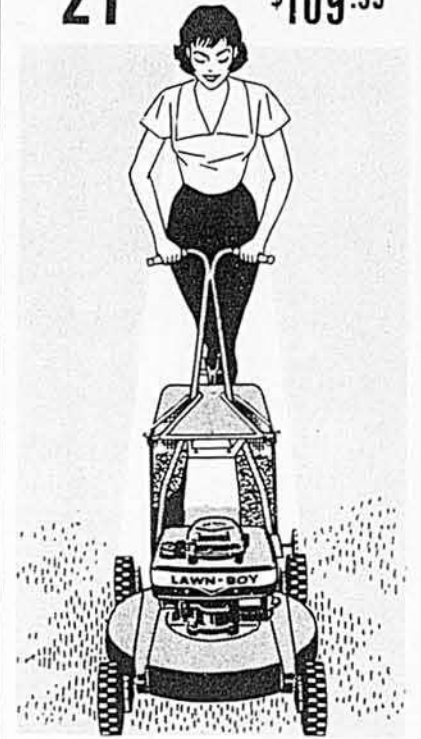
	JOUR DU MOIS 5		10		15		20		25		30	
PLUIES			AVERS.		AVERS.		AV.		AV.		AV.	
TEMP.	DOUX		CHAUD		FRAIS		DOUX		FRAIS		DX	

GASPÉ ET NOUVEAU-BRUNSWICK

Juillet sera plutôt frais à cause des nombreux jours où le ciel sera nuageux, particulièrement après le 15 et l'absence de période vraiment chaude. Il fera environ 70° le jour. Après le 15, averses fréquentes sur de grandes étendues. Le total des précipitations sera de 3½" à 4½".

LA NOUVELLE TONDEUSE- RAMASSEUSE LAWN-BOY

21" \$109.95



La plus grosse, la meilleure des tondeuses-ramasseuses rotatives— pour pelouses très luxuriantes.

Voyez toute la série Lawn-Boy chez votre dépositaire.

Une autre fabrication de
OUTBOARD MARINE
Corporation of Canada Ltd.
PETERBOROUGH, CANADA

GRATIS!

VOULEZ-VOUS DEVENIR
FORT, MUSCLÉ,
ADMIRÉ?



Sur demande, je vous enverrai GRATIS mon cours complet de culture physique que vous pouvez suivre en privé, chez vous.

Je vous prouverai que je suis à même de transformer votre corps en celui d'un homme musclé et fort. Vous deviendrez le sujet de l'admiration de tous.

Envoyez-moi simplement cette annonce avec vos noms et adresse et incluez 25¢ pour frais d'envoi. Le cours que vous recevrez GRATIS est une valeur de \$2.00.

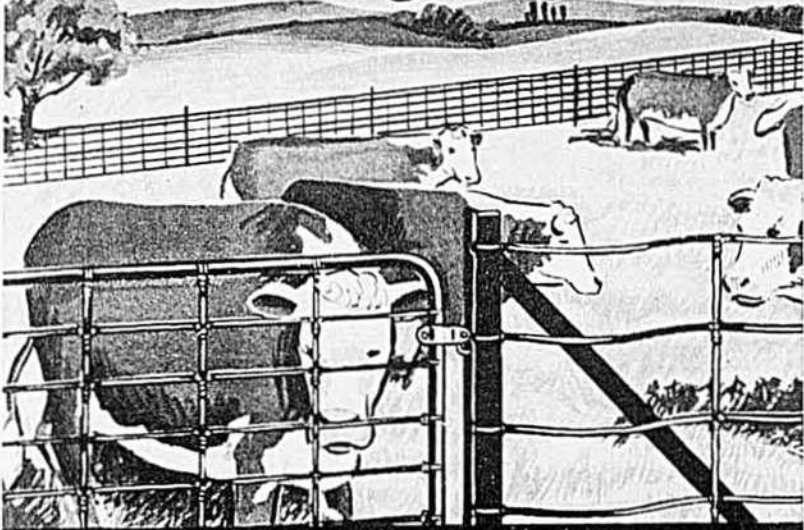
Postez à

BEN WEIDER Dept. BA

2875 Bates Road,
Montréal, P.Q.

*PRÉPARÉS EXCLUSIVEMENT POUR LE BULLETIN DES AGRICULTEURS PAR IRVING P. KRICK ASSOCIATES, INC.

Pour tous usages agricoles...



CLÔTURE DE FERME



de la *Marque Frost*

La clôture de ferme Stelco, produit entièrement canadien, existe en modèles et en poids convenant à chacun des usages agricoles. L'épaisse couche de zinc qui recouvre toute sa surface vous garantit une protection durable et sûre de votre bétail, de vos récoltes, de vos biens.

Demandez à votre fournisseur local les clôtures de ferme Stelco et leurs accessoires.



THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED
MONTRÉAL, P.Q.

60511.JF

SEULE LA FICELLE À PRESSE

Maple Leaf®

BRANTFORD



OFFRE CE CERTIFICAT DE VALEUR*

- 1** SA "FORMULE X" constitue le meilleur traitement contre la pourriture et les rongeurs pendant l'entreposage...
- 2** SON NOUVEAU SAC DOUBLÉ DE POLYÉTHYLÈNE en protège la fraîcheur... retient l'huile à l'intérieur et l'humidité à l'extérieur... Il reste propre et est facile à mettre au rebut.
- 3** QUALITÉ ET ÉCONOMIE... Sa longueur additionnelle permet de lier plus de balles avec chaque peloton... sa résistance supérieure et sa parfaite uniformité caractérisée par l'absence de noeuds font faire des économies... De plus, son prix est économique et sa valeur certifiée!



LA FICELLE À PRESSE la meilleure à tous points de vue au Canada

* Exigez le certificat de valeur sur chaque sac!

THE BRANTFORD CORDAGE CO.
Brantford, Ont.

TÉLÉ-BULLETIN

Commentaires, prévisions et conseils publiés dans l'intérêt des cultivateurs du Québec.

LE PRIX DE SOUTIEN DU MIEL

est maintenu à 13½ cents la livre pour le miel blanc, catégorie No 1. Ce prix représente 102% du prix moyen pour la période 1950-59.

POUR LA BETTERAVE À SUCRE,

le prix de soutien a été fixé à \$14.23 la tonne sur les betteraves dont on peut extraire 17% de sucre.

LE PRIX DES DINDONS S'ANNONCE

relativement bon pour 1960. A date, les incubations sont 26.2% moindres que l'an dernier, ce qui devrait contribuer à améliorer le sort des producteurs.

AU COURS DES TROIS OU QUATRE PROCHAINS MOIS,

on s'attend à un prix relativement stable pour les porcs, de \$26. à \$29. les cent livres. La raison: des prix plus fermes aux Etats-Unis et une diminution des exportations canadiennes préviendraient toute hausse sensible de la production.

LE PRIX DU BOEUF DEVRAIT ÊTRE TRÈS BON,

du moins pour quelque temps encore. Tout dépend de ce que feront les éleveurs américains. Si ces derniers continuent d'augmenter leurs troupeaux, la baisse des prix, sur les marchés canadiens, se ferait surtout sentir en 1961.

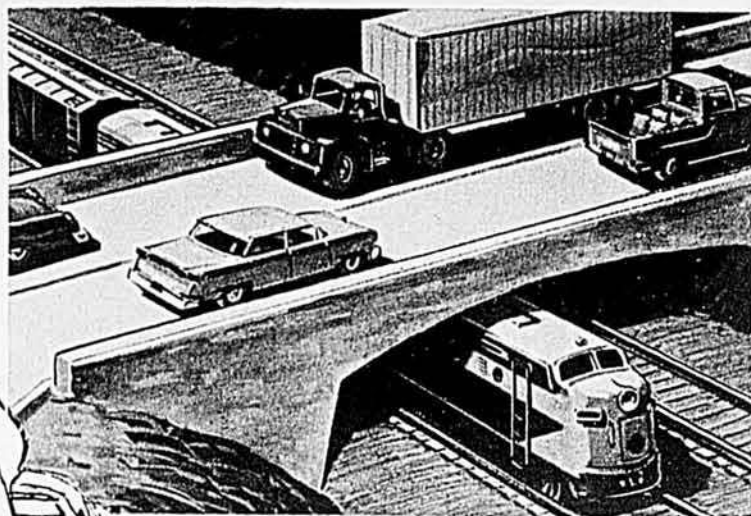
IL N'Y A PAS DE PRIX DE SOUTIEN

pour les récoltes de grande culture. C'est cependant s'assurer un produit engendrant de meilleurs revenus que de se hâter à sortir la faucheuse pour commencer tôt à faire ses foin. Les légumineuses récoltées au début de leur floraison et le mil avant floraison donnent un fourrage plus riche.

LES POUX DES CÉRÉALES ONT DÉJÀ

fait leur apparition. C'est beaucoup plus tôt qu'à l'habitude et les dégâts seront plus grands si aucun traitement n'est appliqué. Une chopine de malathion (50% émulsion) ou 2 1/2 chopines (20% émulsion) à l'acre règlent le problème pour un coût d'environ \$1.50. Le malathion est mélangé à l'eau et les arroseuses à herbicides font l'affaire.

*Le bien-être
du Canada
est fondé
sur l'acier*



STELCO dans la vie des employés des transports...

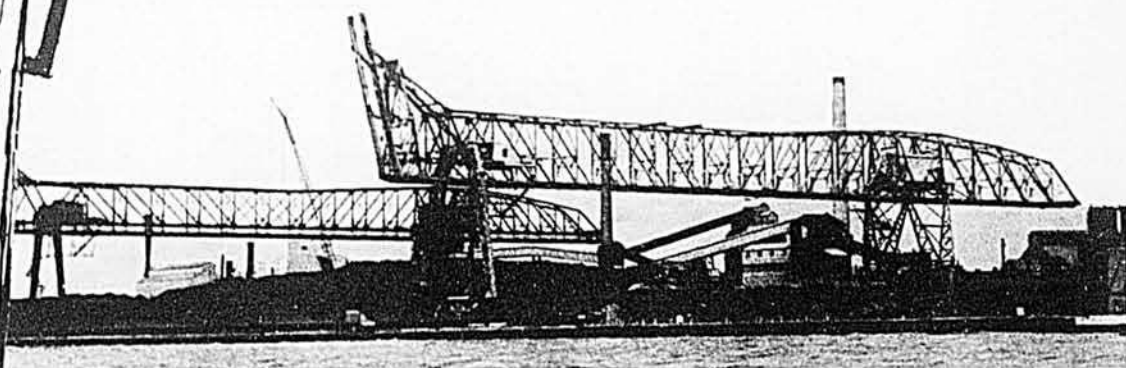
Pour le Canada, pays immense, dont la population est répartie sur des milliers de milles de distance, de bons réseaux de transport sont une nécessité absolue.

Depuis la fondation de la STELCO, il y a cinquante ans, le Canada est devenu un grand pays industriel qui exige sans cesse des moyens de transport plus efficaces, plus rapides, plus étendus.

Par le rail et la route, les fleuves et les grands lacs, par air et par mer, nous pouvons aller n'importe où, quand nous le voulons; les produits des mines, de la forêt, de la ferme et des industries sont acheminés dans toutes les directions.

Dans ces mouvements incessants, l'acier joue un rôle important. Nos chemins de fer, nos navires, nos camions et autres véhicules sont en acier. Plus encore, les usines, qui donnent du travail, produisent les marchandises et utilisent les moyens de transport ne pourraient pas aujourd'hui se passer de l'acier.

Premier producteur canadien d'acier et de produits sidérurgiques, la STELCO rend hommage aux employés des transports. C'est grâce à leurs efforts que les diverses régions du pays sont efficacement reliées entre elles.



Environ 2,250,000 tonnes de minerai de fer et 1,700,000 tonnes de charbon arrivent chaque année aux quais de la Stelco, à Hamilton. Cinq ponts de déchargement comme ceux qu'on voit ici peuvent décharger plus de 450 cargos par année, et les possibilités d'agrandissement sont plus que suffisantes.

THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED

Bureaux administratifs: Hamilton et Montréal

Usines: Hamilton, Montréal, Toronto, Brantford, Gananoque, Lachine, Contrecoeur.

Bureaux de vente: Halifax, Saint-Jean (N.-B.), Montréal, Ottawa, Toronto, Hamilton, London, Windsor, Sudbury, Winnipeg, Edmonton, Calgary, Vancouver. J. C. Pratt & Co. Limited, Saint-Jean (T.-N.)

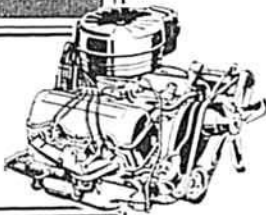
Stelco entre dans son second demi-siècle avec près de 16,000 employés, 12 usines de production ou de transformation. 90% des actions de la compagnie sont détenues au Canada.



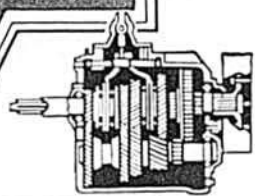
POURQUOI LES Camions Chevrolet SONT-ILS LES PLUS VENDUS?

La seule réponse, c'est que Chevrolet construit toujours les meilleurs camions, de l'avis des hommes qui connaissent le mieux le camion, c'est-à-dire ceux qui gagnent leur vie dans l'industrie du camionnage.

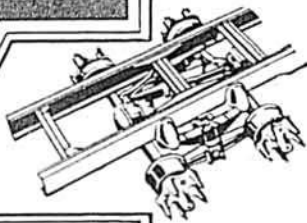
ET VOICI QUELQUES-UNES DES
RAISONS POUR LESQUELLES
LES CAMIONS CHEVROLET SONT
LES MEILLEURS AU CANADA



Les meilleurs moteurs pour votre travail! Les V8 ou les Six cylindres Chevrolet allient l'économie à la puissance et à l'efficacité!



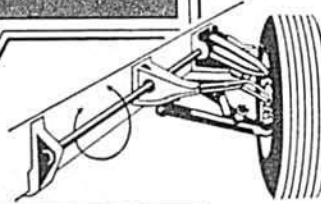
Les solides transmissions Chevrolet permettent de tirer un plus grand profit de la puissance du moteur. Les transmissions Chevrolet ultra-résistantes n'ont pas leurs pareilles pour transformer le couple en puissance de traction utilisable.



Un grand choix de modèles tels que les robustes et fiables tandems. Les tandems Chevrolet comportent des essieux arrière jumelés ultra-robustes avec balancier en acier forgé.



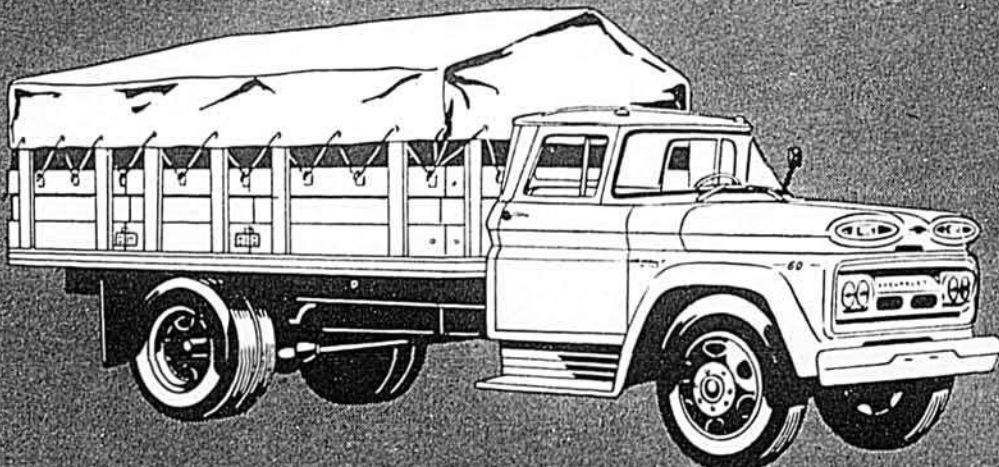
Cabines plus spacieuses et plus luxueuses. Les sièges plus larges, plus moelleux, et le plus grand espace pour la tête facilitent le travail du chauffeur... augmentent le rendement de votre camion.



La suspension avant indépendante. Chevrolet vous offre en 1960 la suspension la plus perfectionnée. Les ressorts de torsion avant et les souples ressorts arrière à flexibilité variable et à deux échelons "nivellent" les cahots de la route.

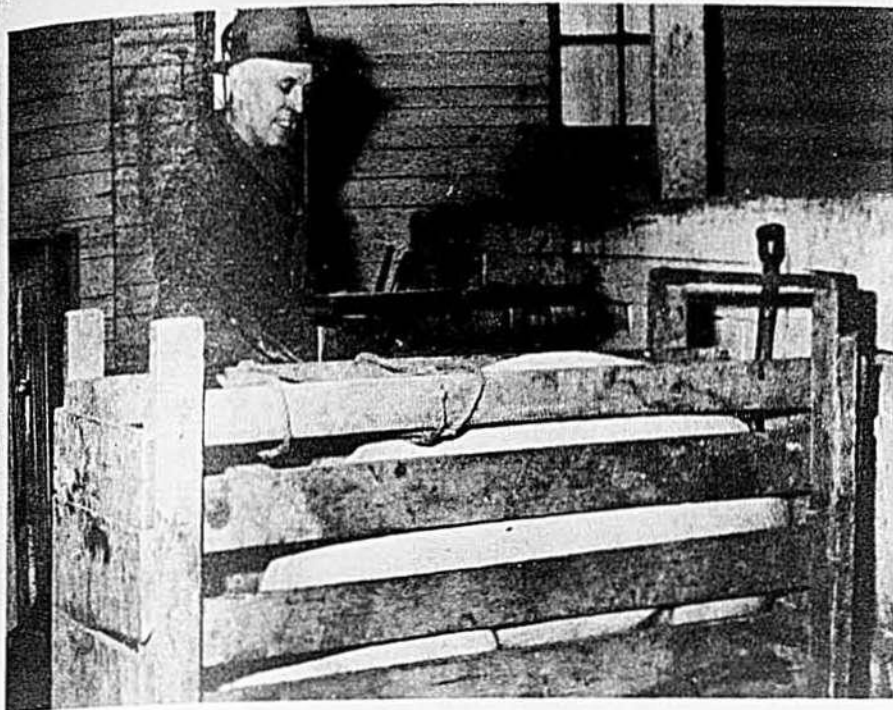


Chevrolet vous facilite l'entretien du moteur. La conception rationnelle du moteur et du capot réduit à un minimum le temps nécessaire pour l'entretien normal.



CONÇU pour
plus de profits!

CHEVROLET



Incroyable mais vrai ! Antonio Mercier, cultivateur de Glen Almond, dans le comté de Papineau, produit 85% de porcs A.

Il explique ainsi sa réussite :

- ① **Un verrat de race pure, de haute valeur, à la tête du troupeau.**
- ② **Alimentation soignée.**
- ③ **Utilisation de la balance pour savoir exactement quand expédier ses porcs.**

Pour faire des porcs A, M. Mercier est convaincu qu'il ne faut pas attendre trop pour expédier les porcs, autrement ils seront déclassés automatiquement parce que trop pesants. M. Mercier ne craint pas d'utiliser la balance. Il livre ses animaux au poids vivant de 185 livres.

85% de porcs 'A'

par le professeur JEAN PERRON, agronome

8,568,217 porcs ont été expédiés aux divers marchés canadiens en 1959. De ce nombre, 29.5% seulement ont été classés A et 48.3% B¹. Dans Québec, la proportion est à peu près la même, 29.5% de A et 51.5% de B¹.

29.5% de porcs "A", c'est bien peu! Pourtant, c'est tellement plus payant de faire des A. Faut-il conclure de ces résultats que nos cultivateurs sont surtout intéressés à produire des porcs le plus pesant possible qui rapporteront peut-être un revenu brut plus élevé mais qui laisseront un profit moindre parce qu'ils auront coûté plus cher à produire?

À la fin de mars, nous avons eu l'occasion de rencontrer un cultivateur dont le but premier est de faire des "A". On nous avait dit: "Cet homme-là fait plus de 80% de "A". Nous avons peine à le croire.

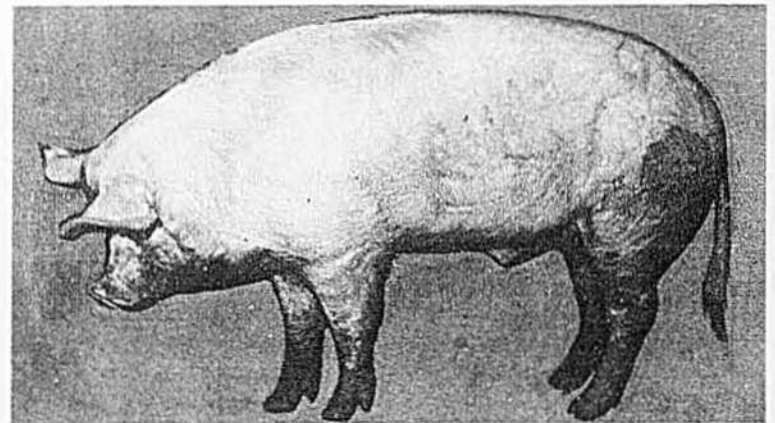
Et pourtant, il n'y a rien de plus vrai.

M. Antonio Mercier produit environ 200 porcs par année. Nous avons vérifié ses rapports de marché pour la période allant de juillet 1959 à mars 1960: sur 120 porcs livrés à un abattoir de Hull, 103 ont été classés "A" et 17B¹, soit une moyenne de 85.8% de "A".

M. Mercier exploite une ferme de culture mixte d'une étendue de 116 acres. Il est le propriétaire depuis 32 ans, l'ayant achetée de son père qui, lui, l'a prise en "bois debout" en 1902. M. Mercier, comme les 8 ou 9 autres cultivateurs de sa paroisse, fait du lait d'été avec une quinzaine de vaches améliorées de bonne qualité. On écrème le lait sur la ferme. La crème est vendue à Buckingham. Les veaux mâles qui ne trouvent pas preneur sont castrés et vendus à l'âge de trois ans comme bouvillons.

"C'est un moyen d'aller chercher, avec trois têtes l'an dernier, un peu plus de \$800.00 et ça ne coûte que du pacage et du foin sec en hiver. Il faut de bons pacages par exemple". On fait du bois en hiver. La "pitoune" de bois dur s'en va à Thurso, celle de bois mou à Gatineau.

Depuis ses débuts comme cultivateur, M. Mercier fait de la production porcine. "C'est le complément de la production du lait pour la crèmerie; il faut bien vendre le lait écrémé à quelqu'un et notre seul marché c'est le porc". M. Mercier
(Suite à la page 38)



Un verrat de haute valeur à la tête du troupeau, voilà une ligne de conduite que M. Mercier suit depuis plus de vingt-cinq ans. Le verrat qu'il possède actuellement est âgé de trois ans et est qualifié du côté maternel et du côté paternel.

(Photos, Le Bulletin des Agriculteurs, par Claude Choquette)



L'auteur de ce reportage, le prof. Jean Perron, discute ici avec M. Mercier et son fils Jacques (à gauche). On imagine bien qu'il est question de la façon de produire des porcs de la catégorie A.

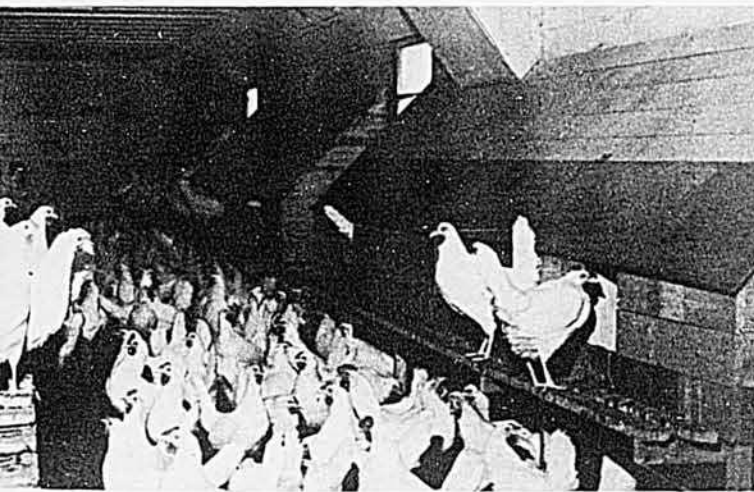


Quelques porcs de marché qui iront à l'abattoir lorsqu'ils auront atteint le poids de 185 livres. Ils pèsent présentement 120 livres. Nous avons noté beaucoup d'uniformité dans la croissance.

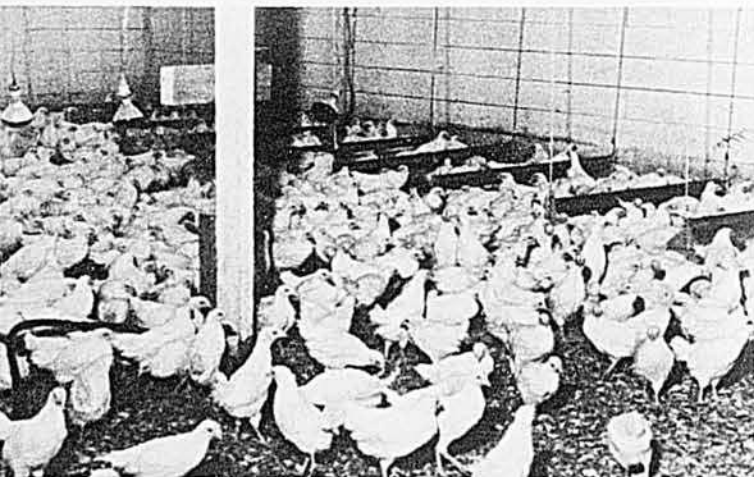


Voici une portée de trois semaines. Dès leur naissance, les porcelets sont surveillés de près. Par exemple, la chaleur est fournie par des lampes infrarouges et les jeunes reçoivent du fer. M. Mercier ne prend pas de chance: "Je ne suis pas assez riche pour me payer le luxe de perdre une truie ou sa portée".

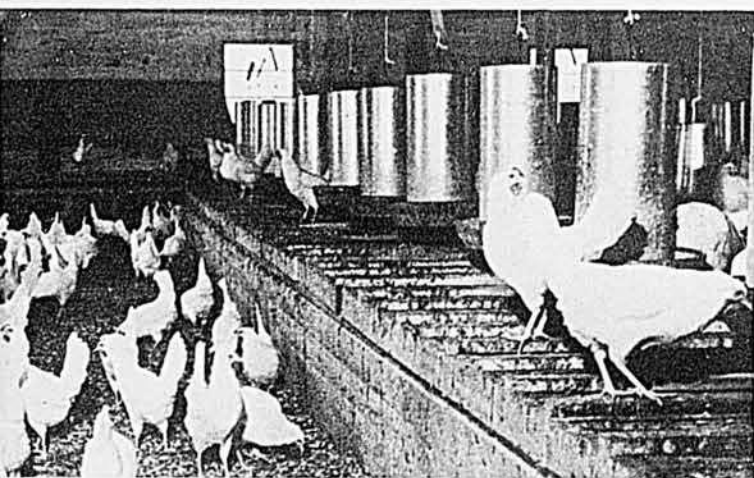
Jean Melançon vit bien avec



En entrant dans ce poulailler, on a une impression d'ordre et de propreté. Ici, sur le mur du fond, blanchi à la chaux désinfectante comme tout le reste, couvert de nids communs, on aperçoit en haut les sorties d'air du système de ventilation. L'air entre et sort tout le long du mur.



Les poussins sont commandés par lots de 700 tous les trois mois et le roulement est régulier, de même que la proportion d'œufs de diverses catégories. L'œil du maître remplace les contrôles automatiques dans l'éleveuse; la mortalité y est basse. Le souci des détails ne se dément pas.



Voici le coup d'œil qu'a le visiteur en entrant dans le premier poulailler. Organisation assez inusitée avec son plancher surélevé et grillagé. C'est là que les poules se perchent, mangent, boivent et surtout qu'elles font leurs déjections. C'est l'hygiène à son meilleur.

Jean Melançon était un contracteur-peintre de Montréal. Etabli à St-Paul de Joliette, il est aujourd'hui l'un de nos aviculteurs les plus efficaces. Il a connu des déboires nombreux mais il a appris. Sa petite entreprise est profitable et à l'abri des fluctuations de prix parce qu'on y produit des œufs d'une qualité spéciale, parce que la clientèle est assurée et parce que le coût de production est bas. Rares sont les aviculteurs qui ont autant de souci des détails et qui sont plus heureux que les Melançon.

Le passant qui va de l'Assomption à Joliette, aura sans doute remarqué à un tournant de la route, avant d'arriver à St-Paul, le panneau annonçant "La Ferme Avicole Melançon"; s'il est familier avec les questions avicoles, il aura noté que le panneau-réclame indique qu'on y produit des œufs d'une qualité spéciale. S'il est passé par là régulièrement depuis six ou sept ans, il a constaté que la ferme a grandi un peu tous les ans, mais rien ne lui indique cependant que cette entreprise sans grande apparence est l'une des plus efficaces et des mieux tenues. Son propriétaire, un ancien citadin, est un homme intelligent qui a appris de la manière forte en passant par tous les déboi-

res imaginables, mais qui a surtout retenu les leçons que ses faux pas lui ont enseignées. Il ne connaissait rien quand il a débuté, mais il est aujourd'hui un vrai spécialiste.

Aussi, même dans la période creuse que viennent de traverser les aviculteurs, il a surnagé allégrement avec 3,300 pondeuses, seulement parce que chez lui le coût de production est le plus bas qui soit: on y note un souci extrême des moindres détails; il n'y a de coulage nulle part et, s'il fallait chercher quelque chose qui s'y perd, tout ce qu'on pourrait trouver serait peut-être quelques coquilles vidées de leur contenu.

En somme, il s'agit d'une petite entreprise avicole montée intégrale-

Photos. Le Bulletin des Agriculteurs par Moïse Cosselle.



Trois poules étanchent leur soif. Même les abreuvoirs sont d'un type hygiénique: l'eau y est toujours fraîche. Les trémies ne manquent pas.



Yvon a la responsabilité de la cueillette des œufs. Chez Jean Melançon, on fait le ramassage des œufs quatre fois par jour pour plus de qualité.



Les œufs de la Ferme Avicole Melançon sont synonymes de qualité; une fois ramassés ils sont lavés, comme fait ici Yvon.

3500 poules



par Moïse Cossette, agronome

ment par un homme qui l'a faite à sa mesure, qui en tire aujourd'hui une confortable existence et qui, quand l'organisation sera complétée, ne gardera pas plus de 3,500 pondeuses. On se demande parfois quel est le type de l'entreprise avicole économique et viable; pour Jean Melançon et son épouse, c'est celle qu'ils possèdent aujourd'hui. Les revenus sont convenables et la main-d'oeuvre a du répit. Il n'en a cependant pas toujours été ainsi.

Parti de zéro: sans expérience ni capital

Jean Melançon a appris d'une manière un peu brutale que le métier d'aviculteur est une grande spécialité qu'il faut connaître à fond quand on veut en vivre. Il l'a appris de façon brutale, c'est-à-dire à ses dépens, parce qu'il s'est vu du jour au lendemain dans l'obligation de vivre d'aviculture alors que, ainsi qu'il le confesse humblement, à part la peinture il ne connaissait absolument rien. Il était en effet contracteur-peintre à Montréal, quand pris de ce que l'on appelle "la maladie des vieux peintres", sa santé lui a imposé de changer de métier; il demeurait alors depuis environ sept ans, sur le lopin de terre (26 arpents) qu'il occupe encore

aujourd'hui et sur lequel il s'était construit un local de fortune pour se loger et élever des lapins et des poules. C'est ainsi qu'il est dans l'élevage de la volaille depuis une douzaine d'années, même s'il n'y gagne réellement sa vie que depuis environ six ans.

"On voulait vivre", nous disait monsieur Melançon, un peu comme pour résumer tout le courage qu'il lui a fallu pour résoudre toutes les difficultés et s'élancer de nouveau après chaque malchance. Car les problèmes ne pouvaient pas manquer de surgir puisque le capital faisait autant défaut que l'expérience. Il a voulu garder quelques vaches, il a voulu élever des poulets de grill, il a voulu commercer sur les dindes, toutes des tentatives qui sont aujourd'hui des souvenirs agréables parce qu'il n'y a rien de plus intéressant quand tout va bien, de se rappeler ses malheurs.

Que fait-on quand on veut se lancer dans la production des oeufs et qu'on ne peut réussir à faire pondre ses poules par manque de connaissances? On prend les conseils de tout le monde, y compris de ceux qui ont intérêt à faire des recommandations dans tel sens parce qu'ils ont un produit à vendre. Ses

(Suite à la page 61)



A St-Paul de Joliette, on ne peut manquer de voir l'annonce de la Ferme Avicole Melançon. Le cercle apparaissant au haut du panneau-réclame indique que cette ferme a un permis spécial pour produire des oeufs d'une qualité spéciale, des "A 1", qui commandent un prix spécial.



Chacun ses responsabilités. Chacun travaille avec entrain. Mirage, classification et emballage sont le travail de Mme Melançon qui a été l'égale de son mari dans l'édification de la ferme avicole qui porte leur nom. Avec 3500 pondeuses, la main-d'oeuvre a beaucoup de répit.



Puis ils sont immédiatement mis dans une chambre isolée et munie d'un appareil de réfrigération dans un courant d'air.



La Ferme Avicole Melançon a grandi un peu tous les ans depuis 6 ans. Et la maison ne fut pas la première réalisation. On voit ici une partie de l'ensemble. Chose digne de mention, le propriétaire a tout exécuté de ses mains sans jamais payer un sou de main-d'oeuvre. Il est confortable, les poules de même.



Père et fils chargent la précieuse cargaison parce que c'est mercredi, jour de livraison: les petits oeufs vont à une communauté religieuse, les autres chez 6 détaillants; les oeufs craqués et sans écaille sont cassés à la maison, passés au malaxeur, congelés et livrés à une pâtisserie.

Dans notre édition de mai, sous le même titre, nous avons vu tous les renseignements que pouvait donner la lecture d'un certificat de production et nous avons vu également que la production de la mère n'était pas une photographie exacte de sa valeur génétique ou de ce que vont donner ses descendants. Ce mois-ci, nous voulons démontrer que le choix d'un animal doit toujours être fait sur une base de famille : la mère, le père, les frères et soeurs, les grands-pères et grand-mères, les oncles et tantes. Le comportement futur d'un jeune animal est écrit lisiblement dans le comportement de sa famille propre et de ses ancêtres.

par MOÏSE COSSETTE, agronome

Dans un article publié sous le même titre dans notre édition de mai, nous avons vu qu'un jeune animal ne pouvait être meilleur que ses parents et qu'il avait toutes les chances au monde d'être aussi bon — mais pas meilleur — que ses soeurs pour la même raison qu'il tient ses aptitudes laitières, à parts égales, de son père et de sa mère; nous y avons vu également que la seule source d'information permettant de juger de la valeur d'un animal était le certificat de production qui est un rapport officiel de la production annuelle et que seuls possèdent les éleveurs qui font du contrôle laitier.

Plusieurs facteurs extérieurs influencent la production

Cependant, il ne faudrait pas juger exclusivement par le certificat

de production de la mère du jeune animal que l'on veut acheter parce que l'analyse d'un pedigree ou l'évaluation de la valeur laitière d'un animal doit toujours être faite sur une base de famille. Un seul certificat de production, celui de la mère seulement, peut être grandement trompeur et on ne saurait s'y fier pour juger de la valeur de ses descendants: 1—parce que le père du jeune animal a apporté sa contribution, 2—parce que la production de sa mère peut être influencée par ce que l'on appelle l'environnement, c'est-à-dire par toutes les conditions de milieu et de traitement qui ont entouré sa lactation. Ce qui veut dire que la production actuelle d'une vache n'est pas une image exacte de sa valeur génétique puisque, placée dans des conditions désavantageuses, par exemple, chez un éleveur sans expérience, la vache

qui a donné 16,000 livres de lait dans son année pourra n'en donner plus de 10,000 livres.

1—Une vache peut avoir des aptitudes à produire 16,000 livres de lait — lesquelles aptitudes elle transmettra à ses descendants — et n'en donner que 12,000 livres seulement parce que, dans son jeune âge, elle a manqué de soins et de nourriture en sorte qu'elle manque de développement.

2—La vache qui n'a pas reçu une alimentation appropriée durant sa lactation, qui a manqué d'herbe dans son pâturage, montrera un certificat de production moins attrayant qu'il l'aurait été si l'alimentation n'avait pas fait défaut.

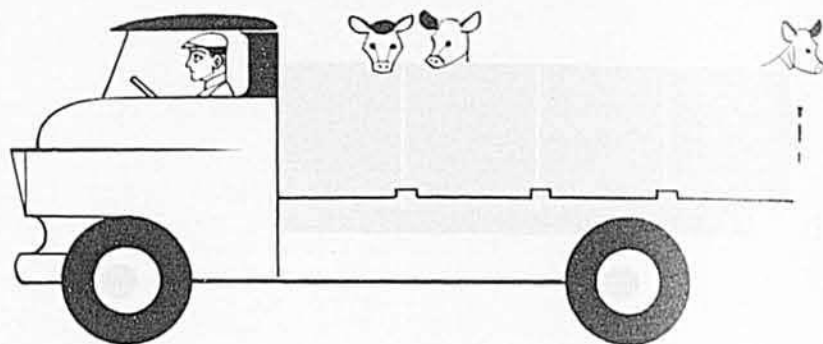
3—La vache dont l'alimentation aurait laissé à désirer pendant sa période sèche, de même que celle qui n'aurait pas eu une période de repos suffisante entre la fin de sa lacta-

tion précédente et son vêlage est une vache dont la production pourra être rognée de quelques centaines ou quelque milliers de livres de lait. L'inverse est également vrai: la vache à qui l'on donnerait 4 ou 6 mois de repos améliore ses chances de produire plus qu'elle n'aurait fait normalement en donnant son veau tous les 12 mois, ce qui est normal.

4—La manière de traire, le doigté du trayeur et la machine elle-même sont souvent responsables des lactations écourtées et, dans un tel cas, le nombre de livres de lait produits est abaissé non seulement parce que l'animal a été en production un mois de moins mais aussi parce que, chaque jour, il n'a pas donné toute sa capacité.

5—La vache qui est entre les mains d'un éleveur qui aime vraiment les animaux, qui les traite toujours aux petits soins et avec dou-

N'achetez pas sur le seul certificat de production de la mère



STE-MARTINE PRINCE

Né : 3-9-45
Sexe : Mâle
Race : Ayrshire

CHERRY BANK WINTER ROYAL (SON PÈRE)

CLASSE — UNE ÉTOILE

Moyenne de ses 20 filles (SES SOEURS)
9,630 lb. lait, 4.21% gras

SPRINGBURN HEATHFLOWER (SA MÈRE)

CLASSE — EXCELLENTE

Production :	3 ans	4 ans	5 ans	6 ans	7 ans	9 ans	10 ans	12 ans	Moyenne	Gras
	9,830	8,127	9,505	15,222	14,318	14,412	11,947	9,600	92,961	4.24%
	443	342	405	668	613	574	513	383		
	4.51%	4.21%	4.26%	4.39%	4.28%	3.98%	4.33%	3.98%		
	357 jrs	290 "	278 "	365 "	365 "	365 "	363 "	289 "		

ALTA CHREST WINTER ROYAL (SON GRAND-PÈRE PATERNEL)

CLASSE — TROIS ÉTOILES
Moyenne de ses 29 filles (SES TANTES PATERNELLES)
9,918 lb. lait, 4.13% gras

CHERRY BANK BONNIE BUTTERCUP 3rd (SA GRAND-MÈRE PATERNELLE)

CLASSE — EXCELLENTE
Production : 3 ans — 10,221 418 4.09% 365 jrs
5 ans — 8,641 341 3.94% 305 "
9 ans — 12,120 490 4.04% 305 "
10 ans — 14,598 528 3.96% 365 "
13 ans — 11,854 462 3.90% 365 "

SPRINGBURN POP GALLANT (SON GRAND-PÈRE MATERNEL)

CLASSE — "AA"
Moyenne de ses 8 filles (SES TANTES MATERNELLES)
9,863 lb. lait, 4.29% gras

SPRINGBURN FLOWER THE HEATHER (SA GRAND-MÈRE MATERNELLE)

Production : 2 ans — 6,558 269 4.10% 305 jrs
3 ans — 8,158 382 4.68% 285 "

ceur donnera une meilleure production que si elle avait été placée chez celui-là qui ne connaît pas l'usage de la brosse et qui la considère un mal nécessaire.

6—Le confort de l'étable et les conditions d'hygiène dans lesquelles elle vit ont aussi une certaine influence sur le flot de lait produit par une vache.

7—Les complications lors du vêlage, les maladies, les accidents, etc. ont enfin leur influence sur la production annuelle et toutes ces influences apparaissent dans le rap-

port qu'émet tous les ans, pour tout animal sous contrôle, le Contrôle laitier canadien.

8—Enfin, l'animal qui a été forcé et que l'on a gardé un peu en serrechaude, en le nourrissant plantureusement, dans le but de lui "faire faire un record" ne donnerait pas chez vous une telle production parce que vous voudriez le garder tout simplement dans des conditions normales.

C'est parce que toutes ces influences sont réelles que l'on voit la production d'une vache varier d'une

année à l'autre, à la baisse comme à la hausse. C'est également parce que toutes ces influences sont réelles que les spécialistes en élevage, tout en attachant une certaine importance au certificat de production de la mère du jeune animal à choisir, ne le tiennent une indication de sa formule génétique ou de ce qu'il fera plus tard que dans une proportion de 15%. L'éleveur qui ne jugeait jusqu'ici que sur la production de la mère trouvera peut-être que le chiffre est un peu bas mais il devra à l'avenir juger

par ce qui suit.

Toujours choisir sur une base de famille

Un animal, comme un humain, est fait de ce que lui ont donné ses parents immédiats, soient son père et sa mère; ils sont donc responsables entièrement et à parts égales de sa formule génétique, c'est-à-dire que chacun a contribué dans une proportion de 50%. Ceci est vrai mais

(Suite à la page 28)

"Il me faut des oeufs de première qualité..."

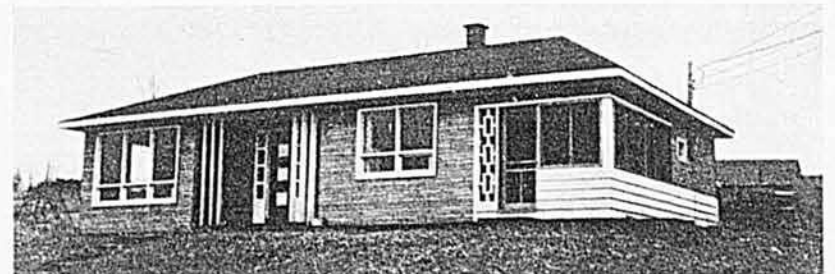
affirme
M. Arcade Durocher,
de
Val Limoges, Québec.



M. Durocher garantit la fraîcheur de ses oeufs. C'est pourquoi ceux-ci sont très en demande.

Sans expérience des choses de la ferme, M. Durocher a décidé, en 1952, d'entreprendre une vie nouvelle et de s'établir dans le comté de Gatineau. Il a lui-même construit ses bâtiments et défriché sa terre. Aujourd'hui, il est l'un des plus importants producteurs d'oeufs de la région.

"Je vends tous mes oeufs dans la région", dit M. Durocher. "Les gens d'ici savent que mes oeufs sont bons. Ils veulent des oeufs frais et de première qualité, je dois donc produire des oeufs qui leur donneront satisfaction. Pour y arriver, je me sers d'excellentes pondeuses que je nourris avec les moulées de ponte Miracle. J'ai adopté les moulées Miracle il y a quelques années, elles m'ont immédiatement donné un rendement accru. Je suis d'avis que c'est la meilleure moulée sur le marché."



M. Durocher possède 1,450 pondeuses, y compris les oiseaux pour le remplacement. A six mois, 80 à 85% des poulettes ont déjà commencé à produire. Coût de production par douzaine d'oeufs: 16-17 cents.

Voici la maison moderne et confortable des Durocher. C'est une famille très unie où chacun fait sa part de travail.

Les éleveurs prospères du Canada choisissent les moulées Miracle

MOULÉES "MIRACLE"

THE OGILVIE FLOUR MILLS CO., LIMITED
VANCOUVER · WINNIPEG · MONTRÉAL





Il n'y a pas d'avenir dans
l'agriculture d'aujourd'hui
avec de l'équipement d'hier

Pour chaque cultivateur ...

L'ÉQUIPEMENT MODERNE ... POUR LA FENAIISON

"Ma No 46 est plus rapide que toutes les presses que j'ai utilisées"

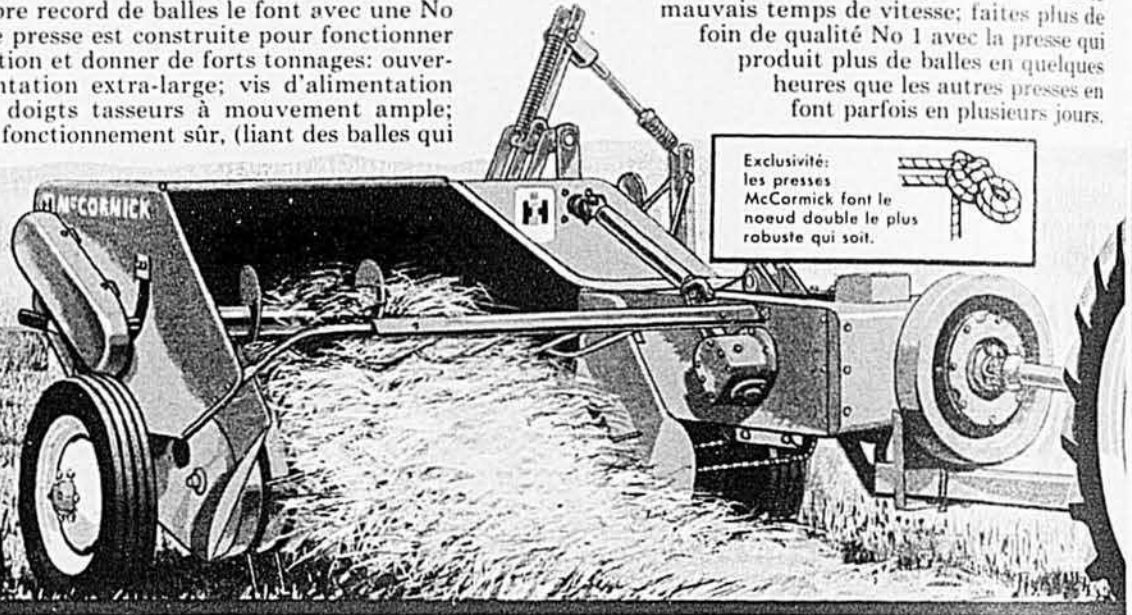
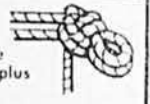


"Je l'ai mise en service l'an dernier, et j'ai fait 1960 balles sans en manquer une," dit James Dunn, de Lansdowne, comté de Digby (Nouvelle-Ecosse).

Voyez par vous-même. Les cultivateurs qui présentent un nombre record de balles le font avec une No 46. Car cette presse est construite pour fonctionner sans interruption et donner de forts tonnages: ouverture d'alimentation extra-large; vis d'alimentation courte; trois doigts tasseurs à mouvement ample; noueurs IH à fonctionnement sûr, (liant des balles qui

restent liées avec les noeuds les plus solides que fasse une presse à ficelle); longueur des balles réglable. Et il est avantageux de posséder sa propre presse No 46, même pour deux jours de travail par an! Battez le mauvais temps de vitesse; faites plus de foin de qualité No 1 avec la presse qui produit plus de balles en quelques heures que les autres presses en font parfois en plusieurs jours.

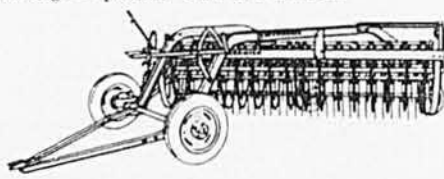
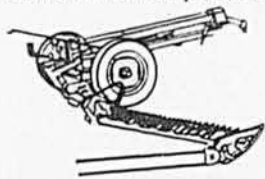
Exclusivité:
les presses
McCormick font le
noeud double le plus
robuste qui soit.



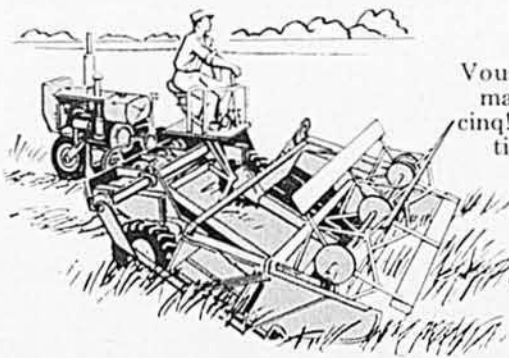
"Une Faucheuse et un Râteau McCormick: une équipe imbattable pour rentrer tout le foin, et le rentrer vite"

Vous saurez ce que veut dire le fauchage à grande vitesse lorsque vous aurez utilisé une nouvelle faucheuse McCormick. Choisissez dans la vaste série McCormick le type économique qui convient à votre ferme.

Pour râteler net, deux fois plus vite, essayez un des râteaux McCormick. Rapides, robustes, ils ne "brutalisent" pas la récolte. Modèles actionnés par prise de force ou par les roues; modèles remorqués, à attelage 3 points ou Fast Hitch.



"Faites un andain bien formé facilitant le pressage et le moissonnage-battage"

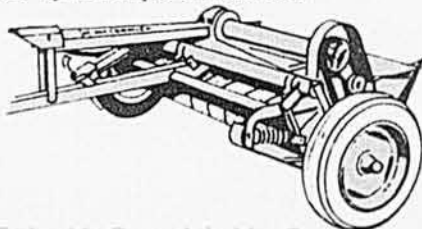


Vous ne payez qu'une machine, mais la No 163 fait le travail de cinq! Elle fauche, râtelle et conditionne le foin en une seule opération; elle andaine les céréales et, de plus, elle peut servir de porteur-pulvérisateur. Pour la souplesse d'utilisation, la maniabilité, la 163 n'a pas d'égale.

Andaineuse Automotrice McCormick No 163

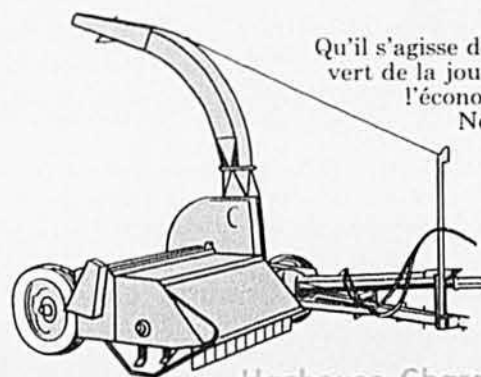
"Le conditionneur réduit le temps de séchage, donne du meilleur foin"

Le foin traité avec le conditionneur McCormick No 2 sèche deux fois plus vite. Les rouleaux de caoutchouc font "éclater" les tiges sur toute leur longueur. Vous accélérez ainsi toute la fenaison et améliorez la qualité du foin. Commande hydraulique en marche.



Conditionneur De Foin McCormick No 2

"La récolteuse de fourrage la plus pratique"



Qu'il s'agisse de hacher le fourrage vert de la journée, ou de l'ensilage, l'économique hacheuse-chargeuse No 5 effectue ces travaux rapidement et aisément. Aucune autre hacheuse à fléaux ne coupe le fourrage aussi rapidement, de façon aussi nette. Vous l'utiliserez à des douzaines de travaux de récolte ou de déchetage.

Hacheuse-Chargeuse McCormick No 5

Votre marchand IH
est l'homme qu'il faut voir

INTERNATIONAL

pour chaque ferme

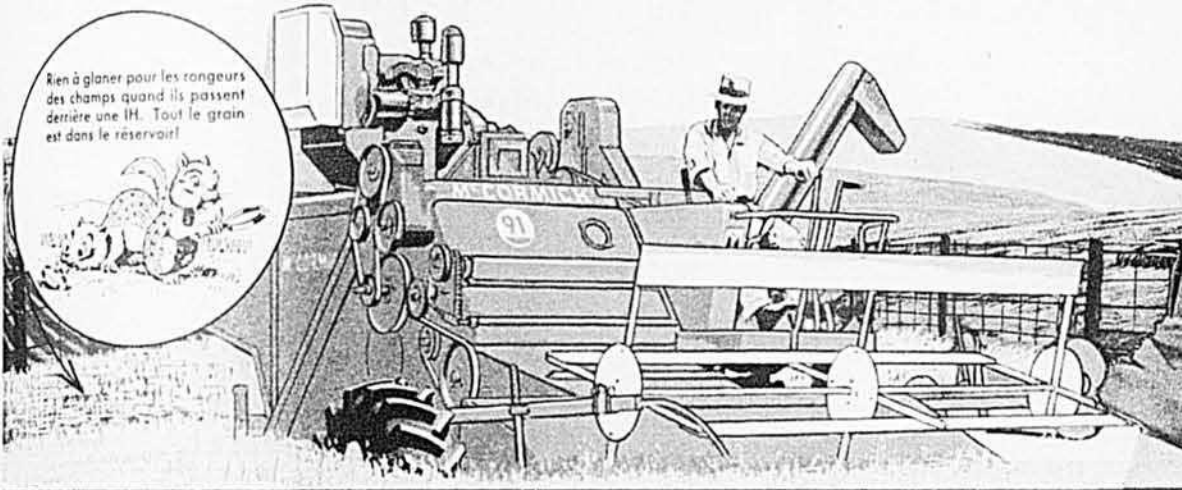
FAIT TOUTE LA DIFFÉRENCE ... POUR LA MOISSON

"Je ne sais pas comment j'ai pu me passer de notre No 91 McCormick"

"Les petits champs clôturés peuvent être moissonnés aussi rapidement que les autres," dit Malcolm Bethune, de Binbrook (Ontario). "Notre No 91 passe facilement dans les coins de champ et elle ne laisse rien perdre de la récolte."

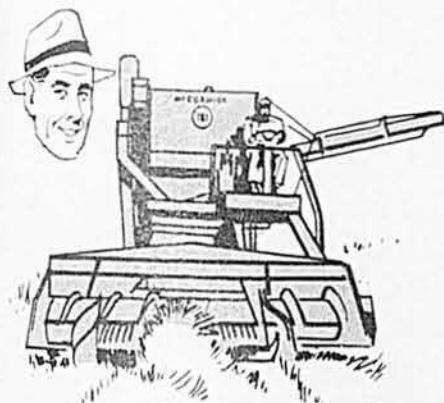
La toute nouvelle McCormick No 91 de 8½ pi. constitue une nouveauté révolutionnaire. Elle tourne de plus court, plus rapidement que toute autre moissonneuse-

batteuse automotrice. Elle accélère la récolte dans les petits champs, coupe tout le grain dans les coins, là où les autres machines le laissent. Elle se conduit au moyen de leviers qui ralentissent, arrêtent, ou mettent en marche arrière les roues motrices, séparément ou ensemble. Son organe de séparation à grand rendement mesure 42 po. Les agriculteurs du monde entier attendent cette machine entièrement conçue au Canada.



Rien à glaner pour les rongeurs des champs quand ils passent derrière une IH. Tout le grain est dans le réservoir!

"Pour les plus grands champs, et les plus forts rendements!"



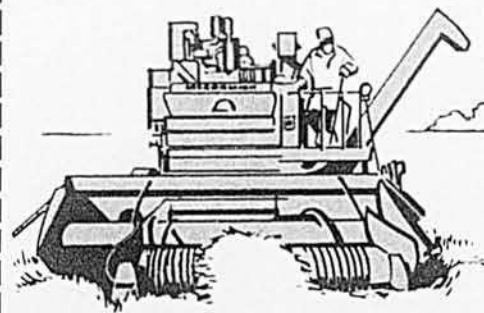
Moissonneuse-Batteuse McCormick No 151

Dans les très grandes fermes, la moissonneuse-batteuse n'a jamais une trop grande capacité, tant que cela signifie plus de grain dans le réservoir. Vous pouvez vous fier à la No 151, pour moissonner rapidement de vastes superficies. Cette remarquable automotrice se fait avec des tabliers de coupe de 12, 14, 15 et 16 pieds. Les cultivateurs comme les entrepreneurs de battage trouveront dans cette machine les caractéristiques qui leur conviennent.

"C'est la moissonneuse-batteuse idéale pour moi"



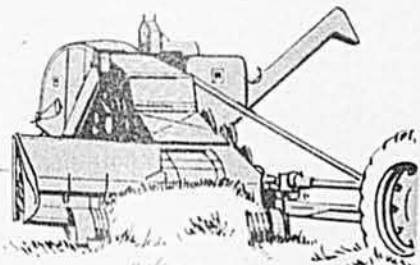
Dans cette automotrice d'une grande souplesse d'utilisation, vous trouverez les meilleures caractéristiques des géantes de la moisson: les No 151 et 181. Voici la meilleure machine



de la catégorie 10 ou 12 pieds. Quel que soit le prix que vous y mettiez, vous ne pourrez acheter de meilleure moissonneuse-batteuse dans cette catégorie.

Moissonneuse-Batteuse McCormick No 101

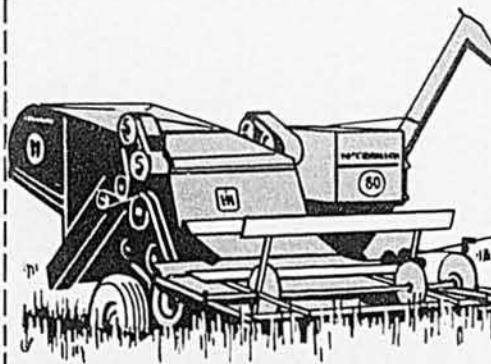
"Voici la machine pour le gros producteur qui veut économiser"



Moissonneuse-Batteuse Remorquée McCormick No 140

Si vous recherchez l'économie, adoptez la No 140. Actionnée par un tracteur IH avec prise de force indépendante et amplificateur de couple, la No 140 présente tous les avantages d'une machine à moteur auxiliaire... sans les frais occasionnés par le moteur. Voici la machine offrant le plus fort rendement des remorquées actuellement sur le marché. Elle recueille un andain de 16 pieds dans les récoltes les plus fortes.

"Les caractéristiques des grosses machines dans l'économique McCormick No 80"

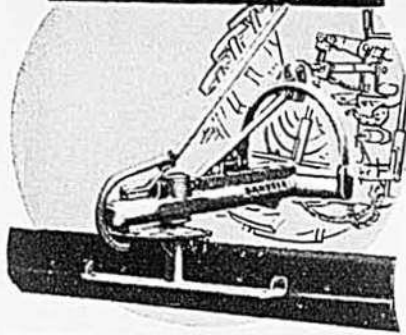


Cette moissonneuse-batteuse de 7 pieds remorquée et actionnée par prise de force ne laisse rien échapper de la récolte. Le tablier de coupe, avec vis d'alimentation à doigts escamotables et ameneur "par en-dessous" peut récolter sans difficulté les céréales versées et emmêlées. La séparation en 3 points, le nettoyage à double secouage, exclusivités IH, permettent d'obtenir, sans perte, un grain de propreté parfaite. C'est la remorquée de bas prix pour toutes les récoltes.

HARVESTER IH

la marque de l'équipement moderne pour l'agriculture moderne

**TRAVAIL PARFAIT avec
la LAMÉ DANUSER**



**TERRASSEMENT • NIVELLEMENT • FOSSES
RACLAGE • DÉBLAIS ET REMBLAIS
DENEIGEMENT**

Toute tâche de terrassement s'effectue mieux et plus aisément avec la lame à tout usage Danuser. Vous pouvez relever, abaisser, incliner ou basculer la lame, sans quitter le tracteur. Vous pouvez même la renverser pour pousser. De construction robuste, de pose rapide et facile. Accessoires complets à scarifier et racler, pour versoirs de 6" et 8". Demandez toute documentation sur l'adaptation à votre marque et à votre modèle de tracteur. Accessoire scarificateur offert. **LIVRET GRATUIT!** "Guide de terrassement"

DANUSER MACHINE CO.

"Un apport au machinisme agricole"

526 — 41 East 3rd Street • Fulton, Missouri
En stock à travers le Canada pour livraison immédiate

**UNE UTILITÉ INDISPENSABLE
SUR TOUTE FERME**

Cultivateurs! Vous pouvez maintenant faire votre soudure vous-même avec la nouvelle FORNEY!

Cette nouvelle Forney CSB est —

• Une soudeuse électrique avec 20 stades de soudure à partir de 20 jusqu'à 180 amps

• Une soudeuse à l'étain pouvant souder sur le cuivre et aussi ouvrage général

• Une soudeuse au bronze donnant une flamme d'une chaleur jusqu'à 9000° F.

Dégèle les tuyaux — Durcit la surface pour pointe de charrue, etc.

Aussi très bon choix de machines usagées toutes en excellente condition.

Garantie de 10 ans.
Pour plus d'information écrivez à

FORNEY ARC WELDERS LTD.
Boîte 81, — St-Henri, Montréal 30.

NOM

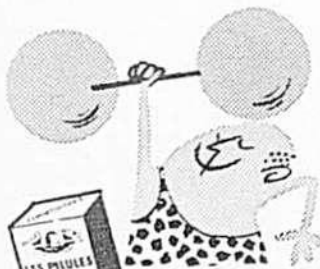
ADRESSE

VILLE



COMTÉ

Tonifiez-vous...



Messieurs, cette fatigue inexplicable qu'une nuit de sommeil ne parvient pas à surmonter, peut souvent être enrayée par un bon tonique;

tonifiez-vous avec les nouvelles PILULES MORO, un produit reconnu et bien établi; maintenant plus efficace que jamais et se vendant à prix raisonnable.

PILULES

MORO

Tonique pour les hommes
"toujours fatigués"

3-56R



Culture physique

HOMMES-JEUNES GENS

Devenez en santé, fort, musclé. Ayez rapidement des épaules larges, des hanches étroites, des bras musclés. Apprenez comment devenir un champion culturiste et un homme fort. Ecrivez pour recevoir un exemplaire de la revue Culture Physique et Santé. (Inclure \$0.25 pour frais de poste). Adressez:

ADRIEN GAGNON

C.P. 41, Station Youville, Montréal



Parlons mécanisation

JEAN-MARIE FORTIN, agronome

**La vitesse
et les pesées
influencent
la puissance
du tracteur**



**Si vous voulez tirer le maximum de votre tracteur,
il faut connaître les différents facteurs qui peuvent
affecter sa puissance de traction.**

Jusqu'à la découverte de nouveaux moyens de comparaison, le pouvoir en h.p. d'un tracteur demeurera le meilleur indicateur de sa capacité à faire du travail. (N.B.—La meilleure source d'informations impartiales sur le pouvoir en h.p. d'un tracteur est l'Université du Nebraska).

Le pouvoir, dans un tracteur, se

compose de deux quantités, le torque et la vitesse. Le torque est une force de torsion autour d'un axe et la vitesse est la mesure du mouvement. Le produit du torque multiplié par la vitesse donne le pouvoir. On peut donc voir que, pour un pouvoir maximum constant, le torque diminue si la vitesse augmente et s'accroît si la vitesse di-

minue. L'exemple suivant explique ce rapport (chiffres simplifiés):

H.P.	Torque	Vitesse
30 =	15	× 2
30 =	7.5	× 4

La diminution de vitesse augmente la puissance

La charge que peut tirer un tracteur sera proportionnelle au torque ou, en d'autres termes, à mesure que la vitesse diminue, le torque augmente, et la charge que peut tirer le tracteur augmente; mais en même temps, les roues arrière doivent avoir suffisamment de poids pour ne pas glisser. Sur le tracteur idéal, on devrait pouvoir automatiquement augmenter le poids sur les roues arrière à mesure que la traction augmente et que la vitesse diminue. En attendant cette invention, il faut savoir utiliser adéquatement les aides actuels à la traction pour obtenir le plus de travail du tracteur, au coût le plus bas.

Règle générale, un tracteur exerce un effort de traction de 50 à 75% de la pesanteur sur ses roues arrière. Ainsi, pour chaque 100 livres qu'on ajoutera aux roues arrière, on augmentera la force de traction de 50 à 75 livres, suivant la surface sur laquelle le tracteur se déplace. La plupart des tracteurs modernes étant trop légers pour donner tout leur pouvoir de traction à basse vitesse, on peut faire deux choses: premièrement, le travail à basse vitesse avec des instruments larges et lourds, en utilisant le maximum possible de poids; deuxièmement, le travail à haute vitesse avec des instruments étroits ou des charges légères.

(Suite à la page 26)



Le pneu est un des plus grands facteurs de la traction. La vérification la plus importante sur le pneu est encore la pression de gonflement. On conseille généralement une pression de 12 livres par pouce carré dans les pneus arrière; pour les labours, on aura soin de monter à 16 livres la pression dans le pneu qui est dans le sillon. L'emploi de calcium peut apporter une certaine amélioration à la traction mais les mêmes principes, concernant les pesées, s'appliquent. Si l'on emploie une solution de calcium, on conseille de n'emplir le pneu qu'à 75% de sa capacité afin de maintenir suffisamment d'air pour absorber les chocs et réduire ainsi les dangers de bris du pneu.



QUEBEC HEREFORD ASSOCIATION

Pour renseignements :

J.A. STE-MARIE, propagandiste
Lennoxville, Qué.

J.C. TANNER, secrétaire
Windsor Mills, Qué.

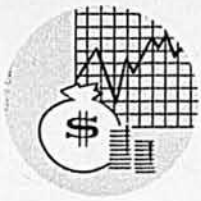
Documentation sur demande.



CIGARETTES
"EXPORT"
BOUT UNI OU FILTRE

DÉCAPANT À PRIX MODIQUE

Enlever la vieille peinture est une tâche longue et ennuyeuse. La lessive Gillett peut vous y aider, à une fraction du coût des décapants préparés. Dissoudre 1 boîte de lessive Gillett dans une pinte d'eau. Dans un autre récipient, mélanger 4 cuillères à table comblées de fécule de maïs ou de farine dans 2 pintes d'eau. Verser très lentement ce mélange dans la solution de lessive, en brassant sans arrêt pour obtenir une pâte épaisse, sans grumeaux. Les mains protégées par des gants de caoutchouc, étendre une couche épaisse et uniforme de cette pâte sur la surface peinte. Ne couvrir qu'une petite partie à la fois et dès que la pâte commence à sécher, la gratter avec un couteau à mastic. La vieille peinture s'enlèvera en même temps. Vous trouverez des douzaines d'autres conseils propres à vous économiser temps et argent dans notre brochure GRATUITE de 60 pages; demandez-la en écrivant à Standard Brands Ltd., 550 ouest, rue Sherbrooke, Montréal.



En marge des prix du marché

FRANÇOIS PLANTÉ, agronome

Les six derniers mois de l'année seront plus favorables aux producteurs d'oeufs

Que s'est-il produit dans le marché des oeufs depuis le début de cette année et quelles sont les perspectives pour les mois à venir?

En examinant le tableau ci-dessous, on constate que le prix des oeufs de Catégorie A, Grosseur Gros, à Montréal, a baissé à un niveau désastreux au cours des mois de janvier et de février 1960 comparative-ment à la période correspondante l'année dernière. En avril et mai, cependant, la moyenne des prix payés fut heureusement plus favorable.

Au début de l'année, la production fut très forte et même trop élevée. Une bonne quantité de ces oeufs fut alors exportée, les postes de cassage d'oeufs furent passablement actifs et, à la suite des bas prix existants, il s'ensuivit une meilleure demande de la part des consommateurs. Toutes ces conditions, cependant, ne s'avèrent pas suffisantes pour assurer un meilleur prix de revient au producteur. En vendant son produit, que ce soit des oeufs, de la machinerie ou quelque autre marchandise, nul ne peut s'attendre de réaliser un certain bénéfice si le marché est alors inondé. Heureusement que tout le volume produit s'écoula assez facilement pour la presque totalité si l'on fait exception d'une certaine quantité qui fut mise en entrepôt et qui sera utilisée cet été, alors que la production sera insuffisante pour répondre à la demande.

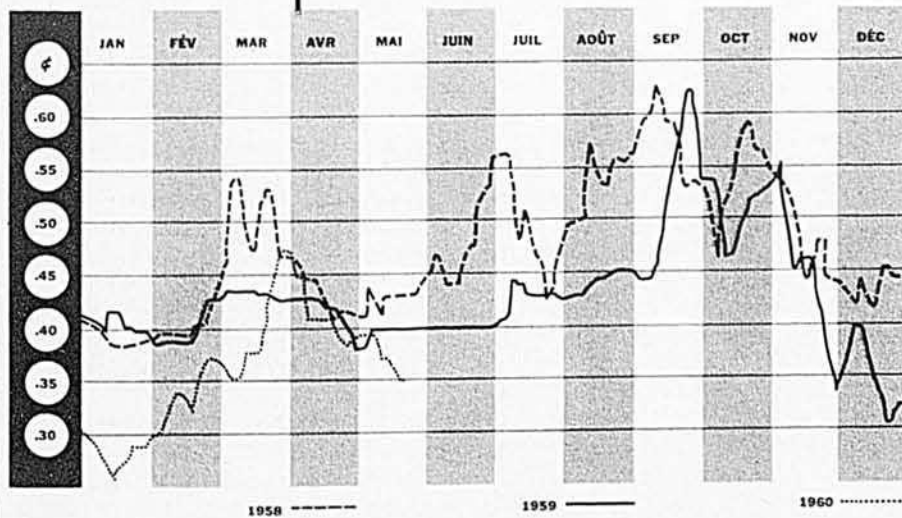
rent aussitôt. Puis, lorsqu'elle augmenta à nouveau au mois de mai, le marché suivit sa courbe saisonnière habituelle et les prix commencèrent à fléchir. A cette période, les arrivages hebdomadaires d'oeufs aux postes enregistrés de classement excédaient d'environ 2,000 caisses les besoins quotidiens et voilà pourquoi les prix baissèrent pour s'établir au niveau du marché d'exportation.

Au cours du présent mois, il est à prévoir que la production d'oeufs diminuera et que cette baisse se maintiendra durant les mois d'été. Aussi, tout semble indiquer, que durant cette période, les prix seront meilleurs qu'en 1959. Pourquoi? D'abord parce que les éclosions de poussins en vue de la production des oeufs en 1959 ont été de 5% inférieures à l'année précédente (57 millions en 1959 comparativement à 60 millions en 1958), et surtout parce que plusieurs troupeaux prirent le chemin des postes d'abatage au cours de l'hiver dernier. Cette diminution dans le nombre de pondeuses gardées sur les fermes combinée à de plus faibles éclosions en 1959, seront la cause d'une réduction dans la production cet été et au début de l'automne.

Toutefois, il y a un facteur qui, durant l'été, pourrait affecter notre marché et ce sont les importations en provenance des Etats-Unis. Mais, présentement, la situation de leur marché est assez stable et tout sem-

PRIX PAYÉS

par les grossistes pour les oeufs de catégorie A grosseur Gros à Montréal



Au mois de mars, quand la production diminua, comme c'est le cas chaque année, les prix se raffermi-

ble indiquer que leurs prix se maintiendront à un niveau tel qu'il ne (Suite à la page 67)



Le bon début d'un bon cheval

Bien élever un cheval, c'est ne jamais laisser s'établir une tare... traiter sans délai les coupures, plaies et écorchures... et soulager promptement toute raideur et foulure des muscles. Et votre aide idéale sous ce rapport, c'est Absorbine. Seulement \$2.50 la grosse bouteille, à toute pharmacie.

W. F. Young, Inc., Montréal 19, P. Q.

ABSORBINE

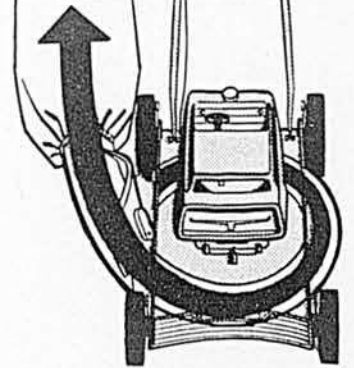
LA VOILÀ!

LA ROTATIVE

TORO

QUI ENSACHE

L'HERBE!



L'"aéro-tunnel" de la nouvelle Toro Whirlwind crée un super-vide qui relève l'herbe pour une coupe nette, projette l'herbe coupée dans un sac... avec feuilles, ramilles, débris! Tondez idéalement la pelouse tout en la nettoyant à l'aspirateur avec la nouvelle Toro Whirlwind!

19" manuelle \$99⁹⁵
avec ensacheuse.

TORO

pour le nom du dépositaire TORO le plus rapproché adressez-vous à

AGRI-TECH INC.

2025 Chemin Chambly,

Cité de Jacques-Cartier, P.Q. — OR. 4-4967

distributeur exclusif pour le Québec



*Les
pneus s'usent
avant
leur temps?*

Ce **LIVRET**
Firestone
GRATUIT
peut vous aider!



Demandez à votre Dépositaire
Firestone une copie,
ou écrivez à,

**FIRESTONE TIRE & RUBBER
COMPANY OF CANADA LIMITED**
HAMILTON, ONTARIO

TUE les rats du soir au matin
sinon argent remis

RAT NIP

"Un tube a tué 40 rats", un autre
"39 rats du soir au matin"
"Coûte moins de 2c par rat tué".
Des milliers de gens louent Rat-
Nip, sûr et peu coûteux, célèbre
depuis 50 ans. Partout, seulement
89c.

AUSSI
Nouveau produit non toxique contre rats et
souris—sans danger pour les autres animaux.
Readi-Bits Rat-Nip avec Warfarin
Readi-Bits Mouse-Nip avec Warfarin

NE PRENEZ AUCUNE CHANCE AVEC la mammite!

par le Dr Olivier Garon, m.v.



L'épreuve du tamis est la première chose qu'un cultivateur doit faire dans le dépistage de la mammite. Si les premiers jets de lait contiennent des grumeaux, c'est tout de suite un signe que quelque chose ne va pas. Alors, ne tardez pas à demander l'aide du vétérinaire.

Par une bonne hygiène et une bonne alimentation, l'éleveur peut faire beaucoup pour prévenir la mammite des vaches laitières. Mais dès le moindre doute, il doit faire venir le vétérinaire qui recommandera le traitement suivant la gravité de la maladie.

Il n'y a pas de doute que la mammite des vaches laitières est encore une maladie extrêmement coûteuse. Les pertes subies par les éleveurs canadiens, en 1959, sont évaluées à \$25,000,000. Voilà un chiffre significatif qui est de nature à faire réfléchir tous les producteurs de lait.

Voyons ensemble d'où vient que nous ne soyons pas capables d'enrayer une fois pour toutes cette maladie si commune, et établissons la part que l'éleveur peut apporter dans la lutte.

Au cours des vingt dernières années, les recherches se sont multipliées et on empile les succès des découvertes. Mais comment se fait-il que, malgré cela, l'on parle encore de mammite bovine aujourd'hui? Elle devrait, nous diriez-vous, être disparue depuis longtemps.

Il est vrai que les succès dans ce domaine ne se comptent plus. On peut affirmer avec assez de certitude que les laboratoires sont en mesure de diagnostiquer maintenant les nombreuses variétés de mammite, mais il reste encore beaucoup à faire dans l'élaboration de programmes de contrôle.

La vaccination ne solutionne pas le problème

Certains éleveurs voudraient qu'un vaccin efficace soit préparé pour protéger tous les sujets tandis que d'autres aimeraient que des traitements appropriés soient à la portée de tous.

D'après nous, ceci mérite un mot d'explication. En ce qui a trait aux vaccins, disons tout de suite qu'ils ont été préparés et mis à l'épreuve depuis longtemps. Les résultats ne furent pas des plus encourageants pour deux raisons principales: 1—contre certains microbes, il n'y a pas lieu d'espérer de vaccin; 2—contre d'autres microbes non moins fréquents, il y a un vaccin mais ce dernier doit être répété tous les deux mois environ.

Les obstacles rencontrés n'ont malheureusement rien à voir avec la technique, ce sont les microbes eux-mêmes qui ne se prêtent pas à la formation d'une résistance prolongée. Vous admettez qu'il serait très onéreux de répéter les vaccinations dix fois sur chaque animal au cours de la même année.

Comme la vaccination n'offre pas

tous les espoirs, il faut donc recourir à d'autres moyens de prévention et ce sont précisément ceux-là que nous conseillons à chaque éleveur.

Prévention par l'hygiène et l'alimentation

L'hygiène sous toutes ses formes est la première règle à suivre. Sous ce titre, nous incluons la propreté dans la traite, la propreté des ustensiles utilisés, la propreté de la litière. Mais l'hygiène comprend encore plus que cela. Je m'explique: vous négligez une règle fondamentale de l'hygiène si vous ajoutez à votre troupeau un animal d'état de santé inconnu. La nouvelle bête peut fort bien être porteuse de l'agent de la mammite sans que ceci vous soit apparent. Cette même bête ne contaminera peut-être pas elle-même vos autres sujets, mais il est si facile pour vous de transporter le microbe d'une bête à l'autre que nous recommandons la plus grande prudence.

Dans la saine hygiène, nous faisons également entrer l'alimentation dans une certaine mesure. Vous savez tous que la vache est une

machine à fabriquer du lait, or si l'alimentation n'est pas appropriée aux besoins ou encore si vous forcez trop la "machine" à travailler, il arrivera que vous affaiblirez votre animal et le point faible sera toujours l'organe qui travaille le plus, la mamelle. Entendons-nous: la nourriture que vous donnerez à votre bête ne causera pas la mammite, mais si vous contribuez d'une manière ou d'une autre à affaiblir votre vache, elle sera nécessairement moins apte à résister au microbe envahisseur qui la guette sans cesse. Vous négligez encore les règles de l'hygiène si vos animaux sont trop entassés.

La pratique d'une saine hygiène, et vous pouvez diviser ce mot à l'infini, constitue votre meilleur guide de protection.

Premiers symptômes de la mammite

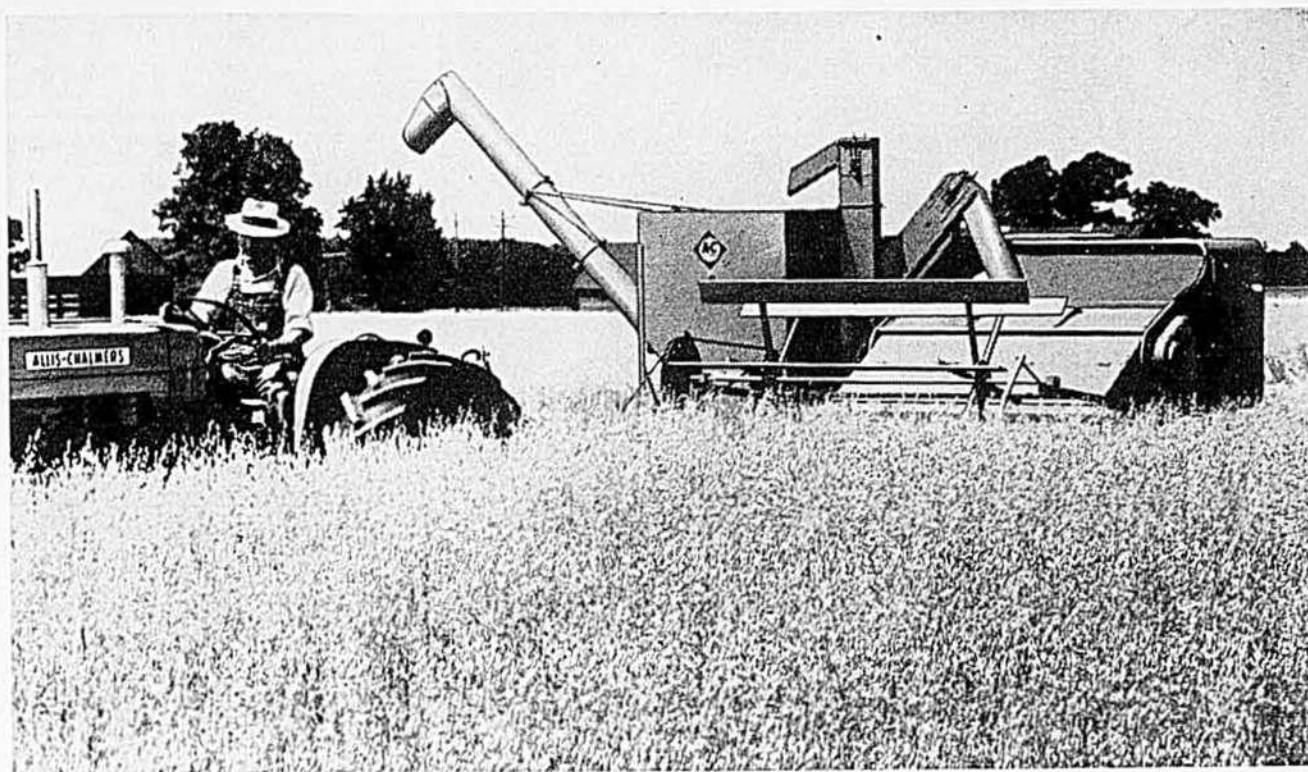
Si vous pouvez faire quelque chose dans la prévention de la mammite, vous avez également un très grand rôle à jouer dans les premières étapes du dépistage de la maladie et dans le traitement. Les premiers pas dans le dépistage relèvent souvent de vous et nous nous permettons de vous signaler ce que vous avez à votre disposition pour ce faire.

Votre esprit d'observation est votre premier guide. Vous remarquerez la quantité de lait produite par chaque vache et toute baisse soudaine augurera votre curiosité. Vous observerez également la nature du lait produit: ce dernier est-il coloré de sang, grumeleux, filant ou aqueux, que vous notez tout de suite un cas anormal. Vous avez aussi, ou du moins vous devez avoir, un gobelet pourvu d'un tamis pour observer si les premiers jets ne contiennent pas de grumeaux. A défaut de cet ustensile très pratique, vous pouvez utiliser un morceau de coton noir sur lequel vous laissez échapper les premiers jets de chacun des trayons. Il s'agit là d'une première épreuve physique que vous pouvez faire très facilement. Ajoutons à cela les signes que vous remarquez au niveau de la mamelle — enflure, congestion, zones d'induration — et vous aurez les premières étapes d'un diagnostic.

Il existe aussi des procédés chimiques qui peuvent rendre de grands services dans certains cas, comme les tableaux indicateurs de l'acidité. Mais ces méthodes doivent aller de pair avec les épreuves bactériologiques et ne constituent souvent qu'une étape préliminaire dans le diagnostic. Pour l'éleveur, ces épreuves chimiques donneraient uniquement l'assurance que le lait produit est ou n'est pas normal. Ceci ne serait pas de nature à déterminer l'emploi d'un médicament.

L'éleveur soucieux de l'hygiène bien comprise, qui observe chaque jour ses bêtes et qui, au premier signe d'une mammite aiguë, demande conseil au vétérinaire, a déjà franchi la première étape du succès.

(Suite à la page 40)



SOYEZ PRÊTS...ALLEZ-Y

avec la moissonneuse-batteuse Allis-Chalmers qui vous convient

Nouveau modèle 72 de 6½ pieds

Essayez la nouvelle moissonneuse ALL-CROP du Jubilé d'Argent pour plus de commodité, de vitesse et de capacité en fait de moissonneuse remorquée.

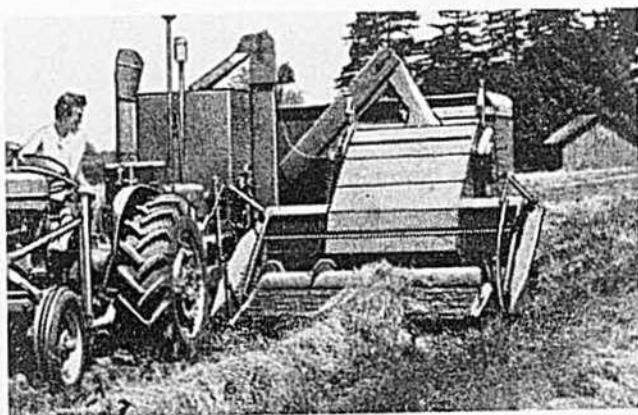
Elle happe 6½ pieds; son alimentation se fait par tarière à doigts rentrables. Elle procure à la ferme familiale les plus modernes avantages pour moissonner les céréales, graminées, légumineuses et fèves.

Demandez à votre dépositaire Allis-Chalmers combien facilement vous pouvez devenir propriétaire d'une moissonneuse-batteuse Allis-Chalmers qui répond à vos besoins. Prenez les devants pour votre récolte cette année.

ALLIS-CHALMERS

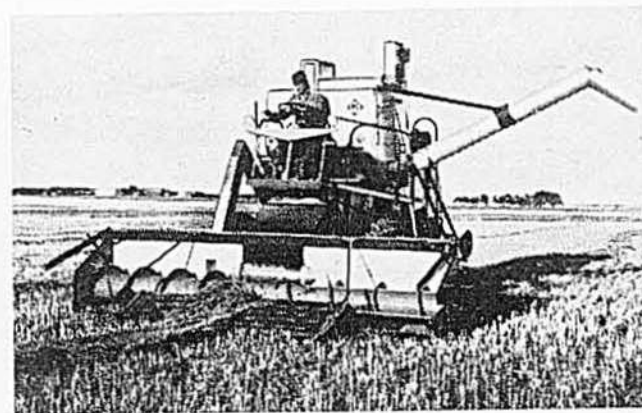


Division de l'équipement agricole, C.P. 60, St-Hyacinthe, Qué.
ALL-CROP et GLEANER-BALDWIN sont des marques déposées Allis-Chalmers.



Modèle 90 de 7½ pieds

Le surcroît de capacité de cette moissonneuse ALL-CROP provient de sa tarière à doigts rentrables, de sa dérivation des grains et de sa séparation par dôme aérien. Choix d'entraînement par prise de force ou de moteur auxiliaire selon le nombre d'acres à moissonner, la récolte en jeu et la puissance du tracteur.



Moissonneuse-batteuse GLEANER pour grandes superficies

Avec la GLEANER-BALDWIN, vous êtes assuré de sortir vos récoltes des champs de bonne heure, rapidement et à moins de frais. Le modèle A de 12 ou de 14 pieds rapporte plus que toute autre grosse moissonneuse-batteuse. Ses propriétaires ont moissonné des milliers d'acres, sans difficulté, jour après jour...

Pour plus de détails,
voyez votre dépositaire
Allis-Chalmers
ou ÉCRIVEZ À :

ALLIS-CHALMERS, Division de l'équipement agricole
C.P. 60, St-Hyacinthe, Qué.

Je cultive acres
S.v.p. me renseigner sans obligation, sur les machines que j'ai indiquées :

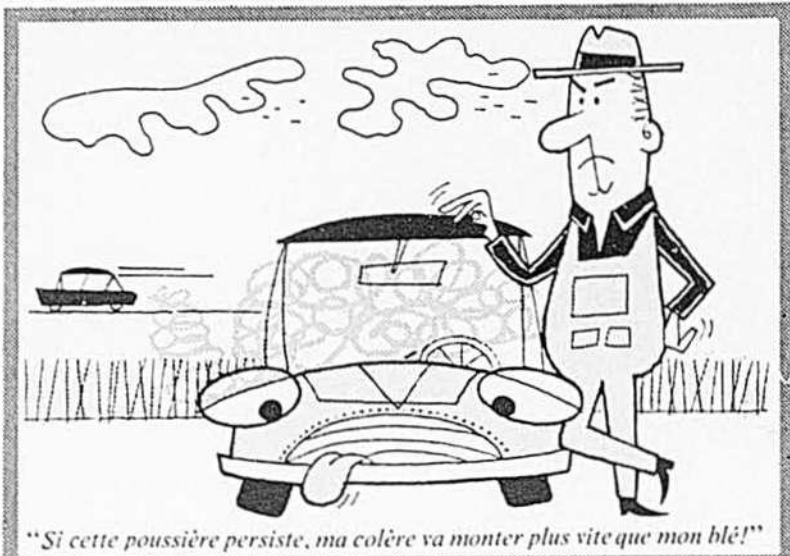
<input type="checkbox"/> tracteurs D-10 et D-12, 25-30 h.p.	<input type="checkbox"/> Moissonneuse-batteuse 72 de 6½ pieds
<input type="checkbox"/> tracteur diesel D-272, 25-30 h.p.	<input type="checkbox"/> Moissonneuse-batteuse 90 de 7½ pieds
<input type="checkbox"/> tracteur D-14, 35 h.p.	<input type="checkbox"/> Moissonneuse-batteuse automotrice
<input type="checkbox"/> tracteur D-17, 54 h.p.	<input type="checkbox"/> Machines à foin et à fourrages

Nom
(lettres moulées)

Adresse

Localité Province

A bas la poussière!



"Si cette poussière persiste, ma colère va monter plus vite que mon blé!"

**LE CHLORURE
DE CALCIUM**
élimine la poussière
des routes



ALLIED CHEMICAL CANADA, LTD.
PRODUITS BRUNNER MOND
1450, RUE CITY COUNCILLORS, MONTRÉAL 2, P.Q.



Industrie animale

prof. JEAN PERRON, agronome

Comment produire un lait sain

Les producteurs de lait ont le devoir de produire un lait de qualité, non seulement pour la sauvegarde de la santé des consommateurs mais aussi pour assurer leur marché futur. Voici les principaux points à considérer pour l'obtention d'un lait sain. Il va sans dire que ces quelques remarques s'appliquent tout aussi bien aux producteurs de lait de fabrique dont les sous-produits vont aussi chez les consommateurs.

1—Vaches saines:

Seules les vaches en santé produisent un lait sain. Trois maladies importantes s'attaquent aux troupeaux: avortement, tuberculose et mammite (voir page 20).

On peut dire que la tuberculose est sous contrôle actuellement. Il n'en n'est pas de même pour l'avortement. Quelques zones sont établies ou en voie de l'être grâce à la coopération des gouvernements. Les producteurs doivent aider l'état tout en s'aidant eux-mêmes.

Il n'y a pas de contrôle en vue de l'éradication de la mammite. La responsabilité est laissée au producteur.

Comme les maladies n'affectent pas seulement la qualité du lait mais aussi l'économie de la production, tout producteur de lait devrait établir, à l'aide de son vétérinaire,

un programme sanitaire propre à l'éradication de toute maladie quand l'aide gouvernementale n'est pas acquise.

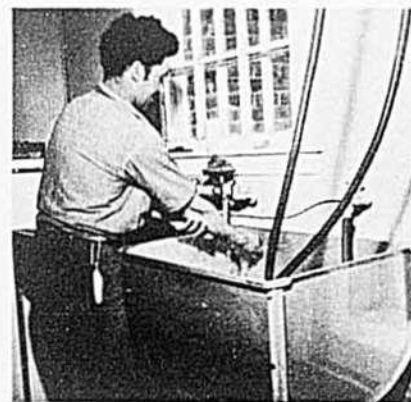
2—Alimentation judicieuse:

Le consommateur ne tarde pas à s'apercevoir d'un changement de saveur du lait; il diminue sa consommation quotidienne et, à la longue, ceci peut influencer le prix du lait.

Certaines mauvaises herbes que l'on rencontre sur les pâturages devraient être coupées à cause d'une saveur spéciale qu'elles peuvent donner au lait. Les vaches n'aiment pas les mauvaises herbes mais elles peuvent être forcées d'en manger sur les pâturages défectueux. Certains aliments, ensilages, germes de malt, etc., ne doivent pas séjourner dans l'étable et seront toujours servis après la traite, jamais avant.

3—Propreté des locaux:

L'étable est une usine où on fabrique un aliment. Le gouvernement fédéral a son service d'inspection quotidienne dans les salaisons afin de maintenir ces usines de transformation dans un grand état de propreté. Impossible d'inspecter quotidiennement l'étable. Même si les villes ont leur service d'inspection dont la surveillance se fait à



Voici une bonne habitude à prendre: se laver les mains et les bras avant la traite. On ne parlera jamais trop de propreté.



La production d'un lait propre est plus facile lorsque le pis a été lavé avec de l'eau tiède contenant un agent nettoyeur.



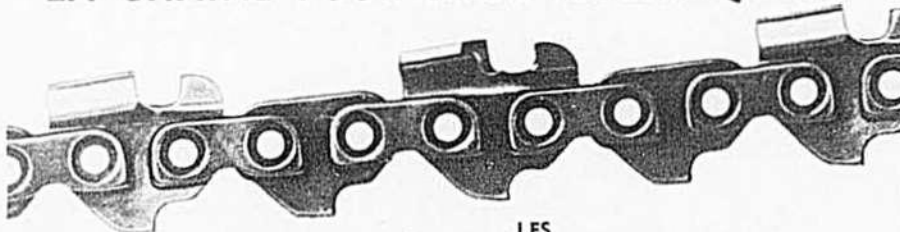
Le coulage du lait (ou filtration) enlève tout corps étranger qui aurait pu s'introduire accidentellement dans la chaudière.



C'est dans une telle chambre à lait, où règne la propreté, que devraient se faire le lavage et la stérilisation des ustensiles.

DYNA-LINK

LA CHAÎNE POUR SCIES MÉCANIQUES



LES CARACTÉRISTIQUES EXCLUSIVES

À LA DYNA-LINK PERMETTENT À CETTE CHAÎNE À SCIE DE DEMAIN, L'EXÉCUTION D'UN TRAVAIL PARFAIT AUJOURD'HUI!



1 COUTEAUX

Le couteau-centre, avec guidemaille et dent combinés, assure à cette chaîne une meilleure stabilité et contrôle. Les écarts de coupe et claquements sont diminués. Le couteau-centre contrôle les égarements de côté, et les poussées au travers, ainsi que le serrage, réduisant ainsi le frottement sur la chaîne et la lame.



2 ATTACHES

Fabrication brevetée des attaches de côté à bordures emboîtées, assurant plus de résistance à la chaîne, et répartition de l'effet du choc de la coupe sur ces attaches. La violence de contact de la coupe est absorbée plus uniformément et sur une plus grande partie de la chaîne.

Effectivement, sur une chaîne DYNA-LINK, la partie de l'attache de côté glissant sur le rail de la barre, étant double, assure ainsi une opération plus douce et moins d'usure.



3 RIVETS

Les rivets sont droits, sans épaulement, et sans couronne centrale, permettant de les enlever ou de les remettre instantanément, — et de réutiliser les attaches de côté à nouveau.

Choisissez la chaîne à scie D.L. Appropriée au genre de coupe que vous effectuez.



DYNA-LINK LA CHAÎNE POUR SCIES MÉCANIQUES

BLUEJET CANADA, LTD., 33 HAAS ROAD, REXDALE P. Q., TORONTO, ONTARIO

peu près mensuellement, il appartient au producteur d'assurer la propreté de ses locaux. Il y parviendra par les moyens suivants: ventilation, éclairage, chaulage ou peinture, réduction des interstices dans les murs, les plafonds et les planchers, nettoyage quotidien, abondance de litière, utilisation de chaux, absence d'autres animaux, poules, chevaux, etc.

4—Contrôle des insectes:

Les mouches sont une plaie qui affecte la qualité du lait parce qu'elles portent des bactéries de toutes sortes. Une mouche peut être porteuse de millions de bactéries dangereuses.

On contribue à diminuer le nombre de mouches sur une ferme en: 1) nettoyant les endroits où elles se reproduisent, 2) chaulant les planchers et les gouttières de l'étable, 3) posant des moustiquaires aux fenêtres et portes de l'étable et de la laiterie, 4) utilisant les produits commerciaux aujourd'hui si efficaces pour la destruction de la mouche. Le mal est fait lorsqu'une mouche tombe dans le lait. On ne peut réparer par la filtration.

5—Ustensiles de qualité et propres:

Les bactéries altèrent la qualité du lait et ce dernier constitue le milieu idéal de culture ou de reproduction de ces "infiniment petits". En conséquence, les bidons, les chaudières ou tout autre récipient doivent offrir le maximum de surface unie. Les taches de rouille, les joints difficiles à laver, les soudures rugueuses sont des endroits où le lait, même en si petite quantité, s'accumule et devient un milieu idéal de reproduction des bactéries.

Un récipient peut sembler propre et exempt de bactéries après lavage. On assurera la destruction de ces infiniment petits par stérilisation à la chaleur ou à l'aide de produits chimiques. Ces derniers produits sont plus en faveur parce que généralement plus économiques. On devrait toujours suivre à la lettre les directives qui accompagnent le contenant.

6—Propreté des bêtes et des hommes:

Quand le lait sort de la glande mammaire, il contient très peu de bactéries. On prévient sa contamination pendant et après la traite en empêchant les poussières de tomber et en utilisant des récipients non contaminés ou stérilisés.

La production d'un lait propre est plus facilement assurée lorsque: 1) on a tondus les poils du pis et des flancs, 2) on a lavé le pis avec de l'eau tiède contenant un agent stérilisant, 3) les trayeurs portent un couvre-tout propre qui empêche les poussières des vêtements de travail de tomber dans le lait.

7—Coulage du lait:

Le coulage ou la filtration du lait ne devrait servir qu'à enlever les corps étrangers qui ont pu s'y introduire accidentellement. La qua-

(Suite à la page 30)



Seule **DE LAVAL** vous offre un choix complet de trayeuses!

Que vous préférerez le modèle au plancher ou le modèle suspendu, vous obtenez tous les avantages d'une traite meilleure, plus rapide, peu importe le modèle De Laval que vous choisissiez

Ainsi le modèle De Laval au plancher a toujours été une trayeuse propre, sûre, facile pour la vache et simple d'entretien. Vous obtenez aussi tous les avantages de la célèbre tétine De Laval N° 5. C'est la tétine à petite ouverture recommandée au point de vue sanitaire, la tétine qui sert de norme aux autres. Vous obtenez les mêmes avantages d'une trayeuse suspendue De Laval, y compris les tétines à petite ouverture... et un seau vraiment facile à nettoyer en raison de sa large ouverture. Constatez par vous-même.

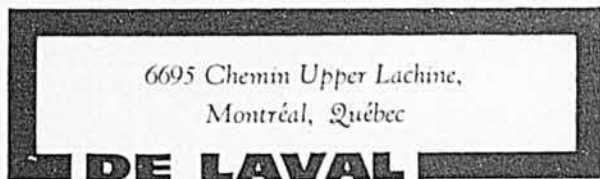
Rappelez-vous que les deux genres de trayeuses De Laval sont pourvus de tétines à petite ouverture, les deux ont le pulsateur où il doit être, bien haut sur le tube à vide, loin

de la poussière. Pas de huilage, entretien simple. De plus, vous avez aussi le choix, soit de la traite directe à vide ou de la célèbre traite magnétique contrôlée. Vous pouvez obtenir l'une ou l'autre sur les deux modèles, même avec votre pompe à vide actuelle. La traite magnétique contrôlée peut solutionner vos problèmes de production avec les trayeuses suspendues ou non suspendues.

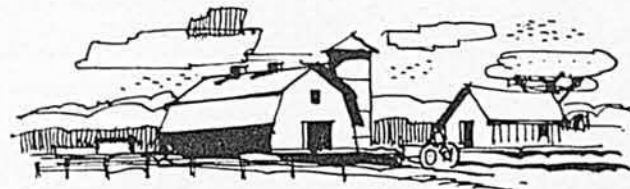
Vous savez ainsi pourquoi De Laval vous offre un choix plus étendu que tout autre manufacturier. De Laval vous procure tous les avantages que vous désirez dans n'importe quel modèle — tous les avantages qui ne se trouvent qu'un seul à la fois dans d'autres marques. C'est pourquoi les ventes De Laval sont florissantes, et un nombre croissant d'éleveurs se tournent vers De Laval pour améliorer leur production.

VÉRIFIEZ VOUS-MÊME CES FAITS

Demandez à votre plus proche dépositaire De Laval un essai gratuit. Il ne vous coûte rien pour connaître la vérité — vous vous en félicitez.



**LA BANQUE
DU CULTIVATEUR**



Un bureau de la banque est à votre service, quelle que soit la région que vous habitez dans la province.

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

Actif, plus de \$740,000,000.
595 bureaux au Canada

Réduction des bactéries à moins de 6,000

Bill Hamilton de Carrickfergus, Ontario, a un troupeau de 70 vaches laitières Holstein pure race. Evidemment, la lutte contre les bactéries est une de ses principales préoccupations. A l'aide d'un nettoyeur et d'une solution de lessive Gillett, voici comment il en est arrivé à réduire le nombre des bactéries à un niveau moyen de 3,000 à 6,000.



Préparation de la solution. Monsieur Hamilton prépare une solution de lessive Gillett en faisant dissoudre deux cuillers à soupe de lessive dans un gallon d'eau. Il se sert de cette solution pour nettoyer et désinfecter les canalisations des trayeuses. Cette solution n'engendre pas de mousse et les bactéries ne peuvent s'échapper.

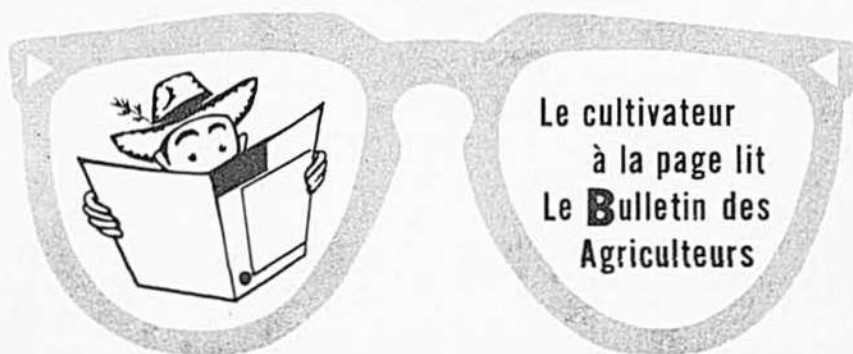


Les gobelets de caoutchouc sont mis à tremper jusqu'à la traite suivante. La solution de lessive tue les bactéries qui se trouvent à la surface et dans les pores de caoutchouc. Elle dissout le gras à l'intérieur des pores; les gobelets conservent ainsi leur forme et durent plus longtemps.



POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS sur les méthodes d'utilisation de la lessive Gillett pour l'entretien des trayeuses et accessoires en caoutchouc, écrivez à Standard Brands Limited, 550 ouest, rue Sherbrooke, Montréal.

FORMAT ORDINAIRE ET BOÎTE ÉCONOMIQUE DE 5 LB.



Le cultivateur à la page lit Le Bulletin des Agriculteurs



Aviculture

P.-H. MARSOT, agronome

Des oeufs de première qualité

Le premier souci de tout producteur d'oeufs doit être de mettre sur le marché, régulièrement, des oeufs de qualité. Qu'un producteur néglige la qualité et, tout de suite, il perdra son débouché. Sans compter qu'il contribuera aussi à faire baisser la consommation.

Les consommateurs s'attendent, avec raison, de toujours pouvoir acheter de bons oeufs. Qu'on les déçoive et ils diminueront leurs achats d'oeufs. C'est le producteur qui sera le plus affecté.

Pour produire et livrer de bons oeufs, l'aviculteur doit exercer son esprit d'observation et surveiller de près plusieurs facteurs essentiels.

Assurer un bon départ aux poulettes

Dans trop de poulaillers, les poulettes souffrent d'un mauvais départ qui affectera leur production tout le reste de leur vie. Par exemple, on voit trop souvent des parquets surpeuplés, des installations d'eau inadéquates, des poulaillers où l'hygiène et la ventilation laissent à désirer.

Comme résultat d'un mauvais départ des poulettes et d'une ration non suffisamment équilibrée, signalons un grave défaut que l'on rencontre souvent: faiblesse générale de la coquille, faible densité de l'al-

bumine, conséquemment, une plus mauvaise conservation.

Plus que jamais, l'aviculteur doit mettre à profit son esprit d'observation. Constamment, il doit vérifier la condition de ses oiseaux pour se rendre compte de leur état de chair et de leur vitalité.

Il doit aussi surveiller continuellement la qualité de la coquille de ses oeufs et, dans les cas où elle devient plus faible, ajouter de l'huile de foie de morue concentrée d'excellente qualité à raison de 5 à 6 cuillerées à soupe par 100 poules. Il doit aussi donner des écailles d'huîtres dans des trémies à part ou sur les moulées servies dans les trémies.

Ce qui fait toute la différence entre une réussite et une faillite dans une exploitation avicole est et demeurera, chez l'aviculteur, son esprit d'observation. Il doit être en mesure de prévenir les troubles à temps en suivant son troupeau de près et en consultant au besoin les techniciens mis gratuitement à sa disposition.

Maintenir la qualité de l'oeuf

De la ponte à la vente, le producteur doit être en mesure de contrôler la qualité de l'oeuf:

Propreté:

Il est de beaucoup préférable de produire des oeufs propres, que de

Quelques conseils qui contribueront à conserver la qualité intérieure de l'oeuf



Le ramassage fréquent des oeufs, au moins trois fois par jour est recommandé.



Refroidissez rapidement les oeufs à une température de 60°F et 70% d'humidité.



Si vous lavez les oeufs, suivez les instructions du fabricant de la laveuse.



Pour la vente au détail, emballez les oeufs dans des cartons d'une douzaine.

nettoyer des oeufs sales.

Un ensemble de recommandations sur les soins aux pondeuses à l'intérieur du poulailler doivent être suivies telles que: système de ventilation adéquat, litière sèche et propre, nids propres en nombre suffisant et avec paille fraîchement changée, abreuvoirs sur plateformes grillagées, trémies suspendues ou ordinaires mais remplies de manière à éviter le gaspillage, etc. En somme, toutes recommandations qui contribuent à garder propres la litière et la paille des nids.

Conservation de la qualité intérieure:

1—Les oeufs doivent être ramassés au moins trois fois par jour, deux fois durant l'avant-midi et une fois l'après-midi.

2—Ils doivent être refroidis le plus tôt possible et gardés dans une chambre à température maximum de 60°F. avec humidité relative de 70%. Ne pas craindre de dépenser quelques dollars pour l'achat d'un bon appareil indiquant la température et l'humidité relative.

3—Tout nettoyage, soit à sec ou à l'aide de machine, doit être fait de façon sanitaire. Si une machine à laver les oeufs est utilisée, suivre les instructions du manufacturier. Il demeure certain qu'il est plus à conseiller de produire des oeufs propres que de nettoyer des oeufs sales. Dès la cueillette au poulailler, les oeufs sales peuvent être séparés des propres et cela évitera beaucoup de manipulations inutiles par la suite.

Seuls les sales devront être nettoyés.

4—Pour livraison au poste enregistré de classement, les oeufs sont généralement emballés dans des caisses de 30 douzaines. Pour la vente au détail, on recommande le carton d'une douzaine. Une telle présentation est attrayante et invite le client à revenir.

5—Autant que possible, les troupeaux de pondeuses doivent être tenus en parquets séparés suivant les âges. Ceci, dans le but de faciliter la surveillance de l'alimentation, des soins et le classement des oeufs. Il arrive que chez les vieilles poules, l'on constate plus souvent de différence dans la qualité de la coquille et la grosseur des oeufs.

6—La promptitude dans la manipulation et la livraison des oeufs sont aussi requises entre le producteur et le poste enregistré de classement d'oeufs. La qualité intérieure de l'oeuf sera d'autant meilleure que la période de temps écoulée entre la ponte et la livraison aura été plus courte. L'on recommande une livraison au poste au moins 2 fois par semaine et plus souvent si possible. Il va sans dire que les oeufs doivent être gardés, chez les producteurs comme dans les postes, aux températures et humidité relative mentionnées plus haut. Aussi surveiller le transport par chemin de fer, camion ou automobile pour éviter les variations de température qui sont néfastes à leur bonne conservation.

Éliminez les poules pensionnaires

A cette période-ci de l'année, une bonne sélection s'impose dans le troupeau de pondeuses. Le fait d'éliminer les poules pensionnaires contribuera à diminuer sensiblement le coût de production d'une douzaine d'oeufs.

Dans un troupeau qui ne pond qu'à 60%, il faut 5 livres et plus de moulée pour faire une douzaine d'oeufs. Si ce même troupeau pond à 80%, il peut produire une douzaine d'oeufs avec moins de 4 livres d'aliments. Cette augmentation du coût de l'alimentation peut représenter la différence entre un profit et une perte.

Considérant les trois grands facteurs de succès pour l'obtention d'une bonne ponte (poulettes de bonne souche héréditaire, alimentation adéquate, de bons soins durant l'élevage et la ponte) la sélection continue contribue grandement à maintenir la ponte à un haut niveau.

L'aviculteur qui possède un oeil exercé peut facilement détecter les pensionnaires dans son troupeau et trouver plus payant de vendre les poules paresseuses pendant qu'elles sont encore en assez bonne condition de chair. Par contre, s'il laisse ces oiseaux parmi les autres, elles deviennent la proie des plus vigoureuses, meurent ou peuvent être la cause de troubles plus sérieux.

Les pensionnaires se rencontrent généralement dans les types suivants:

1—Les vraies chômeuses: sont

souvent plus petites, manquent de vigueur, la crête est tombante et sèche, le bec et les pattes jaunes (excepté dans la race Light Sussex et ses croisements où la pigmentation n'existe pas).

Lorsque les conditions d'élevage et d'alimentation sont normales, ces sujets sont souvent en mue et se perdent durant le jour. Aussi, en les manipulant, l'on se rend compte rapidement que la distance entre la pointe du bréchet et les deux os pelviens n'est que de deux doigts environ, que l'anus est sec et trop petit pour laisser passer un oeuf.

D'autres particularités se rattachent à ces observations: tête longue, bec et ongles longs qui démontrent que ce sont des poules paresseuses.

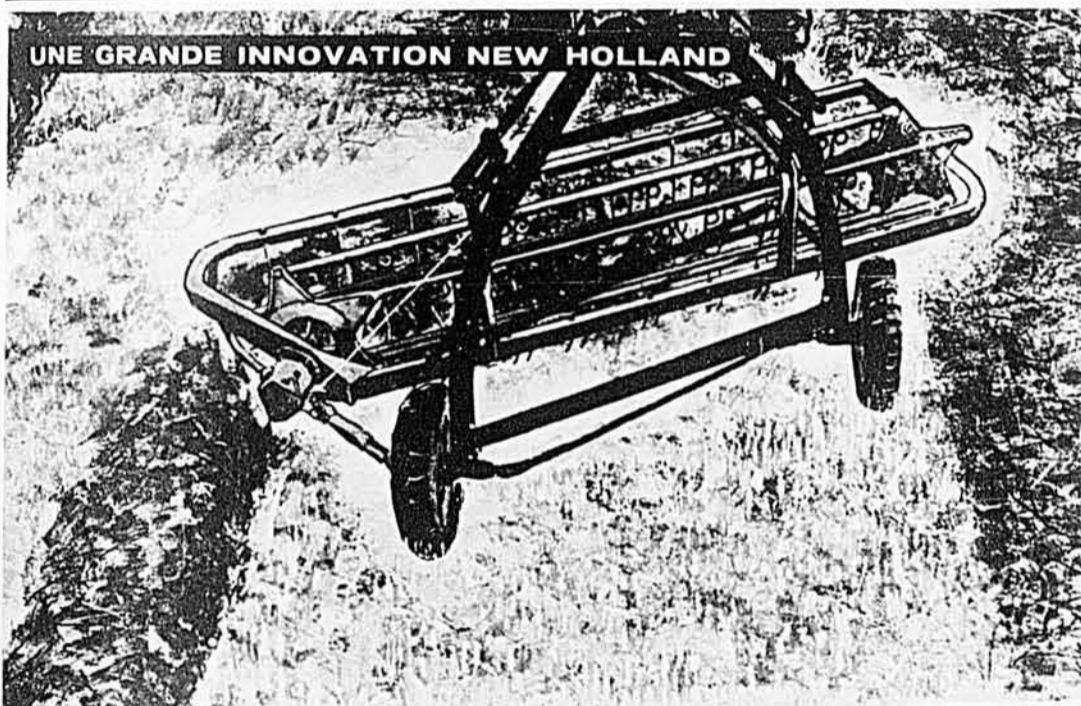
Ce type forme la majorité des pensionnaires.

2—Les poules de type masculin:

Possédant une très grande et épaisse crête, ces poules doivent être surveillées attentivement. L'anus est généralement fermé, petit et sec. Le bec et les pattes sont jaunes à l'exception des poules de race Light Sussex.

Il faut prendre garde, surtout chez les Leghorn, de confondre ce type de poules masculines avec d'autres de certaines lignées ou croisements où se rencontrent très souvent des crêtes larges et bien développées. Le meilleur guide est encore de vérifier l'abdomen, l'anus et la pigmentation.

(Suite à la page 64)



UNE GRANDE INNOVATION NEW HOLLAND

Un râteau glaneur à dents mieux protégées

Voici, de New Holland, le nouveau râteau Rolabar "56"! Vous n'avez encore jamais vu d'andains aussi réguliers et séchant aussi vite que ceux obtenus avec ce râteau!

Notez les nombreuses caractéristiques nouvelles du modèle "56" qui accélèrent et simplifient le travail. *Nouvelles roues compensées* pour ramasser le foin dans les sillons et les irrégularités de terrain inaccessibles à la plupart des râteaux. Ceci, allié au panier à ressort, assure une plus grande protection aux dents du râteau. *Lubrification pour 100 arpents.*

Les coussinets de précision sont scellés, de sorte qu'une lubrification par saison suffit dans la plupart des fermes.

Voyez et comparez le "56" à tout autre modèle. Demandez à votre marchand New Holland de vous en faire une démonstration à votre ferme et voyez comme ses plans de financement pratiques vous faciliteront l'achat de ce nouveau râteau New Holland

NEW HOLLAND

"Première en culture herbagère"

Voici le genre d'andains que donne le New Holland "56". 5 barres disposées angulairement et tournant à une vitesse appropriée soulèvent le foin qui est déposé en andains bien formés, légers et aérés pour un séchage rapide et complet.

Grâce au modèle en ligne, la puissance est transmise directement des roues à la boîte d'engrenages. Ceci donne un entraînement positif et une meilleure utilisation de la puissance. Ni poulie, ni courroie ou chaîne à resserrer ou remplacer.

Le cric breveté rend le raccord si facile qu'un enfant peut le faire! Quand l'appareil ne sert pas, rabattez ce cric. Ajustement automatique quand vous reculez. Pose et enlèvement ultra-faciles et rapides!

DEMANDEZ CES NOUVELLES BROCHURES

New Holland Machine Company (Canada) Limited, Brantford, Ontario, Canada

Veuillez m'envoyer votre brochure sur le râteau Rolabar New Holland "56" et tous les détails sur le système New Holland de "Fenaison en un seul jour, par un seul homme!"

Nom _____

Adresse _____

Province _____



Fiez-vous à votre
FOURNISSEUR AGRICOLE TEXACO
pour livraisons à temps!
Il se fait un plaisir
de vous approvisionner de...

TEXACO MARFAK



— le lubrifiant
de châssis
super-résistant, qui
adhère aux pièces!

Les cultivateurs avisés savent par expérience que rien n'égale le lubrifiant de châssis Marfak pour lubrifier leurs camions, tracteurs, moissonneuses-batteuses et automobiles. Il espace davantage les intervalles entre les lubrifications et prolonge la durée des coussinets. Il ne gicle pas et ne se délave pas sous l'action des chocs.

Vous y gagnerez
à employer les produits
TEXACO
pour la ferme



Un produit annoncé dans

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS

est un produit dont la qualité est reconnue.

VOUS POUVEZ DONC L'ACHETER EN TOUTE CONFIANCE

Parlons mécanisation . . . (Suite de la page 18)

Considérons le cas d'un même tracteur, d'environ 30 H.P. (à la barre), attelé à une charrue à deux ou trois versoirs.

fecté une bonne partie du temps à des travaux légers de traction, il est indésirable d'équiper un tel tracteur de pesées supplémentaires qui

A	B
Charrue — 2 versoirs (12")	3 versoirs (12")
Vitesse — 3.8 m.p.h.	2.5 m.p.h.
Capacité — 0.7 acre/hr	0.7 acre/hr
Poids requis sur les roues arrière — 3360 lb	5040 lb

Cet exemple nous montre qu'il est possible de faire le même travail dans le même temps avec une charrue à 2 versoirs au lieu de 3, en augmentant la vitesse dans le premier cas. Le pouvoir requis sera à peu près identique dans les deux cas. Par contre, le poids requis sur les roues arrière sera différent; ce qui illustre bien l'influence de la vitesse sur la traction. Naturellement, dans les labours, une partie du poids sur les roues arrière du tracteur sera apportée par un transfert de poids de l'avant vers l'arrière du tracteur, dû à une action de levier qui se développe entre l'avant du tracteur et le poids du sol sur la charrue, avec l'essieu arrière du tracteur comme point d'appui.

Ce transfert de poids étant parfois assez important, surtout si la barre d'attelage est trop élevée, il est nécessaire de maintenir suffisamment de poids sur l'avant du tracteur pour faciliter la conduite et pour éviter les renversements toujours dangereux du tracteur.

Conseils à suivre, suivant les conditions de travail

A la suite de ces considérations, il est possible de donner certains conseils sur l'opération économique du tracteur au point de vue du tirage d'instruments.

La traction dépend grandement de la vitesse de marche; les manufacturiers de tracteurs l'ont compris; c'est la raison pour laquelle ils offrent maintenant des transmissions ayant jusqu'à 12 rapports d'engrenage comparativement à 3 ou 4, autrefois.

Si le tracteur est destiné à accomplir régulièrement de durs travaux de traction, on équipera ce tracteur de toutes les pesées nécessaires (calcium dans les roues et pesées en fonte).

Si, par contre, le tracteur est af-

fecté une bonne partie du temps à des travaux légers de traction, il est indésirable d'équiper un tel tracteur de pesées supplémentaires qui

auront pour effet d'accroître le tassement du sol et la consommation de carburant. Dans ce dernier cas, on tâchera de faire tout son travail avec le moins possible de poids supplémentaires. Pour certains travaux, comme les labours et les hersages (disques), on choisira des instruments plus étroits afin de pouvoir les tirer à plus haute vitesse, pour obtenir le maximum de traction avec le minimum de poids. Cette méthode permet d'éliminer la tâche d'ajouter ou d'enlever des poids, suivant la nature des travaux.

En pratique, qu'est-ce qui se passe? On équipe le tracteur de pesées de toutes sortes pour quelques travaux durs et, le reste du temps, le tracteur doit trainer tous ces poids au détriment du sol et de la consommation en carburant.

L'histoire des pesées se résume un peu à ceci: ce sont des aides à la traction dans des conditions particulières — surtout si le sol est sec ou sablonneux. Cependant, ces pesées sont souvent utilisées pour tirer le meilleur parti possible d'un instrument mal adapté au tracteur — soit mal ajusté, soit mal attelé au tracteur, soit surtout trop gros pour la force motrice dont on dispose. L'exemple donné un peu plus haut montre qu'un tracteur peut tirer des instruments de grosseur différente — mais, avec des poids différents sur les roues arrière. Quel résultat? Achat de pesées supplémentaires, quelques cents livres de plus sur chaque roue pour tasser le sol et réduire sa productivité, et tout cela pour arriver souvent à un travail quotidien à peu près identique en superficie.

Il faudrait donc essayer de mieux proportionner ses instruments au tracteur et aux conditions de sa ferme, plutôt que de s'en remettre toujours aux pesées, comme remède à tous les problèmes de traction.

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS

a maintenant ses bureaux à:

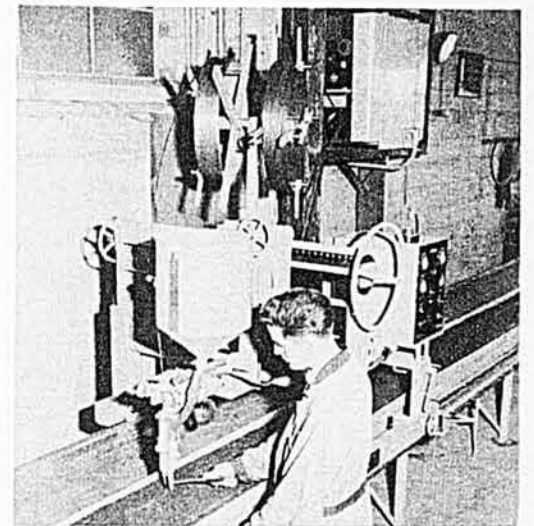
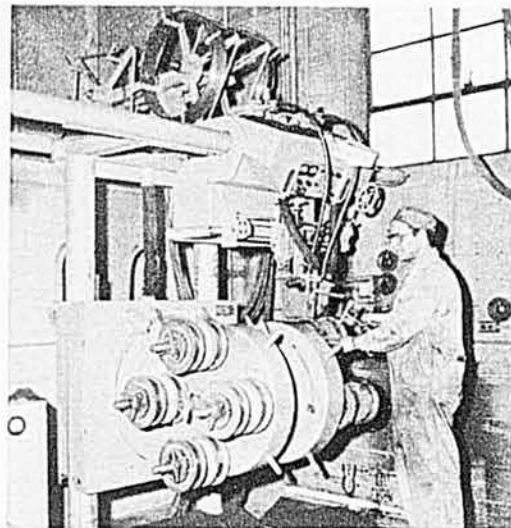
5670, rue Chauveau, Montréal 5.

Tél. CL. 4-5321

Jean-Baptiste dit :

Réduisez le coût d'entretien de votre tracteur

FAITES RECONSTRUIRE VOS CHAÎNES DE ROULEMENT PAR DES MACHINES MODERNES



Les photographies ci-haut illustrent la soudure automatique à son plus parfait raffinement. A gauche, est représentée la machine qui sert à reconstruire les galets et les poulies de tension. Les galets sont construits en différentes étapes, éliminant ainsi la chaleur excessive afin d'en prolonger la durée. Dans la photo de droite, on remarque la soudeuse automatique qui sert à reconstruire les maillons des chaînes de roulement. Les bagues et les patins n'ont pas besoin d'être enlevés. Ainsi, les chaînons peuvent être refaits avec rapidité et précision et ce, à peu de frais. Ces deux machines à souder ont des arcs jumelés, nous permettant ainsi de reconstruire tout votre matériel de roulement en la moitié moins de temps qu'à l'ordinaire.

Les diagrammes de reconstruction indiquent les limites d'usure pour obtenir une reconstruction économique de chaque pièce constituante. L'usure exagérée peut en rendre la réparation difficile et même résulter en des dommages irréparables. La durée de toutes les pièces constituantes de roulement peut être doublée si elles sont adéquatement reconstruites *et elles peuvent l'être plus d'une fois.*

Vos frais d'entretien seront diminués si vous vous enquérez auprès de Hewitt Equipment Limited de la façon d'ajouter à vos profits en faisant reconstruire votre quincaillerie de roulement.

Vos centres d'affaires CATERPILLAR* dans la province de Québec

Hewitt

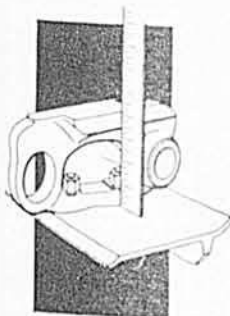
Equipment Limited

*CATERPILLAR et CAT sont des marques déposées de Caterpillar Tractor Co.

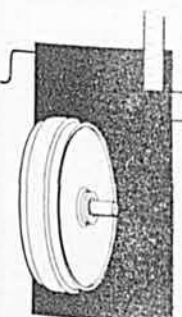
**MOTEURS DIESELS
TRACTEURS
NIVELEUSES
EQUIPEMENT
DE
TERRASSEMENT**



GALETS	
Modèle	Limites de réfection
D2	6 1/2"
D4	7 1/2"
D6	7 1/2"
D7	8"
D8 (70, 134, 144, 154)	8-1/16"
D8 (134, 154, 164, 174)	8-5/16"
D8 (144, 154, 164, 174)	9 1/4"
D9	9 1/4"



CHAÎNONS	
Modèle	Limites de réfection
D2	2 3/4"
D4	3 3/4"
D6	3 3/4"
D7	4 1/4"
D8 (134, 154, 164, 174)	4 1/2"
D8 (144, 154)	4 1/2"
D8 (164, 174)	4 3/4"
D9	4 3/4"

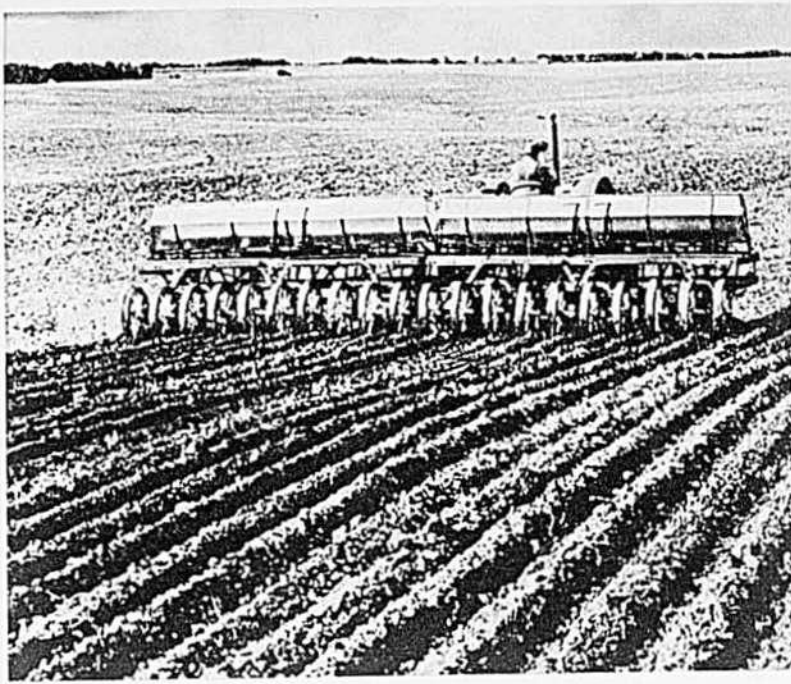


POULIES DE TENSION	
Modèle	Limites de réfection
D2	25.32"
D4	29.32"
D6	1-1.32"
D7	1 1/4"
D8	1 1/4"
D9	1 1/4"

QUÉBEC: 1125, Chemin de la Canardière, C.P. 1125, Québec, Qué. Tél. LAfontaine 9-1381

MONTREAL: 5550, rue Ferrier, C.P. 1200, Montréal 3, Qué. Tél. Riverside 8-7361

SEPT-ILES: 400 Ave Laure, B.P. 400 Sept-Iles, Qué. Tél. Windsor 2-3848



Pas de temps à perdre sur la ferme . . .

Lorsque vous devez tenir compte de la météorologie, il n'y a pas de temps à perdre sur votre ferme . . . surtout par une panne électrique. C'est pourquoi un si grand nombre de fermiers s'assurent que le fonctionnement de leur machinerie est protégé par l'équipement électrique Autolite conçu pour l'allumage. Ils savent qu'ils peuvent compter sur les pièces électriques Autolite dans les circonstances les plus exigeantes. Ils savent que chaque pièce Autolite est conçue et fabriquée de façon absolument conforme aux standards de l'équipement d'origine. Acceptez un conseil des connaisseurs en instruments aratoires—les nombreux et importants fabricants de machinerie agricole, qui préconisent Autolite pour un rendement maximum et une longue durée. Pourquoi pas vous aussi?



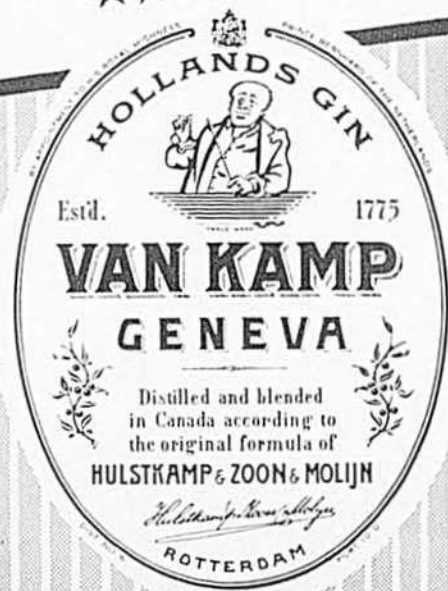
AUTOLITE

PIÈCES DE RECHANGE ÉLECTRIQUES

Le premier choix des principaux fabricants de machinerie agricole au Canada

Gagnez des prix appréciables au concours de photos Autolite—voyez votre fournisseur pour tous les renseignements!

ENFIN! MONSIEUR
VAN KAMP
EST ARRIVÉ
avec son original gros gin
★★★



10, 25 et 40 onces
GARANTI ET DISTRIBUÉ PAR LA MAISON SEAGRAM

N'achetez pas . . .

(Suite de la page 15)

il arrive que, pour connaître exactement ce que valent son père et sa mère, il faille les juger de la même façon qu'on le juge lui-même, c'est-à-dire en ne se basant pas exclusivement sur le certificat de production de leurs mères respectives qui sont en l'occurrence les grands-parents.

Quand on veut avoir une image complète de la formule héréditaire d'un jeune animal, il faut donc remonter dans sa généalogie aussi loin que ses grands-parents qui ont en fait façonné son père et sa mère. Voici comment, selon les spécialistes, se fait le partage du crédit entre les parents et les ancêtres: 25% à chacun des 2 parents et 12½% à chacun des 4 grands-parents. Si l'on donne ici seulement 25% au père et à la mère alors que plus haut il était question de 50%, c'est parce qu'ils ne se reproduiront dans leurs descendants que selon ce que leur ont donné leurs propres parents; c'est pour cela qu'on attribue l'autre 25% du crédit aux grands-parents.

Un rapide coup d'oeil sur le tableau qui apparaît au début de cet article fera mieux comprendre comment se bâtit l'hérédité d'un animal, en partant du père et de la mère qui, eux, ne font que transmettre à leurs descendants ce qu'ils ont reçu de leurs propres parents.

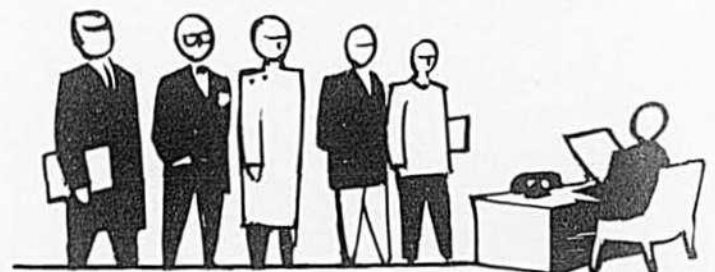
Comment on juge alors les parents et ancêtres si le certificat de production des mères est si peu fiable? On les juge sur une base de famille, c'est-à-dire en tenant compte de la production de toutes les filles qu'ils ont données. C'est d'ailleurs le seul moyen de juger la valeur laitière du père qui, lui, ne peut avoir de certificat de production. On a toutes les chances au monde de voir la production future d'une génisse se situer au même niveau que la production de ses soeurs propres; même chose pour sa mère et ses grand-mères qui ressemblent génétiquement à leurs soeurs; même chose pour son père et ses grands-pères qui devraient normalement

avoir la même formule héréditaire que leurs soeurs en production.

Ainsi, dans le pedigree publié au début où l'on cherche à dégager la valeur héréditaire du petit taureau "Ste-Martine Prince", on voit que sa mère ("Springburn Heathflower") a produit jusqu'à 15,222 livres de lait par année; par contre, on ne retrace rien qui ressemble à cette production dans sa famille car son propre père ("Springburn Pop Gallant") n'avait parmi ses 13 filles que des records moyens de 9,863 livres de lait alors que sa mère ("Springburn Flower The Heather") avec seulement 2 lactations, ne semblait pas avoir la puissance indiquée au certificat de production de sa fille. Ce qui peut laisser penser que la fille, tout en étant une excellente productrice, n'a pas la formule héréditaire qui fera de son fils ("Ste-Martine Prince") un taureau engendrant des filles qui donneront jusqu'à 15,000 livres de lait en un an.

Les indications données par "Springburn Heathflower" ainsi que par "Springburn Pop Gallant" et "Springburn Flower The Heather" ne forment au total que 50% de l'hérédité de "Ste-Martine Prince". Il faut voir ce qui lui est apporté du côté paternel. "Cherry Bank Winter Royal" a à son crédit 20 filles qui ont produit en moyenne 9,630 livres de lait par an; ces 20 filles sont les soeurs paternelles de "Ste-Martine Prince" qui devrait avoir une formule héréditaire ressemblant à celle de ses soeurs. D'ailleurs, les chances sont même meilleures que sa formule héréditaire lui permette d'engendrer des filles dont la production dépassera 9,630 parce que "Cherry Bank Winter Royal" vient lui-même d'un père ("Altachrest Winter Royal") dont les filles ont donné une production légèrement plus élevée et d'une mère ("Cherry Bank Bonnie Buttercup") qui a été une laitière puissante et persistante. Par contre, on ne peut en dire autant du pourcentage de gras et il ne

Pour bien renseigner ses lecteurs, Le Bulletin des Agriculteurs n'hésite pas à s'assurer les services des meilleurs techniciens



semble pas que le père ("Cherry Bank Winter Royal") doive apporter beaucoup de gras à son fils "Sté-Martine Prince". Il en aura plus venant de sa mère.

Donc, quand on veut choisir un jeune animal, il faut le juger non pas sur le seul certificat de production de sa mère mais sur le plus grand nombre possible de certificats de production, soit sur ceux de ses soeurs de père et de mère ainsi que

sur ceux de ses tantes paternelles et maternelles, de même que sur ceux de ses grand-mères. Et quand on consulte un certificat de production, il est toujours bon de noter la classification de l'animal puisque, comme il a été expliqué dans notre article du mois dernier, la classification d'un animal est toujours une indication qu'il a plus ou moins, à l'âge adulte, le tempérament laitier et la conformation des ma-

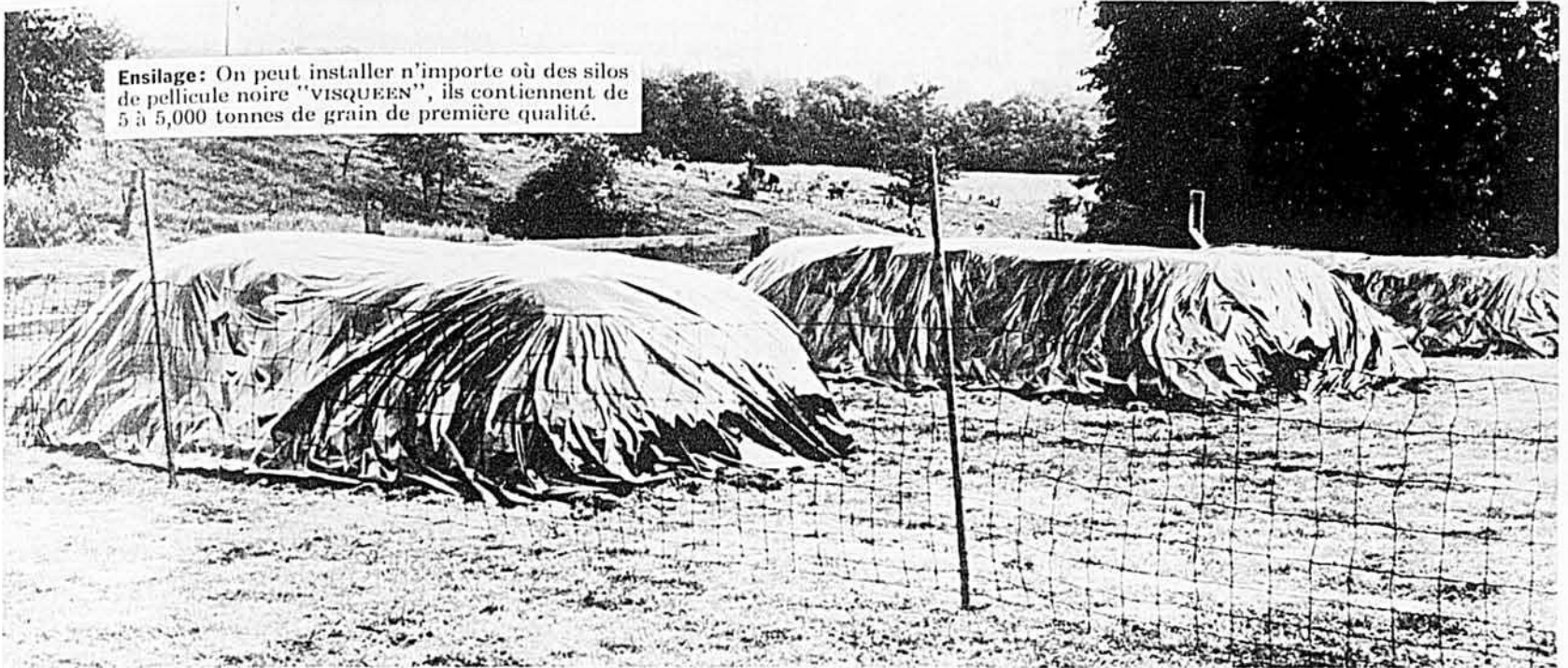
chines puissantes et durables.

On nous dira qu'il est assez rare de trouver chez les éleveurs des pedigrees comme celui dont il est question ici. C'est vrai et c'est ce qui rend la tâche de choisir un bon animal encore plus difficile. C'est l'acheteur qui doit lui-même dégager ses informations en demandant à voir, comme on dit en langage courant, ce qu'on fait les soeurs (de père et de mère) et les tantes de

l'animal sur lequel il a un oeil.

On pourrait parler du choix des taureaux, par leur indice de régression ou en comparant la production de leurs filles avec celle des mères de ces filles; on pourrait parler de l'EVGA, etc., mais nous en faisons grâce à nos lecteurs pour le moment. Savoir qu'il ne faut pas acheter sur le seul certificat de production de la mère est déjà quelque chose.

Ensilage: On peut installer n'importe où des silos de pellicule noire "VISQUEEN", ils contiennent de 5 à 5,000 tonnes de grain de première qualité.



LA PELLICULE DE POLYÉTHYLÈNE

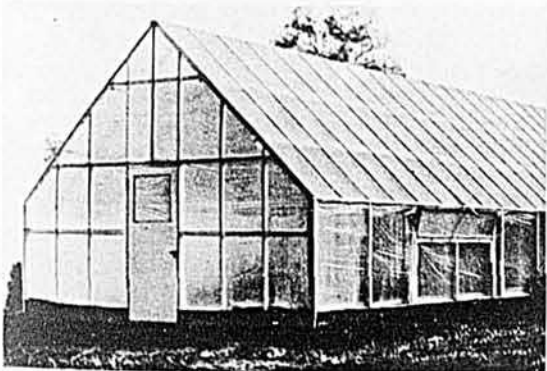
VISQUEEN

aux usages multiples

PEUT GONFLER VOS PROFITS... ET ACCROÎTRE VOTRE PRODUCTION



Paillis: pour remplacer le paillis, la pellicule noire "VISQUEEN" empêche l'invasion des mauvaises herbes, améliore la qualité et augmente le rendement jusqu'au quadruple.



Serres: On emploie la pellicule "VISQUEEN" TRANSPARENTE pour les serres et les couches chaudes économiques. La robustesse des jeunes pousses permet une transplantation hâtive.

Peu coûteuse! La pellicule "VISQUEEN" ne constitue jamais un placement lourd, mais c'est un placement sûr!

Facile d'emploi! La pellicule "VISQUEEN" se vend en une variété de poids et de longueurs. Elle est facile à manier et à entreposer. Elle a fait ses preuves dans des fermes comme la vôtre! Voyez les multiples façons d'employer la pellicule de polyéthylène "VISQUEEN" sur votre ferme:

Ensilage: En employant la pellicule noire "VISQUEEN" hermétique, vous emprisonnez les éléments nutritifs pour quelques sous seulement la tonne. Le bétail produit mieux avec de jeunes pousses d'herbes et de légumes, conservées dans les silos économiques "VISQUEEN", à l'épreuve des intempéries. Vous pouvez installer les silos "VISQUEEN" n'importe où, de sorte que la récolte coupée durant le jour soit déjà à couvert à la tombée de la nuit.

Paillis: La pellicule noire "VISQUEEN", employée comme gabion, conserve l'humidité autour des racines des plantes, maintient le sol malléable, dissimule les mauvaises herbes, enrayer la pourriture du sol, améliore la qualité et augmente la production jusqu'au quadruple de la normale.

Autres modes d'emploi de la pellicule de polyéthylène noire "VISQUEEN": Bâches pour meules de foin, couvertures de silo, de machinerie et d'outillage, cales d'étangs, revêtement pour poulaillers, refuge pour les animaux, toiles-abris et intérieurs de fossés.

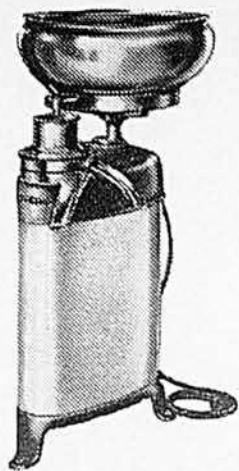
Utilisez la pellicule transparente "VISQUEEN" comme protection contre l'humidité, et comme revêtement dans les serres et aussi sur les couches chaudes et les plants.

Afin de mieux vous renseigner sur la manière de tirer plein parti de tous les usages de "VISQUEEN", et pour recevoir un exemplaire de "VISQUEEN" "Film on the Farm", écrivez à: Visking Company, Division de Union Carbide Canada Limited, Lindsay, Ont. Nous vous donnerons le nom du représentant de votre voisinage.

"VISQUEEN" et "Union Carbide" sont des marques déposées.

VISKING COMPANY





VIKING

CE NOM sur une

ÉCRÉMEUSE ou une TRAYEUSE

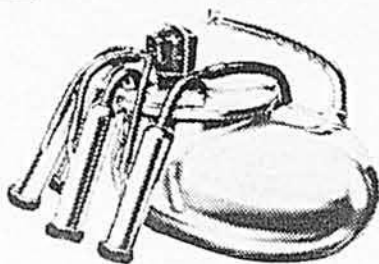
SIGNIFIE

- Qualité
- Efficacité
- Frais d'entretien minimes
- Nombreuses années d'usage
- Service constant

TOUT-ÉLECTRIQUE

Tout en acier inoxydable
PAS DE ROUES D'ENGRENAGES
PAS DE GRAISSAGE
PAS D'HUILE à CHANGER
PAS DE MANIVELLE à TOURNER

Le récipient à lait a des surfaces arrondies, l'ouverture est très large et oblique pour faciliter le nettoyage et rendre la surface intérieure visible.



La succion et le massage s'exercent alternativement sur les deux trayons de droite puis de gauche et le pulsateur ne requiert aucun graissage.

FINI EN ACIER INOXYDABLE POLI

VOYEZ VOTRE AGENT "VIKING" OU ÉCRIVEZ-NOUS

SWEDISH SEPARATOR COMPANY LIMITED

Succursale Canadienne depuis 40 ans

720-722, OUEST NOTRE-DAME, MONTREAL, QUE.

N'hésitez pas à communiquer avec nos annonceurs pour obtenir tous les renseignements que vous désirez connaître au sujet de leurs produits. Ils se feront un plaisir de vous renseigner.

MARAÎCHERS!

RÉDUISEZ LE COÛT DU SARCLAGE
OBTENEZ UN MEILLEUR RENDEMENT



Appliquez RANDOX* contre les herbes annuelles et plusieurs mauvaises herbes à feuilles larges lorsque vous plantez vos oignons, maïs ou fèves.

RANDOX est disponible sous forme liquide ou granulée et s'applique lors de la plantation. On peut aussi l'appliquer sur les oignons durant toute la saison.

EXTRA SÛR — Enraye plusieurs herbes nuisibles "dans les rangs" que votre cultivateur ne peut toucher.

MAINTENANT DISPONIBLE À DE NOUVEAUX BAS PRIX

Contre les mauvaises herbes dans les betteraves comestibles, betteraves à sucre, choux, laitue, céleri et plusieurs autres légumes, employez

VEGADEX†

VEGADEX peut être appliqué durant l'ensemencement ou en deçà de quelques jours après la plantation. Réduit le coût du sarclage à la main. Votre marchand Green Cross possède des renseignements supplémentaires sur RANDOX, RANDOX GRANULAR et VEGADEX — Voyez-le aujourd'hui pour ce dont vous avez besoin!



PRODUITS GREEN CROSS

Division de The Sherwin Williams Company of Canada Limited
*Marque de commerce de Monsanto Chemical Co. †Marque déposée

Industrie animale . . .

(Suite de la page 23)

lité du lait devrait être le résultat des meilleures méthodes de production. Le coulage améliore l'apparence du lait mais n'affecte pas sa qualité; une fois qu'une mouche, par exemple, est tombée dans le lait, les bactéries qu'elle portait vont s'intégrer au produit et le coulage ne servira qu'à enlever la mouche. Le lait aura belle apparence mais pourra être la cause d'une épidémie.

On peut se procurer les appareils nécessaires au coulage du lait un peu partout. Ces appareils sont approuvés par les bureaux de santé chargés de l'inspection du lait.

8—Chambre à lait:

La production d'un lait sain ne peut pratiquement pas être conçue sans chambre à lait pourvue d'un approvisionnement d'eau chaude et froide et en abondance. C'est dans cette chambre que se fait l'entretien de tout le matériel utilisé dans la production du lait.

La chambre à lait devrait être séparée de l'étable par un passage fermé de façon à empêcher toute odeur en provenance de ce dernier endroit de venir en contact avec le lait. On y trouvera tout ce qui est nécessaire au lavage des ustensiles, au refroidissement et à l'entreposage convenable du lait. Il va sans dire que tout animal, et pas d'exception pour le chien et les chats, ne devrait y avoir accès.

Les murs, planchers et plafonds devraient être à l'épreuve de l'eau

de façon à faciliter son entretien. Bien ventilée, ses fenêtres devraient correspondre à 10 ou 12% environ de la surface de plancher.

9—Refroidissement:

De tous les aliments, le lait est probablement le plus difficile à conserver. Son refroidissement rapide, immédiatement après la traite, constitue une excellente façon de lui garder sa qualité. Diverses méthodes de refroidissement sont en usage. Chez les producteurs de lait pour les fabriques, elles sont facultatives en général. On refroidira le lait dans un puits, un cours d'eau, dans un bassin où circulera l'eau d'une source voisine.

Chez les producteurs pour la vente en nature, on refroidit au moyen de réfrigérateurs dont l'efficacité est variable. Quand la température de l'eau est inférieure à 40°F, il n'est peut-être pas nécessaire d'agiter le lait pour obtenir un refroidissement rapide. Quand cette opération est nécessaire, l'agitateur doit être stérilisé et propre. Autrement, il devient un agent de contamination.

Les refroidisseurs en vrac sont de plus en plus nombreux. Sur certaines fermes, ils sont accompagnés d'une tuyauterie qui y amène le lait directement du pis de la vache. Ces innovations tendent à éviter tout contact du lait avec les sources habituelles de contamination et contribuent à la production d'un lait plus sain.

Vous songez aux bovins de boucherie?

Un certain nombre de facteurs militent en faveur de l'expansion de la production du boeuf de boucherie dans Québec: limitation du marché d'exportation des produits laitiers, agrandissement des fermes, rareté de la main-d'oeuvre agricole, possibilité de produire du boeuf à base d'herbages, etc.

Sur certaines fermes à culture spécialisée (culture maraîchère, pomiculture, etc.), sur de grandes fermes où on manque de main-d'oeuvre, la production du boeuf peut contribuer de différentes manières au maintien d'une exploitation économique. Il y a une quinzaine d'années, on parlait théoriquement, ou à peu près, de la possibilité d'exploiter un troupeau de boucherie dans Québec. Aujourd'hui, c'est un fait accompli ou sur le point de l'être sur un grand nombre de fermes sises dans la zone de production laitière qui approvisionne le grand marché de Montréal.

La question que se pose l'exploitant d'un troupeau laitier, dès qu'il songe à passer à la production du boeuf, est la suivante: Comment passer d'une production à l'autre?

C'est une question judicieuse. Les modes d'opérer la transition sont variables, d'adaptation différente et n'offrent pas tous les mêmes avantages économiques.

Animaux de race pure ou simplement améliorés?

Dès que la décision est prise de se lancer dans la production de bovins de boucherie, il faut opter pour l'exploitation d'un troupeau de race pure ou de sujets simplement améliorés. L'éleveur d'expérience pourra songer aux animaux de race pure puisqu'il a la main faite à la gestion de cette catégorie d'animaux et il pourra, grâce à cette expérience acquise, profiter des avantages économiques que peut offrir la production des animaux de race. Par contre, n'est-il pas plus sage pour celui qui n'a jamais touché aux enregistrements, transferts et registres de troupeau, de commencer par prendre de l'expérience en tout premier lieu dans la production du boeuf quitte à se diriger plus tard vers le "pur sang"? L'élevage des animaux de race offre beaucoup de possibilité à l'éleveur expérimenté pourvu qu'il ait un marché où écouler ses sujets reproducteurs. Certains éleveurs ont fait fortune et atteint une grande renommée dans la production des bêtes de race mais il ne faut pas perdre de vue que c'est le petit nombre. L'achat des sujets améliorés est aussi moins dispendieux.

(Suite à la page 67)

COMPACT et maniable...avec toute la ROBUSTESSE DES GROS CHENILLARDS

Toutes les pièces sont renforcées en vue d'un service de longue durée.

Vous pouvez maintenant bénéficier de la grande puissance d'un gros chenillard allié à une maniabilité et à une économie que vous n'avez jamais espéré trouver dans un tracteur à chenilles.

"Comment cela se peut-il?" Voilà la question que vous vous poserez en conduisant un de ces agiles chenillards compacts sur les terrains les plus difficiles avec une grosse charge de billes dans la pince Drott.

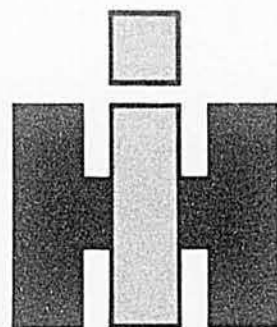
La réponse est simple. Ces tracteurs ne sont pas des tracteurs à roues adaptés aux chenilles. Ce sont d'authentiques tracteurs à chenilles, jusque dans leurs moindres détails, conçus par la compagnie qui a plus de 30 années d'expérience dans la construction de tracteurs d'une grande efficacité et d'une sûreté de fonctionnement idéale. Depuis le châssis en acier en U jusqu'aux organes ultra-robustes de la transmission, tout dans ces nouveaux tracteurs à chenilles est plus gros et plus résistant, pour réduire vos frais d'utilisation au minimum et accroître vos profits.

Quelle que soit la besogne—chargement de bois à pâte ou travaux de la ferme—vous la ferez mieux avec un nouveau chenillard International.

Demandez une démonstration dans vos travaux. Postez ce coupon *aujourd'hui même*.

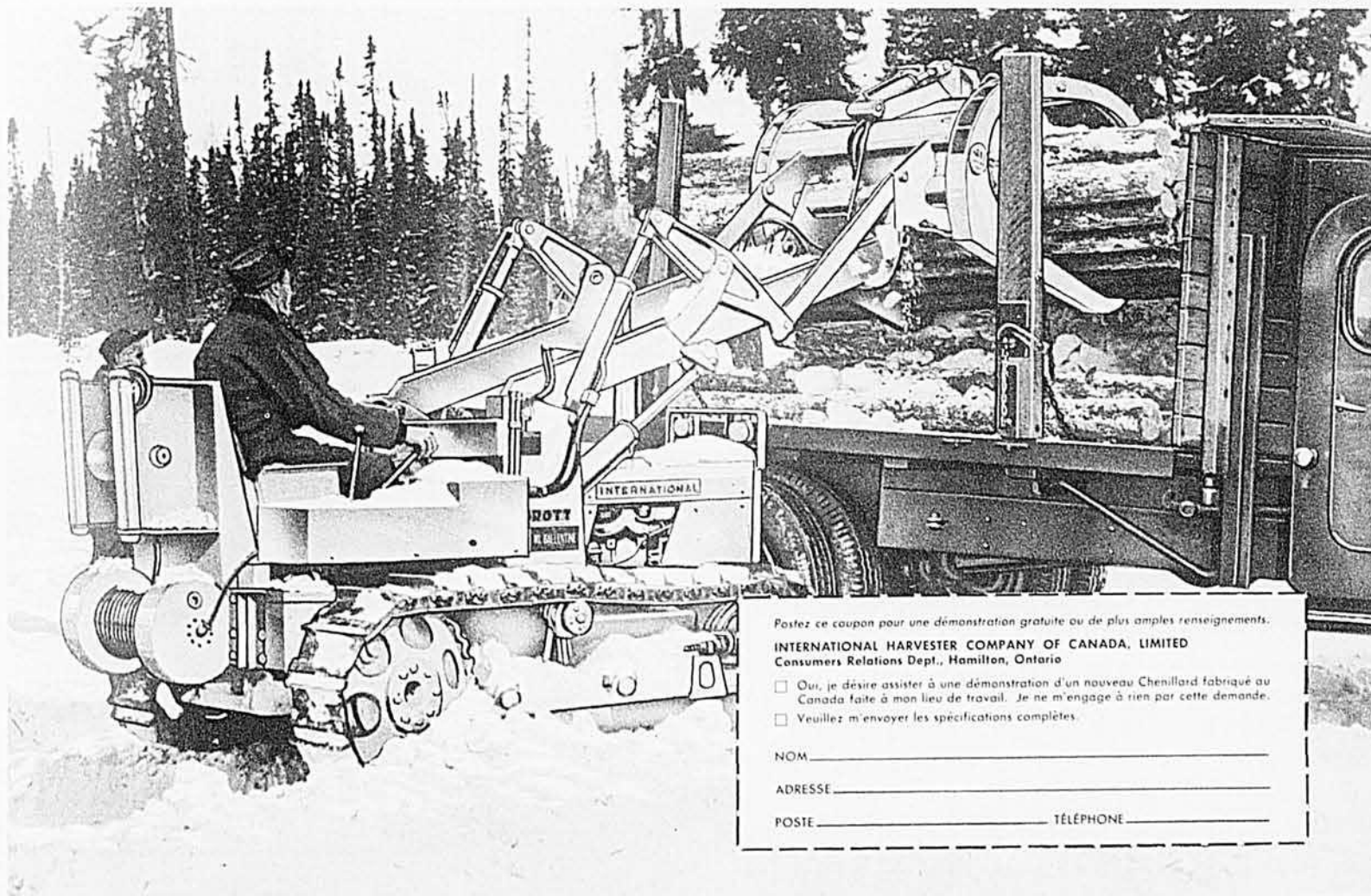
- 5 modèles, de 34 à 40 cv, à essence ou diesel.
- 5 vitesses avant, une arrière.
- Amplificateur de couple (Torque Amplifier) pouvant accroître la puissance de 45%.
- Inverseur de marche accélérant le travail.
- Grand dégagement, aucune obstruction entre les chenilles pour éviter accrochages et enlèvement.

TRACTEURS A CHENILLES COMPACTS INTERNATIONAL



CONSULTEZ VOTRE MARCHAND D'ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

36-103F



Postez ce coupon pour une démonstration gratuite ou de plus amples renseignements.

INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY OF CANADA, LIMITED
Consumers Relations Dept., Hamilton, Ontario

- Oui, je désire assister à une démonstration d'un nouveau Chenillard fabriqué au Canada faite à mon lieu de travail. Je ne m'engage à rien par cette demande.
- Veuillez m'envoyer les spécifications complètes.

NOM _____

ADRESSE _____

POSTE _____ TÉLÉPHONE _____

Maintenant

LE NOUVEAU DÉTERSIF BLEU

Extra

vous offre
la plus
luxueuse
des primes!



CHAQUE BOÎTE D'Extra CONTIENT

UN RAVISSANT VERRE TAILLÉ

AU MOTIF "Laurette"

Lever Brothers a longtemps cherché une prime dont vous seriez fier. C'est le service de verrerie au motif "Laurette" qui a été choisi; vous aimerez ce motif délicat, profondément gravé dans du verre étincelant par des artisans experts. Et vous trouverez un verre dans chaque boîte d'Extra—le nouveau détersif bleu à lessive.

La boîte d'Extra format familial contient un verre à pied taillé à la main au motif "Laurette"; le format géant, un grand verre de 9 ou de 11 onces; et le nouveau format régulier, un verre à jus, de 5 onces, assorti. Commencez dès aujourd'hui à monter votre service de verres au motif "Laurette".

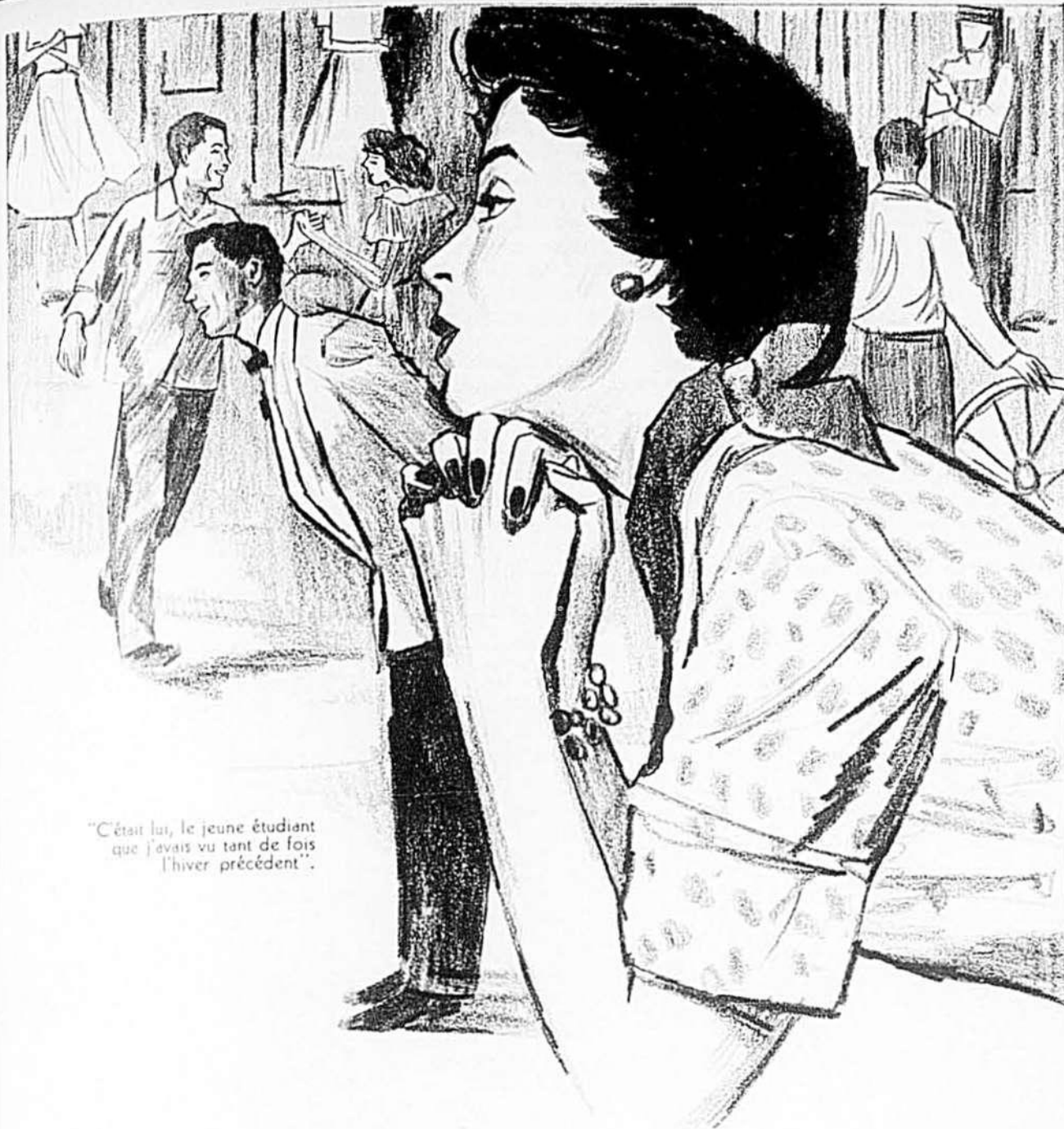
EMPLOYEZ LE NOUVEAU EXTRA BLEU EN TOUTE CONFIANCE,
POUR TOUTS VOS LAVAGES À LA MACHINE OU À LA MAIN



ÉCOUTEZ
CETTE NOTE DE QUALITÉ!

... une note distinctive
qui agrémentera votre table

UN PRODUIT LEVER



"C'était lui, le jeune étudiant
que j'avais vu tant de fois
l'hiver précédent".

Ce serait une St-Jean-Baptiste comme toutes les autres. Puisqu'il y avait eu ce glorieux soleil matinal pour envahir ma chambre, et cette brise tiède affluant en houles par ma fenêtre ouverte, et ces trilles de chardonneret, et toute la joie de l'été dans un matin de juin. Emergée des dernières vagues du sommeil, je songeais...

Une autre St-Jean. Un autre été. D'autres vacances. Un nouveau bouquet de souvenirs à moissonner. Hier, à la veillée, on avait allumé le bûcher de la St-Jean sur les Plaines d'Abraham, cet immense flanc verdoyant de mon vieux Québec. Et on avait chanté, et on avait dansé autour de la flamme crépitante qui s'effeuillait dans le ciel: on ne savait plus si les lueurs éparées étaient des étoiles errantes là-haut, ou des reflets perdus dans le fleuve en bas. La tradition commandait de fêter la St-Jean-Baptiste, notre fête nationale: les Québécois s'en faisaient un plaisir. Puis on s'était couché. Pour deux heures? Pour quatre heures? Parce que c'est la coutume et on s'en fait un devoir même pour la plus brève, la plus lumineuse des nuits. Et maintenant, il y avait ce jour devant soi, ce jour vaste de la liberté d'un congé général, ce jour marqué de l'invitation à de nombreuses réjouissances populaires. A trois heures, au coup de canon traditionnel — dé-

AMOUR® de la St-Jean

nouvelle exclusive par Hélène de Valois

cidement, Québec se faisait joyeusement esclave des traditions — des chars allégoriques et de multiples corps de troupes défileraient à travers la ville. Et tonneraient les tambours, et claqueraient les semelles sur le pavé brûlant, et brilleraient les boutons dorés des beaux uniformes. Sur les chars gigantesques, un canot d'écorce, un sauvage à plumes, une maquette d'industrie florissante, des voyageurs interplanétaires, que sais-je? rappelleraient le passé, feraient état du présent, trahiraient l'avenir. La foule, habillée de toilettes légères, formerait dentelle tout au long des rues et lancerait ses bravos à bout de bras.

Le soir, les fanfares feraient danser toute la ville sur la Terrasse du Château et sur les places publiques. Puis ce serait le clou de la fête: un superbe feu d'artifice qui éclaterait dans le ciel en pluie de lumières dont la gloire éphémère oblourait des milliers de regards suspendus.

M'étant tirée tout à fait du sommeil, j'ouvris les yeux sur un décor que je dus situer. Cette chambre, cette maison n'étaient pas miennes. Je m'aperçus aussi que la fête que j'avais reconstituée à même mes souvenirs, je ne pourrais y participer cette année. La ville était si loin de ce petit village où une jeune tante m'hébergeait.

VENTE de COUPONS

3 lb RIDEAU DE NYLON \$2.98
16 à 20 vges carrées, tulle de nylon imprimé-
assorti. Prix rég. \$1.50 la vge, 6 lb (32 à 40
vges) \$5.89.

24 PRES BAS NYLON \$3.69
Valeur de \$35, régulier, \$1.49 la paire. Teintes
pâles. Neufs mais rejetés par la manufacture,
à cause de légers défauts; plusieurs sont parfaits.

3 LB TISSU POUR DRAPERIES ou SOFAS \$4.98
Matériel écroe (Bark), satin antique. Célèbre
qualité Riverdale. Restes du moulin appariés
pour draperies ou sofas, 1 à 3 vges de long, 44"
de large. Un paquet de 6 lb à \$9.89 fera un
travail de \$75 dans votre foyer.

25 VGES NYLON \$3.98
Blanc. Longueurs coupons: 1/2 à 1 1/2 vges 100%
nylon. Ne demande pas de repassage. Rég. \$2.00
la vge, 50 vges \$7.50, 25 vges tricot de nylon
\$3.98. Longueurs de 1/2 à 1 1/2 vges. Couleurs
pastelles.

500 VGS DENTELLE DE NYLON \$2.98
Bordures, galions de couture, dentelle du genre
crocheté assortie, 2 lb de 3/4 à 1 po. de large.
Bouts de manufacture jusqu'à 50 vges de long.
Garnitures pour lingerie, robes, tabliers, etc.

3 LB ÉTOFFE À ROBE \$2.99
Teintes nouvelles. Valeur \$20.00. Coupons de
tricotine de rayonne. Assez pour 10 jupes, robes,
blouses dans chaque paquet. Grandes longueurs.
Couleurs à assortir. Deux paquets \$5.89. Aussi
3 lb de popeline de soie pour robes \$2.98.

Envoyez votre commande avec \$1.00 de dépôt.
Payez la balance C.O.D. plus frais de poste.
Garantie de remboursement du prix d'achat
en cas de non-satisfaction.

WARD'S TEXTILES

209 est, rue Ste-Catherine, Dépt BD-23
Montréal 18, P.Q.

SERVICE COMPLET de FINISSAGE des PHOTOS

Offre spéciale

(Cette annonce doit accompagner
la commande)

NOIR ET BLANC

Bobine de 8 photos 25c

" de 12 photos 45c

PHOTOS INDIVIDUELLES 4c

Toutes à double grandeur
PLUS TAXE DE VENTE

Satisfaction garantie

FRONTENAC PHOTO SERVICE

C.P. 960

MONTREAL 3, Qué.

Radio à Transistor \$12.95. Briquet .34c.
Troles avec mouche .29 rouge et blanc .19
Couteau de chasse, canif et étui — ensemble
.89. Canif .39. Moulinet avec 25' de corde
complet .59. Lampe à l'huile .59. Boyau 50'
\$1.69. Hachette .98. Lampe de poche .28
Batteries 2 pour .19. Ciseaux 9" .49. Montre
garçon \$3.98. Pétaards mèche assortie 718
\$1.00. Taffeta blanc nylon 3 lbs \$1.00. Coton
"sheer" imprimé .59 vg. Bas nylons 6 paires
\$1.00. Panties 5 — \$1.00. Demandez listes
gratuites de quincaillerie, tentes, articles de
pêche, couture, scouts, campeurs.

Mme I. SCHAEFER Ltée
Drummondville, Qué. Arcade Jobbing
155 E. St. Joseph
Québec, Qué.

On invite colporteurs à Drummondville et Cité
Québec pour tous vos besoins pour saison
touristiques.

Comment retenir

LES DENTIERES plus fermement

Vos dentiers vous embarrassent-ils en glissant,
tombant ou claquant quand vous manœuvrez, parlez
ou riez? Alors saupoudrez-les d'un peu de
FASTETH, poudre alcaline (non acide) qui
les retient plus fermement et plus confortablement.
Pas de goût ni de sensation de gommeux ou de
pâteux! FASTETH ne s'agit pas, contrairement à
de dentier. Achetez-le à n'importe quel comptoir
de pharmacie.

—Toi, ma fille, avait-elle dit, tu es en train de te tuer à l'étude. Regardez-la moi: ça ne paraît plus 17 ans mais 30 ans. Viens un peu chez moi que je te remplume.

Et j'étais devenue l'hôte de ce petit village logé un peu en retrait dans les collines qui bordent le St-Laurent, plusieurs milles en amont de Québec. Un petit village semblable à tous les villages québécois, avec sa poignée de maisons grapées autour de l'église. Et les autres, clairsemées le long des routes — ou rangs — qui serpentaient dans les champs avant de se perdre dans quelques bois lointains.

Tante Alice demeurait à côté du presbytère où un vieux curé bedonnant marmonnait constamment son bréviaire, en faisant les cent pas sur sa véranda. A ce voisin de tout repos s'ajoutaient les résidents du cimetière, parqués de l'autre côté de la rue dans une pente doucement déclinée. Alors que les paroisses modernes exilent leurs morts à quel-

ques milles de leurs limites — si bien qu'en les approchant, on doit d'abord saluer leurs défunts avant de de rencontrer leurs vivants — mon petit village serrait respectueusement les siens sur son cœur. Pour contrebalancer, il y avait, à quelques pas derrière la maison, un vaste terrain vacant où tous les gamins se réunissaient quotidiennement pendant l'été pour jouer à la balle molle. On les y entendait piailler sans cesse. Tante Aline y échappait les siens, deux jeunes mousses aussi adorables que turbulents. Seul, le bébé restait avec nous: une petite Marie encore au berceau, toute rose, toute potelée, d'une sagesse... mariale.

Je ne croyais pas avoir rêvassé au lit si longuement quand j'entendis les cris des premiers gamins rendus au terrain de jeu. Cela faisait comme un concert, avant l'ouverture, quand les premiers musiciens arrivés se mettent à accorder leur instrument. A mesure que s'installent

de nouveaux arrivants, les sons s'amplifient. Et ça finit par une cacophonie à s'en boucher les oreilles. Ces gamins préparaient aussi un concert. Un concert qu'ils ne donneraient jamais. Peut-être qu'en criant, qu'en faisant de grands gestes, ils se préparaient tout simplement à devenir des adultes. Mais j'aimais ces cris qui, seuls, pendant les jours de semaine, témoignaient que ce village vivait. Car chaque matin, — il importe que je le dise pour fixer l'esprit de ce patelin — les hommes désertaient le village: une usine avoisinante requérait tous leurs bras. Les hommes, ce sont eux qui donnent le ton à la vie d'un village, avec les éclats d'acier du forgeron qui forge, avec les coups surs du cordonnier, avec les puissantes palpitations de la faucheuse, de la batteuse conduites avec des interjections sonores. Hue!... et puis Dia! Mais mon village-champignon mangeait le pain d'un boulangier inconnu, se faisait resseme-

ler ailleurs et n'avait plus de chevaux à mener ferrer chez le forgeron. Dès l'aurore, un autobus passait, qui cueillait sur le pas des portes, les papas, les maris et les gars en salopettes de grosse toile marine; à la main, leur diner bien ficelé dans un petit sac ou rangé dans une boîte en métal. Et le village restait aux mains des femmes.

... Aux mains des femmes. A la cuisine, je trouvais tante Aline qui achevait de donner le bain à petite Marie. "Avec du sommeil, du bon air et des repas solides, je te refais des joues en moins d'un mois," déclara-t-elle. Puis elle proposa: "Je vais coucher Marie dans son carrosse sur la galerie. Quand tu auras déjeuné, tu me rendras service en allant la surveiller pendant que je fais le lavage."

Je connaissais le subterfuge: elle me confiait un semblant de tâche — car petite Marie allait s'endormir avec béatitude après quelques gazouillis — pour déjouer mon insistance à la seconder dans ses corvées ménagères. Elle me disait souvent:

—J'ai l'habitude de tout faire seule. Et puis, faut pas que tu me donnes des caprices.

J'acceptai moyennant une promesse: Tu me réserves le soin d'étendre le linge.

Je prends, j'ai toujours pris plaisir à étendre le linge. Ce bel alignement de blancheur, de couleurs vives, qu'on lance à l'air frais, comme des cerfs-volants, que le vent fait claquer ou dont le soleil boit avidement l'humidité... Ce jour-là, la brise gonflait doucement les morceaux que je tendais, en repliant un coin, puis l'autre. Devant la ligne bleue du fleuve, cela faisait parfois comme de petites voiles blanches. Je les comptais: une, deux, trois... Je lance de petites voiles à l'aventure. J'aurais voulu prendre quelqu'un à témoin de cette gracieuse image. Mais tante Aline eût haussé les épaules, elle à qui ces innombrables rectangles de flanellette blanche suggéraient des aventures plus ou moins odorantes.

Mon travail terminé, je m'allongeai au soleil. Près de moi, petite Marie dormait à poings fermés. Et les mouches grésillaient. Et les oiseaux vocalisaient sur les branches. Et les gamins piaillaient. Et les femmes s'activaient. L'une sarclait son jardin. L'autre battait un tapis sur son perron. Elles s'arrêtaient pour se confier: "J'ai un bien beau rang de carottes." — "Mais les fèves, elles languissent. La pluie leur a fait tort. Peut-être bien que par ce soleil..."

Evidemment, on pouvait tout espérer d'un soleil de St-Jean. Mais savait-on seulement que c'était la St-Jean? Chacune allait son destin coutumier, lent et méthodique. Chacune tramait son destin, d'une habitude à l'autre, d'une tâche à l'autre: lessive, ménage, repassage, jardinage, raccommodage... Je criais à tante Aline: "Tu ne viens pas prendre un peu de soleil? — Pas tout de suite, faisait-elle, c'est le temps d'éplucher les patates." Ou: de donner à boire à Marie. Ou... Chaque heure donnait l'échéance d'un travail. C'était sans doute ces échéances successives qui les encourageaient à vivre, ces villageoises.



La confiance en soi et en l'avenir est la clé du

SUCCÈS

L-160EF

CETTE CONFIANCE L'AVEZ-VOUS? Observez bien l'homme d'affaires qui réussit: sûr de lui, il poursuit un but bien précis. Il ne craint ni le travail difficile ni les décisions délicates. Demandez-vous si vous avez cette confiance en vous.

Aucun homme ne saurait l'avoir à moins de savoir que sa sécurité et son avenir, de même que ceux de sa famille, sont assurés. Ceux qui réussissent ont compris cela très tôt dans la vie. Grâce à l'ASSURANCE-VIE, ils savent que leur sécurité financière, de même que celle de leur famille, est garantie sans restrictions, quoi qu'il puisse arriver. C'est ce qui leur donne la confiance dont ils ont besoin pour réussir.

Quant à vous, si vous n'avez pas suffisamment confiance en l'avenir... ne serait-ce pas parce que vous ne possédez pas suffisamment d'ASSURANCE-VIE? Etudiez bien votre situation et consultez votre assureur... il peut vous guider sur la voie du succès.

Il n'y a pas de succédané de l'assurance-vie!

Si vous voulez réussir, vous devez avoir CONFIANCE en vous-même et en l'avenir... jouir d'une SÉCURITÉ financière qui vous assure la tranquillité de l'esprit... et disposer de l'ARGENT VOULU pour tirer parti de toute occasion qui s'offrirait à vous. Plus tard, vous devrez avoir le LOISIR de jouir des fruits de votre travail. Ce sont là les "ingrédients" du succès — et c'est exactement ce que l'ASSURANCE-VIE peut vous aider à acquérir.

LES COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE DU CANADA

car moi qui n'en n'avais plus aucune, je comptais souvent les heures à venir. Chez moi, même en vacances, il se trouvait toujours quel-
qu'intérêt qui me poussât de l'avant: le courrier, la belle émission radiophonique, le match de tennis, et quoi encore d'inattendu. Ici, mes jours s'étiraient sans fin, parce que je ne m'étais pas encore reliée à de nouvelles habitudes, à de nouveaux intérêts.

Je regrettais maintenant d'avoir accédé à l'un des conseils de tante quand elle vint me chercher: "Faudrait pas que tu t'apportes un tas de livres de lecture. C'est ça qui t'entretient sous les yeux ces cer-
nes-là qui te mangent tout le visage. Laisse tous tes volumes dans ton armoire." J'espérais alors dénicher dans sa maison quelque vieux bouquin poussiéreux dont l'intrigue ingénue s'identifierait aux souvenirs de mes vacances. Mais dans cette maison jeune, je ne trouvai ni bouquin, ni revue, pas même un vieil album familial où l'on peut récapituler l'histoire du costume. Le facteur nous glissait seulement, une fois la semaine, un mince feuillet régional que j'inventoriais en un tournemain. Heureusement, il y avait les bateaux — les vrais! — qui déambulaient sans répit sur le fleuve. Nous en apercevions un, presque à chaque fois que nous y portions le regard. J'essayais de m'intéresser à chacun d'eux, aussi longtemps que possible. " . . . Ce cargo noir qui monte vers Montréal, il doit venir de loin. Du Japon, moi je dis. Il est chargé de ces minuscules jouets que les Japonais fabriquent avec tant d'adresse. De cinquante mille jouets minuscules. De quoi réjouir cinquante mille petits Canadiens. Alors, c'est un bateau heureux. . . Et ce long paquebot, tout blanc, descend vers le golfe, vers l'Europe. Vers la France. A l'intérieur, sur ses ponts, à son bar, huit cents touristes glissent, ivres d'espoir, vers la France. Ils y sont déjà. Par l'esprit. Peut-être que lorsqu'ils y seront pour de bon, leur esprit reviendra vers le Canada, vers la maison. L'esprit qui désire, qui aime, qui regrette, va bien plus vite que le corps. C'est sans doute la raison pour laquelle nous n'attrapons jamais le bonheur: quand le corps est à un endroit, l'esprit a déjà pris la poudre d'escampette. Le bonheur, ce serait, je crois, que l'esprit consente à accompagner le corps. . . " Les cheminées du bateau blanc avaient croulé à la ligne d'horizon. Un autre viendrait. Que serait-il? Je m'étonnais que les gens autour de moi ne s'interrogent pas sur les destinées. Ils ne s'arrêtaient jamais à leur passage. A cause de l'habitude, devinai-je. Les bateaux participaient à leur routine. Comme le cycle du soleil. Comme le vol des oiseaux. On n'interroge plus les oiseaux; c'est bon pour les contes de fées.

Seuls, les très jeunes enfants les pointaient du doigt. (Comme ils le font pour les oiseaux.) Parce qu'ils les découvraient. Pour eux, les bateaux naissaient. Pour chaque enfant, le monde recommence. Ils ne connaissent pas l'âge d'airain, l'âge de fer, l'âge de silex, parce que les grands les aident à brûler les éta-

pes. Mais il arrive qu'on les fait contourner les plus fécondes étapes. Ou on les laisse s'arrêter trop tôt.

J'interrogeais donc les bateaux parce qu'eux pouvaient me relier aux villes lointaines où était tout ce dont j'avais vécu. Sans ce fleuve dans le paysage, je me serais cru prisonnière de ce petit village sans antenne sur le monde, coupé de tout échange intellectuel, retranché dans ses menues occupations. Je me sentais déjà un peu prisonnière de la sollicitude de tante Aline.

Chère petite tante! Elle avait tellement à coeur mon contentement. En fin d'après-midi, elle m'annonça:

—Tu sais qu'on organise des danses devant l'église, sur la grand-place, ce soir pour la St-Jean? Tu vas venir?

Tiens, elle n'ignorait donc pas que

c'était fête! Pour moi, je ne savais pas qu'il y aurait bal populaire. Qui l'avait appris à tante? Probablement le journal régional dont je tournais les pages deux par deux.

Une danse villageoise. . . Cela sent le pittoresque dans les descriptions des romans. " . . . A la veillée, dans la grand-rue, éclairée de lampions, les garçons en chemises et les filles en robes tournèrent au son d'un accordéon. . . " Mais dans la réalité, la chose ne m'intéressait guère. Aller me faire écraser les pieds par des gars patauds ou pompettes? Essayer de m'ébaudir sous les yeux interdits des mères de famille depuis longtemps rassises? Non, vraiment, pas pour moi. Je tentai de me défilier poliment:

—Allez-y tous les deux. Je garderai les enfants.

Elle s'opposa vivement:

—Ça non. Tu dois venir. Tu mettras ta belle robe blanche. Je suis sûre que tu t'amuseras beaucoup. D'ailleurs, tante Edouardine m'a promis de garder les enfants.

Ah! mais si d'une tante à l'autre, on se liguaît pour que j'aille à la fête maintenant. . . Eh! bien, j'irais. J'irais comme spectatrice. Ça composerait du moins un joli tableau.

Les enfants étaient rentrés. Vers six heures, l'autobus égrena les hommes à travers le village. L'oncle Bertrand était un peu las, mais enthousiaste quand même. Il parlait de la fête.

—Aline, ma chemise verte à carreaux est-elle bien propre?

—Tu mettras la bleue. Parce que moi, j'ai ma robe à myosotis.

Et les yeux de tante Aline étaient bleus. Je servis le biberon de bébé tandis que tante s'affairait au souper. Un joyeux frémissement se-

SE PAIE DE LUI-MÊME DANS UN AN



Contenance:
environ 12 tonnes
par unité de 8'

**Unités 8',
16' ou 24'**

Le revêtement
intérieur lisse
assure un
écoulement
facile

UNITÉ D'ENTREPOSAGE D'ALIMENTS EN VRAC EN CONTREPLAQUÉ DE SAPIN

POUVEZ-VOUS VOUS PERMETTRE d'en rester aux anciennes méthodes d'entreposage qui maintiennent élevés vos frais d'alimentation et de main-d'œuvre? POUVEZ-VOUS VOUS PERMETTRE de nourrir les oiseaux et les rongeurs d'année en année?

SÛREMENT PAS! Cette unité d'entreposage d'aliments en vrac est une bonne idée pratique pour résoudre vos problèmes d'alimentation et d'entreposage. D'un modèle simple qui en permet la construction en contreplaqué de sapin à colle imperméable, elle reste complètement étanche aux intempéries pendant des années. Cette unité d'entreposage d'aliments en vrac est très facile à préfabriquer et à assembler, soit par la main-d'œuvre locale ou un entrepreneur.

CONTREPLAQUÉ DE SAPIN À COLLE IMPERMÉABLE

LE CONTREPLAQUÉ MARQUÉ (PMBC EXTERIOR) CONTIENT UNE COLLE IMPERMÉABLE
Plywood Manufacturers Association of B.C.
550 Burrard Street, Vancouver 1, B.C.
Bureaux locaux: Vancouver, Winnipeg, Ottawa, Toronto, Montréal.

F-60-6F

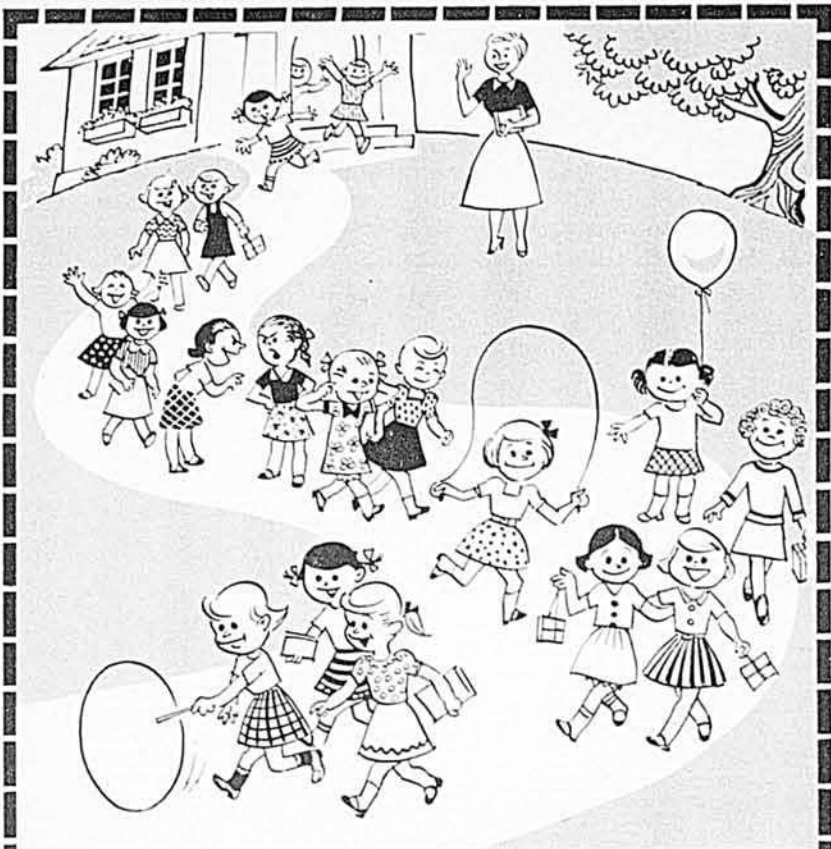
DEMANDEZ CETTE BROCHURE.
Les plans complets et la liste des matériaux sont MAINTENANT disponibles chez votre commerçant de bois de construction.

TROUVEZ LES JUMELLES ET GAGNEZ

\$1000

Découpez l'illustration et la formule d'inscription et

Marquez d'un x les jumelles.



FORMULE OFFICIELLE D'INSCRIPTION

À : VACTRIC (CANADA) LIMITED

1835 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal, P.Q.

J'ai marqué d'un X les deux fillettes que je crois être jumelles.

Comme prix mensuel, je choisis :

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Balayeuse électrique Vactric | <input type="checkbox"/> Machine à coudre Vactric par Brother |
| <input type="checkbox"/> Conditionneur à planchers Vactric à 3 brosses | <input type="checkbox"/> Batterie de cuisine thermocore de 21 morceaux |

NOM

ADRESSE

COMTÉ

PROV.

(Si R.R., s.v.p. donner les directions)

PLUS : VOTRE CHOIX DE GRANDS PRIX MENSUELS :

(Valeur de \$169 à \$240)

- Conditionneur à planchers Vactric à 3 brosses, Prix régulier \$169.95
- OU : la célèbre balayeuse électrique Vactric. Prix régulier \$169.95
- OU : la machine à coudre super-deluxe par Brother. Prix régulier \$239.95
- OU : une batterie de cuisine Thermocore de 21 morceaux en acier inoxydable 18/8, 3 épaisseurs. Prix régulier \$174.95.

PLUS

DES MILLIERS DE DOLLARS EN PRIX DE CONSOLATION AUX CONCURRENTS QUI AURONT RÉPONDU CORRECTEMENT !

Voici comment vous inscrire:

1. RÉPONDEZ À LA QUESTION-CONCOURS DANS LE COUPON CI-DESSUS.
2. Fin du concours : minuit, le 14 juillet 1960.
3. Tous les gagnants mensuels et gagnants de prix de consolation restent éligibles au Grand Prix.
4. Le gagnant du Grand Prix sera annoncé le 15 juillet, 1960.
5. Pour être éligibles, les concurrents doivent avoir 21 ans ou plus.
6. Une inscription par famille seulement.
7. Les employés de Vactric (Canada) Limited, leur agence publicitaire et leur famille immédiate ne sont pas éligibles.
8. Toutes les inscriptions deviennent la propriété de Vactric (Canada) Limited, 1835 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal, P.Q.
9. La décision des juges sera finale.

couait le village; on entendait frapper les portes, s'entrechoquer les ustensiles et les marmites. Les petits neveux babillaient.

—On a mis des banderoles de toutes les couleurs devant l'église, disait l'un.

—Des "fanals" aussi, ajoutait l'autre.

—Fanaux, Louis, corrigeait tante. Un fanal, des fanaux.

Et ils se mettaient tous deux à chanter: un fanal, deux fanaux, trois fanals, quatre fanaux. . .

Survint la tante Edouardine. Une vieille fille replète et confortable qui avait son sac gonflé de sucreries pour les enfants dont elle se fit vite des amis. Je montai me préparer. Je ne savais plus très bien si, au fond, j'étais ennuyée ou enthousiaste à l'idée de cette soirée. Enthousiaste, plutôt. Oui. A cause de cet étrange pressentiment — intuition? — qu'il allait m'arriver quelque chose d'heureux. Mais quoi donc? J'enfilai ma robe blanche à large jupe. Je fis bouffer mes cheveux. Ce blanc ruban, pour qui le posai-je dans les mèches folles de ma sombre toison? Par simple coquetterie, cherchai-je à m'excuser. Comme si la coquetterie était un vice solitaire.

—Tu es prête? Nous partons, criait tante Aline. La musique a déjà commencé.

En effet, nous entendions un air de vieille rengaine ébruité par un accordéon. La rue était fort animée. Nous marchions tous trois de front: les lourdes semelles de l'oncle Bertrand tapaient dur sur le pavé, tandis que les souliers plats de tante l'effleuraient à peine.

—Des souliers plats, c'est plus commode pour les quadrilles, avait-elle dit.

J'avais quand même chaussé mes sandales à lanières dont les talons fins, martelaient le trottoir à chaque pas. Je savais d'expérience moi, que pour danser, que pour tourner, les hauts talons sont préférables pour les jeunes. Ils nous donnent des ailes. Mais puisque je ne danserais pas. . .

Sur la grand-place, plusieurs couples se mouvaient sous les fanaux déjà allumés malgré le jour encore clair. Les filles avaient des fleurs dans les cheveux, les gars des chaussettes pâles. Et dans tous les yeux laissaient des promesses de plaisir.

L'oncle Bertrand, rieur, fit la révérence devant tante Aline, l'enlaça et l'entraîna dans une valse vieillotte. Fidèle à ma décision de demeurer spectatrice, je refusai l'invitation d'un brave monsieur à moustaches qui se croyait rajeuni.

J'étais un peu triste. Je pensais: . . . cette fête fut préparée pour les villageois. Elle n'est pas pour moi, citadine. On me l'a gâtée, à la ville, avec des orchestres trop parfaits, avec des toilettes et des bijoux. Pour m'amuser, pour savourer ces modestes plaisirs, il faudrait que je me dépouille de mes souvenirs, que je les efface.

Les effacer par un quadrille? On annonçait un quadrille.

—Tu viens? me demanda sans façon un jeune garçon. Il avait des yeux timides, des gestes gauches et

une tignasse trop abondamment humectée. J'acceptai quand même: dans un quadrille, on danse avec un peu tout le monde.

. . . LA GRANDE CHAÎNE . . . LA BALANCE . . . LA PROMENADE . . . Nous tournions, saluions, sautillions. J'avais chaud mais je souriais quand même et l'oncle Bertrand me faisait de loin de grands signes d'approbation. Les danseurs avaient les mains moites, les filles les cheveux raidis, ou trop frisés. Ouf! enfin, l'accordéon se replia. Chacun soupira d'aise. Tante Aline me joignit:

—Viens par ici, Bertrand a commandé des limonades.

Je la suivis vers une petite table. La nuit s'était maintenant installée sur le village. Les moustiques s'assemblaient autour des lumières. Nous montrions tous des visages rubiconds. Les rafraichissements furent servis. Qu'elle était bienvenue, cette limonade! Les jeunes riaient, les vieux s'essouffaient. Tante était radieuse:

—On fait le prochain Calédonia, Bertrand?

La musique reprenait. Ils repartirent bientôt. Je restai, à siroter lentement. Les chevelures, les jupes volèrent à nouveau. Un marguillier, un gros foulard dans sa chemise ouverte, criait sans relâche: "La chaîne des dames, messieurs. Et pis, tout le monde balance, et pis tout le monde danse." Je me réjouissais du bonheur de ces gens. C'était pauvre comme joie. Ou était-ce "quelque chose d'heureux" que j'avais pressenti? Je m'étais donc leurré?

Soudain, je tressaillis. Lui? Assis à une table voisine, devant moi, ce garçon au gilet blanc, à la tête un peu penchée, qui regardait la scène avec un air amusé, tout en grillant une cigarette, comme il lui ressemblait! Lui: l'étudiant charmant que j'avais rencontré l'hiver précédent à une réception chez une amie, que je croisais au théâtre, au concert, au café, ou chez le libraire; lui dont j'avais espéré secrètement, à certaines soirées, une invitation à la danse. Mais alors, parmi toutes les filles aguichantes et bien montées, il ne me remarquait guère. Nous nous saluions seulement d'un oeil très sage. Mais si c'était lui, ce soir, et que nous nous retrouvions tous deux solitaires et amis dans cette foule. . .

Le garçon au gilet blanc s'était levé pour partir. En moi, ce fut un éclair de détresse: n'allait-il pas m'apercevoir? J'usai de stratagème: je fis tomber bruyamment un verre sur le ciment. Il se retourna. Joie! Lui! Tant pis pour le verre. Nos deux exclamations s'enjambèrent:

—Toi, ici?

Il expliqua le premier: "Je travaille à l'usine pendant l'été." Moi: "Je suis en supposée convalescence chez une tante". Il se tira une chaise près de ma table.

—C'est ton orangeade qui est perdue comme ça? demanda-t-il.

—Oh! ce n'est rien. La table était si branlante. . .

—J'en commande d'autres. Hé!

l'ami...
Et nous avons causé. De quoi? Comment m'en souvenir? Tant d'émoi bouillonnait en mon cœur que je ne sais plus quels mots j'ai dits, quels mots j'ai dû taire. Je sais seulement que je me félicitais intérieurement d'avoir mis ma robe blanche, mes sandales légères, mon ruban coquet et — je ne l'eus avoué à personne — ce parfum de roses sauvages dans mes cheveux.

—Tu as dansé? s'enquit-il.
—Un peu, oui.
—Je t'emmène dans cette valse?
Ah! cette valse de Strauss, défraîchie et toujours enivrante, comme elle portait délicieusement nos pas bien accordés. Oui, mes sandales avaient des ailes. Les lumières dansaient aussi au-dessus de nous. Et les étoiles, là-haut. Le fleuve dormait, en bas, dans son lit sombre. Je ne voyais plus les villageois, mais seulement ce grand garçon au visage élégamment modelé vers lequel je devais lever la tête et qui disait:
—Tu danses bien.

Un cornet amplificateur fut installé à un gramophone qui nous distilla menuets, gavottes, polkas. Et nous tournions. J'avais oublié le lieu, l'heure, l'oncle et la tante. Puis la musique fut arrêtée. On annonça: "Demeurez mesdames, messieurs, demeurez. Monsieur le Curé vous a réservé une surprise. Dans quelques minutes, il lancera un magnifique feu d'artifice." La musique continua. Quelques couples s'agitèrent encore dans la place, mais lui et moi allâmes nous appuyer à un grillage au delà duquel, très loin, très bas, dans ce couloir sombre, coulait le St-Laurent. Nous nous tenions la main. Il m'a dit que j'étais jolie. Je voulais bien le croire. Puis, en silence, nous avons écouté la musique, face aux étoiles. Tout ce que nous aurions pu dire n'aurait pas valu ce silence. Ce silence où je pensais: avec lui, j'accepterais de devenir prisonnière d'un petit village. Car ma prison serait dorée. Je compris pourquoi les femmes, sur leur perron, paraissaient toujours souriantes. Chacune de leur prison était dorée par un amour.

Tout à coup, — ma main se serra dans la sienne — une fleur merveilleuse s'épanouit dans le ciel. On avait lancé une première cartouche pyrotechnique, une fleur en bouton

qui, en éclatant, en s'ouvrant, scintilla de ses innombrables feux, glissa un peu, puis se fana. Des cris d'admiration fusaient de tous les coins. D'autres fleurs furent projetées, qui se fanèrent aussi, successivement. Tout s'éteignit ensuite. Les gens se dispersaient. On pliait les chaises. On rangeait les tables. Nous restions là, en retrait, maintenant adossés au grillage. Il fallait nous séparer.

Le hasard agit bien qui fit que, méprisant les convenances, il me donna le baiser dont j'avais le désir et l'appréhension, et me quitta sur la grand-place en disant simplement: "On se reverra peut-être..."
Oui, le hasard agit bien: comme ces fleurs fugaces dans le ciel, cette première émotion de jeunesse, là où elle avait fleuri, là devait-elle se faner. Je n'emporterais que son parfum. Le temps le fanerait aussi sans doute.

Non, je ne revis pas ce garçon. Du moins, pas au village cet été-là. Quand même, je me pris à aimer ce patelin niché sur la rive du fleuve, à aimer le cri de ses enfants, le chant de ses oiseaux, le labeur de ses femmes, à cause d'une présence possible, à cause d'une silhouette qui pourrait bien s'avancer vers moi, un soir, à travers la grand-place. Mais il ne revint pas. J'appris plus tard que le garçon au gilet blanc était reparti aussitôt pour un emploi plus alléchant.

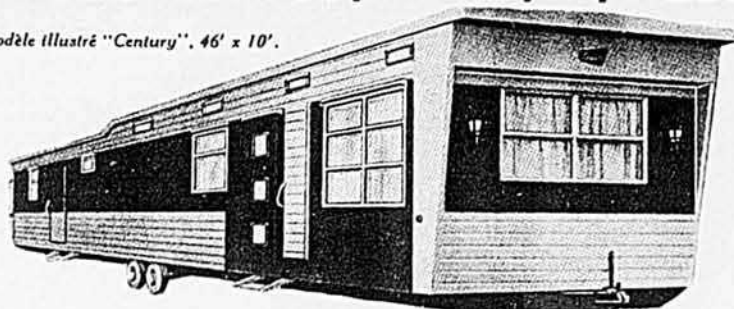
A l'automne, après ma rentrée en ville, — ruisselante de santé — je l'aperçus un midi, au coin d'une rue. Il avait toujours sa tête un peu penchée et un air amusé. Je fus surprise de ne trouver en moi, à sa vue, qu'indifférence. "Il ne valait pas d'habiter un village," me dis-je.

D'ailleurs, j'ai repassé au village de tante Aline dernièrement. Le curé plus bedonnant que jamais marmonnait son bréviaire, les enfants — était-ce les mêmes? — piaillaient sur le terrain de jeu, le cimetière montrait quelques épitaphes de plus. Je n'y reconnaissais plus qu'ennui. Je ne sentais plus qu'indifférence, et pourtant, je me rappelais vaguement avoir aimé ce village. J'ai dû en chercher la raison.

—Ah! m'exclamai-je soudain. Je sais. C'était un amour de St-Jean.

SOYEZ CHEZ VOUS pour aussi peu que \$2995.

Modèle illustré "Century", 46' x 10'.



Attention, futurs mariés, voyageurs, hommes de chantiers, cultivateurs, contracteurs, villégiateurs, vous pouvez devenir propriétaires d'une maison mobile pour un prix aussi bas que \$2995, et d'une roulotte de voyage pour \$1295.

Toutes nos maisons mobiles sont prêtes à habiter. Elles sont entièrement meublées: poêle, réfrigérateur, laveuse-sécheuse, ameublement, tentures et tapis. Toutes ces maisons mobiles sont recouvertes d'aluminium et isolées d'un bout à l'autre en fibre de verre. Elles sont construites pour assurer tout confort par TOUTE température et TOUTE condition climatique. Tout est compris dans un seul prix à des conditions faciles, 25% comptant. Jusqu'à 6 ans pour payer. Un vaste choix de styles et couleurs.

Demandez notre dépliant illustré en couleurs, gratuit.

Nous prenons en échange: automobiles, maisons mobiles, roulettes, etc.

Dimensions

Maisons mobiles: modèles variant de 23' x 10' jusqu'à 50' x 10'.

Roulettes de voyage: 14', 16', 19'.

Laurentide Mobile Homes Inc.

12,185, Boulevard Reed, Cartierville, Montréal 9.

Veillez me faire parvenir gratuitement le dépliant suivant:

Maisons mobiles Roulettes de voyage.

NOM.....

ADRESSE.....

COMTÉ.....

PROV.....

Je suis étudiant.

OFFRE EXCEPTIONNELLE / POUR UN TEMPS LIMITÉ



ENSEMBLE POUR HOMME

- Montre en or 25 pierres, à l'épreuve de l'eau, incabloc, antimagnétique, dessins en acier inoxydable, vérification électronique, bracelet extensible en or.
- Ensemble de boutons à manchette.
- Épingle à cravate.
- Épingle à col.
- Le tout dans un joli coffret de velours.
- L'ensemble complet seulement \$12.95

CADEAU IDÉAL POUR LE FIANCE OU L'AMI



GRATIS
AVEC CHAQUE COMMANDE
Ce fameux set Imperial comprenant 4 morceaux:

- Plume réservoir
- Crayon à mine
- Stylo à bille
- Stylo format sacoche.

HÂTEZ-VOUS!
QUANTITÉ LIMITÉE.

POSTEZ CE COUPON IMMÉDIATEMENT



ENSEMBLE POUR DAME

- Montre en or 17 pierres, mouvement Suisse, dessous en acier inoxydable, de style nouveau, bracelet extensible en or. Parure de cou et boucles d'oreilles avec larmes "Aurores Boréales".
- Le tout présenté dans un joli coffret.
- L'ensemble complet seulement \$12.95

CADEAU IDÉAL POUR LA FEMME MODERNE

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMBOURSÉ RAPIDEMENT

Messieurs, veuillez m'expédier immédiatement la commande suivante:

Ensemble pour homme Ensemble pour dame Cadeau Gratuit avec ma commande

NOM.....

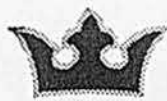
ADRESSE.....

COMTÉ.....

PROV.....

Mandats-poste ou C.O.D. Acceptés.

ROLAND IMPORTING 64 - 2e RUE EST, ORSAINVILLE, P.Q.



Dow

La BIÈRE
à la page
pour les gens à la page

DOW LA SEULE BIÈRE GARANTIE -

LA SEULE BIÈRE "CLIMATISÉE"





"Mettez-m'en un à l'autobus de 4 heures..."

Que feriez-vous sans téléphone?...

Songez aux multiples services que vous rend votre téléphone pour vos affaires, vos relations sociales, les cas d'urgence. Vous conviendrez que le téléphone est, à la ferme, un auxiliaire irremplaçable et bien peu coûteux!

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA



85% de porcs 'A'...

(Suite de la page 11)

a gardé jusqu'à 14 et 15 truies d'élevage. En 1959, il en avait 11 dont la moyenne par portée a été légèrement supérieure à 8 cochonnets. "C'est un peu inférieur aux années passées".

Les secrets de sa réussite

Comment M. Mercier réussit-il à produire un si fort pourcentage de A? Quels sont les "trucs" qu'il emploie? A ces questions, M. Mercier répond qu'il a des "trucs" qu'il n'est pas le seul à connaître. Il connaît, comme beaucoup de producteurs, les saines méthodes mais, contrairement à un grand nombre, il les met en pratique.

Verrat de haute valeur:

Disons que cet éleveur ne possède pas de truies de race pure. Ses femelles sont cependant améliorées à un très haut degré par l'utilisation constante de reproducteurs de haute valeur et ceci depuis au moins 25 ans. Le verrat de trois ans qui est actuellement à la tête du troupeau provient de l'Enregistrement Supérieur; il est qualifié des deux côtés, paternel et maternel. Comme individu, il est d'un type excellent. "Ça, c'est la première chose, la plus importante", nous dit M. Mercier, "ça ne sert à rien d'essayer de faire des A si on a des reproducteurs qui n'ont pas de A dans le corps".

grange-étable et reçoivent un régime alimentaire caractérisé par sa laxativité. On surveille la mise-bas. "Je ne suis pas encore assez riche pour me payer le luxe de perdre une truie ou sa portée", ajoute M. Mercier. Des lampes infra-rouge procurent la chaleur nécessaire. Tous les porcs reçoivent du fer. Les mâles sont castrés à un mois.

Contrôle de l'alimentation

M. Mercier alimente ses porcs à la pâtée préparée au lait écrémé dans le cas des jeunes et à l'eau lorsqu'ils atteignent trois mois. "On aimerait servir du lait tout le temps, mais il faut le donner aux plus jeunes et, l'hiver, on n'en a pas". On sert du lait écrémé chaud et des concentrés lorsque les porcelets atteignent trois semaines. C'est M. Mercier qui soigne les porcs. C'est son temps favori pour les observer. S'il doit s'absenter, son remplaçant reçoit des instructions appropriées.

Sur une terre d'une centaine d'acres qu'il a fallu bâtir du tout au tout, il a été nécessaire de tirer des plans et de se servir adroitement de ses mains. M. Mercier a installé sa moulange de manière à moudre et mélanger les concentrés en même temps. Il prépare lui-même les rations pour les différentes catégories de porcs à partir de la formule suivante: deux tonnes d'avoine, deux tonnes d'orge, deux tonnes de gru

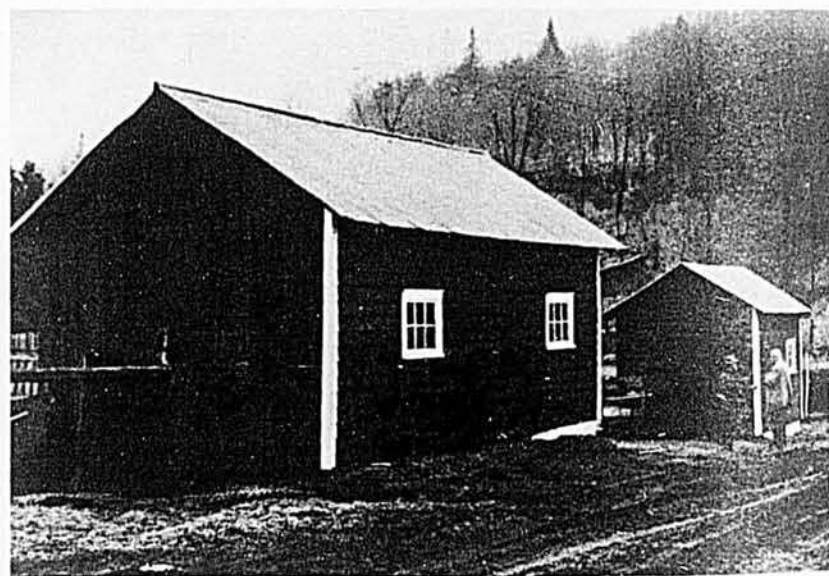
Achetez
ce qu'il y a
de mieux!

38¢



DOUX — FRAIS —
BRÛLE UNIFORMÉMENT

*PRIX SUGGÉRÉ — TOUTES TAXES COMPRIS



Les truies sont gardées à l'extérieur à l'année longue, sauf durant la période de mise-bas. Attendant au pâturage des truies, voici deux cabanes de plein air.

Etroite surveillance:

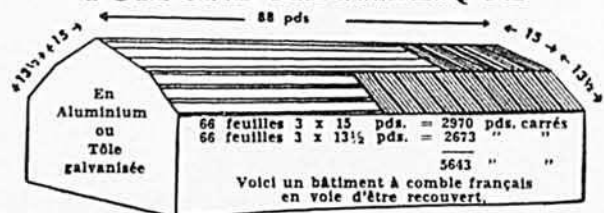
Toutes les femelles sont gardées à l'extérieur à l'année longue. L'espace de la grange-étable-porcherie est utilisé pour le logement d'un taureau, des quinze vaches, des deux chevaux, des quatre ou cinq jeunes veaux et des porcs de marché. Disons à l'honneur de M. Mercier que tout est très propre chez lui. On sait que la chaux offre de grands avantages à l'intérieur des bâtisses et que la peinture embellit et protège leur extérieur. Même les cabanes de plein air reçoivent leur couche de peinture.

Quelques jours avant la mise-bas, les truies occupent des loges dans la

rouge, deux tonnes de gru blanc, 200 livres de supplément à 35% de protéine brute et 4% de minéraux. Les truies nourricières reçoivent 1 livre de son pour chaque 4 livres de cette formule. Quant aux jeunes porcelets, jusqu'à l'âge de deux mois et demi, ils reçoivent une livre de gru blanc pour chaque livre de la formule originale. "C'est pas plus compliqué que cela," nous dit M. Mercier. "Je ne sais pas ce que ça donnerait chez un autre éleveur".

Tout ce que fait M. Mercier au point de vue gestion et alimentation semble très simple et plusieurs diront peut-être qu'ils allument plus rationnellement et qu'ils sont mieux outillés. Aussi, M. Mercier

TOITURE MÉTALLIQUE



A remarquer qu'il y a avantage à employer des longueurs de feuilles appropriées à la longueur des chevrons.

39 longueurs de feuilles disponibles de 6 pieds à 24 pieds même aux pouces si désiré.

Pour obtenir nos estimés GRATUITS, écrivez en donnant la grandeur de la couverture, et des chevrons. Manufacturons aussi CLAPBOARD pour lambris, soit en ALUMINIUM ou en TÔLE GALVANISÉE.

Ant. Gonville CHARETTE • DEPT. B
C ST. MAURICE, P.Q.

s'étonne que, dans l'ensemble de la province, on ne réussisse pas à faire plus de 29% de porcs A. Plutôt, il possède l'explication mais il hésite à nous la fournir. Il est prudent et ne songe pas à donner des conseils aux autres producteurs de la province. Il consent toutefois à souligner trois points très importants chez lui:

1—Il ne faut pas faire les porcs trop rapidement. "Faits trop vite, ils sont généralement trop gras". Il est rare que les porcs quittent la ferme pour le marché à moins de six mois, parfois six mois et demi. "Je prends peut-être plus de temps que plusieurs, mais je fais des A".

2—L'alimentation à la pâtée serait le second facteur de succès. Ce mode d'alimentation exigerait plus de temps et de main-d'oeuvre mais assurerait le succès de la classification. On exerce ainsi un meilleur contrôle sur les besoins alimentaires de chaque individu.

Il y a lieu de croire que l'utilisation du lait écrémé contribue de façon assez importante à l'obtention de porcs de catégorie A chez ce producteur exceptionnel. En effet, M. Mercier sert du lait chaud à ses porcs jusqu'à l'âge de 3 mois ou davantage et en autant qu'il a du lait écrémé sur la ferme. Celui-ci, riche en protéine de haute qualité, est un aliment dont l'importance économique est depuis longtemps établie. Contrairement à certains producteurs de porcs qui jettent au fossé ce précieux aliment, M. Mercier regrette de n'en avoir pas davantage à servir à toutes les catégories de porcs. M. Mercier insiste sur la nécessité de savoir utiliser le lait écrémé, c'est-à-dire de toujours le servir dans les mêmes conditions, soit toujours chaud et doux ou toujours froid et acide.

3—Il se sert de la balance: Pour M. Mercier, c'est la balance qui indique beaucoup mieux que l'oeil le poids des porcs et le moment le plus propice pour l'expédition. M. Mercier est convaincu qu'il ne faut pas expédier de porcs trop pesants: "On a assez de B avec ceux qui sont dans les limites du poids mais qui ont trop de fini". M. Mercier a fait quelques calculs qui l'ont convaincu que la perte est parfois très considérable surtout lorsqu'on expédie un porc de qualité mais juste un peu trop lourd.

Supposons qu'un producteur expédie deux porcs de qualité dont l'un pèse 168 livres et l'autre, tout aussi beau, 171 livres. Ce dernier sera classé B tout simplement à cause de son poids qui excède d'une livre la limite fixée par les règlements fédéraux. Quelle serait la perte subie sur le second porc en supposant que les A valent \$23.00. Les porcs de catégorie B1 vaudront automatiquement \$22.00.

168 livres à \$23.00 = \$38.64 plus \$2.00 de prime = \$40.64.
171 livres à \$22.00 = \$37.62 plus \$1.00 de prime = \$38.62.

Le producteur perd donc \$2.02 sur un porc qui, expédié deux ou trois jours plus tôt, aurait été classé dans la catégorie A.

M. Mercier essaie d'expédier ses porcs pour qu'ils aient un poids abattu de près de 150 livres. Il les pèse à jeun, le matin. Lorsqu'ils pèsent 185 livres vivants, ils sont prêts pour expédition. Sa façon de procéder semble bonne puisque pour les porcs dont il a été question plus haut, soit 103 "A", le rendement moyen à l'abattage a été de 151.4 livres. Un seul des 120 porcs pesait plus de 170 livres. Les seize autres porcs n'ont pu être classés A parce que la couche de gras était trop épaisse. La première chose à faire pour obtenir des A, c'est d'expédier dans le poids, soit entre 135 et 170 livres; le classificateur ne peut pas leur enlever de la pesanteur".

Comme dit M. Mercier, le porc c'est ce qui le fait vivre, c'est pour cela qu'il s'en occupe pas mal et qu'il essaie d'en retirer le plus gros revenu possible: "Le gouvernement prime les porcs A, ça n'est pas seulement pour avoir de la qualité, ça doit être aussi parce que c'est plus payant pour le producteur".

Un exemple à imiter

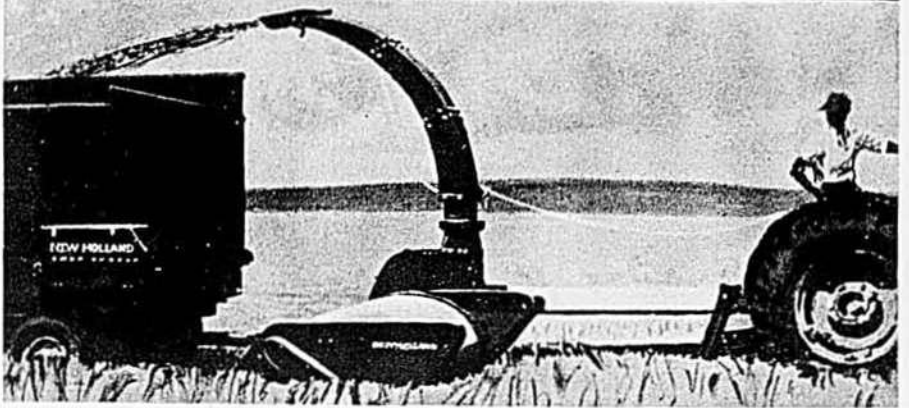
Que M. Antonio Mercier réussisse à produire plus de 80% de porcs A devrait stimuler la majorité de nos producteurs. Dans Québec, et surtout au Canada, il y a beaucoup de place pour l'amélioration car, tel que mentionné plus haut, notre pourcentage de porcs "A" n'est que de 29.5% alors que celui des B1 est de 51.5%.

Y a-t-il une relation entre le fait que notre proportion de B1 soit si élevée et celui qu'on ait toujours accordé une prime à cette classe de porcs de deuxième qualité? Habituellement, quand on veut améliorer la qualité d'un produit, on prime la première catégorie et on ignore les catégories secondaires. En production porcine, depuis la poussée vers la production du porc à bacon, on a primé la catégorie A et la catégorie B1. Il est vrai que la prime accordée aux porcs classés A a toujours été plus élevée d'un dollar. C'était sans doute pour améliorer la qualité générale des porcs et arriver plus rapidement au changement du type de porc.

Peut-on espérer qu'il en sera toujours ainsi? Pas si on se rappelle la déclaration du Ministre fédéral de l'Agriculture, M. Harkness, à la fin de 1959, à l'effet que la prime pour les porcs de catégorie B1 serait probablement abolie à partir de 1961. Cette prime sera-t-elle ajoutée à celle de la catégorie A? La demande semble avoir été faite aux autorités. Seul le Ministre serait en mesure de nous dire quelle faveur il accordera à cette demande.

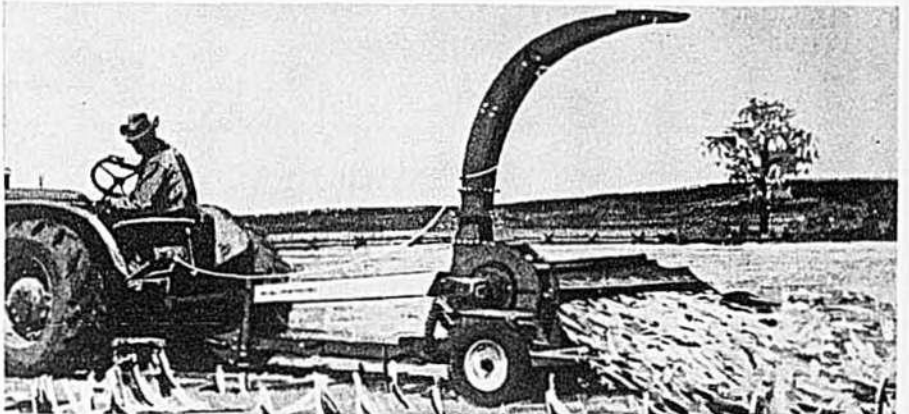
Devant cette possibilité, nos producteurs devraient s'efforcer plus que jamais pour mettre sur le marché une plus forte proportion de porcs "A".

UNE GRANDE INNOVATION NEW HOLLAND POUR 1960



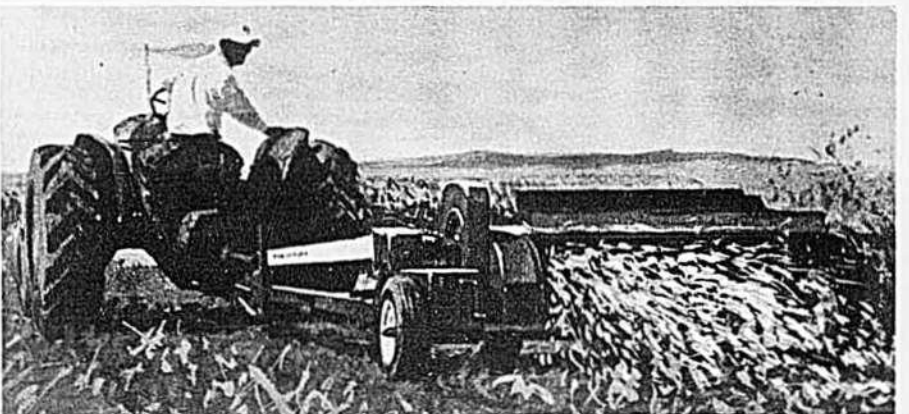
La nouvelle hacheuse de récolte New Holland "33" prépare les fourrages verts et l'ensilage de sorgho; elle hache l'avoine et les plants d'arachides...

Double action de hachage, vraiment propre...



Elle filamente et étend les pieds de blé d'Inde, les tiges de coton, les rameaux taillés dans le verger; elle chaume le riz, taille l'herbe des prés!

Economie de temps et de travail...



La nouvelle filamenteuse de récolte "31" fait rapidement toutes sortes de travaux de nettoyage à votre ferme.

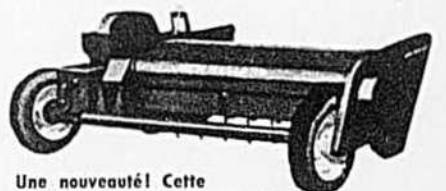
par un emploi l'année durant!

Voici la hacheuse de récolte New Holland "33" et la filamenteuse "31" qui feront, toute l'année, avec une égale rapidité, une multitude de gros et petits travaux à votre ferme.

Notez-en les nombreuses caractéristiques: Nouvelle conception et disposition des couteaux: 16 sur le côté gauche, 16 sur le côté droit, pour un équilibre vraiment symétrique et une coupe supérieurement efficace. Ces couteaux étant à double tranchant, vous pouvez les inverser rapidement pour qu'ils durent deux fois plus longtemps. Une nouvelle barre de traction permet de changer la vitesse sans quitter le siège du tracteur, pour roulement sur la route ou travail aux champs. Enfin,

la filamenteuse peut se transformer en hacheuse, par simple addition de la tarière, de la tête de coupe et du bec verseur.

Voyez sans tarder la hacheuse de récolte "33" et la nouvelle filamenteuse "31" chez votre marchand New Holland. Pour de plus amples renseignements, veuillez écrire à la New Holland Machine Company (Canada) Limited, Brantford, Ontario, Canada.



Une nouveauté! Cette hacheuse de récolte fera toutes sortes de filancements, économiquement!

NH NEW HOLLAND

"Première en culture herbagère"

Les architectes recommandent

LES CHEMINÉES SELKIRK



parce que
FAITES À L'USINE !

Les cheminées de l'ancien type étaient construites pièce par pièce, avec beaucoup de gâchis et de tracas. Aujourd'hui, les cheminées sont faites à l'usine avec les meilleurs matériaux, selon un plan qui évite toute défectuosité des cheminées. La cheminée Selkirk faite à l'usine est le fruit de 27 années de recherches et d'épreuves constantes au domaine des cheminées. Elle est construite pour durer, n'exige pas de nettoyage, impose peu de poids à votre maison et améliore même le fonctionnement de votre fournaise.

Si vous êtes en quête d'une cheminée, renseignez-vous au sujet de Selkirk.

VOYEZ VOTRE FOURNISSEUR LOCAL DE MATÉRIAUX

ou écrivez à

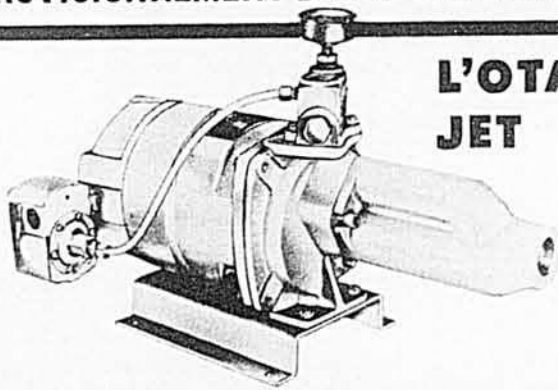


SELKIRK
METAL PRODUCTS LTD.

625 WALL ST., WINNIPEG 10, MAN.
NORTH AUGUSTA RD., BROCKVILLE, ONT.

FB1

APPROVISIONNEMENT D'EAU SANS MANQUE



**L'OTACO
JET**

La pompe économique et énergique

- Convient aux puits jusqu'à 65' de profondeur !
- Le moteur de 1/3 h.p. pompe jusqu'à 550 gallons impériaux à l'heure !
- Le rotor Delrin à fonctionnement doux dure plus que tout autre genre.
- Transformable pour puits profond ou superficiel.
- Offerte avec réservoirs de 4 à 60 gallons.

Faites de la pompe Otaco Jet le cœur de votre installation d'approvisionnement d'eau.



THE OTACO LIMITED
ORILLIA, ONTARIO

Distributeurs pour l'est du Canada des instruments agricoles Papco.

Ne prenez aucune...

(Suite de la page 21)

Le traitement est l'affaire du vétérinaire

Lorsque la maladie apparaît, pourquoi ne pas vous confier le soin de traiter chacun des animaux malades? C'est si facile, nous diriez-vous. Eh bien! dans certains cas, il peut sembler facile d'instituer un traitement, mais dans une foule d'autres cas, il est très difficile, trop difficile pour vous, de découvrir l'agent en cause, c'est-à-dire la variété de microbe responsable de la maladie. Ici, nous devons vous recommander l'intervention du médecin vétérinaire.

Le vétérinaire aura pour tâche de découvrir la variété de mammite en cause. Ceci fait, il recommandera le remède le plus approprié que, suivant ses conseils, vous pourrez administrer. Si vous agissez seul, vous risquez d'introduire d'autres microbes qui pourront nuire après le premier traitement.

Votre vétérinaire sait qu'il y a un remède spécifique pour chaque variété de mammite. Ceci revient à dire qu'un remède contre tel microbe peut être sans action sur tel autre. Nous irons même plus loin: dans certains cas, un médicament excellent pour tuer un microbe spécifique pourra contribuer, par ricochet, à faire développer davantage un autre agent infectieux qui cause également la mammite. Pour cette raison, il faut connaître d'abord à quelle espèce microbienne on a affaire

et le traitement devient ensuite facile.

Le vétérinaire fera encore plus que cela: il pourra s'enquérir des facteurs qui ont provoqué l'infection et ses conseils appropriés pourront vous éviter des faux pas dans l'avenir.

Quelques conseils

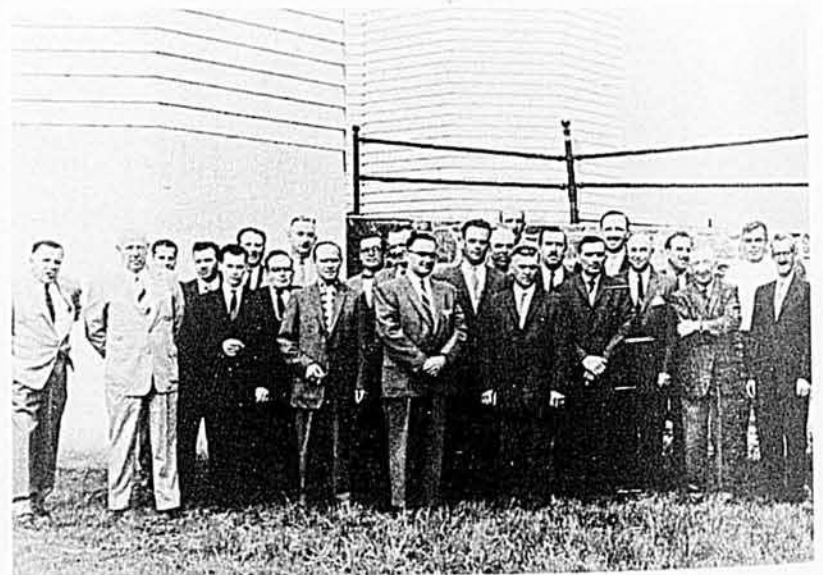
- Les remèdes que vous utilisez sans discernement, ou encore sans demander conseil au vétérinaire, peuvent soit aider, soit ne rien changer à la maladie ou, ce qui est plus grave, amener des complications.

- Un remède, quel qu'il soit, perd très vite de sa valeur si vous le laissez exposé au soleil ou à l'humidité dans l'étable.

- Une maladie prise à ses débuts est non seulement plus facile à guérir mais, ce qui est beaucoup plus important, l'animal traité adéquatement et au bon moment risque moins de rester taré ou de donner une production moindre.

- Pourquoi ne profiteriez-vous pas de la visite de votre vétérinaire pour demander une épreuve bactériologique de chacune de vos vaches? Croyez-moi, ceci en vaut la peine. Chaque année, de bons éleveurs ont recours à cette épreuve au début de la saison de lactation. De la sorte, vous aurez une excellente idée de l'état de santé de votre troupeau.

DANS LE MONDE AVICOLE



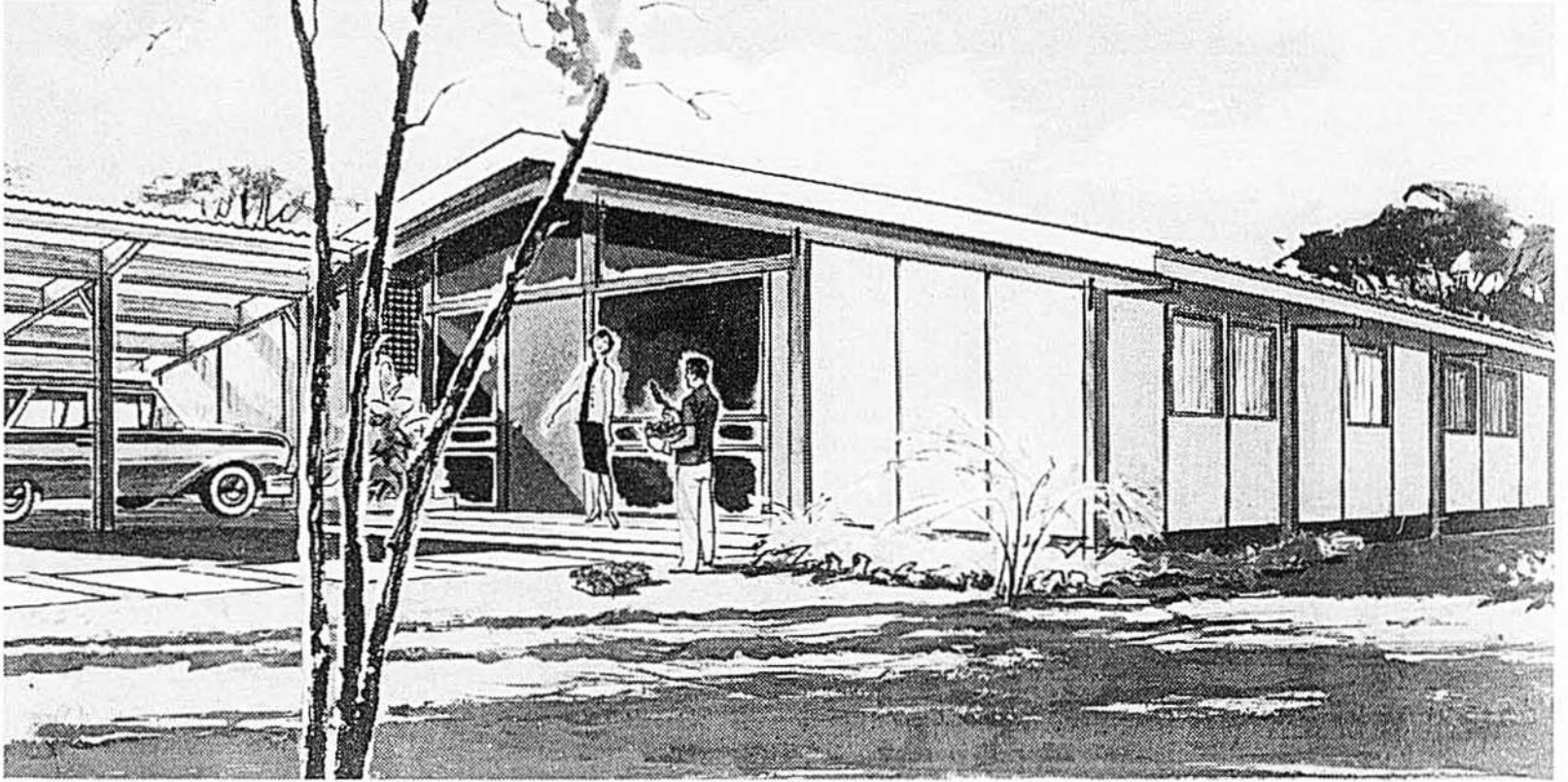
Un groupe de personnalités importantes du monde avicole laissait dernièrement Montréal pour aller se renseigner et chercher solutions à ses problèmes de production à la ferme expérimentale Shur-Gain dont elles étaient les invitées, à Maple, en Ontario. Les visiteurs ont pu se familiariser avec les projets d'expériences faites à cette ferme de démonstration sur l'alimentation tant des bovins et des porcs que des poules et des dindes sur lesquels les formules d'engrais alimentaires médicamenteuses et autres sont vérifiées avant d'être mises sur le marché. Représentant tous les secteurs de l'aviculture québécoise, on reconnaîtra dans ce groupe, de gauche à droite: MM. Bastien, Mooney et Bourassa, tous trois de Canada Packers; les frères A. et L. Lanoie, de Ste-Hélène de Bagot; le Dr J.-M. Dionne, de Montmagny; Martial Tardif de Ste-Louise; le Dr Meyers, en charge des recherches à la ferme Shur-Gain; G. Deslandes, de l'Ange-Gardien; J.-P. Déry, de St-Romuald; M. Boire, de Wickham; R. Paiement, du Ministère de l'Agriculture; R. Roberge, de St-Anselme; E. Morin, de St-Gabriel; J. Brosseau, de Sherbrooke; A. Gauthier, de St-Damase de L'Islet; F.-X. Bouchard, de Roberval; J.-M. Corneau, de Montmagny; Raymond Authier, de Canada Packers; L. Bélanger, de St-Anselme; S. Matte, de St-Hyacinthe; M. Leblanc de Robson, gérant de la ferme Shur-Gain; le Dr. R. Filion, de l'Ecole de Médecine Vétérinaire. Une tournée bien instructive!

ONÉSIME

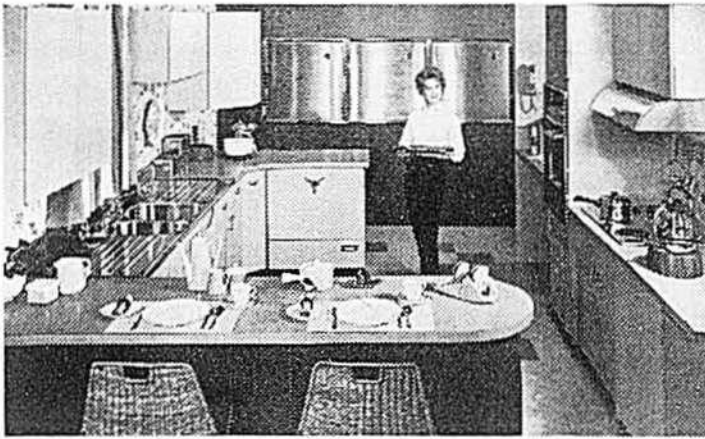
par **CHARTER**



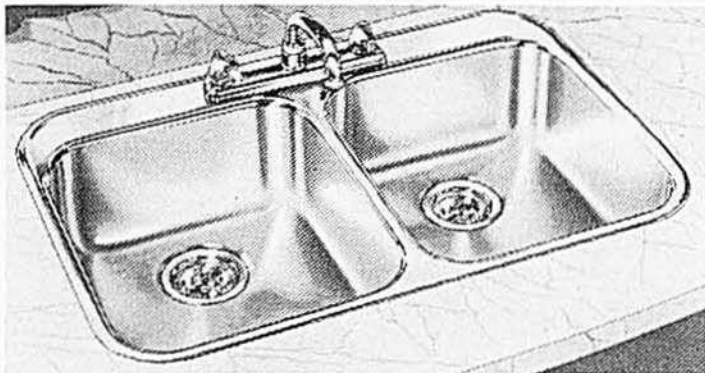
On bâtit même des maisons avec murs en acier inoxydable au nickel



La première maison canadienne à murs en acier inoxydable; architecte et propriétaire: Thomas Ibronyi, de Woodbridge, Ont.



Des casseroles, marmites, ustensiles de cuisine et services de table en acier inoxydable, si pratiques dans le foyer moderne!



Des évier en acier inoxydable sont faciles à nettoyer et à garder propres; ne pouvant se fendiller, ni s'ébrécher, ni rouiller, ils conservent indéfiniment leur superbe éclat.

Vous savez déjà que l'on construit des immeubles de bureaux et des gratte-ciel dont les murs sont en panneaux d'acier inoxydable. Eh bien, on utilise maintenant ces merveilleux panneaux d'acier inoxydable pour construire des maisons.

Merveilleux, en effet! L'acier inoxydable au nickel résiste à la corrosion causée par les agents atmosphériques... et chaque chute de pluie contribue à le laver. Il n'exige jamais de peinture et conserve indéfiniment son éclat. En outre, il s'harmonise parfaitement avec la pierre, le bois, le verre et les surfaces émaillées, en produisant des effets architecturaux d'une grande beauté.

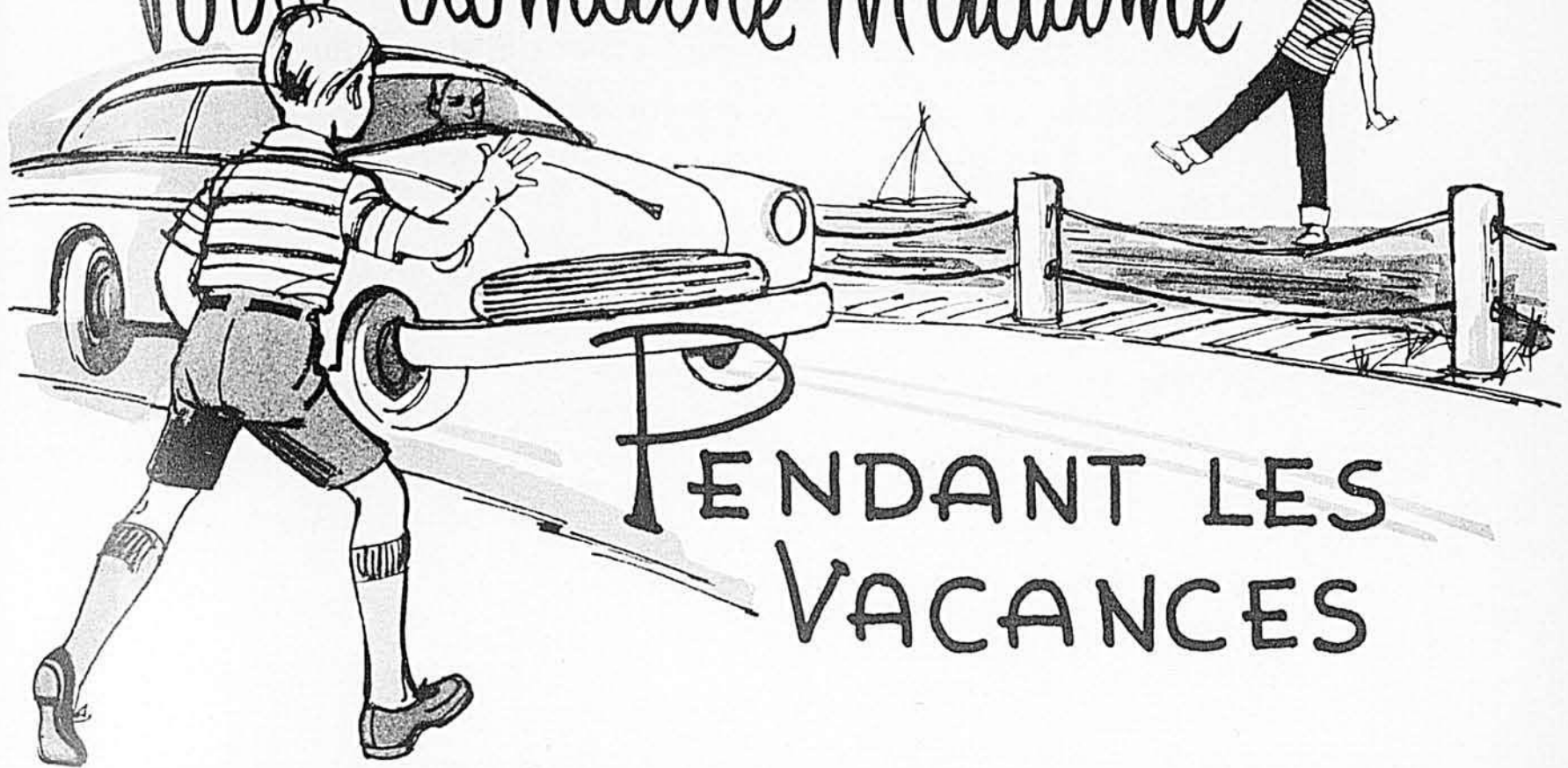
Et à l'intérieur, l'acier inoxydable donne aussi de l'éclat: rampes d'escalier, évier, ferrures de portes, ustensiles de cuisine et même services de table en acier inoxydable s'harmonisent magnifiquement avec le reste du décor intérieur. Il dure indéfiniment et il est facile à garder propre. C'est pourquoi tant d'architectes, entrepreneurs, décorateurs—et les maitresses de maison—utilisent aujourd'hui, de plus en plus, l'acier inoxydable au nickel.

THE INTERNATIONAL NICKEL

COMPANY OF CANADA, LIMITED 

55, RUE YONGE, TORONTO

Votre domaine Madame



PENDANT LES VACANCES

Mamans, vous aurez votre part de joie, de repos, de soleil durant les vacances;

les beaux jours sont installés déjà. Les enfants ont déposé leurs livres de classe et leurs cahiers.

Ils n'ont pas tous rapporté à pleines mains, de la Distribution des Prix, les récompenses scolaires;

un peu de paresse au cours de l'année, langueur pardonnable à ceux qui ont trop grandi, santé frêle, mais dans la même joie ils accueillent les vacances.

Oh ! sans doute les plus méritants goûtent en plus la saveur, le jus de ces fruits du succès, cueillis non sans efforts.

Pour sauter et courir, ils sont tous au même rang, les seules exceptions étant dues à des santés débiles, ou à des caractères vraiment trop sages.

Tous les ourlets des robes sont-ils descendus ?

Elles ont rallongé les fillettes au cours de ces dix derniers mois.

Et les culottes passent de l'un à l'autre, en descendant l'échelle des garçons.

Vous avez cousu, raccommodé, transformé des douzaines de vêtements, mamans de familles nombreuses, les enfants sont prêts à tous les jeux.

Leur avez-vous donné le goût de vous aider dans la maison et au jardin, le goût de se sentir utiles sur la ferme et aux champs ?

Il faut qu'ils aiment le cadre où ils sont nés, où ils grandissent sensiblement comme des plantes, et vivent à même le sol comme les arbres trop sédentaires, mais avec cette bonne faculté de bouger.

Mamans, vos vacances sont-elles faites de quiétude complète ? Ou bien, êtes-vous de ces mères inquiètes qui, cent fois le jour, comptez vos agneaux ?

Une clôture est si vite franchie, le cours d'eau tout proche est bien attirant, sur la route deux sur dix des automobilistes sont des chauffards...

Certes, les raisons de craindre sont nombreuses. Je n'ai pas à vous le dire, mais j'aime à vous le rappeler amicalement.

Et dans la maison, il y a les escaliers, les meubles où tant de petits grimpeurs font de l'acrobatie, les couteaux et ustensiles de cuisine, les jouets qui traînent, les prises de courant des accessoires électriques, les parquets trop cirés, les tuiles défectueuses, les carpettes volantes, les portes où les petits doigts peuvent être coincés, les tiroirs;

tout est occasion de danger, si la surveillance manque ou se ralentit.

D'autres périls guettent aussi vos enfants,

les petits, et les grands.

On ne croit plus au Bonhomme Sept heures qui affolait notre enfance, mais le diable ne se démode pas et reste toujours actif lui à la conquête de la jeunesse moderne.

Il ne s'agit pas d'effrayer les tout-petits, ni de rappeler trop souvent son existence à ceux qui voudraient bien ne plus y croire, mais les mamans prudentes n'oublient pas que Satan se cache sous les traits des mauvais amis.

Les défenses de toutes sortes n'élèvent pas la barrière qui protège les adolescents.

Pour éviter le danger, il faut le connaître et en avoir peur. Les parents ont le devoir strict de renseigner leurs enfants, de garder avec eux un contact affectueux et plein de confiance. Toute l'essence de l'amour maternel doit passer dans les conseils et les reproches, que nos garçons et que nos filles aient cinq ans, dix, quinze ou davantage.

Cette habitude s'acquiert, elle doit venir du tréfond du cœur;

elle est plus belle que le diamant !

Si elle ne brille pas de tout son éclat, mettons-nous vite à l'œuvre pour en faire la conquête durant les prochaines vacances.

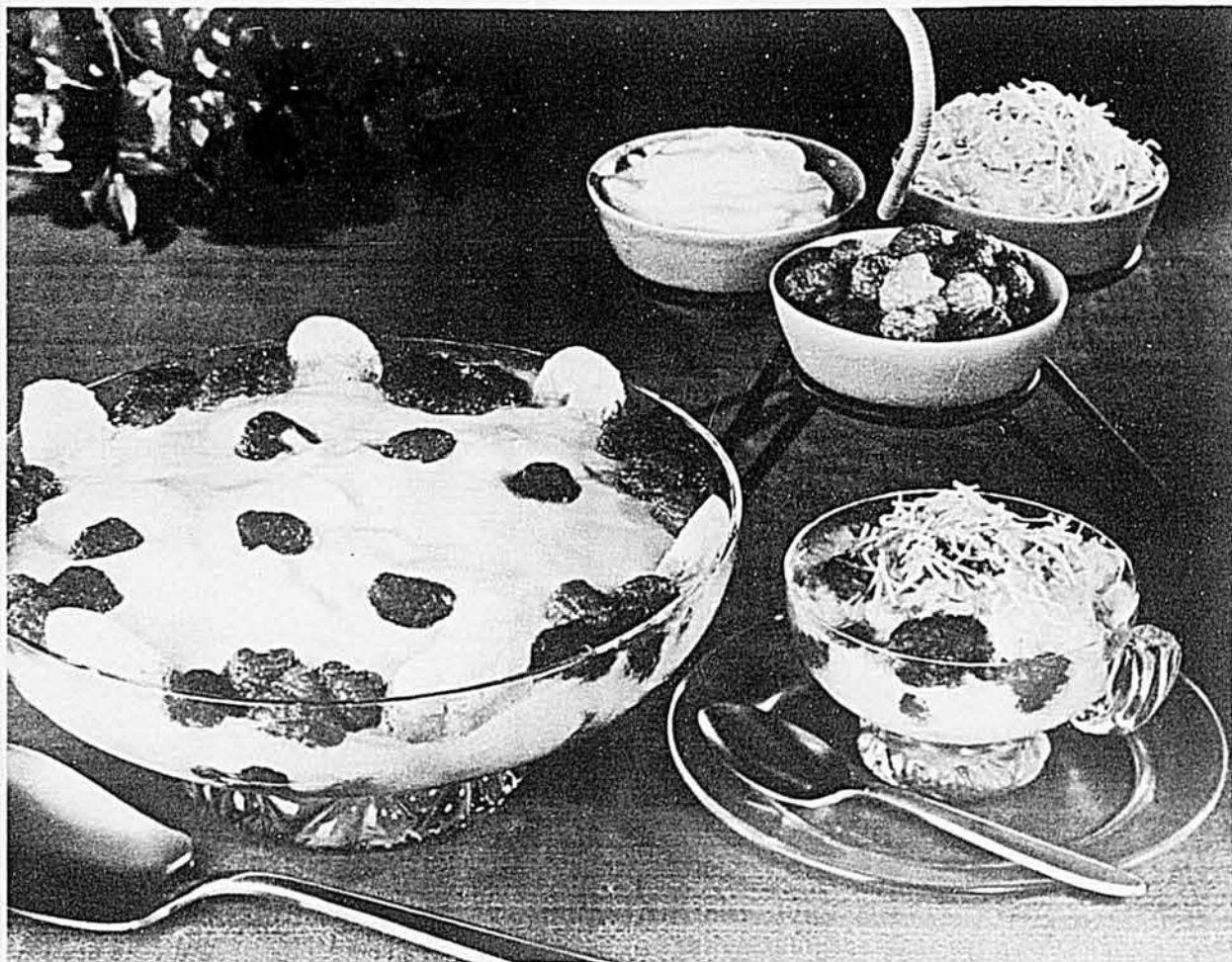
Alice Ber

Par la voix de plats délicieusement frais au goût
comme au regard, nids de verdure et de blancheur
d'où jaillissent des éclairs de vives couleurs . . . ,

par BERTHE MIREPOIX

l'Été

murmure



▲ Une crème aux framboises fraîches... voilà de quoi réveiller tous les appétits endormis par la chaleur. Les enfants qui sont allés cueillir les framboises seront ravis de les voir aussitôt utilisées par maman, et quel régal !

Dans deux poteries, tout le menu d'un soir d'été à la campagne, quand l'ardent soleil laisse sa place à la fraîcheur : du boeuf jardinière, du riz neigeux et un exquis soufflé au citron, décoré de fraises du jardin...

Bagatelle aux framboises

On peut préparer ce dessert très vite avec un mélange instantané de pouding à la noix de coco. Garnir des coupes avec des biscuits doigts de dame (ou du gâteau) et du pouding, alternant les couches, et terminant avec du pouding. Décorer avec de la crème fouettée, des framboises et de la noix de coco légèrement grillée. Si vous avez des framboises en abondance, en présenter un grand bol avec ce dessert, que chacun en ait bien le goût, la saison est si vite passée.

Flan "maison"

4 jaunes d'œufs (ou 2 œufs entiers)
¼ de tasse de sucre
¼ de c. à thé de sel
2 tasses de lait chaud
½ c. à thé de vanille (ou un soupçon de muscade ou autre arôme)

Battre les œufs légèrement. Ajouter le sucre et le sel, le lait chaud (lentement) puis l'essence. Cuire au bain-marie en brassant jusqu'à ce que le mélange épaisse et couvre la cuiller, soit environ 5 minutes. Retirer immédiatement et refroidir. Quantité obtenue : 2 tasses ½. Garnir de crème et fruits en saison.





Soupe blanche "frisson"

1 bte de 10 onces de soupe
crème de pommes de terre
condensée et congelée
1 bte de soupe d'eau

$\frac{1}{2}$ t. de crème sûre
 $\frac{1}{4}$ t. de radis tranchés
1 à 2 c. à tbl. d'échalotes finement
tranchées

Chauffer la soupe et l'eau jusqu'à ce que le tout soit bien mélangé; incorporer la crème sûre, battant au fouet jusqu'à ce que bien lisse. Ajouter les radis et les échalotes; refroidir. Avant de servir, éclaircir la soupe à la consistance désirée avec du lait froid. 3 à 4 portions.

Si vous le préférez, faire votre soupe avec du lait au lieu de la crème sûre, ajouter du

concombre et de l'oignon hachés. Faire simplement chauffer la boîte de soupe aux pommes de terre condensée et congelée avec $1\frac{1}{2}$ bte de lait jusqu'à ce que la soupe soit bien lisse. Ajouter $\frac{1}{4}$ tasse de concombre haché et non pelé et 2 c. tbl. d'oignon finement haché, refroidir. Eclaircir à la consistance désirée. 2 ou 3 portions.

◀ Blanche et froide, une soupe à base de pommes de terre incarne tout l'été sur la ferme: se rafraîchir, mais se nourrir quand même pour rattraper les forces dépensées aux travaux du jour. Des oignons verts finement hachés et de minces rondelles de radis sont une piquante décoration.

Doré, croustillant, prometteur de délices légères mais substantielles, le soufflé au fromage trône comme un roi. A sa cour, une salade de riz très rafraîchissante, des légumes frais et hauts en couleurs, et enfin une sauce aux champignons dont le soufflé fera sa reine pendant sa dégustation. ▼



sur la table

Salade chinoise au riz

4 t. de fèves germées, égouttées
(2 btes d'une livre chacune)
 $\frac{1}{2}$ t. d'oignon finement haché
 $\frac{1}{4}$ t. radis tranchés
 $\frac{1}{4}$ t. pamplemousse en sections, égoutté
(1 bte d'une livre)
 $\frac{1}{4}$ t. céleri tranché mince

1 t. d'endives (coupées en bouchées)
 $\frac{1}{3}$ t. piment vert en morceaux
1 t. riz cuit, refroidi
1 c. thé de glutamate de monosodium
1 c. thé de sauce soya
 $\frac{1}{3}$ t. mayonnaise

Mettre les 8 premiers ingrédients dans un grand bol. Mélanger ensemble le glutamate de monosodium, la sauce soya et la mayonnaise. Juste avant de servir verser sur le mélange de riz et mêler ensemble délicatement. 6 à 8 portions.
1. Prendre 2 boîtes d'une livre chacune, ou

bien des fèves germées fraîches (chop suey), cuites quelques minutes à l'eau bouillante.
2. Facultatif, ou bien remplacer par de la laitue "iceberg", ou des légumes cuits et refroidis (pois, carottes ou fèves tranchées, etc.)

Soufflé croustillant au fromage

$\frac{1}{3}$ t. de beurre
 $\frac{1}{3}$ t. de farine
1 c. thé de sel
une pincée de poivre de cayenne

Fondre le beurre dans le haut d'un bain-marie au-dessus de l'eau bouillante, y incorporer la farine, le sel, le poivre de cayenne et la moutarde. Ajouter le lait bien lentement, en remuant constamment pour faire une sauce blanche lisse et épaisse. Retirer du feu. Séparer les œufs. Battre les jaunes et les incorporer à la sauce. Ajouter le fromage râpé et remuer jusqu'à ce qu'il soit fondu. Faire refroidir

$\frac{1}{4}$ c. thé de moutarde sèche
2 t. de lait chaud
8 œufs
 $1\frac{1}{2}$ t. de fromage fort râpé (6 onces)

légèrement. Battre les blancs d'œufs jusqu'à ce qu'ils forment des pics. Incorporer la sauce au fromage à ces blancs d'une main légère. Cuire à four lent, 300° F. $1\frac{1}{4}$ hre ou jusqu'à ce que la lame d'un couteau insérée jusqu'au centre ressorte propre et que le dessus du soufflé soit gonflé et doré. Servir immédiatement. (8 portions).

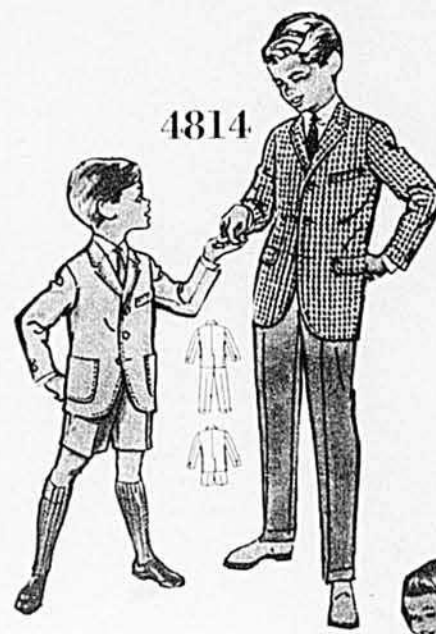
(Suite à la page 55)



5164



5345



4814



3138



5191

Pas de vacances
pour la couturière!



3048



3286



S22



S39



Le grand congé scolaire débute mais
maman pense déjà à équiper pour la rentrée
ses écoliers et ses écolières.

En avant la couture!



S109



3201



3176



4932

Pour commander ces patrons, veuillez utiliser le coupon de la page 47.

McCALL'S 5191. Le jumper à jupe large ou étroite, spécialement taillé pour les adolescentes ayant déjà des allures de jeunes filles (les "sub-teens"). Cet été, avec le même patron, vous ferez une robe sans manches en tissu léger. Tailles 8s, 10s, 12s, 14s. Prix 0.50.

McCALL'S 4932. Une autre très jolie robe, avec un choix de jupes, pour les adolescentes "sub-teens". Le modèle à jupe large, exécuté dans un coton foncé ou quadrillé, fera bonne figure dans une partie de danses carrées. Tailles 8s, 10s, 12s, 14s. Prix 0.50.

McCALL'S 4814. N'oublions pas les petits hommes de la famille dans le programme de couture ! Pour eux ce costume bien masculin, avec les pantalons courts ou longs. On ne fait pas porter les culottes courtes aux petits garçons assez longtemps; hors de la saison froide, c'est pourtant si charmant. Tailles 4, 6, 8, 10, 12 et 14. Prix 0.60.

McCALL'S 5345. Une robe, un manteau et un chapeau dans la dernière ligne de la mode, un ensemble créé pour les fillettes par la célèbre dessinatrice américaine Helen Lee. Tailles 7, 8, 10, 12 et 14. Prix 0.60.

McCALL'S 5164. Encore une création d'Helen Lee: un bon manteau confortable avec une capuche détachable à volonté. Il devrait figurer dans la garde-robe d'hiver de toutes les écolières québécoises, qui affrontent un si rude climat en allant en classe. Tailles 4, 6, 8, 10 et 12. Prix 0.60.

SIMPLICITY S 39. La veste pratique ou le manteau-voiture à capuche, ayez le choix des deux modèles dans le même patron. Parfait pour les garçons et les filles. Tailles 4, 6, 8, 10, 12 et 14. Prix 0.50.

SIMPLICITY S109. La mode veut redonner la vedette aux manteaux de ligne princesse, pour les grandes et les petites, et naturellement les fillettes sont les

premières avantagées, avec ce patron de manteau qui sera porté col ouvert ou fermé. Tailles 7, 8, 10, 12 et 14. Prix 0.50.

SIMPLICITY 3286. Un trio coquet et pratique: jupe plissée, blouse et veston croisé. Tailles 7, 8, 10, 12 et 14. Prix 0.50.

SIMPLICITY 2783. Peut-être est-il temps de renouveler la provision de chemises des écoliers, pour la classe, pour le dimanche, pour la détente à la maison. Vous ferez tout avec le même patron, en changeant de tissus. Tailles 4, 6, 8, 10, 12 et 14. Prix 0.40.

SIMPLICITY 3138. Un jumper bien original, à faire en lainage ou tissu assimilé, que la fillette portera sur un pull-over, sur une blouse, ou tout simplement sur une robe d'été trop courte ou un peu usée, qui servira à la fois de corsage et de jupon et trouvera ainsi une fin élégante. Inclus avec celui du jumper, le patron de la robe. Tailles 7, 8, 10, 12 et 14. Prix 0.50.

SIMPLICITY 3176. Quel col, quelle jupe, quelles manches, des poches ou non, quelle ceinture? autant de questions, autant de choix, et pourtant un seul patron, pour les jeunes belles de l'automne. Tailles 7, 8, 10, 12 et 14. Prix 0.50.

SIMPLICITY S 22. Classique jumper plissé pour les étudiantes, et le blazer sobre et racé. Tailles 6, 8, 10, 12, 14 et 16. Prix 0.40.

SIMPLICITY 3018. Le sens du chic se développe de bonne heure chez certaines adolescentes. En témoigneront toutes les "sub-teens" qui choisiront ce patron de robe chemisier avec deux jupes. Tailles 8s, 10s, 12s et 14s. Prix 0.50.

SIMPLICITY 3201. Très élégant aussi, cet ensemble, pour l'école ou la détente. Plissée ou droite, la jupe s'accorde également bien avec le gilet chasuble droit, largement décolleté en pointe sur le devant. Tailles 8s, 10s, 12s et 14s. Prix 0.50.

Pour commander les patrons de la page 46, veuillez utiliser le coupon ci-dessous.

J'inclus la somme de pour le patron no

TAILLE

NOM

B.P. RANG ou ROUTE

VILLAGE COMTÉ 6-60

Effectuez votre remise par mandat ou bon de poste plutôt qu'en monnaie.

La monnaie dans une enveloppe se perd souvent et nous ne pouvons en être tenus responsables. Aucun timbre ne peut être accepté en paiement. Ne pas envoyer de commande C.O.D. Pour tout règlement par chèque n'oubliez pas d'inclure \$0.25 pour l'échange.

Si vous ne recevez pas votre patron dans un délai de 20 jours, signalez-nous ce retard. Les patrons ne sont ni échangeables, ni remboursables.

Adressez à: Service des Patrons, Le Bulletin des Agriculteurs, 5670 rue Chauveau, Montréal 5.

Youngstown Kitchens

VENTE D'ÉVIERS

ÉVIERS-MEUBLES MODERNES DE 42"



\$95⁰⁰

au complet

LIVRAISON IMMÉDIATE

Meuble d'acier de 42" à fini blanc, d'émail cuit. Dessus d'évier en porcelaine. Robinet oscillant chromé.

Voyez votre marchand local ou écrivez à

R THE **James Robertson Co.** LIMITED

946 rue William, Montréal, P.Q.

ST-JEAN, N.-B. • QUÉBEC • MONTRÉAL • OTTAWA • TORONTO

PETITES ANNONCES

UNE AFFAIRE PAYANTE

La vente des vêtements taillés sur mesures, directement aux clients, dans vos moments de loisir, vous rapportera un revenu supplémentaire très intéressant. Commission élevée et Habit-Boni. Superbes échantillons GRATIS. Park-Fletcher Clothes, casier 106, station "N", Montréal.

BONS REVENUS

Vendant vêtements tout laine sur mesures, directement au client. Échantillons attrayants vendent facilement. Plein temps ou partiel. Bonnes commissions, prix bas, complets bonis gratuits. Expérience non requise, excellente opportunité. Écrivez pour échantillons. Daventry Tailors, "Dept J", casier 3014, Montréal.

PERSONNEL

VIEUX, ÉPUISE?

Les tablettes toniques Ostrex aident à ravigoter des milliers d'hommes, femmes après 40. Seulement 69c. Toutes pharmacies.

Hommes, Femmes: faites \$60. à \$100. par semaine dans votre entourage en vendant nos 250 produits. Produits de beauté, médecines, essences, épices, vitamines, produits pour la ferme, etc. Écrire à PRODUITS BÉRUBÉ, St. Alexandre (F) Kamouraska, P.Q.

GRATIS Catalogue de travaux sur cuir au foyer. Écrivez à Tandy Clarke & Clarke, Box 340-Q1, Barrie, Ontario.

COURS PAR CORRESPONDANCE

Cours commercial spécial par correspondance. Demandez prospectus gratuit. Adresser Casier 5, St-Hyacinthe, Qué.

Splendides images encadrées.



Gratis!

DE L'ARGENT OU DES PRIMES

GAGNEZ BEAUCOUP D'ARGENT pendant vos loisirs — vendez nos magnifiques images encadrées de celluloid multicolore sur fond noir, blanc, bleu ou rose, beaux dessins artistiques d'une réelle beauté. Très faciles à vendre, vous n'avez qu'à les montrer à vos parents, voisins ou amis; tous en désirent. Pas nécessaire d'envoyer d'argent. Postez le coupon ci-dessous, vous recevrez 8 Magnifiques cadres à \$1.00 Chacun, et le catalogue de beaux cadeaux gratuits. Vous payez une fois la vente terminée, faites le choix alors de l'argent ou d'une prime.



Nom.....

Adresse.....

Allen Nouveautés, St-Zacharie, Qué.



L'Ontario vous offre un magnifique panorama. Endroits intéressants, villes trépidantes d'activité. Pour les plus belles vacances de votre vie, postez ce coupon.

GRATIS

GUIDE DU TOURISME EN ONTARIO
Ontario Travel 803 Parliament Bldg., Toronto, Ontario

NOM _____
RUE _____
VILLE _____ PROV. _____

CONNAISSEZ MIEUX L'ONTARIO

explorez **L'ONTARIO**

MARIÉES DE 1960!

Vos *Faire-Part*



seront plus beaux et vous coûteront MOINS CHER si vous les confiez à notre imprimerie spécialisée dans ce travail depuis 25 ans.

GRATIS

Joli catalogue contenant 35 modèles et les prix des plus nouveaux faire-part, cartes de remerciements, menus, etc., envoyé gratuitement sur demande.

IMPRIMERIE G. DESILETS INC.
C.P. 110-B — ACTON VALE, QUE.

Commandes remplies dans les 24 heures
Satisfaction absolument garantie

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS est le magazine que tous les cultivateurs tiennent à conserver

CONSTIPÉ?

Des millions de personnes ont retrouvé leur régularité grâce à une céréale croustillante et appétissante. Elle supprime la constipation causée par une nourriture manquant de "volume". L'All-Bran Kellogg favorise la régularité car c'est du son entier — l'aliment par excellence pour fournir du "volume". Prenez une demi-tasse d'All-Bran Kellogg avec du lait, une fois par jour. Voyez comment cela vous réussira.

ALL-BRAN Kellogg

Fraîche et belle par 80° à l'ombre.



FRAÎCHE ...

Au réveil, et dans la journée après les travaux ménagers ou agricoles, prenez une douche tiède, puis vaporisez-vous avec une eau de toilette au parfum de fleurs. Appliquez votre désodorisant et poudrez-vous entièrement avec un talc fin et une large houppette.



Si vous préférez le bain à la douche, ajoutez à votre eau des sels rafraîchissants, même si votre peau plutôt sèche préfère habituellement de l'huile de bain. Pour les mains, des crèmes non grasses, légèrement camphrées de préférence.



A la campagne, l'été, on se lève de bien bonne heure, aussi n'avez aucun remord pour faire la sieste l'après-midi. Avant de vous étendre, passez un peu d'eau fraîche derrière vos oreilles et promenez un tampon d'ouate imbibé d'eau de toilette ou de cologne à la racine des cheveux et au creux des articulations, bras et jambes.

Le régime alimentaire est très important, les crudités, les fruits, (frais et en jus), les légumes, auront la priorité sur la viande et les féculents. Ménagez vos pas, surtout aux heures chaudes. Ne forcez pas l'appétit paresseux, l'organisme sait généralement ce qui lui convient, et quelle excellente occasion de perdre quelques livres.



Vous changez de linge tous les jours, bien sûr, mais la sensation de bien être sera encore plus prononcée si vous avez ajouté quelques gouttes d'eau de toilette au frais parfum à la dernière eau de rinçage de votre lingerie.



Des pieds gonflés, fatigués ? trempez-les alternativement dans l'eau chaude et dans l'eau froide puis talquez avec de la poudre pour les pieds.

Baissez les stores tout de suite après le déjeuner et organisez des courants d'air, prenant soin de ne pas vous placer dans leur souffle, surtout si vous transpirez. Des fleurs, de la verdure, des rideaux et autres décorations en bambou donneront une impression de calme et de fraîcheur.

BELLE ...

Portez les cheveux très courts, ou bien soigneusement relevés en chignon. Brossez plus que jamais, et le matin coiffez-vous avec un peu de brillantine; elle formera écran entre le soleil et votre chevelure.



Faites autant de shampooings par semaine que vous en sentez le besoin. Pour éviter le dessèchement que risquent les cheveux normaux ou secs par des lavages très fréquents et l'exposition au soleil d'été, prenez des shampooings gras et ajoutez encore une cuillerée à table d'huile (olive ou autre) dans la dernière eau de rinçage.



Il existe des grains pour décaper peaux mortes et boutons superficiels du visage. Appliquez-en aussi sur le dos et les épaules avant d'apparaître en robe décolletée ou en maillot de bain.

Pas de gras sous votre maquillage, mais un lait de beauté ou une crème légère. Lotionnez au tonique. Poudrez finement. Prenez soin de fonder votre poudre au fur et à mesure du brunissement de votre peau. Si vous éprouvez le besoin de vous rafraîchir ou de vous repoudrer dans la journée, recommencez toute la petite séance. Trois fois par semaine, faites un léger massage le soir avec une crème nourrissante, pour revitaliser la peau exposée au soleil. Gardez 20 minutes (peaux sèches), 10 minutes (peaux grasses) et lotionnez au tonique.

Ecrasez des fruits et étalez-en la pulpe sur votre visage bien démaquillé (melon, fraises, concombre, pêche, raisin). Rincez à l'eau tiède après 15 ou 20 minutes.

Un remède de "bonne femme" pour les peaux fragiles qui ne savent pas bronzer: s'enduire de vinaigre, à l'ombre, et une fois sec, s'exposer au soleil, (une quinzaine de minutes), rentrer chez soi, se frotter encore avec un peu de vinaigre. Recommencer plusieurs jours de suite.



Si vous habitez ou séjournez au bord de la mer, profitez de la température estivale de l'eau pour entrer dans celle-ci jusqu'aux genoux et marcher rapidement pendant une vingtaine de minutes. Vous tonifierez vos jambes et aiderez chevilles et mollets à perdre du tour.



Portez un rouge clair, évitez de trop maquiller les yeux, surtout en noir, et si vous vous baignez, laissez le mascara à la maison, même s'il est garanti imperméable à l'eau.

Il y a tant de produits solaires que vous avez bien du mal à faire un choix. Pour éviter complètement l'action du soleil sur une peau très sensible ou sujette aux taches de rousseur, utilisez une crème écran (appelée anti-solaire, anti-actinique, etc.). Il y a des gelées qui maquillent en même temps qu'elles aident à bronzer. Par contre certains produits ne sont pas colorés mais protègent bien la peau de l'air et des rayons nocifs. D'autres crèmes ou huiles ont des propriétés et qualités bien particulières. Prenez le temps de lire soigneusement les étiquettes des produits avant d'en choisir un, tenant compte de la nature de votre peau, de vos habitudes de maquillage et de l'usage auquel vous destinez le produit solaire.



PYREX

AUTHENTIQUE POUR
CUIRE AU FOUR

Maintenant dans le

SUPER

FAB



Vous pouvez cuire... servir... congeler... conserver... tout ça dans le même récipient de Pyrex!

- ★ Il permet d'observer la cuisson
- ★ Il se lave facilement
- ★ Il ne change pas la saveur des aliments



PROCUREZ-VOUS EXACTEMENT
LA PIÈCE DE PYREX QUE VOUS DÉSIREZ...

la prime contenue à l'intérieur est clairement indiquée sur chaque boîte. Vous trouvez ces nouvelles formes exclusives dans Super Fab seulement!

UN NOUVEAU PLAT
DE 20 OZ ou
UNE ASSIETTE
À TARTE DE 8"
dans FAB, FORMAT FAMILIAL

UN NOUVEAU PLAT
INDIVIDUEL
ou UN NOUVEAU PLAT
DE CUISSON ET SERVICE
dans FAB, FORMAT GÉANT

UNE NOUVELLE COUPE
À COSSETARDE
TOUT USAGE
dans
FAB, GRAND FORMAT



Super Fab donne à tout ce que vous lavez
L'ÉCLAT DES GRANDS JOURS!



Gardez frais et odorants les articles de bébé

Le soda Cow Brand est un nettoyeur inoffensif et doux pour les articles de bébé. Cow Brand est le secret de cette merveilleuse odeur "fraîche comme bébé". C'est du bicarbonate de soude pur, l'agent de nettoyage le plus pur qui soit.

POUR LE BAIN DE BÉBÉ



Dorlottez votre bébé; ajoutez deux cuillerées à table de soda Cow Brand à l'eau de son bain. Cow Brand adoucit la peau et aide à soulager l'irritation causée par les couches. Pour nettoyer le bain pliant de bébé, saupoudrez un peu de soda Cow Brand sur un linge humide et essuyez-en le tissu.

POUR LES COUCHES DE BÉBÉ



Deux cuillerées à table de soda Cow Brand adouciront l'eau du lavage et rendront les couches de bébé propres, souples et fraîches. Faites tremper les couches tachées dans une solution de 3 cuillerées à table de soda Cow Brand par gallon d'eau (un demi-seau). Employez le soda Cow Brand pour laver tous les articles de bébé: sous-vêtements, gilets, draps, couvertures et les couches. En assouplissant les vêtements, Cow Brand prévient l'irritation de la peau tendre des bébés.

POUR LES BIBERONS



Ajoutez 1/2 cuil. à thé de soda Cow Brand à chacun des biberons et remplissez-les d'eau chaude. Agitez, rincez et stérilisez. Les biberons seront frais et étincelants de propreté — prêts à être utilisés.

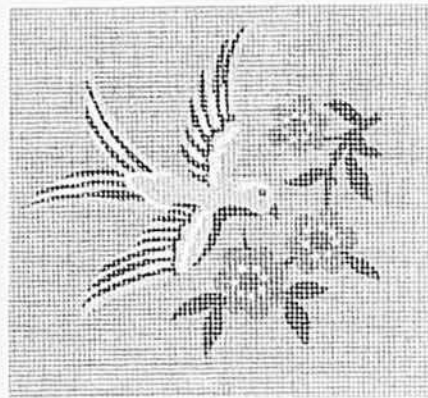
BICARBONATE DE SOUDE PUR — L'AGENT DE NETTOYAGE LE PLUS PUR QUE VOUS PUISSIEZ ACHETER.

BICARBONATE DE SOUDE PUR

La Broderie Exclusive

par LOTTIE DE BELLEFEUILLE

No 5090. L'HIRONDELLE BLEUE



De grandeur 11 x 11 pces, ce canevas est décoré au centre d'une fine hirondelle bleu pâle avec accents blancs et bleus foncés, et d'une guirlande de fleurs rose vif. C'est très frais et plaisant à regarder. Le fond est couleur écrie. A remplir au demi-point ou point de croix.

PRIX:

Le canevas 0.98
15 cotons à broder 1.05

GRATUITE: Une aiguille spéciale avec chaque commande de canevas.

No 905 LE TABLIER FLEURI

Un frais tablier en coton blanc. La fleur en coton jaune pâle, orne poche.

PRIX:

Tablier 1.00
6 cotons à broder 0.42
Patron en papier 0.35
Carbone, bleu ou jaune 0.10



No 6127. CORAIL ET OR

Voilà les teintes vibrantes des fleurs de ce canevas, à remplir au demi-point ou point de croix.



PRIX:

Le canevas, de 12 x 12 1.15
20 cotons à broder 1.40
Cadre 2.95

GRATUITE: avec chaque commande de canevas, une aiguille spéciale.

No 910. LES AVENTURES SPORTIVES DU PETIT CANETON

Ensemble de six poignées, ou pièces murales pour chambre d'enfant. Diamètre de 7 pces. Broderie de couleurs. Charte incluse.

PRIX:

910. Six poignées étampées sur coton écrie 0.89
Doublure en tissu indienne ou tissu rouge 0.30

Bien indiquer le choix de doublure

910-A six poignées étampées sur toile crème 1.25
Cotons à broder 0.42
Patron à décalquer des six motifs 0.50
Carbone, bleu ou jaune 0.10



Comment commander les patrons de broderie

Adressez votre commande et votre mandat-poste à cette adresse:

Mme L. de Bellefeuille,
Le Bulletin des Agriculteurs,
5670, rue Chauveau,
Montréal 5.

Donnez bien votre nom et votre adresse complète, ainsi que tous les détails de numéro, couleurs, etc., des patrons demandés.

ATTENTION: La monnaie se perd facilement dans une enveloppe. Nous n'en sommes pas responsables. Préférez le paiement par mandat bon de poste. Aucun timbre ne peut être accepté en paiement. Si vous payez par chèque n'oubliez pas d'ajouter 0.25 pour l'échange. Dans la même enveloppe n'adressez pas de demandes qui ne concernent pas la broderie, elles souffriraient un retard.

Si votre patron tarde à vous parvenir, n'attendez pas plus de trois semaines pour passer votre réclamation.

Méfiez-vous des VOLEURS!

La belle saison ne les désarme pas, ouvrez l'œil, et fermez votre porte!



Une chaîne de sûreté vous permet de parler à un visiteur étranger sans exposer à sa vue l'intérieur de votre maison et sa disposition.



Départ de toute la famille pour un voyage, même court? Mettez les proches voisins au courant afin qu'ils jettent un coup d'œil chez vous de temps à autre. Vous leur rendrez le même service une autre fois.



Merci, merci, pensera le voleur, si vous laissez ainsi des échelles le long de votre maison. Echelles, caisses et autres commodes marchepieds ne doivent pas être laissés à la traîne autour de vos murs. Pensez-y!



Quand vous ouvrez la porte, surtout le soir, pour parler à un inconnu, placez-vous devant la serrure afin que le visiteur ne profite pas d'un moment d'inattention de votre part pour placer le loquet en position ouverte. Son espoir est que vous ne vous en apercevrez pas et qu'il pourra revenir plus tard quand tous dormirez, et entrer sans difficulté.



Absents pour un soir? Laissez toutes les lumières allumées. Vous dépenserez quelques sous de courant électrique, mais vous pourriez bien aussi épargner des centaines de dollars. Car pour un rôdeur ou une bande organisée, pas de lumière dans une maison tôt dans la soirée signifie à coup sûr qu'elle est vide et qu'il sera facile de la rambroler.

Et, puisqu'on ne sait jamais, c'est une sage précaution de prendre une assurance-vol au même titre qu'une assurance-incendie.

comment vous attirer des compliments pour votre café



nettoyez votre cafetière avec S.O.S.

Les huiles du café, les vieilles odeurs et les taches qui s'accumulent altèrent la saveur du café. Vous pouvez toujours préparer du café au goût frais et savoureux grâce à S.O.S. . . . rien ne nettoie et ne fait reluire tant de choses—aussi bien que S.O.S.

Recherchez ce tout nouveau paquet



N'oubliez pas de mentionner

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS

lorsque vous écrivez aux annonceurs

TRUCS - MAGIE - ATTRAPES DEVENEZ POPULAIRE

DU RIRE - DU PLAISIR - DE LA GAÏETÉ

VOICI QUELQUES UNS DE NOS 1000 TRUCS ET ATTRAPES

DESCRIPTION	PRIX	DESCRIPTION	PRIX
<input type="checkbox"/> Rouge à lèvres pétard.....	1.00 ch.	<input type="checkbox"/> Imitation d'araignée.....	.50 ch.
<input type="checkbox"/> Parfum puant.....	.75 "	<input type="checkbox"/> Tache d'encre.....	.20 "
<input type="checkbox"/> Encre qui ne tache pas.....	1.00 "	<input type="checkbox"/> Grenouille sauteuse.....	.50 "
<input type="checkbox"/> Encre invisible secrète.....	.75 "	<input type="checkbox"/> Etui à cigarette magique.....	1.00 "
<input type="checkbox"/> Poil à gratter.....	.40 "	<input type="checkbox"/> Cigarettes magiques (12).....	.50 "
<input type="checkbox"/> Boules explosives (10).....	.45 bte.	<input type="checkbox"/> Fleur avec serpent.....	.45 ch.
<input type="checkbox"/> Gomme à l'oignon.....	.25 ch.	<input type="checkbox"/> Fausses moustaches.....	.25 "
<input type="checkbox"/> Chocolats caoutchouc.....	3 pr .50	<input type="checkbox"/> Boîte de 8 attrapes.....	2.00 "
<input type="checkbox"/> Peanuts caoutchouc le sac.....	.25 ch.	<input type="checkbox"/> Boîte de 10 tours (Jokes).....	1.00 "
<input type="checkbox"/> Mouche artificielle.....	.35 "	<input type="checkbox"/> Pétards pour cigarette (10).....	.40 pqt.
<input type="checkbox"/> Cousin pétard surprise.....	.50 "	<input type="checkbox"/> Vers de terre en plastique.....	.20 ch.
<input type="checkbox"/> Plaques en caoutchouc.....	.15 "	<input type="checkbox"/> Serpent caoutchouc.....	.30 "
<input type="checkbox"/> Instrument indiquant sexe.....	.50 "	<input type="checkbox"/> Marteau caoutchouc.....	.50 "
<input type="checkbox"/> Rouleau de plaques \$100.00.....	.50 "	<input type="checkbox"/> Jarre à café avec serpent.....	.75 "
<input type="checkbox"/> Cuiller pliante.....	.75 "	<input type="checkbox"/> Poudre à éternuer.....	.25 "
<input type="checkbox"/> Oeufs cuits en plastique.....	.75 "	<input type="checkbox"/> Livre de Magies (français).....	.75 "
<input type="checkbox"/> Tache de vomit.....	.85 "	<input type="checkbox"/> Nez de caoutchouc (gros).....	.50 "
<input type="checkbox"/> Verre à boire percé.....	.50 "	<input type="checkbox"/> Plume explosive.....	1.00 "
TOTAL.....	\$	TOTAL.....	\$

Commande minimum \$1.00
Veuillez expédier la commande suivante.
ADRESSEZ À ▼

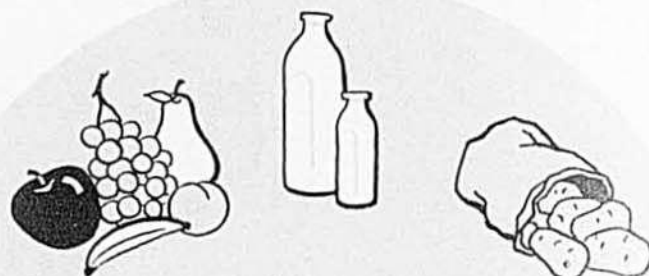
GRAND TOTAL
TAXE 2%
MANDAT-POSTE

LE SORCIER 64, 2^E RUE EST
ORSAINVILLE P.Q.

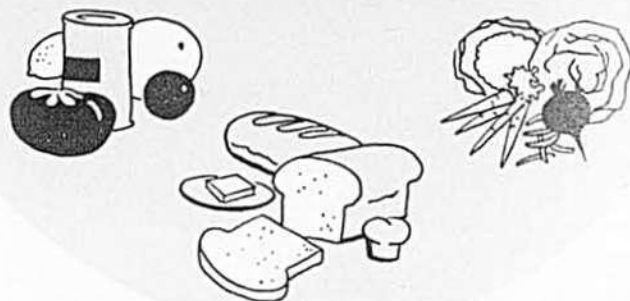


la santé... ...par les dents

PAR LE DR GUY BOISCLAIR



faites un bon choix des aliments



Les aliments qui édifient un corps sain produisent aussi des dents saines. Cependant, la bonne alimentation ne peut améliorer l'émail des dents déjà poussées hors de la gencive. La maman doit penser à donner à son enfant les aliments qu'il lui faut pendant que les dents sont encore dans la mâchoire. Une fois que les dents sont sorties, il est trop tard. Actuellement, il y a toutes sortes d'aliments sur le marché, mais cela ne veut pas dire que tous les aliments soient bons pour donner à l'enfant de bons os et de bonnes dents. Exemple: le sucre est nécessaire mais un surplus est dommageable aux dents.

Il faut manger pour vivre. Il faut manger les bons aliments pour être en santé. En plus, il faut manger régulièrement les bons aliments qui sont à notre disposition. Il ne s'agit pas de manger quelques bons repas et ensuite être plusieurs jours à ne pas y penser. Le bon choix des aliments et la régularité à les absorber sont la clef de base en vue de jouir d'une bonne santé.

Certains aliments nettoient très bien les dents. Vous savez toutes que le sucre, en action avec les microbes de la bouche, forme un acide qui attaque l'émail des dents. Plus vous donnez de sucreries à votre enfant, plus vous risquez les caries dentaires. Chez les enfants, c'est très très important. Les fruits et les légumes durs et crus aident à nettoyer les dents par leur frotte-

ment sur les dents et, en plus, la mastication de ces aliments stimule la sécrétion d'une salive claire qui nettoie la dent et neutralise l'acide (Le Bulletin des Agriculteurs, février 1960). Il faut à tout prix diminuer la quantité d'acide qui existe dans la bouche si on ne veut pas avoir trop de caries dentaires.

La mâchoire d'un petit enfant de deux ans est très petite. Alors que la mâchoire d'un adulte est beaucoup plus grande. Vous allez me dire que cela est normal? Oui et non! Il y a des enfants qui ne grandissent presque pas et d'autres qui deviennent très grands et très forts. Pourquoi? Parce que, probablement, ils ont mangé tout ce qu'il leur fallait. Pour que la mâchoire allonge, il faut que, lorsque l'enfant est petit, il puisse manger des aliments durs pour faire travailler l'os de la mâchoire. Si l'enfant ne mange pas de choses dures, la mâchoire ne progressera pas et les dents ne pourront pas sortir normalement de l'os. Non, elles demeureront dans l'os. Dieu nous a donné 32 dents, ce n'est pas pour rien. Nous en avons absolument besoin pour bien manger. Nous devons manger avec les dents et non avec les gencives. Sans cela, nous n'aurions pas de dents. Et cela est plus important chez le jeune homme et la jeune fille parce que c'est la période de croissance.

Pensons-y donc et pensez que les dents ajoutent des années à la vie et de la vie aux années.



• Lorsque je fais des tartes aux fraises, framboises ou cerises, j'ajoute au "corn starch" que je mets dans le sirop, une goutte de colorant rouge, pour lui garder sa belle couleur transparente. *Suggestion à Mme Mille Tours de Mme Clément Deschênes, St-André Restigouche, Clé Bonaventure, Qué.*

• Quand je fais des tartes avec des bleuets frais, j'ajoute avec le sucre 1 c. à soupe de tapioca à cuisson rapide. Bien brasser avec les fruits avant de vider dans la croûte. Ceci empêche de renverser et donne un bon goût à la tarte. *Suggestion à Mme Mille Tours de Mme Ernest Bombardier, Rue Montcalm, Valcourt, Clé Shefford, Qué.*

• Lorsque je fais des conserves et que les caoutchoucs à bocaux ne pressent pas assez sur le verre, je les enduis de blanc d'oeuf et ils collent parfaitement. *Suggestion à Mme Mille Tours de Mme Emery Vaillancourt, 918 rue Worthington, Sherbrooke, Qué.*

• Ne jetez pas vos pelures d'oranges. Servez-vous-en quand vous faites un gâteau. Voici comment. Passer les pelures bien lavées dans le moulin à viande. Quand elles sont moulues, ajoutez-les à la pâte de votre gâteau qui est prêt à mettre au four. Brassez bien. Vous obtiendrez ainsi un délicieux gâteau à l'orange dont toute la famille se réglera. *Suggestion à Mme Mille Tours de Mlle Marielle Beaulieu, Lac Baker, Clé Madawaska, N.B.*

• Si vous avez quatre tartes à cuire et que votre fourneau n'en contient seulement deux, placez des boîtes de conserves vides dans les espaces entre les deux tartes déjà au four et posez les deux dernières tartes sur ces boîtes. *Suggestion à Mme Mille Tours de Mme Reine Pelletier, St-François de Madawaska, N.B.*

• Il est difficile pour plusieurs de faire un rond parfait en papier brun ou ciré pour tapisser le fond d'un moule à gâteau. Moi je taille mon papier carré, un peu plus grand que le moule; je le place dans le fond de celui-ci en appuyant bien sur le contour. Avec un couteau bien coupant ou une lame je suis le tour du fond, les bords se détachent et il me reste un fond de papier de la grandeur voulue. C'est facile et prend peu de temps. *Suggestion à Mme Mille Tours de Mme Clermont Hamel, St-Ephrem, Clé Beauce, Qué.*

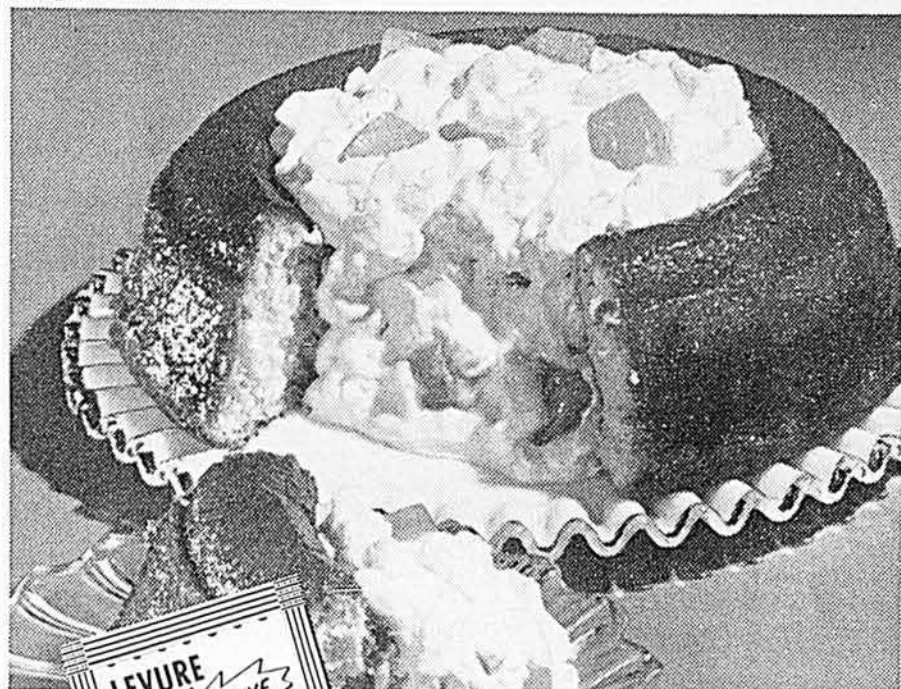
• Pour que le sucre à la crème reste mou et tendre, j'ajoute une cuiller à table de sirop de blé-d'Inde par tasse de sucre. *Suggestion à Mme Mille Tours de Mlle Hélène Laquerre, Daveluyville, Clé Arthabaska, Qué.*

• Si un poulet est dur à cuire arrosez-le de vinaigre et il cuira rapidement. *Suggestion à Mme Mille Tours de Mlle Colombe Labrie, St-Godard de Lejeune, Clé Témiscouata, Qué.*

• Si vous désirez couper des pommes de terre déjà cuites en tranches minces et régulières, avez-vous songé que l'ustensile qui divise les oeufs durs en jolies rondelles égales pouvait parfaitement remplir cet office? Non seulement vous gagnerez un temps précieux, mais encore vous obtiendrez une meilleure présentation de votre plat de pommes de terre, soit sautées à la poêle, soit en salade. *Suggestion à Mme Mille Tours de Mme Guy Bergeron, 45, St-Médard, Warwick, Clé Arthabaska, Qué.*

• Pour faire congeler de la viande, ne jamais essayer de faire geler tout ensemble. Il faut mettre une rangée dans le fond et quand elle est congelée, en ajouter une autre. Quand tout est mis ensemble, le milieu ne gèlera pas facilement car le froid n'a pas de place pour circuler. La viande risque alors de ne pas être bonne. *Suggestion à Mme Mille Tours de Mme Lionel Bildeau, St-Patrice, P.O. Beauvillage, Clé Lotbinière, Qué.*

Rien n'égale les délicats Babas en Couronnes que vous cuisez vous-même!



Quand vous cuisez à la maison, vous le faites plus facilement avec la Levure Sèche Active Fleischmann! Les préparatifs sont réduits au minimum... et si vous suivez bien nos recettes, pas d'inquiétude possible, la réussite est assurée. Vous serez fière des résultats!

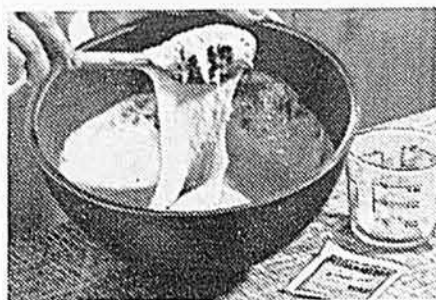
Ce qu'il vous faut pour la pâte:

- 2/3 de tasse de lait
- 1/2 tasse de sucre granulé
- 1 c. à thé de sel
- 3/4 de tasse de beurre
- 1/2 tasse d'eau tiède
- 1 c. à thé de sucre granulé
- 1 enveloppe de Levure Sèche Active Fleischmann
- 3 oeufs bien battus
- 1/4 de c. à thé de vanille
- 3 tasses (environ) de farine tout-usage, tamisée une fois

pour la sauce et la glace:

- 1 1/2 tasse de sucre granulé
- 1 tasse d'eau
- 1 c. à table de jus de citron
- 1/4 de tasse de rhum (facultatif)
- De la marmelade, égouttée

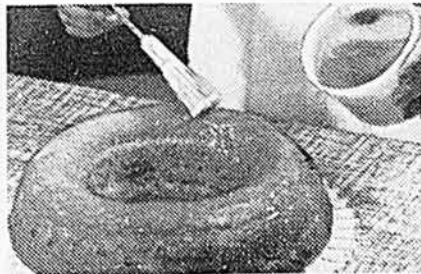
1. Chauffer le lait à ébullition; ajouter, en remuant, 1/2 tasse de sucre, le sel et le beurre. Laisser tiédir.



2. Entre temps, mesurer l'eau tiède dans un grand bol; ajouter en remuant 1 c. à thé de sucre. Saupoudrer la levure sur le dessus. Laisser reposer 10 min., puis bien brasser. Ajouter en brassant le mélange de lait tiédi, les oeufs battus, la vanille et 2 tasses de farine; brasser jusqu'à ce que lisse. Ajouter en brassant juste ce qu'il faut de farine pour faire une pâte mi-épaisse —env. 1 tasse de plus.



3. Couvrir d'un linge humide. Laisser lever à la chaleur, à l'abri des courants d'air, jusqu'au double du volume—env. 1 1/4 h. Abaisser la pâte en remuant; verser dans 2 moules annulaires graissés de 8 tasses. (Choisir des moules où le trou du centre est large, et ne les remplir qu'à moitié.) Couvrir d'un linge humide. Laisser lever au double du volume—env. 45 min. Cuire à four modéré, 350°, de 20 à 25 min.



4. Entre temps, faire bouillir doucement 1 1/2 tasse de sucre avec 1 tasse d'eau pendant 10 min.; ajouter jus de citron et rhum (s'il y a lieu) en remuant. Arroser les Babas chauds avec une partie de ce sirop. Couvrir et laisser reposer 3 ou 4 hrs. Au moment de servir, réchauffer un Baba ou les deux; démouler sur un plat de service et badigeonner de marmelade. Garnir le centre de crème glacée ou de crème fouettée additionnée de fruits. Flamber au rhum chaud, si désiré. Servir le reste du sirop réchauffé, en guise de sauce. Donne 2 Babas.

Vous pouvez vous faire un glaçage de gâteau très économique et délicieux. Je vous donne la recette que j'ai faite moi-même.

- 1 blanc d'oeuf
- 1 c. à thé de vanille
- 3/4 tasse de sucre brun

Montez ce blanc d'oeuf en neige. Ajoutez du sucre brun jusqu'à consistance voulue (si vous trouvez que 3/4 de tasse est trop ou pas assez enlevez du sucre ou ajoutez-en au goût) et ajoutez la vanille. Vous avez suffisamment de glaçage pour glacer le dessus et les côtés d'un gâteau étage rond de 9" pces. *Suggestion à Mme Mille Tours de Mlle Evangéline Gallant, L'Alverne, Cté Bxpaventure, Qué.*

Pour faire les trous des beignes si vous n'avez pas de coupe-beignes alors essayez le couvercle d'un tube de rouge à lèvres. C'est beaucoup plus pratique qu'un dé à coudre vous verrez. *Suggestion à Mme Mille Tours de Mme Lauréat Bergeron, St-Pierre Baptiste, R.R. No 2, Cté Mégantic, Qué.*

Pour peler une betterave cuite, placez-la dans un linge, pressez la pelure légèrement au travers du linge et la betterave en sortira. *Suggestion à Mme Mille Tours de Mme R. Létourneau, R.R. No 3, St-Prospér, Cté Dorchester, Qué.*

A toutes celles qui fabriquent du beurre à la maison, quand vient l'automne il est beaucoup plus dif-

ficile à faire. Quand la crème est à la bonne température, qu'elle devient épaisse, je lui ajoute 1 cuillère à soupe de sel pour environ 1 chaudière de 5 livres. Le beurre se dé-mêle facilement avec le lait. Avec cette méthode je réussis à faire mon beurre en 10 à 15 minutes, ce qui autrefois me prenait 1 heure, 2 heures et même jusqu'à 3 heures. *Suggestion à Mme Mille Tours de Mme Noël Lessard, St-Martin, P.O. Bolduc, Cté Beauce, Qué.*

Quand vous faites du sucre à la crème, pour qu'il soit plus crémeux

et plus tendre, battez-le avec un batteur d'oeuf avant de le mouler, pendant qu'il est bien chaud. Ça prendra aussi beaucoup moins de temps à le tourner. *Suggestion à Mme Mille Tours de Mme Thomas-Louis Gagnon, R.R. No 1, Rang 3, St-Léon, Cté Chicoutimi, Qué.*

Avez-vous un pied de céleri un peu vieilli et mou? Ne le jetez pas. Coupez-le en morceaux, prêts à servir. Placez dans un bocal, puis remplissez ce bocal d'eau froide. Ajoutez une pincée de sel. Le céleri durcira et vous n'aurez qu'à le trancher

ou le friser. *Suggestion à Mme Mille Tours de Mlle Donald Bru-lotte, C.P. 23, Dunham, Qué.*

Vous obtiendrez toujours de bons résultats avec vos beignes, si vous ajoutez à votre graisse une cuillère de vinaigre pendant qu'elle fonde. Les beignes ne boiront pas trop de gras et auront un goût fin. *Suggestion à Mme Mille Tours de Mme Jean Baptiste Roy, Kamouraska, Qué.*

Pour griller des petits pains à hamburger ou à hot-dog: pour celles qui n'ont pas d'ustensile spécial, eh bien prendre une petite planche de bois, déposer dessus les petits pains et se servir du fer à repasser bien chaud pour faire griller des deux côtés si désiré. Ça ne collera pas au fer et c'est vite fait; délicieux et pratique en même temps. *Suggestion à Mme Mille Tours de Mme Ludger Raymond, 143, 9ème avenue, St-Jean Baptiste, Cté Drummond, Qué.*

Pour faire des gâteaux des anges, sassez la farine sur un papier ciré, plier au centre, puis sur un autre, si facile à verser, aucun bol à laver. *Suggestion à Mme Mille Tours de Mlle Denyse Roy, Boîte postale 16, St-Vallier, Cté Bellechasse, Qué.*

J'ai déjà essayé du beurre d'arachides au lieu de noix dans le fudge, c'est délicieux. *Suggestion à Mme Mille Tours de Mme Raoul Fortier, Weedon, Cté Wolfe, Qué.*

UN BILLET POUR L'ESPAGNE


C'est le titre d'un bien joli livre, que vient de publier aux Editions Beauchemin Ltée, notre rédactrice Jeanne Grisé-Allard (Alice BER).

Si vous voulez connaître Madrid, Barcelone, les Baléares, îles de rêve, le joli Portugal, et faire un pèlerinage à Fatima, ce lieu béni sanctifié par la présence de la Vierge Marie, lisez ces pages toutes remplies d'une joie de l'âme, du cœur et de l'esprit. Mais ce n'est pas simplement un récit de voyage, puisque les héros sont des adolescents, et qu'il se noue une bien jolie idylle, traversée d'ombre et de soleil, au cours de cette belle aventure d'un voyage en Espagne et au Portugal.


Alice Ber n'en est pas à son premier livre. Celui-ci, écrit pour les adolescents, intéressera aussi les adultes qui sont restés jeunes de cœur. Pierre et Michel Allard, fils jumeaux de l'auteur, ont illustré le livre de leur maman, qui est honoré d'une Présentation de Son Excellence Monsieur Jean Bruchési, Ambassadeur du Canada en Espagne.




On peut se procurer UN BILLET pour l'ESPAGNE, pour \$1.00, en s'adressant à Jeanne Grisé-Allard (Alice BER), ou à Marraine, Le Bulletin des Agriculteurs, 5670 rue Chauveau, Montréal, ou encore, aux Editions Beauchemin Ltée, 251 est, rue Vitré, Montréal-18.

Le savon (extra-savonneux)  qui nettoie

les **planchers** (à fond)  qui rafraîchit

les **murs** (en toute sécurité)  qui fait reluire

les **carrelages** (d'un bel éclat)  qui laisse les **mains**

douces (grâce à sa pureté)  qui dure  et dure  et dure

...SUNLIGHT ici SUNLIGHT là...nettoie partout avec éclat!

...l'unique savon
aux mille usages!



EN PAQUET SI
PRATIQUE DE
DEUX BARRES

Bœuf à la jardinière

- 2 c. tbl. farine
- une pincée de poivre
- 1 livre de steak dans la ronde (1 pouce d'épaisseur)
- 1 petite gousse d'ail émincée
- 1 petit oignon tranché
- 2 c. tbl. de beurre
- 1 bte de 10 1/4 onces de sauce au jus de bœuf
- 2 c. thé de sauce soya
- 1 c. thé de sucre
- 1/2 piment vert moyen, coupé en lanières minces
- 1 t. de chou râpé du riz cuit

Mélanger la farine et le poivre; bien enrober la viande de ce mélange en tapotant avec un petit marteau à viande jusqu'à ce que toute la farine soit bien absorbée. Couper la viande en morceaux (environ 1/2" d'épaisseur et deux pouces de longueur). Mettre le beurre dans une casserole et y faire brunir l'ail et l'oignon. Mélanger le jus de bœuf, l'eau, la sauce soya et le sucre, en arroser la viande. Couvrir et cuire à four bas 40 minutes. Remuer de temps à autre. Ajouter les légumes; couvrir et cuire encore 15 minutes, ou jusqu'à ce que le piment et le chou soient tendres. Servir sur du riz cuit. (4 portions).

Sauce aux champignons pour soufflé

- 1 bte de crème de champignons condensée
- 1/2 t. de lait
- 1 bte de champignons tranchés (3 onces)
- 1/4 t. de piment haché ou des champignons frais tranchés, dorés au beurre quelques minutes

Mélanger la soupe de champignons et le lait dans une casserole, incorporer les champignons tranchés et le piment haché. Chauffer cette sauce au dessus d'un feu lent. Verser sur le soufflé. (8 portions).

Meringues

- 4 blancs d'œufs
- 1/4 de c. à thé de sel
- 1 tasse de sucre très fin
- 1/2 c. à thé d'essence d'amande

Monter en neige ferme les blancs et le sel. Ajouter le sucre graduellement en battant. Aromatiser. Déposer par cuillerées à thé sur une tôle légèrement beurrée. Cuire à four très lent (250 degrés F.) 30 minutes. Eteindre le four et y laisser les meringues jusqu'à ce qu'elles soient complètement sèches. Rendement: environ 3 douzaines de petites meringues.

Pizza miniatures

- 1 boîte de 6 onces de pâte de tomate
- 1/4 de c. à thé de poivre
- 1/4 de c. à thé de sel d'ail
- 1/4 de c. à thé d'origan
- 16 tranches de fromage à sandwich (1 livre)
- 3/4 de tasse de fromage cheddar râpé fin OU 1/4 de tasse de fromage parmesan râpé
- 16 tranches de pain de 1/2 pce d'épaisseur OU 8 pains à hamburgers, coupés en deux
- 16 tranches de bacon

avec les tranches de pain

Mélanger la pâte de tomates, le poivre, le sel d'ail et l'origan. Faire griller le pain d'un côté. Placer les tranches, côté grillé en bas dans une lèche-frite peu profonde. Déposer une tranche de fromage sur chaque tranche de pain, tartiner de 2 c. à thé du mélange de pâte de tomate, couvrir d'une tranche de bacon coupée en trois et saupoudrer d'environ 2 c. à thé de fromage cheddar ou de 1/2 c. à thé de fromage parmesan. Placer sous le gril de façon à ce que le dessus des "pizza" soit à 7 pces de l'élément. Griller jusqu'à ce que le bacon

devienne croustillant, soit environ 5 minutes. 16 portions simples ou 8 portions doubles.

avec les pains à hamburgers

Il n'est pas nécessaire de faire rôtir les pains à hamburgers. Suivre les mêmes directives que pour les tranches de pain, prenant soin de tailler le fromage à la taille des petits pains. Déposer les retailles sur la tranche.

Alternative

Les trois premiers ingrédients peuvent être remplacés par 3/4 de tasse de sauce chili. Même recette.

Tarte rafraichissante

Quand vous servez de la tarte à la crème glacée, découpez celle-ci en tranches ou même en triangles (c'est facile quand la brique est bien ferme) déposez ces triangles sur les portions de tarte et garnissez avec une cuillère à table de gelée de menthe bien verte, brillante comme un joyau et très fraîche à l'œil.

Punch-sorbet au thé

- 2 tasses d'eau bouillante
- 3 sacs de thé OU 4 c. à thé de thé
- 1 tasse de sucre
- 1 tasse de jus d'orange
- 1/2 tasse de jus de citron
- 1 chopine de ginger ale
- 1 chopine de sorbet à l'orange
- quelques tranches de citron ou de limette

Versez l'eau bouillante sur le thé. Laissez infuser pendant 5 minutes. Coulez. Versez l'infusion de thé sur le sucre et quand celui-ci est parfaitement dissous, ajoutez les jus de fruits. Coulez sur un gros morceau de glace. Un peu avant de servir ajoutez le ginger ale et les tranches de fruit, et juste avant de présenter le punch aux invités, mélangez le sorbet à l'orange bien glacé. Pour 12 ou 15 verres.

Soufflé glacé au citron

- 1 paquet de mélange pour garniture de tarte
- 1/4 c. à thé d'extrait de vanille
- 1/2 tasse de lait froid
- 1 enveloppe (soit 1 c. table) gélatine
- 3 c. table d'eau froide
- 4 œufs
- 2 jaunes d'œufs
- 3/4 de tasse de sucre
- 2 c. à thé d'écorce de citron râpée
- 1/2 de tasse de jus de citron muscade râpée

Préparer le mélange pour garniture comme indiqué sur le paquet, ajoutant le lait et l'extrait de vanille. Refroidir. Amollir la gélatine en la saupoudrant sur l'eau froide. Pendant ce temps, mélanger les œufs, les jaunes d'œufs et le sucre. Placer au-dessus de l'eau chaude et battre au fouet jusqu'à épaississement et obtention d'une belle couleur jaune pâle. Ajouter la gélatine amollie et battre jusqu'à ce qu'elle soit complètement dissoute. Verser ensuite le mélange dans un grand bol. Refroidir. Incorporer ensuite l'écorce et le jus de citron et le mélange à garniture. Beurrer un plat creux de la bonne dimension (environ 1 pinte 1/2) et versez-y le tout. Placer au froid jusqu'à ce que bien pris (environ 3 heures). Au moment de servir, garnir d'un peu de muscade râpée et de crème ou mélange à garniture fouetté. Pour 6 ou 8 personnes. Si l'on désire un soufflé en hauteur, utiliser un plat à soufflé de 1 pinte. Le beurrer, l'entourer d'une bande de papier ciré fixée avec une ficelle ou un élastique. Passer un peu d'huile au pinceau à l'intérieur de ce papier. Verser le mélange dans le plat, faire prendre au froid. Enlever le papier au moment de servir.

RÉFRIGÉRATEUR-CONGÉLATEUR

GENERAL ELECTRIC
AVEC TABLETTES PIVOTANTES

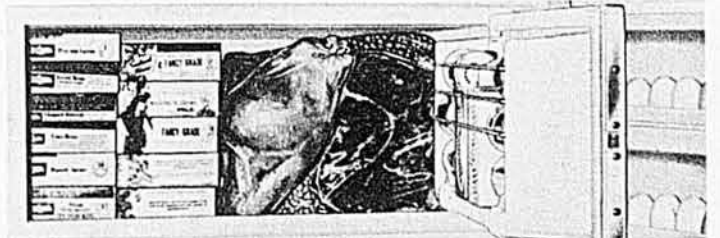
Il y a plus de place que jamais auparavant dans ce réfrigérateur-congélateur...



Modèle TLN-130

Le nouveau réfrigérateur-congélateur 13 pi.cu. General Electric est plus avantageux qu'auparavant. Attendez de voir ses tablettes pivotantes—plus robustes, plus spacieuses! Vous y choisissez rapidement ce dont vous avez besoin car en pivotant elles placent tout leur contenu à votre portée. Le nettoyage de l'intérieur est facile aussi . . . il suffit de tirer les tablettes tout-à-fait en dehors du cabinet, ainsi les parois et les coins peuvent être nettoyés sans difficulté.

Ce sensationnel réfrigérateur possède de nombreuses caractéristiques, entre autres—dégivrage automatique; congélateur Zéro-Zone; tablettes ajustables dans la porte. Allez le voir chez votre marchand G-E et admirez en même temps les modèles Frost-Guard qui ne nécessitent jamais de dégivrage, et les congélateurs assortis de 13 et 15 pi.cu.



Le spacieux et célèbre congélateur Zéro-Zone G-E diffère de tous les autres du fait qu'il est réfrigéré et isolé séparément; que la température se maintient constante, au niveau parfait spécifié par les autorités canadiennes de produits alimentaires pour l'emmagasinage prolongé des aliments congelés. Il peut contenir les provisions d'un mois et les conserver en toute sécurité pendant un an!

PLUS DE CANADIENS CHOISISSENT LES APPAREILS MÉNAGERS G-E DE PRÉFÉRENCE À TOUTE AUTRE MARQUE



RÉFRIGÉRATEUR-CONGÉLATEUR
GENERAL ELECTRIC

Tous les appareils ménagers et les téléviseurs G-E sont protégés par une garantie d'usine. Fabriqués au Canada par CANADIAN GENERAL ELECTRIC COMPANY LIMITED

PHOTO POSTE

Service rapide de finition de films par la poste

Économie de 50% et plus

Rouleaux
8 poses 35¢ • 12 poses 60¢ • 16 poses 80¢ • 20 poses \$1.00

Impression indiv. agrandie: 05¢ chac.
Plus taxe de vente et 05¢ pour les frais de poste par commande. Les photos sont livrées dans un joli carnet.

Installation des plus modernes. Retour le jour même de la réception pour les photos en blanc et noir. Plus de 150,000 commandes de clients satisfaits l'année passée.

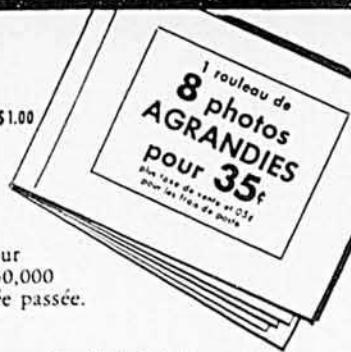
Films en couleurs

Il nous est possible de vous donner un service de 5 à 6 jours, tout en vous faisant bénéficier de prix très raisonnables.

Essayez notre service de malle, vous serez étonné de la rapidité et de la qualité de notre travail. Sans obligation, demandez nos enveloppes de retour et notre liste de prix.

SATISFACTION GARANTIE ou ARGENT REMIS

Envoyez toujours vos films à: **PHOTO POSTE INC.**
Case postale 1153—Dépt. L—Québec, P.Q.

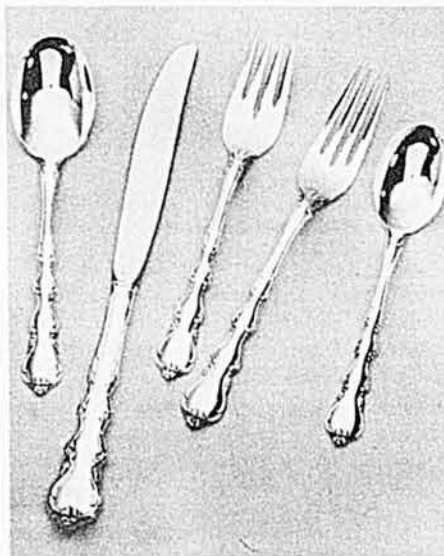


Nouveautés

* ménagères
* culinaires
* cosmétiques *

Pour rendre service à un plus grand nombre de familles, la compagnie GENERAL FOODS vient de lancer ses MÉLANGES À POUNDING dans un FORMAT FAMILIAL. Ces nouveaux paquets donnent six portions, soit de quoi remplir une tarte de 8 à 9 pouces. Il y a six saveurs, et la cuisinière peut s'inspirer des recettes imprimées sur les boîtes.

Des enquêtes sur les préférences des femmes de tous âges, toutes occupations, mariées ou célibataires, ont motivé le choix par la compa-



gnie INTERNATIONAL SILVER de sa ligne d'argenterie 1960. Celle-ci a été baptisée ANGÉLIQUE et brille par son élégance traditionnelle.

La compagnie de papier d'aluminium REYNOLDS WRAP donne quelques nouvelles idées pour l'utilisation de son produit, à l'occasion de l'été: Garder frais et froids les sandwiches, les viandes froides, les cornichons, les fruits, les bouteilles, etc. . . que l'on emporte en pique-nique — garder chauds un bon moment les biberons de bébé pendant un petit voyage en automobile — servir de bavette aux petits qui mangent dans le train ou l'auto — en voyage ou en camping, former en quelques secondes une tasse ou un ustensile de cuisine de secours — envelopper un objet mouillé ou souillé — protéger le dessous des poêles et casseroles quand vous cuisinez en plein air — protéger les allumettes de l'eau, des souris et . . . des enfants — servir de base si vous devez monter un feu sur un sol sec — conserver plus longtemps le poisson frais pêché — effrayer les oiseaux pilleurs de fruits et de légumes (de nombreuses bandelettes sont disposées autour de cordes accrochées aux arbres ou de piquet à piquet; (sous la poussée du vent, ces bandes de papier luiront au soleil et feront un bruit métallique).

QU'Y A-T-IL DE PLUS MERVEILLEUX QU'UN JOUR DE JUIN?

Etes-vous à l'unisson de ce mois splendide? Ou bien abordez-vous l'été fatigué et sans entrain? C'est souvent ce qui se produit lorsqu'arrive la diarrhée. C'est un des maux les plus courants et ennuyeux qui accompagne fréquemment les changements de temps, de régime ou d'eau à boire. L'Extrait de fraises sauvages du Dr. Fowler, découvert il y a 112 ans, reste le moyen préféré au Canada d'enrayer rapidement la diarrhée en soulageant la fatigue et les nausées qui l'accompagnent. Ne manquez pas d'avoir votre réserve d'extrait du Dr. Fowler à la maison, à votre travail, ou en vacances. Egalement doux et sûr pour les enfants! Un moyen agréable et facile de rétablir cet important équilibre intestinal!

SOYEZ CERTAINE — LES VERS D'ENFANTS PEUVENT ÊTRE ÉLIMINÉS EN TOUTE SÉCURITÉ AVEC

LE VERMIFUGE Mother Graves

à tous les comptoirs pharmaceutiques utilisé depuis plus de 50 ans



CONSTIPATION?

La constipation, même occasionnelle, alourdit, rend le travail difficile, le caractère désagréable. ROBOL, facile à prendre, est efficace et sans douleur. Une ou deux ROBOL ce soir—effet demain matin.

Robol

2-59

Douleurs rhumatismales

—vous sentez-vous vieux prématurément?

"Quand je pense à toutes ces journées où je faisais le ménage avec peine, comme paralysée à cause de douleurs rhumatismales persistantes dans le dos et les épaules; j'en aurais pleuré. Plusieurs fois je le fis, j'aurais aimé connaître les comprimés DOLCIN il y a plusieurs mois; ils m'ont soulagée si vite que mon mari me dit que j'en suis l'air des années plus jeune presque en une seule nuit. . . Je recommande DOLCIN de tout coeur."
La formule de DOLCIN est telle qu'on obtient le soulagement rapide des douleurs de l'arthrite, du rhumatisme, de la sciaticque, du lumbago, de la bursite et des douleurs musculaires.
Pour être soulagée à la mesure réelle, procurez-vous les comprimés DOLCIN à votre pharmacie.

59F-5

Temps et argent

Épargnez les deux à



Épargner est un plaisir à la

BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

au service des Canadiens dans toutes les sphères de la vie depuis 1817

AD-162F

Tous les articles, reportages, nouvelles et chroniques publiés dans
LE BULLETIN DES AGRICULTEURS
sont exclusifs



Choisissez le meilleur — LE SYSTÈME D'EAU FAIRBANKS MORSE

parce que chaque système d'eau F-M offre une capacité nominale suffisante pour vous assurer toute l'eau dont vous avez besoin... quand vous en avez besoin.

Choisissez aussi les ADOUCISSEURS D'EAU et les CHAUFFE-EAU F-M



FAIRBANKS-MORSE
pionniers dans la fabrication des pompes

Garde, voulez-vous me dire ?



JEANNE VERDON, notre hygiéniste, infirmière à l'Hôpital Ste-Justine, vous expose un cas qui intéressera un grand nombre de lectrices.

La transpiration: ses avantages et ses ennuis

Nous sommes dans la belle saison. Voici venir les jours de chaleur intense. Certaines personnes s'en plaindront en pensant aux ennuis que la chaleur occasionne: transpiration, fatigue, etc. . . Pourtant on devrait savoir que la sueur débarrasse notre organisme des toxines nocives à notre santé. Pour évacuer ces toxines nous n'avons que deux moyens: l'urine et la sueur. L'urine en élimine les trois quarts et la sueur l'autre quart. Plus nous transpirons, moins nous urinons, et c'est ce qui se passe ordinairement en été. Cette forme d'élimination permet à nos reins de se reposer. On peut même dire que la peau est notre troisième rein.

Transpirer fait maigrir: La sudation a toujours été un moyen de perdre du poids et bien des gens se paient des bains de vapeur pour suer et perdre ainsi quelques livres. En été on peut obtenir le même résultat par la transpiration naturelle qui ne présente aucun danger.

Transpirer conserve à la peau sa jeunesse: Pour rester jeune, la peau a besoin d'être nettoyée, lubrifiée et hydratée. Or la sueur effectue un nettoyage en profondeur, elle élimine les impuretés jusqu'à la base des pores; elle évite le dessèchement, premier signe de la vieillesse. Les personnes âgées transpirent moins que les jeunes, aussi leur peau a tendance à rider. La sueur contient des acides gras dont l'effet sur la peau est bienfaisant; toutefois on ne doit jamais laisser séjourner la sueur sur la peau, car son acidité se modifie et devient alcaline et irritante pour l'épiderme.

Moyens de transpirer: En été, on conseille de pratiquer des exercices qui provoquent la transpiration tels que la course, la marche, le sport sous une forme ou une autre. Le bain de soleil, par son action sur le système glandulaire, active aussi la sudation.

Boire de l'eau est encore un excellent moyen de provoquer la transpiration; cependant on ne doit jamais boire quand on est en sueur. Il vaut mieux s'assécher complètement avant de prendre un grand verre d'eau froide.

Ennuis de la transpiration: De nombreuses personnes m'ont écrit pour me raconter les ennuis que leur cause une transpiration excessive. Les points les plus vulnérables sont les aisselles, les mains et les pieds. La transpiration sous les aisselles peut être freinée par certains désodorisants. Ces derniers

appliqués en petite quantité et toujours selon les indications données ne suppriment pas complètement la transpiration, mais neutralisent les éthers malodorants. Pour les personnes qui transpirent plus que de raison on conseille de supprimer le thé et le café qui sont des excitants des glandes sudoripores.

Dans la transpiration excessive des mains on conseille de les laver fréquemment, de les bien assécher, et d'appliquer une eau de toilette à la lavande qui a la propriété de raffermir l'épiderme. Des applications de poudre de talc sur les mains, de même qu'une pommade mentholée, sont aussi recommandables. Les personnes sujettes à transpirer des mains ne doivent pas porter des gants de peau, mais plutôt des gants ajourés.

Pour les personnes atteintes d'une transpiration excessive des pieds, on conseille les bains de pieds tous les soirs à l'eau tiède. Le bain ne doit jamais être pris à l'eau chaude, ni durer plus que quelques minutes afin de ne pas ramollir l'épiderme. Comme pour les mains, on conseille de lotionner les pieds à l'eau de cologne de lavande ou à l'alcool camphré. Il va sans dire que ces personnes doivent changer de chaussettes tous les jours. Les semelles à la chlorophylle qui désodorisent la transpiration sont aussi très recommandables.

Lorsque malgré toutes ces précautions, il n'y a pas d'amélioration, il vaut mieux consulter un médecin, car certaines maladies d'origine glandulaire ont comme point de départ une transpiration anormale, ex.: l'hyperthyroïdie. La tuberculose ou certaines maladies du système nerveux présentent des symptômes analogues. ●

seule la Prom ondule vos cheveux comme VOUS...



et VOUS...



les aimeriez!

Cette promesse, seule la permanente Prom peut la faire... car elle est la seule à offrir deux permanentes chez soi qui donnent deux ondulations différentes! La Prom *ordinaire* pour celles qui préfèrent des boucles fermes et profondes... et la Prom *onctueuse* pour celles qui préfèrent des ondulations plus souples et plus dociles. Ces deux permanentes sont auto-neutralisantes: cela veut dire une *seule* lotion, un *seul* rinçage!

Choisissez la
Prom qui
convient à votre
coiffure préférée



PRÉLART ORDINAIRE

Rouleaux de coupons, 2 vges de large, 50 à 65 vges carrées, une couleur par rouleau \$13.95 le rouleau

LINOLEUM INCRUSTÉ

Rouleaux de coupons de Battleship Linoleum — 2 vges de large, coupons jusqu'à 6 pieds de long, épaisseur: 3/16" (presque 1/4"). Vendu au rouleau d'une couleur, 30 à 50 vges carrées. Patron marbré et Jaspé — \$1.25 la vge carrée.

Indiquez la couleur de votre choix et la quantité dont vous avez besoin. Dépôt de \$10.00 exigé avec chaque commande.

Plus taxe 2% pour la province de Québec, Transport et solde C.O.D.

Ecrivez en demandant notre liste de prix.

SATISFACTION GARANTIE

MONTREAL FLOOR COVERING

15 est, rue Bernard — Montréal, P.Q.



LE COURRIER

d'Alice Ber

Il y a des choses qui ne s'oublient pas

Q.—J'aurai bientôt 21 ans et je me demande ce que je deviendrai. Il y a deux ans, une aventure très grave m'arriva; mes parents me gardèrent quand même et disaient me pardonner si je savais leur être reconnaissante. Tout se termina si bien que je me demande encore si ce n'est pas un rêve. Tant que je ne sortis pas, tout alla bien, mais depuis quelque temps je sors beaucoup avec des amis et amies, et dans la maison c'est l'enfer. Même si j'ai la permission, ils trouvent toujours à chicaner. Je comprends qu'ils craignent, mais il faut quand même oublier. Croyez-moi, je me rappelle par où j'ai passé et je ne désire plus recommencer. Qu'est-ce qu'il faudrait faire pour ne plus me faire chicaner? J'ai les nerfs à fleur de peau, il me prend des idées de partir, car je me décourage souvent. Les garçons que je fréquente ne sont pas à leur goût. Toute la famille s'en mêle, mon ami s'en aperçoit et ne revient plus. Quand je ne sors avec personne, ils veulent me marier au plus vite, et quand un autre se présente, la chicanerie reprend. Ma mère parle beaucoup, mon père très rarement. Dans la maison, à longueur de journée, ce n'est pas gai. Maman ne veut pas se moderniser, elle voudrait que je passe mon temps à chanter, coudre, tricoter. Quand des étrangers entrent, elle ne cesse de me vanter. Je vous assure que j'ai des principes depuis ma triste aventure. Je suivrai vos conseils à la lettre.

JEUNE CÉLIBATAIRE

R.—S'il existait donc des pilules contre l'incompréhension entre mère et filles! A défaut de celles-ci, il y a de bons toniques, et c'est ordinairement aux filles que je les prescris. Sourire, belle humeur, à onces égales. Votre maman est déjà sur la bonne voie puisqu'elle veut vous voir chanter en travaillant. Allez-y donc, c'est moderne, car il n'y a jamais eu autant de chansonnettes, de "hit parade". Chantez ensemble, vous deviendrez vite de bonnes alliées, de grandes amies. Et pour cause, les chicanes cesseront. Ne sortez pas trop m'amie, même si vous croyez que le danger est passé. Certaines inquiétudes demeurent au cœur de vos parents qui accepteraient moins bien une seconde faute. Ne vous conduisez pas de façon à ce qu'on vous rappelle votre triste aventure. Il n'est pas nécessaire que vous ayez toujours des garçons dans votre ombre, quand vous faites une nouvelle connaissance, présentez-la à vos parents, recevez d'abord à la maison, sagement, une fois la semaine, partageant votre temps entre le salon et la cuisine afin qu'on puisse juger et estimer votre ami. Vous verrez qu'on l'accueillera mieux, et que lui-même se sentira plus à l'aise. Il ne faut pas songer à partir, votre réputation pourrait en souffrir même si vous vous conduisez bien; pensez au chagrin et à l'inquiétude de vos parents. Préparez votre avenir en vous appliquant bien à la tenue de maison, c'est une chose que les garçons considèrent quand ils choisissent leur femme; forgez-vous un caractère heureux dans le dévouement, souriez et chantez. D'ici un an, ou deux, ou trois, vous serez sans doute casée. Vous avez des principes qui vous ont coûté cher, si vous les devez au malheur passé. Dans le secret de votre conscience, n'oubliez pas de prier chaque jour pour cet être qui grandit loin de vous, que vous ne connaissez jamais, mais que vous devez désirer bon et heureux. Vous savez bien qu'il y a des choses qu'on peut garder secrètes, mais qui ne s'oublient pas en son âme et conscience, même si vous avez l'impression d'avoir fait un mauvais rêve. Mon premier conseil est celui-ci: gagnez la confiance de votre maman, ce sera facile si votre vie est claire et joyeuse.

BONJOUR à tous et à chacun de ceux qui m'écrivent, de ceux qui me lisent. Je voudrais être une fée, avoir le pouvoir magique de répondre longuement, et sans retard aux centaines de lettres que je reçois. Mon amitié vous est acquise, et je vous le répète sincèrement.

ALICE

Q.—Un gros merci à celles qui ont répondu si généreusement à ma demande de boutons et de disques, tout spécialement à Rosa Bonheur que je n'ai pu remercier personnellement, n'ayant pas son adresse. J'ai maintenant plus de boutons que je ne pourrai jamais en utiliser, j'ai partagé autour de moi et je cède la chance aux autres mamans. Très sincèrement.

Maman de 36 ans
R.—Je suis toujours heureuse de

constater le bel et fraternel échange réalisé à l'aide du Courrier. Merci pour vos belles lettres.

Q.—Ma maman pleure souvent parce qu'un homme méchant a tué en auto mon frère de 15 ans qui s'en allait, à bicyclette, au collège du village. C'était mon préféré, il était si bon et moi aussi j'ai pleuré beaucoup. Deux mois après, c'était moi qui partais pour l'hôpital en pleine nuit, j'ai été opérée deux fois, passant dix semaines loin de la maison. J'étais jeune. Papa est parti bien loin travailler, car il faut payer tout ça. Il vient deux fois par année et il dit: Comme ils grandissent mes petits, et tout bas, on pense: Il ne se ressemble plus notre papa. C'est triste la mort à cause des autos qui vont trop vite. Et j'ai pensé: Si je demandais un tourne-disques pour

apprendre des chansons et faire sourire maman en l'égayant, notre petit frère au ciel serait plus heureux. Maman nous dit souvent qu'il faut sourire pour cacher son chagrin.

Affectueusement

R.—Tu as un bien bon petit cœur, et c'est une consolation pour ta maman affligée. Ta petite lettre est triste, mais bien intéressante et ton écriture est tellement appliquée. C'est comme une belle histoire, ce que tu me racontes de ton curé. Je suis allée dans ta paroisse, il y a sept ans. Tu as de vrais doigts de fée ma petite fille, cela peut te permettre de gagner un peu pour aider la famille. J'espère que ta santé est meilleure et que ton papa reviendra pour de bon, ayant trouvé du travail chez lui. C'est avec joie que je donnerai ton adresse si quelqu'un a un tourne-disques à t'offrir, et d'autre retailles. Reste toujours bien attachante et dévouée, ma petite fille. Ton cher frère est un protecteur au ciel, la foi seule peut consoler dans une si grande épreuve ta chrétienne maman, et tous ceux qu'il a quittés.

Q.—C'est en pleurant que je vous écris, ma mère me cause de la peine. J'ai 20 ans, lui 19, il entre dans une Université éloignée pour cinq ans, nous avons décidé de nous épouser dans deux ans, il travaillera en étudiant. Je fais d'assez bons salaires, je pourrais avoir du travail dans sa ville et lui aider, si j'ai des enfants, nous nous tirerons d'affaires quand même. Il y a trois ans qu'il me courtise, il a les plus belles qualités du monde. J'ai peur de le perdre, il va rencontrer des filles plus instruites, plus belles que moi, c'est pourquoi je désire me marier dans deux ans. C'est un étudiant pauvre. J'ai mis maman au courant de mon secret, elle a pleuré, pleuré, en disant que mon devoir est d'aider mes parents, que la fille n'achetait pas le ménage. Je donne entièrement mon salaire à la maison. Je suis très affectueuse mais j'ai comme idéal de rester pure. Et lui, comment lui parler d'attendre six ans encore? Papa craint maman et dit comme elle. Connaissez-vous des étudiants pauvres qui se sont mariés parce que la femme aidait son mari? Cela doit rapprocher deux êtres.

S.O.S.

R.—Oui, il y a des étudiants qui se mettent en ménage, et réussissent leur vie, mais ce n'est pas très normal et il y a toujours un risque. Les fréquentations longues, par ailleurs, ne sont pas recommandables. Il faut voir froidement la situation m'amie. Il serait imprudent de vous engager même par le lien des fiançailles. Mais, faites confiance à l'avenir, à Dieu Providence. Laissez faire le temps. Que votre ami commence ses études, en y mettant le meilleur de son cœur; soyez un encouragement, mais jamais une distraction. S'il veut aller jusqu'au bout, il a besoin de force et de courage. Restez dans l'ombre et priez beaucoup pour lui. A la maison, soyez gaie et apparemment heureuse. Dans six mois, vous étudierez de nouveau le problème qui peut vous apparaître différent. De six mois



GRATIS

Montrez bracelets pour hommes ou dames données gratis pour la vente de 30 bouteilles de parfum de .10 cts à .30 cts. Ou encore: Kodak, Couvertures, couvertes, fer à repasser, grille-pain. Prime spéciale gratis.

Demandez nos feuillets.

LES UTILITÉS PRIMÉES

828-D Est, Boulevard Charest, Québec.

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS

est le magazine que tous les cultivateurs tiennent à conserver.

ASTHME ou FIÈVRE DES FOINS!



Obtenez un soulagement immédiat avec

la poudre ou les cigarettes

Kellogg's

à tous les principaux comptoirs pharmaceutiques.



Chez tout bon cordonnier

en six mois, le temps passera vite, vos caractères mûriront et si le mariage vous semble un jour la meilleure solution, vous en reparlez à leur solution, vous en reparlez à vos parents qui pourront alors vous conseiller, vous aider à réaliser cette chose difficile de mener un ménage et un cours d'étude. Il s'agit pour l'heure, de rester pure dans de saines et raisonnables fréquentations, confiants en votre rêve et soumise à la volonté de Dieu.

Q.—Aidez-nous à réaliser notre plus cher désir. Mariés depuis 11 ans, tout ce qui manque à notre bonheur, ce sont des enfants. Nous avons une fille adoptive de 4 ans et en désirons une autre. Je vous jure qu'elle serait très heureuse. Si une fille-mère voulait trouver une bonne famille pour son enfant, et nous l'abandonner, ce serait une grande joie pour nous, car nous désirons

Une petite soeur à Carole
R.—Je fais votre message, comprenant votre espoir et votre désir. Vous n'avez pas songé à vous adresser à un bureau d'Adoption? Il vous faut des papiers légaux pour la sécurité de l'enfant et la vôtre. Puisse votre beau rêve humain se réaliser bientôt.

Q.—J'ai en mains 9 volumes, en anglais, comprenant questions et réponses, qui s'intitulent: S'instruire sur l'électricité. Je les sacrifierais, ayant besoin d'argent.

Joie
R.—Il me semble que des jeunes gens intéressés ne manqueront pas de profiter de cette aubaine. Vous travaillez merveilleusement à l'aiguille. Merci pour ce petit chef-d'oeuvre. Je n'ai jamais vu cette Fable mieux illustrée.

Q.—Je suis une abonnée de la 1ère heure au Bulletin. Faisant du rangement dans mes boîtes de découpures, je vous envoie ces poèmes. Etiez-vous une "abeille" dans vos jeunes années? Que sont devenues Ninon et les autres? Je vous envoie un Bouquet présenté à l'une des onze Soeurs Grises de la Croix décernées dans l'hécatombe d'Orléans.

Brise de Québec
R.—J'ai lu avec beaucoup de plaisir votre lettre me donnant d'intéressantes nouvelles. Vous me parlez de gens que je connais et que j'estime bien. J'ai aussi un livre tout nouveau qui s'intitule: Un billet pour l'Espagne; j'espère qu'il ira faire un tour par chez vous puisqu'on aime la littérature canadienne. Vous avez omis de me donner votre adresse complète pour vous retourner les précieux documents, j'ai lu le poème avec beaucoup d'émotion, revivant cette nuit tragique. L'espace malheureusement manque pour le reproduire, il me faut bien souvent écourter le courrier, les pages et les colonnes sont comptées. Merci de me l'avoir fait lire. Je vous souhaite toutes les joies pour cette belle visite prochaine. Amitiés.

Q.—Une maison presque sans meubles, quand il y a 8 enfants, est bien triste. Nous sommes une famille gaspésienne très pauvre, sans ressources. Il y a sans doute quel-

que part des meubles inutilisés qui feraient notre bonheur, et des rideaux, quand même ils seraient usagés. Si je pouvais me faire un petit salon.

Madame N. G.

R.—Je pense que l'Aide aux colons vous offrirait des meubles si vous faisiez part de votre misère. Il a bien sûr quelque part, au rebut, des chaises, petites tables, fauteuils qui vous permettraient de créer une petite pièce gaie pour recevoir la famille, les voisins. Les plus vieilles choses rajeunies par la peinture font encore bonne figure. On ne manquera pas de vous offrir des rideaux et draperies je pense, et peut-être aussi des meubles. Si ces dons généreux venaient de votre région les frais de transport seraient moins coûteux. Si votre mari est adroit, il peut vous fabriquer tables, étagères qui mettraient de la vie et de la joie dans la maison. Courage chère amie.

Q.—Maman Alice, j'ai 15 ans; mon ami a 22 ans. Nous allons au théâtre le dimanche, accompagnés de mon frère qui fréquente sa soeur, ou de ma petite soeur. Je l'aime mais lui refuse toute familiarité, mais je suis incapable de l'empêcher de m'embrasser en me serrant dans ses bras. Il parle de mariage dès que j'aurais 16 ans, mes parents ne sont pas contre, car maman s'est mariée à 15 ans et elle a été heureuse. Je veux comme elle, élever des enfants dans l'amour de Dieu. Je ne suis pas laide, je suis bonne ménagère, je couds et j'aime les enfants.

Mimi veut savoir

R.—Mimi, tu dois être bien vieille de caractère, et tu es bien avancée pour ton âge. Tu n'auras pas eu beaucoup de jeunesse si tu te maries à 16 ans. Ta maman a été heureuse, mais bien des mariages ne réussissent pas à cause de la jeunesse et de l'inexpérience des époux. Il est plus âgé lui, mais sait-il tout ce qu'il lui faudra de douceur et de patience avec une femme-enfant? Il faut que tu refuses aussi les baisers fréquents et prolongés, car ta belle résistance finira par céder. Même si tu vas vers un mariage prochain, que ce soit avec la plus belle réserve si tu veux être heureuse. Ton bel idéal se réalisera sans doute, et tu seras une bonne ménagère.

Q.—Comment engraisser? Je suis très maigre. Y a-t-il un bon tonique ou une nourriture spéciale pour gagner du poids? J'ai 23 ans, je mesure 5 pieds 4 pouces et ne pèse que 104 livres.

Rose

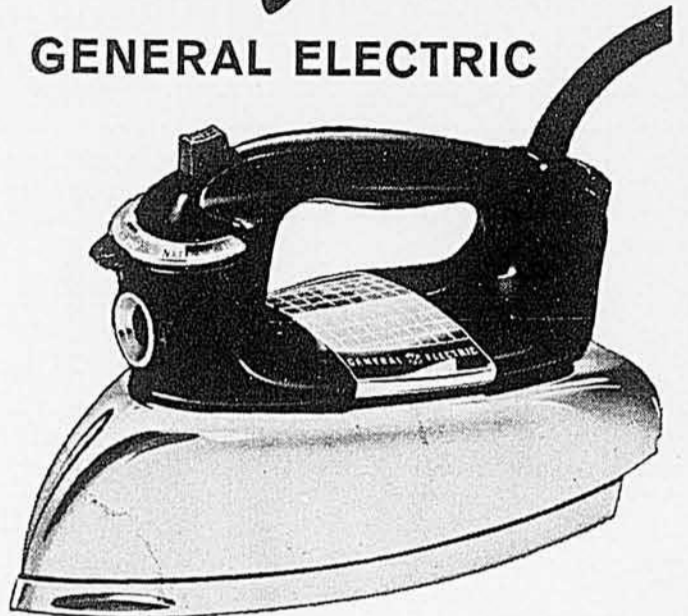
R.—En effet, il vous faudrait engraisser. Avez-vous consulté votre médecin de famille? Un tonique ne fait pas toujours engraisser, mais une alimentation saine et abondante, à raison de trois repas par jour et une collation, pourraient vous faire gagner du poids. Il est vrai qu'à votre âge, on a déjà, selon son tempérament, un poids qui ne varie pas beaucoup. Profitez de la belle saison pour vous gorger de grand air, c'est excellent pour la santé.

DEUX FOIS PLUS DE VAPEUR!

ÉMISE PAR LE FER

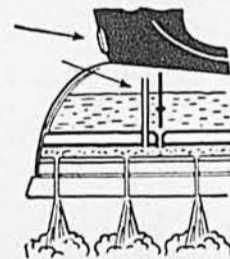
à vaporisation uniforme

GENERAL ELECTRIC

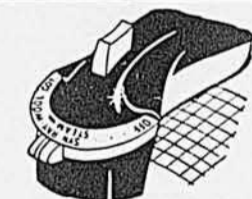


Voici le repassage par vaporisation uniforme—une invention exclusive General Electric qui fournit—toujours—la vapeur nécessaire pour tous genres de tissus. Il a été prouvé par tests qu'il émet deux fois plus de vapeur que tout autre sur le marché pour le repassage des tissus épais. En abaissant le bouton-régulateur sur la poignée il devient un fer totalement automatique avec cadran-tissus qui repasse parfaitement à sec. Ne pèse que 3 livres.

VOICI POURQUOI LE DÉBIT DE VAPEUR EST DOUBLÉ



En repassant avec un fer à vapeur conventionnel le tissu et le coussinet de la planche à repasser causent une pression qui fait refouler la vapeur dans le réservoir. Ceci a pour effet de réduire le jet d'eau qui s'écoule des orifices d'éjection il en résulte donc une diminution de la vapeur. Mais dans ce nouveau fer à vaporisation uniforme G-E il y a un tube de compensation de sorte qu'au lieu d'amoinrir le jet d'eau, maintenant la vapeur remonte dans ce tube, fait pression sur le sommet de l'eau permettant ainsi à la vapeur de s'écouler librement et continuellement.



CADRAN DES TISSUS EST À L'AVANT —à la portée du doigt. Abaissez le bouton sur la poignée et c'est un fer ordinaire qui repasse tous les tissus à sec au degré de température qui leur convient.



REPASSAGE DE LA MAIN GAUCHE OU DROITE —dispositif exclusif qui soulève le fil électrique et l'empêche de toucher la planche à repasser. Doubles appuis-pouces permettant de repasser soit de la main gauche ou de la main droite.

NE MANQUEZ PAS, AUSSI, DE VOIR LE FER À REPASSER "POIDS-PLUME" G-E. Nouveau style moderne. Repasse très rapidement! —il est extrêmement léger (moins de 3 lbs) et la semelle de repassage est très grande. Caractéristiques: régulateur automatique de la chaleur à la portée du doigt—poignée toujours fraîche et confortable—doubles appuis-pouces—lumière indicatrice.



FER à vaporisation uniforme

GENERAL ELECTRIC

CANADIAN GENERAL ELECTRIC COMPANY LIMITED

Séraphin

L'HISTOIRE ILLUSTRÉE
D'UN HOMME ET SON PÉCHÉ
par
Claude-Henri Grignon



poules ont connu tous les médicaments possibles depuis le sel à médecine jusqu'aux aspirines, tous les systèmes d'alimentation y compris celui qui les fit tomber subitement en mue, tous les troubles organiques et respiratoires y compris la coccidiose, etc.

En plus des problèmes d'ordre technique, l'ancien peintre devenu aviculteur devait affronter des problèmes de finance et de crédit; ce n'est pas sans raison qu'il dit aujourd'hui que, pour se maintenir dans l'élevage de la volaille, il faut d'abord surveiller son crédit. Des compensations à ses difficultés? Il n'en trouvait pas beaucoup quand il allait vendre ses oeufs de porte en porte à Montréal, chose qu'il fit pendant trois ans et qui lui permit d'améliorer un peu ses revenus. Il ne fait plus de détail aujourd'hui et il ne va pas non plus au marché depuis trois ans, soit depuis le jour où il put se présenter chez des détaillants parce sa production d'oeufs était devenue stable et assez volumineuse pour intéresser un gros acheteur. Il écoule maintenant tous

ses oeufs chez des clients qu'il va servir régulièrement: six épiciers pour ses oeufs des principales catégories, une communauté pour ses oeufs "Pee-Wee" et "Poulette"; les oeufs craqués sont livrés à une pâtisserie. "Ce que ça rapporte, de dire madame Melançon, paye les dépenses de la camionnette qui doit aller à Montréal toutes les semaines".

Tout ceci est de l'histoire, serait-on porté à dire maintenant que les Melançon sont passés maître dans cette spécialité; tout ceci est plutôt de l'expérience car Jean Melançon, autant que son épouse, a appris de cette façon à réduire son coût de production, à faire pondre ses poules au maximum, à produire des oeufs de qualité et à les écouler de la manière la plus simple et la plus profitable.

Une entreprise bien tenue et sagement conduite

A la Ferme Avicole Melançon, les poules pondent autant qu'elles en ont l'aptitude parce que rien dans

leurs conditions de milieu ne fait défaut: l'alimentation, l'hygiène et la régie du troupeau se rapprochent de l'idéal. Cette entreprise est profitable parce que les oeufs produits sont d'une qualité spéciale (A-1) qui commande un meilleur prix et parce qu'on y prend un soin tout particulier à éliminer les moindres sources de perte. Très observateur et sachant se servir du crayon pour tout noter et enregistrer, Jean Melançon est prompt à corriger tous les défauts. Aussi pouvait-on voir lors de notre visite un parquet dans lequel les sept cents (700) poussins reçus un mois et demi plus tôt étaient encore au nombre de 700; il faut savoir que le couvoier expédie toujours 2% de plus que le nombre facturé. Si l'on s'attache sur cette ferme à prévenir la mortalité ce n'est pas dire qu'on s'attarde à traiter d'une façon particulière les poussins boiteux ou faibles; au contraire, on les élimine tout de suite parce que de toute façon, on sait qu'ils ne feront jamais des poules vigoureuses ou qu'ils mourront en cours d'élevage après avoir mangé inutilement tant de livres de nourriture. "Quand un poussin ne suit pas les autres, dit-il, je l'élimine au lieu de lui rentrer de la moulée dans le bec à la cuiller".

Jean Melançon est un homme qui ne se fie pas aux contrôles automa-

tiques dans l'élevage de la volaille. Le meilleur contrôle est encore l'oeil du maître, dit-il. Ainsi, si on lui demande à quelle température il maintient ses éleveuses, il ne répondra pas par un chiffre, mais plutôt par la phrase: "la température à laquelle les poussins semblent confortables"; et il ajoutera: "il y a des lots de poussins qui demandent plus de chaleur et plus de nourriture que d'autres". L'observation et le gros bon sens sont de règle toujours et partout.

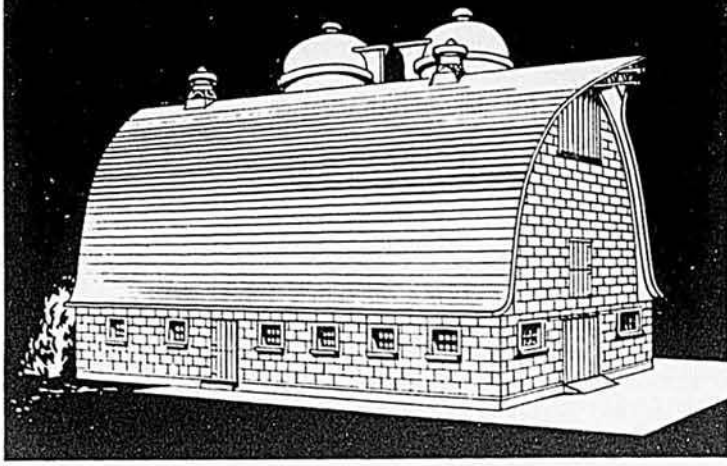
L'alimentation des oiseaux a, sur cette ferme, quelque chose de particulier. Tout d'abord, les oiseaux en croissance sont rationnés, c'est-à-dire qu'ils reçoivent non pas la quantité d'aliments qu'ils pourraient consommer, mais plutôt la quantité qui va leur permettre de se développer sans engraisser. C'est, paraît-il, un secret de l'élevage des poules de petite taille. En deuxième lieu, l'alimentation des oiseaux en ponte est toute simple: de la moulée de début 20% pour les six premières semaines de ponte, soit une tonne pour sept cents (700) poulettes, ensuite de la moulée d'incubation 20% sous forme de comprimés jusqu'au jour où les poules partiront pour l'abattoir; les poules recevront aussi de l'huile de foie de morue aussi longtemps qu'elles seront en ponte; quant aux grains,

Labatt... y a rien qui la batte!

Plaisir et satisfaction du pêcheur . . . la délicieuse fraîcheur d'une bière allègre et pétillante—la "50"! Goûtez-y; le premier verre fait foi de tout . . . "50" fait joie de tout!

Une bière de qualité, brassée dans le Québec au goût du Québec

**LE CIMENT "NATIONAL" EST FABRIQUÉ
DANS LE QUÉBEC, POUR LE QUÉBEC**



*Protégez votre bétail et
réduisez la main-d'œuvre par
l'emploi du Ciment National*

Voyez les nombreux avantages du béton pour tous les travaux de construction et de modernisation sur la ferme. Protection contre les incendies, pratiquement pas de réparations ou d'entretien, belle apparence et longue durée.

Et le béton fabriqué avec le ciment "National" coûte bien moins cher que vous ne le croyez! Ecrivez-nous pour obtenir un exemplaire gratuit de notre brochure "Le béton sur la ferme". Pour tous renseignements, voyez votre vendeur de Ciment National, ou communiquez directement avec:

**LA COMPAGNIE DE
CIMENT NATIONAL**

606, rue Cathcart
Montréal, P.Q.



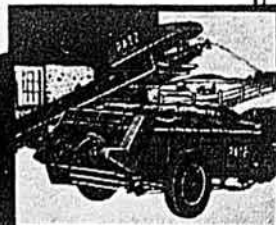
**NE VOUS CONTENTEZ
PAS À MOINS... INSTALLEZ
PATZ, L'ÉCUREUR No 1
À NUL AUTRE PAREIL**

No 1 comme force et souplesse
La chaîne d'écurateur d'étable Patz, de conception spéciale, s'appuie où la tension est la plus forte. Le pignon d'entraînement met chaque chaînon en route, pour éviter la traction de flexion des chaînons à cause de surcharges dans les coins et au pignon d'entraînement. Nulle cheville qui puisse rouiller, se courber, bloquer, s'étirer ou casser — et pourtant cette chaîne flexible possède une douce action de roulement qui permet des virages de 90° à gauche ou à droite — et des élévations de 45°.

No 1 comme facilité de montage
On peut ajouter ou enlever des chaînons en quelques secondes sans outil. Les poteaux d'angle fabriqués à l'usine avec précision s'installent exactement et rapidement. Les palettes sont soudées aux chaînons et installées avec la chaîne. Moteur, réducteur, élévateur et support réglable d'acier sont tous construits pour assurer une installation propre, rapide et simple.

No 1 pour son service durable sans ennui
C'est la maison Patz qui a créé les écurateurs circulaires sans fosse. Plusieurs des premiers fabriqués servent encore sans ennui. Pourquoi vous contenter de moins qu'un Patz, l'écurateur d'étable à nul autre pareil? Renseignez-vous d'abord à fond sur le Patz. Vous vous en félicitez durant des années.

**The PATZ Co.
Pound, Wisconsin**

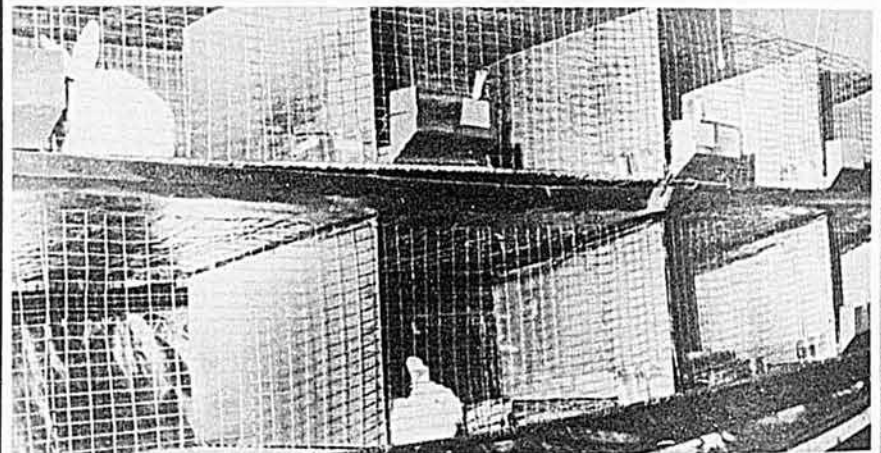


ce sera trois (3) livres d'avoine et sept (7) de blé pour les quatre premiers mois de ponte, puis sept (7) d'avoine et trois (3) de blé par la suite, par jour et par lot de sept cents (700) pondeuses. "Il y en a qui vont dire que mon système n'a pas d'allure, mais je ne changerai pas aussi longtemps qu'il n'y aura rien de mieux", de commenter monsieur Melançon. Encore là, si les moulées sont servies sous forme de comprimés (pellets) et si tel genre de trémies a été adopté, c'est pour éviter les pertes d'aliments.

Les résultats obtenus sont peut-être la meilleure indication de la valeur de ses principes. Premièrement, c'est chiffres en main qu'il nous prouve que ses poulettes à la veille de pondre lui coûtent maintenant jusqu'à \$0.60 de moins qu'il y a six ans, soit un coût voisin de \$1.30 par poulette, et des poulettes qui sont en bien meilleure santé, ajoute-t-il. Ensuite, la ponte n'est pas si mauvaise puisque nous avons pu constater nous-mêmes dans les registres que, la veille de notre visite, on avait recueilli 594 oeufs dans un parquet où il y avait 640 poules; la moyenne est cependant 555 oeufs pour 640 poules, ce qui fait un pourcentage de ponte assez inusité. On peut obtenir des renseignements précis à la Ferme Avicole Melançon parce que la comptabilité parfaite qu'on y tient fait non seulement état des revenus et dépenses, mais elle est aussi le lieu où tout est inscrit pour servir et de base de comparaison et de

elles ne viennent donc plus jamais en contact avec leur fumier; le pourtour du poulailler forme une promenade où la litière est de la ripe. Le système de ventilation est aussi une invention du propriétaire et il est une adaptation du système Lemay; il faut le voir pour en comprendre le fonctionnement. En résumé, l'air entre sur toute la façade du poulailler et il est expulsé par plusieurs sorties de grandeurs variables qui s'échelonnent tout le long du mur opposé, les sorties voisines de l'éventail électrique étant plus fermées que celles de l'extrémité du parquet de façon à ce que la sortie d'air soit uniforme tout le long du mur. Les systèmes sont différents dans chaque poulailler et ils sont la création d'un homme observateur qui, cherchant à donner le plus de confort possible à ses oiseaux, modifie son système chaque fois qu'il agrandit son poulailler.

En effet, l'entreprise Melançon n'a pas été édifée du jour au lendemain. Elle s'est agrandie tous les ans depuis six ans, mais une fois que sera terminé le second étage de son nouveau poulailler, tout sera complet. La capacité totale sera de 3,500 pondeuses et les poussins entreront par lot de 700, quatre fois par année, afin que que tout l'espace soit utilisé de façon à ce qu'il y ait toujours des jeunes poules et des vieilles poules qui fournissent des oeufs de toute les grosseurs en proportions égales pour satisfaire la clientèle, de façon



Quand les Melançon allèrent s'établir à St-Paul, ils tentèrent l'élevage du lapin sans succès. La présente photo fait voir qu'ils retournent à cet élevage, ce sera le département de Yvon. Cette fois, on est déjà assuré d'un marché presque illimité.

guide pour l'amélioration de ses méthodes.

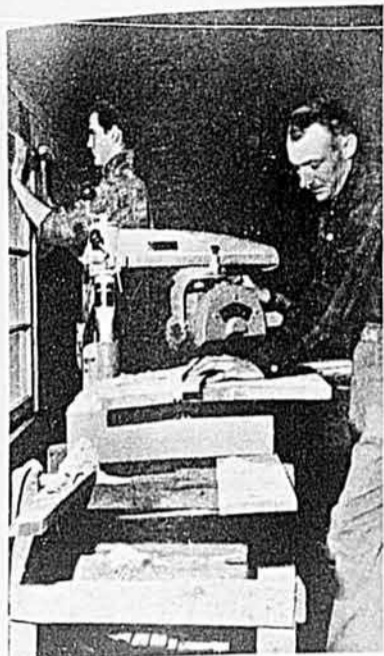
Des résultats aussi extraordinaires ne peuvent être obtenus que si l'hygiène est rigoureusement respectée. Il serait difficile de voir mieux sous ce rapport que chez Jean Melançon qui dit: "Il ne faut jamais être en retard dans son travail d'entretien". Chez lui, les poulaillers sont nettoyés de fond en comble deux fois par an; chaque fois, on y fait la désinfection et les murs sont pulvérisés d'une chaux désinfectante. L'organisation même du poulailler est assez inusitée; la plus grande partie du plancher est surélevée et faite de grillage métallique; parce que c'est là que les poules trouvent l'eau et la moulée, parce que c'est là qu'elles se perchent, c'est également là qu'elles laissent toutes leurs déjections;

à ce que la main-d'œuvre soit occupée régulièrement sans être surchargée.

La main-d'œuvre à la Ferme Avicole Melançon, c'est le propriétaire, son épouse qui est aussi active que lui autour des poulaillers et notamment dans la salle de mirage et d'emballage, son fils Yvon qui s'initie à l'aviculture et qui complètera peut-être l'entreprise de son père par l'addition d'un clapier. Car alors qu'on y commence à peine l'élevage des lapins, on a déjà de la demande pour d'assez grandes quantités de chair de lapin.

Voilà quelle est la Ferme Avicole Melançon! Une ferme avicole où le propriétaire s'est fait lui-même, à force d'observations et d'échecs, une organisation qu'il a bâti lui-même parce qu'il n'a jamais payé

un sou de main-d'oeuvre, une entreprise qui fait vivre son homme convenablement et confortablement.



Jean Melançon a tout fait de ses mains. On le voit ici, avec son fils Yvon, en train de mettre la dernière main au second étage de son poulailler qui sera sa dernière bâtisse.

ment. Jean Melançon, son épouse, son fils Yvon, ainsi que son aîné André, celui-ci étudiant en agromonie, sont des citoyens devenus des ruraux qui ont pris racines en pleine campagne; on chercherait longtemps avant de trouver gens plus heureux d'être campagnards. On ne chercherait pas moins longtemps pour trouver une entreprise avicole aussi efficace.

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS

est le magazine que tous les cultivateurs tiennent à conserver.



Charles R. Bronfman, président de The House of Seagram Ltd., annonce la nomination de Robert E. Meagher au poste de vice-président de Joseph E. Seagram & Sons, Ltd., en charge de la division des produits de céréales. Monsieur Meagher continuera d'exercer ses fonctions de directeur-gérant d'une autre filiale de Seagram, Reliance Chemicals Ltd., un poste qu'il occupe depuis 14 ans.

(annonce)



LA PROFESSION D'OFFICIER DE L'ARMÉE

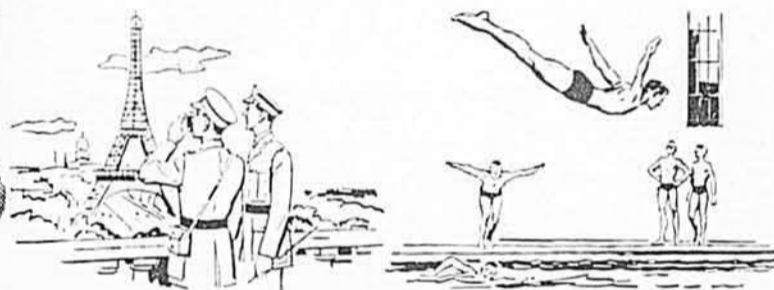
Pour conserver sa vigueur et son activité, l'Armée canadienne accepte un nombre de plus en plus considérable de candidats aux différents cours destinés à former des officiers. Aux jeunes gens qui possèdent les talents et les aptitudes nécessaires pour entrer dans cette carrière, l'Armée d'aujourd'hui offre des occasions exceptionnelles d'obtenir un brevet en profitant de son Programme d'instruction pour les aspirants-officiers.

Règle générale, le cours dure un an et comporte 36 semaines d'instruction théorique et un certain nombre de périodes d'instruction pratique. L'aspirant-officier qui termine le cours avec succès reçoit son brevet à titre de 2^e lieutenant et il est affecté à l'Armée régulière pour au moins cinq ans.

Les conditions générales d'admission sont les suivantes: être citoyen canadien, âgé de 18 à 23 ans, célibataire, avoir au moins le diplôme d'immatriculation junior ou l'équivalent et être capable de suivre les cours en anglais. L'aptitude au commandement, la capacité d'accepter des responsabilités et l'esprit d'aventure sont qualités essentielles.

En retour, l'officier de l'Armée touche un salaire intéressant, reçoit vivre et couvert, allocations de tous genres, soins médicaux et dentaires gratuits. Il voyage; les occasions d'avancement ne manquent pas. Il a la fierté d'accomplir un travail utile, d'être engagé dans une carrière d'avenir!

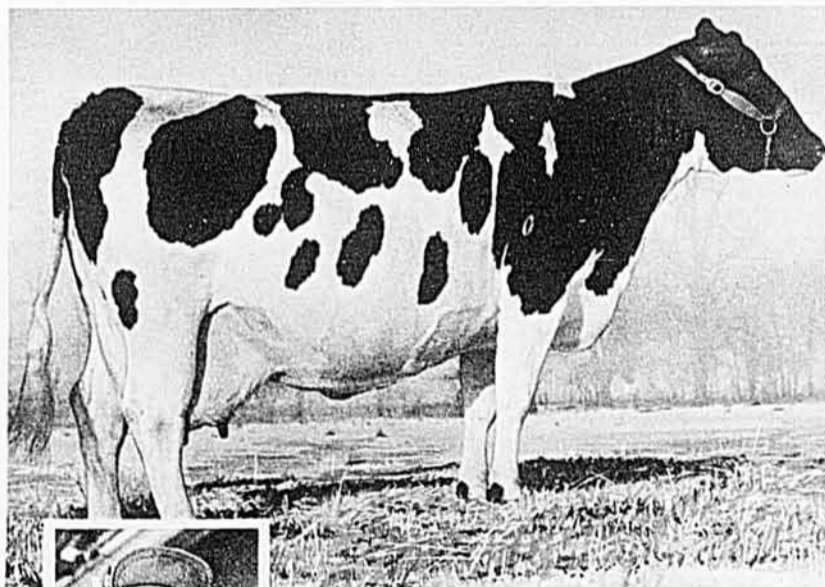
Pour obtenir des renseignements détaillés, ou pour faire sa demande, s'adresser par écrit au: Quartier général de l'Armée, Région du Québec, AAG (M), 3530, avenue Atwater, Montréal. On accepte les demandes d'admission dès maintenant.



F60-6



UN BUT BIEN DÉFINI, UNE BELLE CARRIÈRE



Wellandale Princess Rag Apple—Championne à vie pour la production du lait et du gras, au régime de 2 traites par jour, avec un total de 169,074 lb de lait et 5,854 lb de gras pour 12 périodes de lactation.

Frank Roberts, propriétaire de la ferme Wellandale, Port Robinson, Ontario, parle en ces termes des Disques Filtrants Rapid-Flo...

"Notre lait n'a jamais été rejeté. Il est toujours propre et sans sédiments. Ce succès est dû en grande partie aux Disques Filtrants à Endroit Unique Rapid-Flo. Ils sont idéals pour faire ce travail, tiennent toujours ferme et ne permettent aucune fuite. Pour moi, les Disques Rapid-Flo* sont les champions des filtres à lait."

*Marque de commerce

LES CHAMPIONS!

Wellandale Princess Rag Apple
Frank Roberts
Disques filtrants à Endroit Unique
Rapid-Flo* pour le lait



RAPID-FLO*
DISQUES FILTRANTS
EN Fibre Liée

DIVISION DES FILTRES Johnson & Johnson LIMITED MONTREAL

Suivez
l'exemple de
M. Melançon

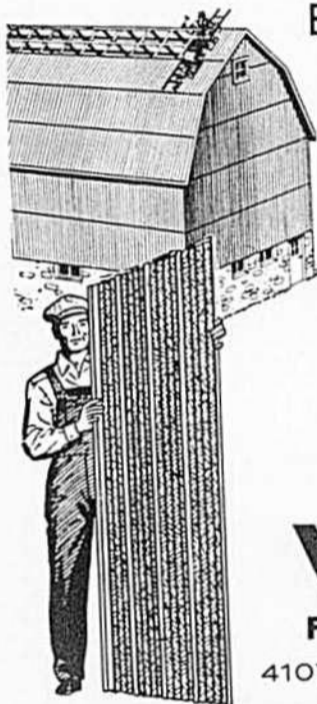


La Ferme Avicole Melançon
achète ses boîtes à oeufs
de

STANDARD PAPER BOX

Mfg. Limited

6240, avenue du Parc, Montréal



Épargnez de l'argent! Insistez sur
LA TOITURE ET LE LAMBRIS
"Security"
WESTEEL

Pour des bâtisses de ferme qui dureront plus longtemps et auront meilleure apparence, mettez-les à l'épreuve des intempéries avec la toiture et le lambris Westeel. Couvrent plus grand, faciles d'application. Protègent contre le feu et la foudre. Écrivez pour pamphlet GRATIS, ou envoyez dimensions pour estimé GRATIS:

WESTEEL
PRODUCTS LIMITED

4107, rue Richelieu, Montréal 30, Qué.

PETITES ANNONCES

REBUTS DE MÉTAL

Nous achetons rebuts fer, laiton, cuivre, calorifères, batteries. Kehelmetal Co., 644 rue De La Ferme, Montréal, WE 2-3080.

HERNIAIRE?

Soulagement et confort. Ni sous-courroie, ni élastique, ni acier. Écrivez à: Smith Manufacturing Co., Dépt. 198 Preston, Ontario.



Traitez votre anémie
ECONOMIQUEMENT

Depuis des générations les femmes se font aux bonnes **PILULES ROUGES** pour combattre la faiblesse, la pâleur et les troubles dus à l'anémie. Ce tonique bien connu, à base de fer, aide à fournir au nouveau sang l'hémoglobine essentielle. Aidez-vous aujourd'hui même, en achetant les...

PILULES ROUGES

AMÉLIORÉES

Tonique à base de fer préparé contre l'anémie.

Cie Chimique Franco-Américaine Limitée

5-59

Aviculture...

(Suite de la page 25)

3—Les poulettes à ponte interne:

Ce groupe de pensionnaires, d'après certaines enquêtes, ne forment qu'environ 2% de la moyenne des troupeaux et sont d'apparence très normale, ce qui rend leur sélection très difficile. Le contrôle au nid-trappe est la seule méthode efficace, quoique très coûteuse.

Ces poulettes souffrent de troubles physiologiques. Elles doivent être éliminées du troupeau.

Conseils saisonniers

1—Normalement, la ponte diminue à ce temps-ci de l'année. Sélectionnez plus sévèrement en examinant les oiseaux isolés du troupeau et ceux qui séjournent sur les perchoirs.

2—Ouvrez les fenêtres du pou-

lailler afin de bien aérer les parquets de ponte.

3—Cueillez plus souvent les oeufs en été et entreposez-les dans un endroit frais et humide.

4—Si votre ferme est située sur une route principale ou près d'une ville, vous pourriez essayer la vente au détail. Ainsi vous bénéficiez de prix plus élevés pour vos produits avicoles.

5—Pour éliminer les vers intestinaux, donnez un bon vermifuge à vos poulettes en croissance.

6—Surveillez bien la propreté des oeufs. Les oeufs sales ne sont jamais classés dans les premières catégories.

7—Si les renards sont nombreux dans votre région, demandez à votre instructeur avicole un plan de clôture électrique.

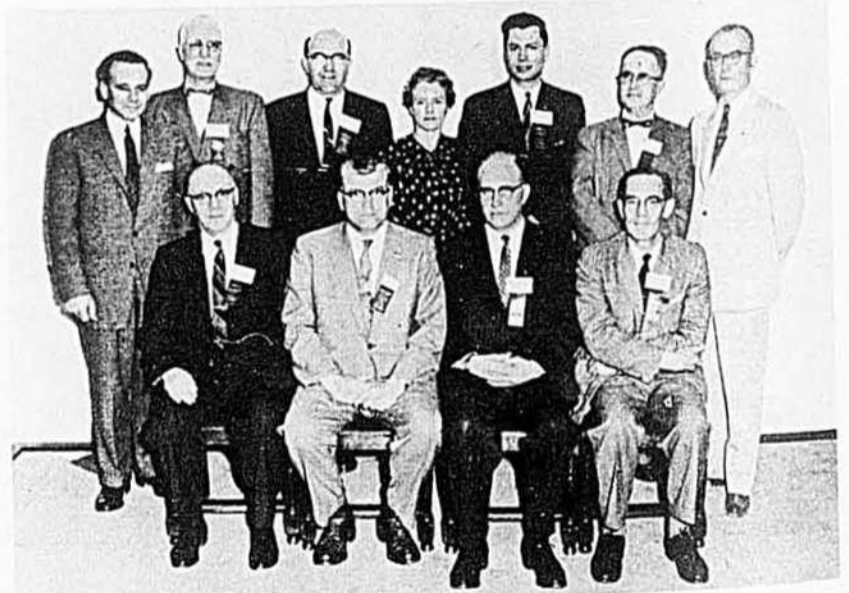
8—Il faut de l'ombre au pâturage, surtout près des abreuvoirs.

CHEZ LES MANUFACTURIERS D'ENGRAIS CHIMIQUES



Voici le groupe de ceux qui assistaient à la réunion annuelle de l'association "Les Engrais Chimiques du Québec Inc." tenue à Mont-Gabriel le 7 juin dernier. On sait que cette association des manufacturiers d'engrais chimiques s'est donné pour but de propager les meilleures pratiques culturales qui incluent nécessairement l'application d'engrais chimiques. Son travail à date a déjà produit des résultats sous forme d'un intérêt accru de la part des cultivateurs. La tâche est cependant à continuer pour le nouveau bureau de direction qui est constitué comme suit: G. Gubbay, président; H. W. Barrett, vice-président; R. Reid, directeur; L. Withworth, sec.-trésorier; Marcel Roy, président du Comité Agronomique et Arthur O'Donoghue, président du Comité de Publicité, pour 1960-61.

AU CONSEIL CANADIEN DES CLUBS 4-H



M. J.-Ernest Dubé, directeur du Service provincial de la Propagande, a été élu président du Conseil Canadien des Clubs 4-H. On remarque sur la photo, de gauche à droite, assis: MM. E. F. Pineau, du Ministère fédéral de l'Agriculture; J. McArthur, d'Ottawa, président sortant de charge; J.-E. Dubé, de Québec, président, et J.-C. Bremner, de Fredericton, vice-président. Debout: MM. J. D. Moore, gérant du Conseil Canadien des Clubs 4-H; T.P. Devlin, de Winnipeg; J.-C. Racine, de Brampton; Mlle Marion Smith, secrétaire-trésorière; L.S. Usher, d'Edmonton; G.L. Landon, de Victoria, et Gordon Fox, de Calgary, tous directeurs.

O lève-toi, soleil!

Si la chanson enlevante "O lève-toi, soleil" fait se pâmer d'aise les amateurs de "bel canto", surtout lorsqu'elle est entonnée par un Caruso ou quelque autre gosier cristallin, elle ne s'appliquerait quand même pas au plant de soleil qu'a récolté I. W. Robins, d'Ingersoll. Ce soleil n'a pas à se lever; il était déjà levé à l'extrême puisque, en loyale mesure, il se dressait à 14 pieds de hauteur. Une de ses feuilles mesurait 19 pouces de largeur et aurait fort pudiquement fait l'office de la feuille de vigne au jardin d'Eden. Qui sait si on ne plantera

pas un jour de ces soleils géants pour se promener ensuite sous leur ombre, comme sous le couvert d'un bosquet? Les enfants pourraient peut-être même y grimper puisque la tige du plant des Robins avait huit pouces de tour!

Monstres des deux règnes

Les cas de tératologie, comme disent les savants à grande barbe, sont fort nombreux dans le monde animal. Les monstres — puisque c'est d'eux qu'il s'agit — font les délices des cirques et des expositions. Le monde végétal a aussi les siens, bien qu'ils soient habituellement

moins remarquables. Ainsi, sur la ferme des Lawson, à Shannon, un plant de soleil qui voulait montrer qu'il a de la tête a pris la fantaisie de balancer dans le vent, non pas une tête comme les individus normaux de son espèce, mais bien quatre. La pauvre tige dut peiner de tous ses vaisseaux pour supporter une pareille générosité "capitale." . . . Mentionnons aussi le rosier fantaisiste de Mme Ada Winkworth, de St-Thomas. Désireux de se camper solidement, il a élargi à un pouce et demi et il a aplati sa tige principale, à la façon d'un cactus bien pourvu d'épines.

Merveilles pour le photographe

Le photographe qui se mettrait dans la tête de profiter des déformations des tubercules de pommes de terre pourrait, en utilisant les effets d'ombre et de lumière, obtenir des photos d'à peu près toutes les bêtes réelles ou imaginaires. Ainsi un cultivateur de St-Boniface, M. Benoit Dugré, a déjà recueilli dans son jardin une pomme de terre qui reproduisait à merveille une tête de bovin. Il n'y manquait que le mugissement! Un cultivateur de Cataraqui en a eu aussi pour sa surprise. La pensée vague, il ramassait l'automne dernier son champ de tubercules quand il frôla l'ahurissement. Là, dans le sillon, sa belle-mère défunte lui faisait la



grimace "avec son visage de tous les jours". Tout y était: bec-de-lièvre, nez aplati, yeux bridés au-dessus de poches hypertrophiées, oreilles en portes de grange, front bombé; en somme, sa belle-mère des meilleurs jours! D'un coup de talon, il eut tôt fait de renterrer ce tubercule "bellement-maternel".

Pour faire pleurer les coeurs

On peut avoir le coeur un peu partout, s'il faut en croire les expressions qui ont cours. Certains l'ont sur la main, d'autres dans la poitrine, les psychologues prétendent que nous l'avons au cerveau en tant que le domaine des sentiments est concerné. Mais avez-vous déjà entendu dire qu'on puisse l'avoir dans la bouche? C'est pourtant, et sans



jeu de mots, ce qui est arrivé à un veau Shorthorn de Neilburg, dans les Prairies. Les experts disent que c'est un cas d'ectopia cordis. Avec le coeur dans la bouche . . . et un bon trémolo, ce veau a tout ce qu'il faut pour faire pleurer les coeurs bovins!

Du trois pour un!

Par un beau matin de fin d'hiver, M. Arthur Carrier, cultivateur de Thetford Mines, a eu une très agréable surprise: en entrant dans l'étable, il constate qu'une taure de trois ans venait de lui faire cadeau de veaux triplets, parfaitement identiques et en parfaite santé. Cette taure a sûrement gagné plus que son sel.

DU NOUVEAU!

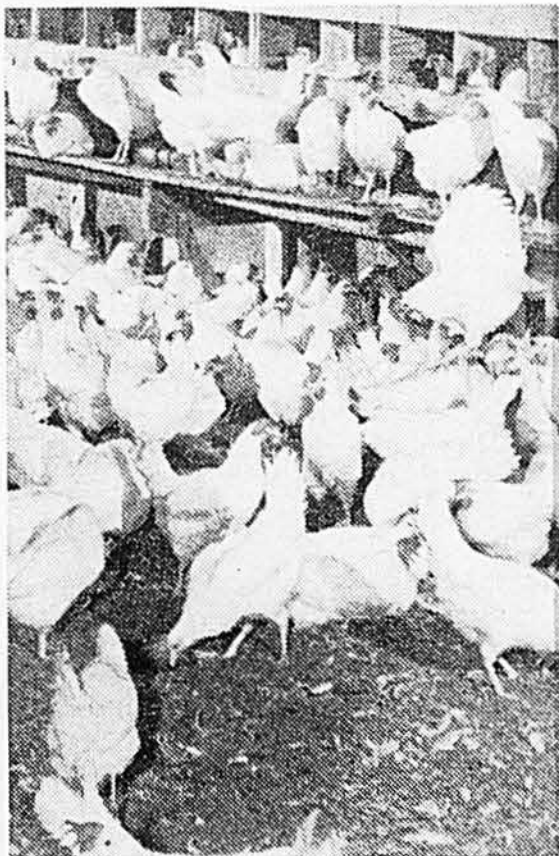
LES MOULÉES VERMIFUGES SHUR-GAIN COMBATTENT CONTINUUELLEMENT LES VERS

Les laboratoires de recherche SHUR-GAIN viennent de mettre au point les moulées vermifuges pour volailles, les premières au monde qui assurent une lutte *continue* et efficace contre les parasites intestinaux qui affligent les volailles. L'ingrédient actif des moulées vermifuges est l'hygromycine "B" qui a fait ses preuves. A la ferme expérimentale SHUR-GAIN de Maple, Ont., les moulées vermifuges sont constamment éprouvées et elles avaient fait l'objet d'épreuves pratiques rigoureuses bien avant de vous être offertes. Les moulées vermifuges combattent efficacement la plupart des types de vers; elles empêchent la production des oeufs de vers et interrompent ainsi le cycle de reproduction de ces parasites. Les moulées vermifuges sont ab-

solument sans danger pour les volailles, assurent une élimination facile des vers et contribuent à augmenter la ponte. Il est recommandé de servir une moulée de croissance SHUR-GAIN vermifuge pendant les 8 semaines qui précèdent la mise en poulailler, pour supprimer les parasites intestinaux. Et vous savez que des poules saines pondent beaucoup mieux.

Si, à d'autres époques, les vers manifestent leur présence, demandez conseil à votre meunier SHUR-GAIN local. Il vous recommandera la moulée vermifuge qui remédiera à cette situation.

Depuis des années, les moulées SHUR-GAIN sont fabriquées "localement". C'est ce qui en facilite la livraison, réduit les frais de production et assure la parfaite fraîcheur.



SHUR-GAIN ET LA SCIENCE ONT VAINCU LES VERS PARASITES DES VOLAILLES

Liste des moulées vermifuges SHUR-GAIN pour volailles:

- Moulée de Début Vermifuge Pour les Poussins
- Ration "TOUT-MOULÉE" Vermifuge Pour la Croissance Progressive des Poulets
- Ration "TOUT-MOULÉE" Vermifuge Pour la Croissance Accélérée des Poulets
- Ration "TOUT-MOULÉE" Vermifuge Pour la Ponte
- Ration "TOUT-MOULÉE" Vermifuge Pour la Ponte (Cage)
- Ration "TOUT-MOULÉE" Vermifuge Pour l'Écllosion

LES MOULÉES VERMIFUGES



Les moulées SHUR-GAIN sont éprouvées et adaptées aux conditions canadiennes

ENGRAIS CHIMIQUES

SHUR-GAIN

Votre Centre d'Alimentation Équilibrée

sous licence CANADA PACKERS

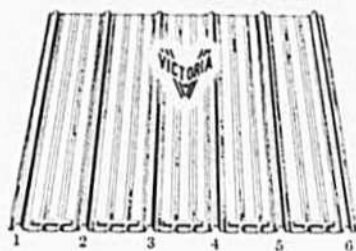
TOITURE "VICTORIA" GALVANISÉE OU ALUMINIUM

En longueurs de 5, 6, 7, 8, 8½, 9, 10, 11, 12 et 12½ pi.
17% DE PLUS côtelage supplémentaire - solidité additionnelle - rigidité extra uniforme

Gaufree à SIX CÔTES PRINCIPALES

Couvre 32 pouces posée.

Seule à posséder une identification permanente. Les "V" embossés sur chaque feuille garantissent son authenticité et sa bonne qualité.



COMPAREZ AVANT D'ACHETER
 EXIGEZ DE VOTRE VENDEUR LOCAL

la "TOITURE VICTORIA"

Fabriquée par: **VIC METAL INC**

303 est. rue Notre-Dame, Victoriaville, P.Q.

Tél.: PLateau 2-4511

VICTORIA METALLIC Inc.

230, rue Windsor, Montréal 3, P.Q.

Tél.: WELLington 2-5144

TOLE VICTORIA INC.

50, rue St-André, Québec, P.Q.

Tél.: LAfontaine 3-9250

DEMANDEZ NOS ÉCHANTILLONS ET LISTES DE PRIX ILLUSTRÉES

AYRSHIRES DES FERMES BURNSIDE

OFFRE SPÉCIALE | Veaux mâles issus du taureau de \$4,800.00 Hammonds Masterpiece, fils de la championne laitière du monde Hammonds Top Primrose — 17385 lb. de lait, 717 lb. de gras à 4.12%, 305 jours.

Sr. deux ans.

AUSSI — Veaux mâles issus du taureau Carnell Never Fear (IMP), dont 9 filles ont une moyenne, en 14 lactations, de 8756 lb. de lait, 363 lb. de gras, 4.15%.

Ces veaux sont offerts à partir de \$250.00. Tous détails de pedigree sur demande.

R. R. NESS AND SONS

HOWICK, QUÉ.

"Notre réputation est votre garantie"

PETITES ANNONCES

RHODE ISLAND ROUGES DE NEUHAUSER

Pure lignée "Crooks Farm"; ponte à l'année longue. Gros oeufs dès le début. Poussins disponibles pour livraison immédiate, aussi des Rock Barrés "Blshops," New Hamps "Bittners", Columbian Rocks "Westminster" et plusieurs autres races et croisements. Demandez la nouvelle liste de prix illustrés. Neuhauser Hatcheries Ltd., Essex, Ont.

À VENDRE

Canne à pêche 5' — \$2.00 régulier \$5. en fibre de verre. 14 articles de pêche—"swivels", hameçons, etc. \$1.00. Moulinet .49c. et canne \$1.89. Mouches—truites, la douz \$1.00. Boyaux 50 pieds \$1.69. Lumière "extension" \$2.59. Catalogue pour pêcheurs, illustré en couleurs. 12c. I. Schaefer, B. 270, Drummondville, Qué.

A prendre gratis environ 50 camions de fumier de dindes, à Oka, 32 milles de Montréal. E. Pittelond.

TRAYEUSES MÉCANIQUES. Pièces de caoutchouc pour toutes marques. Ecrivez-nous. Expedition rapide. Quebec Crown Dairy Supply, 70 Marie-Victorin, Longueuil.

Nos Landrace sont allés en Roumanie. Notre ferme a été choisie avec trois autres pour l'expédition de 200 Landrace par avion en Roumanie. Nous sommes les plus anciens et les meilleurs éleveurs de Landrace au Canada. Nous offrons: verrats en âge de reproduction, truies pleines (première portée), truies et verrats de tous âges. Catalogue. Fergus Landrace Swine Farm, Fergus, Ontario.

GRATIS

BICYCLETTE - C.C.M. ou \$45.00 en argent



UNE SEULE CONDITION FACILE

Chaque garçon ou fille qui vendra 6 cabinets de 12 croix (72 en tout) recevra absolument gratuitement une magnifique bicyclette C.C.M. ou \$45.00 en argent. Ces parures finies Rhodium sont artistiquement décorées de pierres marassites et aurores boréales. Ces petites croix se vendent \$1.50 chacune, vous pouvez en vendre facilement 3, 4, et même 5 par maison. Chaque vente vous donne une grosse commission.

PRIMES
 OU
 GROSSES
 COMMISSIONS

AUCUN RISQUE — CHAQUE CROIX
 VENDUE VOUS DONNE UNE COMMISSION
 N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT
 VOUS PAYEZ LA VENTE TERMINÉE

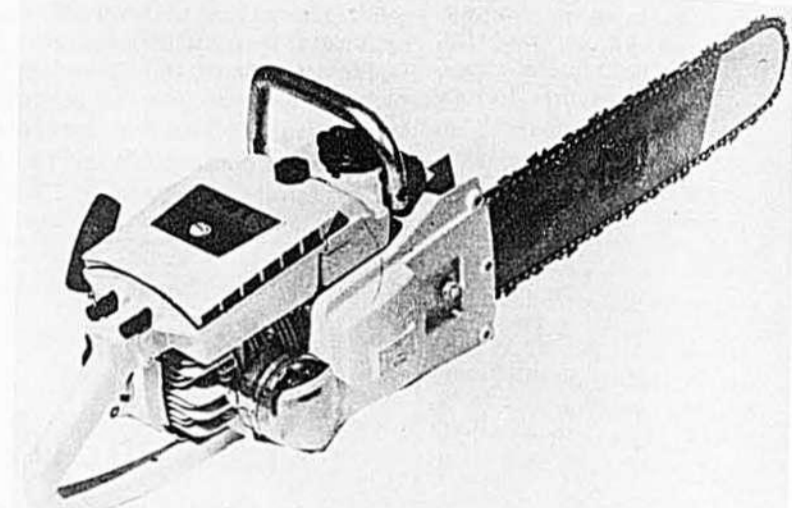
Remplissez ce coupon et vous recevrez votre premier cabinet de 12 jolies croix et notre circulaire.

NOM
 ADRESSE
 a/s COMTÉ

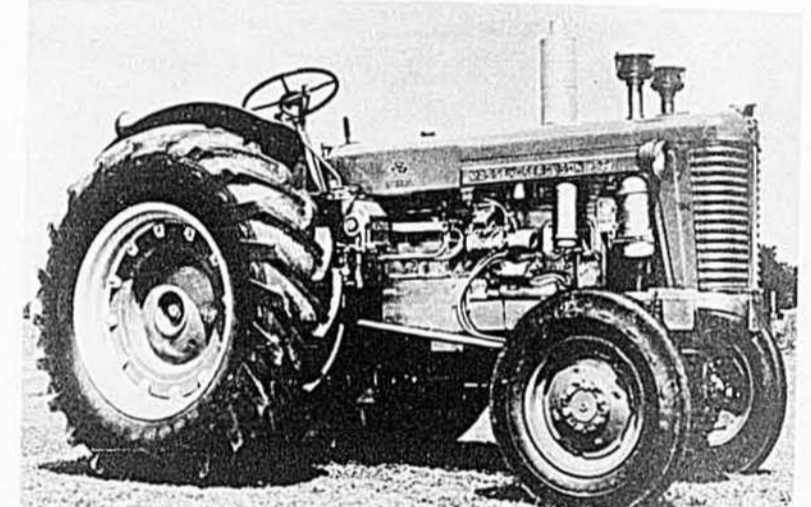
ÉCRIVEZ
 MAINTENANT

PRIMES ROYALES ENR.
 64 — 2e RUE EST. ORSAINVILLE, P.Q.

C'est **NOUVEAU!**



Selon les fabricants, la nouvelle McCulloch 1-41 est la scie à chaîne la plus légère sur le marché. Elle serait idéale pour les abatteurs de bois de pulpe et les cultivateurs. Elle ne pèse que 17 livres. Elle comporte toutes les particularités des scies McCulloch, endurance, vitesse et rendement. Manoeuvre facile, démarrage facile, coupe facile s'allie à la robustesse. Notons le huileur à l'avant, le carburateur Tillotson, le démarreur à rembobinage, l'assourdisseur avec arrêt d'étincelles, la poignée à partie de caoutchouc et l'embrayage automatique.



Le nouveau M-F 98 diesel est le plus gros et le plus puissant des tracteurs Massey-Ferguson. Il débite une puissance maximum à la courroie de 88.46 h.p., contre 81.20 à la barre de traction. Pesant 8,000 livres, il peut recevoir une charge maximum de 14,000 livres, y compris les pneus remplis. On peut l'obtenir avec ou sans prise de force. Sa conduite est exceptionnellement facile; on peut toutefois se procurer la servo-conduite. Le modèle à prise de force est pourvu d'un loquet de sûreté qui empêche la prise de force de s'embrayer par mégarde. Le débrayage de la prise de force est facile et rapide, au toucher d'un bras à l'arrière.



Les cultivateurs peuvent régler la chaleur à volonté avec le nouveau sécheur de récoltes de modèle 750 New Holland. Ce sécheur convient au foin haché ou en balles, au grain et au blé d'Inde en épis. Le cultivateur choisit le degré de chaleur qui convient le mieux à la récolte et il règle le combustible en conséquence; tout est dès lors automatique. Il en existe un modèle portatif et un modèle stationnaire. Ainsi, le cultivateur n'est plus à la merci des intempéries et il peut prévoir l'ensemble des opérations avec plus de certitude. Selon des épreuves récentes, le foin séché à la machine renferme au moins 10% plus de protéine et de principes assimilables que le foin séché aux champs. Le sécheur s'accompagne de la nouvelle bâche à enduit vinylique New Holland qui peut recouvrir quatre voitures.

Comment faire le changement

La décision étant prise sur ce point, il ne reste plus qu'à opter pour un des trois modes suivants de transition:

a) **Changement radical:** On vendra tous les sujets de type laitier pour les remplacer par des sujets de boucherie. Cette façon de procéder est rapide, c'est son seul avantage. C'est souvent très dispendieux et l'exploitant est privé de revenus pour une période de 24 à 36 mois, ou jusqu'à la vente des premiers animaux gras.

b) **Changement par étapes:** Ici, on remplace environ un tiers des vaches laitières par des vaches de boucherie au cours de la première année. On fait de même au cours des deux années suivantes. Ainsi, l'exploitant n'est pas complètement privé de revenus pour deux ou trois ans. Son troupeau laitier diminué exigera moins de main-d'oeuvre et lui donnera des revenus jusqu'au moment où ceux des animaux de boucherie commenceront à prendre de l'importance.

c) **Changement par croisement:** Ce mode de transition consiste à mettre à la tête du troupeau laitier un taureau de boucherie. L'éleveur continue à retirer des revenus de ses vaches laitières jusqu'au moment où il commencera à vendre les animaux gras provenant de ce premier croisement. Il faudra quatre ou cinq ans avant d'abandonner complètement la production de lait. C'est un mode peu dispendieux et lent qui peut être mis à profit par ceux pour qui le problème de main-d'oeuvre n'est pas trop aigu et qui ne veulent pas investir dans ce nou-

veau genre d'élevage. Il n'intéresse évidemment pas ceux qui songent à l'élevage des animaux de race.

A quel âge acheter?

Il est préférable de commencer un troupeau de boucherie avec les deux tiers de vaches adultes de cinq à huit ans. On peut étudier leur progéniture et elles demandent moins de soin au vêlage que les taures. L'idéal serait d'acheter des vaches en gestation; c'est évidemment plus dispendieux. L'achat de taures et de génisses est toujours un problème: rien ne prouve, en effet, qu'elles vont se reproduire. Les taures se vendent cependant à meilleur prix.

Certains éleveurs désireux de débiter dans l'élevage des animaux de boucherie, sans y mettre un trop grand prix, cherchent à acheter des génisses de 8 ou 10 jours comme on fait dans le cas des génisses laitières. C'est une chose qui ne se fait pas pour plusieurs raisons, mais surtout parce que le propriétaire de la vache n'est pas intéressé à traire cette dernière. Quand la génisse ou le petit mâle sera vendu, qui, en effet, se chargera de la traite de la mère? Des veaux de boucherie, ça ne se vend qu'au sevrage, vers l'âge de 5 ou 6 mois ou quand la mère est tarie.

C'est le temps de . . .

. . . surveiller l'état des pâturages et de voir à compléter la ration des vaches laitières avant que leur production diminue.

En marge des prix . . .

(Suite de la page 19)

serait pas intéressant pour les grossistes d'importer des oeufs. De plus, comme nous l'avons mentionné précédemment, nous pourrions toujours avoir recours à nos oeufs d'entrepôt si une baisse trop forte se fait sentir dans la production.

Pour ce qui est des derniers mois de cette année, on peut s'attendre à nouveau à une augmentation de la production et le volume alors offert devrait excéder les besoins. Comment expliquer un tel avancé? D'abord parce que les producteurs ne réduiront certainement pas leurs troupeaux en été et à l'automne de cette année, à la suite des prix intéressants qui prévaudront les mois prochains. De plus, même si les éclosions en 1960 sont plus faibles, il ne faudra pas oublier que les nouvelles lignées de pondeuses de races légères, de plus en plus populaires, compenseront dans une certaine mesure, par leur ponte, pour cette baisse dans les achats de poussins.

Enfin, on peut prédire que dans l'ensemble la moyenne des prix payés pour les oeufs en 1960 devrait être meilleure que celle de 1959 et

c'est ce qui compte, car lorsqu'on est intéressé dans une production quelconque, avant de tirer des conclusions pour savoir si elle est profitable on non, il faut se baser sur la moyenne des revenus pour une période donnée et non pas sur ce qu'elle rapporte après quelques mois d'opération seulement. Aussi, nos producteurs d'oeufs de consommation ne devront pas se décourager et tout abandonner après ce sombre début d'année.

A ceux-là qui manquent d'optimisme et qui seraient portés à se décourager, nous leur demandons de jeter un autre coup d'oeil sur le graphique de la page 19. En observant les courbes des prix pour chacune des trois dernières années, ils remarqueront sans doute qu'elles ont quelque chose d'analogue, en ce sens qu'elles montent et descendent toujours vers la même période chaque année, selon qu'il y a surplus ou insuffisance de production. Ce graphique pourrait sans aucun doute être utile aux producteurs et leur servir de guide lorsque vient le temps d'organiser leur production.



... la marque des produits éprouvés pour tous usages agricoles

<p>INSECTICIDES</p> <p>Genitox* S-50 (poudre pour pulvérisations, à 50% de DDT).</p> <p>Genicop*, poudre pour pulvérisations (25% de DDT avec 72% de sulfate de cuivre basique).</p> <p>DDT EM-2, concentré émulsifiable (2 lb de DDT par gallon).</p> <p>TDE 50%, poudre mouillable.</p> <p>Méthoxychlore 50%, poudre mouillable.</p> <p>Arséniate de calcium.</p> <p>Arséniate de plomb.</p> <p>Genithion* P-15 (poudre pour pulvérisations à 15% de Parathion).</p> <p>Malathion 25%, poudre mouillable.</p> <p>Malathion 50%, concentré émulsifiable.</p> <p>Aldrin EM-2</p> <p>Dieldrin 50%, poudre mouillable.</p> <p>Ovex 50%, poudre mouillable.</p> <p>Milicide Genite* EM-923.</p>	<p>"Gallowhurs", pour pulvérisations éliminatrices.</p> <p>Ferbam, poudre mouillable.</p> <p>Spraycop* "530" (53% de cuivre neutre fongicide).</p> <p>Spraycop* "340" (34% de cuivre neutre fongicide).</p> <p>Sulfate de cuivre.</p> <p>Ziram, poudre mouillable.</p> <p>Phygon XL, poudre mouillable.</p>
<p>PRODUITS POUR LA LUTTE CONTRE LES MALADIES</p>	<p>HERBICIDES</p> <p>Herbicide 2,4-D amine.</p> <p>Herbicide 2,4-D ester.</p> <p>Arsénite spécial à haute efficacité Urox*, herbicide non sélectif</p> <p>Urab*, débroussaillant en granulés</p>
<p>"Puratized", produit à pulvériser pour le traitement des pommiers.</p>	<p>AUTRES PRODUITS POUR L'AGRICULTURE</p> <p>Sta-Set* (pour prévenir la chute des pommes avant la récolte)</p> <p>Plyac* (dispersif-adhésif)</p> <p>Sta-Fresh*, bisulfite de soude pour l'ensilage (donne de l'ensilage frais, vert, ayant une bonne odeur).</p> <p>MH30 pour le dégermage des pommes de terre.</p> <p><i>* Marque déposée</i></p>

Depuis 50 ans, cultivateurs et producteurs de fruits font confiance aux produits Orchard Brand—c'est votre garantie de qualité.



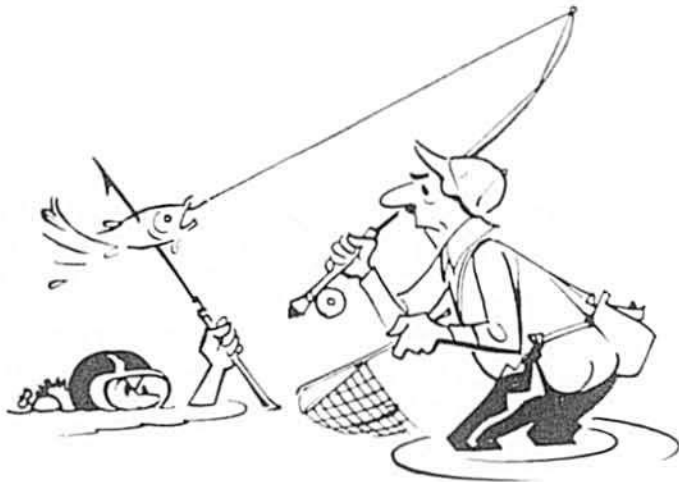
ALLIED CHEMICAL CANADA, LTD.
PRODUITS NICHOLS

1450, RUE CITY COUNCILLORS, MONTRÉAL 2, P.Q.
100 NORTH QUEEN ST., TORONTO 18, ONT., BARNET, C.-B.

Met à votre service les techniques, l'expérience et les ressources combinées de

BARRETT BRUNNER MOND NATIONAL ANILINE NICHOLS SEMET-SOLVAY

C'est arrivé au tournoi de pêche **MOLSON**



La vie a ses bons moments...

prendre une **MOLSON** c'est agréable

La bière de chez nous

EST-CE LA FIN D'UNE CARRIÈRE EXTRAORDINAIRE?



MAURICE RICHARD est sans contredit le plus grand athlète dans toute l'histoire du sport au Canada français. Le Rocket a toujours possédé ce cachet bien spécial d'une super-vedette. Au jeu, jamais un joueur de hockey n'a suscité chez les foules autant d'enthousiasme. Et en dehors du jeu Maurice Richard est le gentilhomme parfait, l'excellent citoyen qui est un atout précieux pour sa race et tout le pays.

Durant de nombreuses années il a fait courir les foules, non seulement au Forum mais dans tous les centres de la ligue Nationale. Jamais un joueur d'avant n'a possédé son talent pour compter des buts. De la ligne bleue aux filets, le Rocket n'a jamais fait mentir son surnom.

Son total de buts dans la ligue Nationale ne sera peut-être jamais surpassé. Et plus d'un fervent du hockey vous dira qu'un but à la "Richard" vaut encore plusieurs buts d'un autre joueur ne possédant pas le même flair.

Un travailleur acharné, Maurice Richard vous dira que pour réussir il faut sans cesse batailler et tenter de s'améliorer. Le succès pour lui n'a pas été facile. Ce fut le résultat de longues heures de pratique et d'une détermination à toute épreuve. Comme le disait Boileau: "cent fois sur le métier remettez votre ouvrage".

A vingt-cinq ans, ce sont les exploits au jeu du Rocket qui retenaient l'attention. Il a presque écrit à lui seul un nouveau livre de records. Aujourd'hui, au crépuscule d'une carrière fulgurante, Maurice Richard est encore le joueur de hockey qui fait le plus parler de lui au Québec. Il hésite à faire connaître sa décision finale concernant son avenir immédiat dans le hockey. Maurice aura 39 ans au mois d'août et il est facile de comprendre son attitude. Il peut encore compter des buts comme il l'a prouvé la saison dernière. Mais le hockey moderne exige beaucoup de l'athlète et Richard, songeant aux blessures possibles, ne veut pas prendre une décision à la légère.

D'ici peu, l'on connaîtra enfin la réponse à la question qui se lit sur toutes les lèvres: "Le Rocket prendra-t-il ou non sa retraite?"

Nous ne pouvons influencer une décision aussi grave, car Maurice Richard est dans une classe bien spéciale. C'est un athlète rare qu'on retrouve probablement une seule fois par siècle.

S'il accroche pour de bon ses patins, il sera regretté. Mais Maurice Richard demeurera étroitement lié au hockey. Le gérant général Frank Selke des Canadiens lui a toujours dit qu'il n'avait pas à s'inquiéter une fois sa carrière active terminée. Et monsieur Selke a tenu parole. Un poste intéressant, probablement comme ambassadeur de bonne entente, a été offert à Richard qui l'acceptera s'il décide que son fameux numéro 9 sur le chandail bleu, blanc, rouge ne fera plus trembler les gardiens de buts de la Nationale, qui en soupirent d'aise.

Fleming Mackell, ancien joueur des Bruins de Boston constituera une forte attraction à Québec. La direction des As a agi sagement en l'engageant comme joueur-instructeur pour la prochaine saison.

Bronco Horvath qui s'est classé deuxième chez les compteurs de la ligue Nationale la saison dernière, a déclaré à Vancouver qu'il y avait beaucoup de dissension au sein des Bruins de Boston en 1959-1960. "C'est la principale raison pour laquelle les Bruins n'ont pas participé aux séries éliminatoires," a-t-il dit.

Jean Béliveau est revenu enchanté de son long voyage dans l'Ouest du pays. "J'ai été royalement reçu dans l'Ouest et je n'oublierai jamais ce voyage," de dire le brillant joueur de centre des Canadiens. Après avoir visité plusieurs villes de l'Ouest, Jean s'est rendu à Los Angeles et

San Francisco, avant de revenir à Montréal.

Jacques Plante est maintenant considéré le meilleur golfeur chez les joueurs du Canadien.

Selon les connaisseurs, Doug. Harvey a encore trois bonnes années en avant de lui.

Le hockey a perdu un fidèle serviteur en Lester Patrick qui est décédé récemment. L'ancien gérant général des Rangers jouissait de l'estime de tout le monde. "Il n'y pas un homme qui a fait plus pour le hockey que Monsieur Patrick," a déclaré Toe Blake.

Herb C., appartenant à Henry Clukey est actuellement considéré comme le meilleur poulain de trois ans dans la province de Québec.

Roger White, le conducteur et entraîneur de Sir Winston Pick a apparemment découvert un autre champion chez les deux ans. Il s'agit de On Key qui devrait faire parler de lui cette année.

Sam Pollock est à la recherche d'un "coach" pour le Canadien de Hull-Ottawa.

Bobby Hull, champion compteur de la ligue Nationale, exigerait un salaire de \$15.000 avec les Black Hawks de Chicago la saison prochaine.

Stan "The Man" Musial, l'un des meilleurs joueurs dans l'histoire de la ligue Nationale en est apparemment à sa dernière saison dans le baseball. Il en est de même pour Ted Williams.



TÉCHNIQUE NOUVELLE

pour le tracteur de ferme

INSTA-HITCH

- Convient à tout tracteur avec attache en trois points.
- S'adapte à tout équipement de ferme.
- L'accrochage des accessoires se fait en quelques secondes.
- Accrochage sûr des accessoires sans quitter le siège.

Demandez à votre vendeur local de vous montrer un Insta-Hitch ou écrivez à:

FORANO LTÉE,
Plessisville, P.Q.

Manufacturé par McKee Bros. Ltd., Elmira, Ont.
Fabricants de la fameuse moissonneuse-désherbeuse actionnée par un seul homme.

VENTE SPÉCIALE D'ÉCOULEMENT



Demandez sans délai cette superbe montre dorée à aiguille trotteuse. Ressort moteur incassable et enroulé d'acier inoxydable.

ENTIÈREMENT GARANTIE

41 RUBIS pour HOMMES

MONTRE-BRACELET

- à l'épreuve de l'eau
- anti-magnétique
- à l'épreuve des chocs
- précise.

Prix rég. \$14.50

SEULEMENT \$8.95

EXTRA
Offrons aussi montre-bracelet 17 rubis pour dames. Ton or, forme carrée, avec bracelet extensible.
Seulement \$8.95

Bracelet extensible et flexible compris. Envoyez un mandat pour épargner les frais d'envoi contre remboursement (c.o.d.)

MARCUS CO.
208 Rusholme Road
TORONTO, ONTARIO



Soudez mieux avec KESTER

Fabriquée à l'aide de métaux les plus purs pour une meilleure soudure en général, et les réparations électriques ou automobiles.

Demandez notre brochure GRATUITE de 16 pages "La soudure simplifiée".

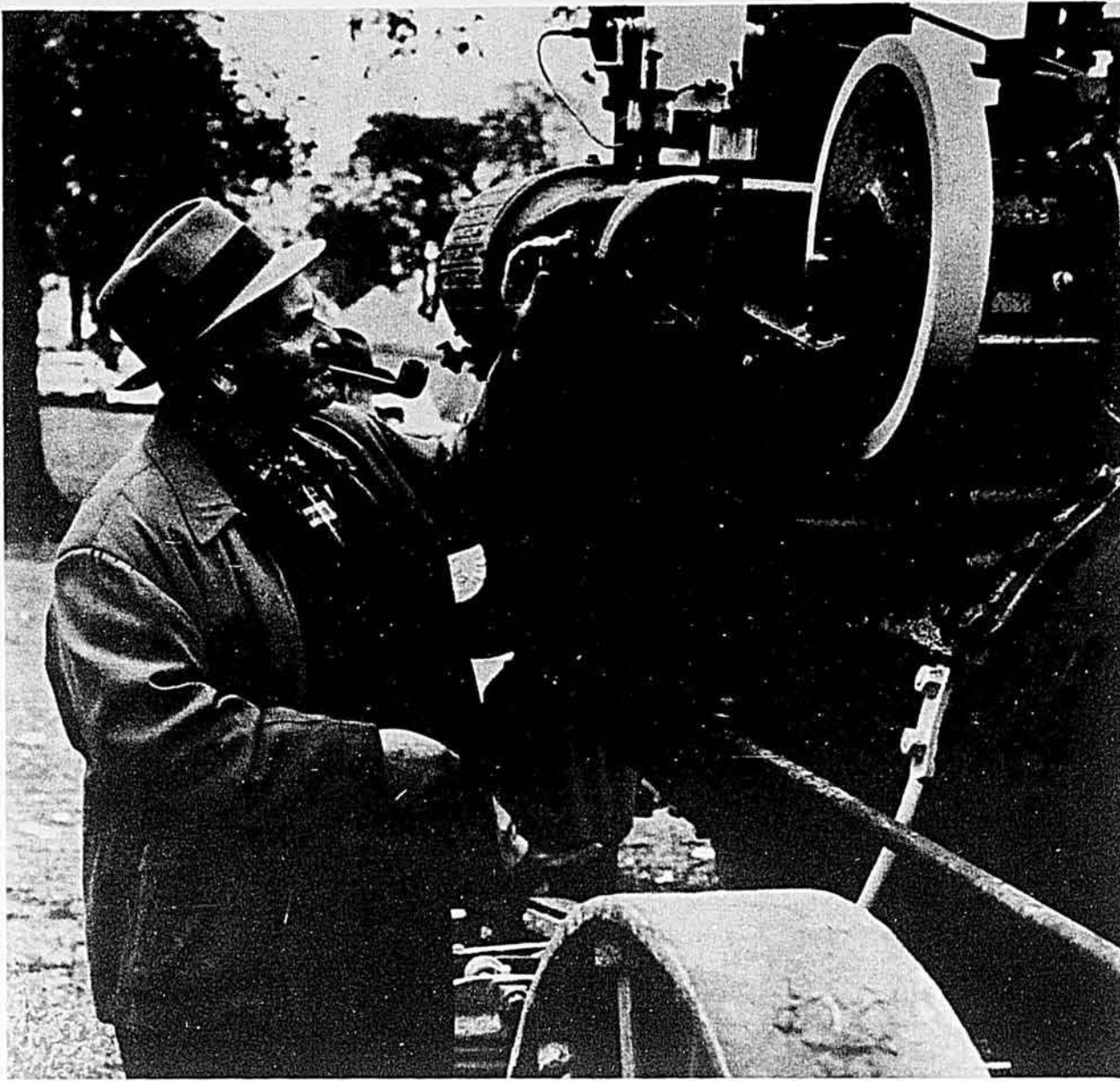
Marque déposée **KESTER SOLDER** **KESTER SOLDER COMPANY OF CANADA LTD.**

Dept. F20-26, Brantford, Ontario

NOUVEAU CATALOGUE 1960

Vaste assortiment d'articles pour le camping, la chasse et la pêche à très bas prix.

Demandez notre catalogue gratuit **GLOBE IMPORT CO.**
C.P. 24, Station "B", Québec, P.Q.



Un cheval de fer est mis au rancart

Lorsque ce tracteur à vapeur fit son apparition il marqua une étape importante dans la mécanisation agricole.

Il a maintenant perdu sa place dans les champs. L'ancienne machinerie ne suffit tout simplement plus à la tâche; la modernisation est la voie du progrès. L'industrie et le commerce ont criblé les rangs de la main-d'oeuvre agricole et les promesses des grandes villes ont incité bien des travailleurs à quitter la ferme. Le pays compte plus de bouches à nourrir . . . et malheureusement, vous comptez moins d'ouvriers sur la ferme!

Comment surmonter cette pénurie de main-d'oeuvre agricole? Par la mécanisation et l'essai de nouvelles méthodes. Nouvelles idées, nouvelles méthodes . . . il vous faut parfois prendre une chance. Vous ne pouvez

toutefois prendre une chance sur la qualité de l'équipement que vous achetez. Vous savez qu'une marchandise de deuxième qualité ne représente jamais une aubaine.

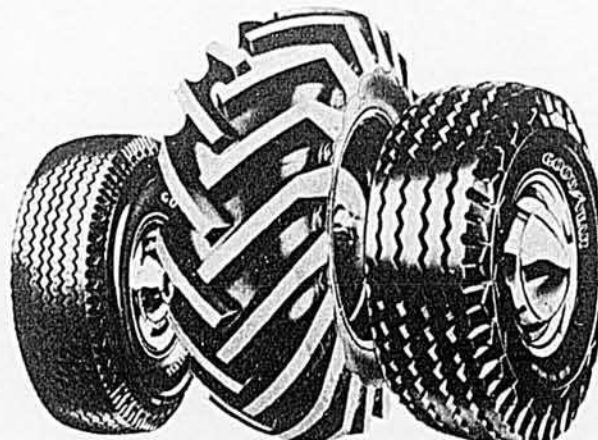
L'expérience est encore le meilleur guide d'achat. C'est peut-être pourquoi la plupart des cultivateurs canadiens préfèrent acheter des pneus Goodyear . . . leur rendement passé a prouvé leur supériorité.

C'est un fait, plus de tracteurs et autres machines agricoles . . . plus de camions . . . plus d'automobiles roulent sur des Goodyear que sur des pneus de toute autre marque. Lorsque vous aurez besoin de pneus, passez voir votre vendeur Goodyear . . . vous obtiendrez des pneus qui possèdent la qualité sur laquelle il vous faut compter.

Pour automobiles...tracteurs...camions



Roulez sûr...
roulez sur Goodyear!



Les Royaux constituent toujours le désappointement No 1 de la ligue Internationale. Et dire que Clay Bryant croyait avant le début de la saison que l'équipe montréalaise avait des chances de remporter le championnat du circuit Slaughnessy.

Il n'est pas question, pour le moment du moins, que Yvon Robert fils devienne lutteur. Le jeune Robert, qui mesure six pieds et pèse 225 livres, a l'intention de poursuivre ses études. On ne peut l'en blâmer.

Buzzy Bavasi, vice-président des Dodgers, doute fort que la ligue Continentale se mette en branle en 1961.



Au moment où nous écrivons ces lignes, les Alouettes se préparent activement pour la prochaine saison. Il est difficile de faire des prédictions car le nouveau pilote Perry Moss exploitera une stratégie bien différente de celle de Doug Walker. Une chose est certaine, l'édition 1960 des Alouettes ne manquera pas d'agressivité.



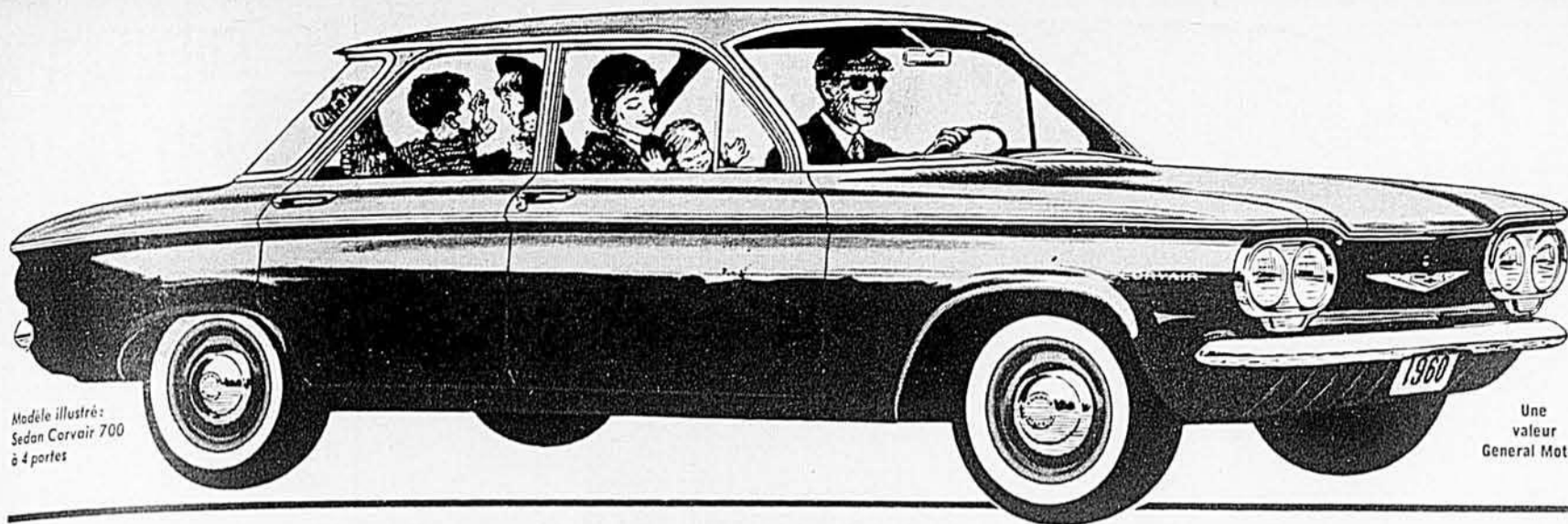
Juin, les 27, 28 et 29: Congrès annuel de la Corporation des Agronomes de la province de Québec, à Hull.

Juin, du 27 au 29: Congrès annuel de l'Industrie Avicole Canadienne, à London, Ontario.

Août, du 15 au 18: Congrès provincial d'Aviculture, à l'École de Médecine vétérinaire, à St-Hyacinthe.

Septembre, du 12 au 14: Conférence annuelle de la Canadian Agricultural Chemicals Association, à Muskoka, Ontario.

Septembre, les 28, 29 et 30: Concours national de labour, au Collège Macdonald, à Ste-Anne de Bellevue.



PERFORMANCES

La Corvair a été choisie à l'unanimité comme la "voiture de l'année" par les rédacteurs de Motor Trend — la plus importante revue du monde spécialisée en automobile. Et ce choix s'explique facilement... Il suffit de lire en effet les éloges que les experts ont faits de la Corvair en lui décernant le titre le plus

convoité de l'industrie automobile: "La voiture qui présente les plus grandes améliorations techniques en 1960"... "une suspension à quatre roues indépendantes complètement différente de celle de toute autre voiture de fabrication canadienne"... son bloc-moteur a permis le montage "d'un plancher plus plat, d'un toit surbaissé"...

ÉCONOMIE!

Les résultats des deux principales "épreuves d'économie", contrôlées par des organisations indépendantes*, prouvent sans l'ombre d'un doute, que la Corvair consomme de 25 à 40% moins d'essence que toute autre voiture ordinaire. Si vous pensez en

plus à la sûreté du moteur, refroidi par air, qui économise anti-gel et antirouille, et à la facilité d'entretien de la Corvair, vous serez vite convaincu que la Corvair deviendra votre meilleur placement et un moyen de transport économique.

* Les épreuves d'économie Pure Oil et Mobilgas.

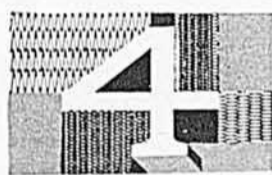
Aucune autre voiture n'offre les avantages de la Corvair:



Plancher pratiquement plat, à l'avant comme à l'arrière. Les occupants assis au milieu sont parfaitement à l'aise. Quelle autre voiture offre autant d'espace pour les jambes?



Le moteur Corvair, refroidi par air, n'a pas besoin d'antigel ni d'eau. Il n'a ni radiateur, ni pompe à eau. C'est la fin de bien des ennuis...



Suspension à quatre roues indépendantes... Chaque roue possède son propre ressort à boudin et sa propre articulation. RÉSULTAT: un roulement plus doux, plus stable.



Réchauffage quasi instantané. La chaufferette de la Corvair, du type avion, commence à chauffer en 30 secondes... Plus besoin d'attendre que le moteur se réchauffe.



Une fois le dossier du siège arrière rabattu, vous disposez de 17,6 pieds cubes d'espace de charge en plus du coffre à bagages. Standard sur tous les modèles, deux ou quatre portes.



Adhérence totale grâce au bloc-moteur monté à l'arrière dont tout le poids porte directement sur les roues motrices. Pourquoi risquer la panne dans la neige ou la boue avec une autre voiture, alors que la Corvair peut se tirer de n'importe quel "mauvais pas"?

Allez au plus tôt en faire l'essai et vous renseigner sur son prix

la voiture de l'année: la

corvair

de Chevrolet

Pour faire une "bonne affaire" et obtenir une livraison rapide, voyez votre concessionnaire Chevrolet



Deux riches moissons... Pierre Soupault ramène au port sa prise de poissons et Harris Mann récolte les grains de ses terres. Tous deux font confiance à leur banque lorsqu'ils ont des problèmes financiers à régler. Que l'on recueille les fruits de la terre ou de la mer, l'adoption de techniques perfectionnées et de nouvelles méthodes de travail exige une étude sérieuse... et votre banque sera toujours heureuse de vous aider à examiner ce problème.

Les services de La Banque Canadienne de Commerce répondent aux besoins, si variés qu'ils soient, de tous ses clients. La compétence et la courtoisie de son personnel rendent toute opération de banque agréable. D'un océan à l'autre, un nombre toujours croissant de Canadiens font appel aux bons offices de La Banque Canadienne de Commerce, symbole de service attentif.

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

Faites de nous vos banquiers



Avec les cours de Radio, Télévision et Dessin, l'équipement fourni à l'élève demeure sa propriété à la fin du cours, sans frais additionnels.

UNE CARRIÈRE À VOTRE PORTÉE

UNE VISITE À NOTRE INSTITUT VOUS CONVAINCRA

Les Cours AVIRON comprennent:

- 1 - Auto mécanique
- 2 - a) Soudure au gaz
b) Soudure électrique
c) Soudure haute pression
d) Soudure héliarc
- 3 - Débrossage
- 4 - Electronique
a) Radio b) Télévision
- 5 - Réfrigération
- 6 - Machiniste
- 7 - a) Dessin industriel
b) Lecture des plans
- 8 - Electricité
- 9 - Diesel
- 11 - Transmission automatique et autres

Près de 2,000 élèves par année.
Enseignement pratique et théorique

Spécialistes dans l'enseignement des métiers depuis 1939.

Sans obligation de ma part, veuillez m'envoyer votre brochure de 24 pages en couleurs.

Je suis intéressé au Cours No. Jour Soir Correspondance

Nom

Adresse

Ville

Prov.

Tél.

Age



**INSTITUT TECHNIQUE
AVIRON**

3035, St-Antoine, Montréal — WE. 7-3904
225 est. boul. Charest, Québec — LA. 9-2025 LB 6-60

LE CULTIVATEUR DEVANT LA LOI

CHASSE AU PROJECTEUR LA NUIT

Par une belle nuit de juillet, deux garde-chasse au sommeil léger voient des lueurs suspectes dans un rang, où on aperçoit quelquefois des chevreuils. Leur expérience les convainc que les lueurs proviennent d'un projecteur comme les braconniers en utilisent pour chasser le chevreuil la nuit.

Les représentants de la Loi ne tardent pas à atteindre l'endroit stratégique. Ils y trouvent deux hommes auprès de leur automobile. Sous la banquette avant du véhicule, il y a une vieille carabine, mais tellement délabrée qu'elle ne peut être d'aucune utilité pour la chasse. Pas de projecteur ou autre genre d'éclairage dans les environs, sauf les phares de l'automobile naturellement.

Les deux noctambules sont-ils des braconniers ou non? Les garde-chasse sont convaincus de l'affirmative. Ils dressent des contraventions aux deux suspects et les citent en Correctionnelle. Heureusement pour les deux prévenus, le Président du Tribunal n'a pas partagé l'opinion des garde-chasse. Rien, d'après lui, ne reliait les accusés au braconnage. Aussi n'a-t-il pas hésité à rejeter la plainte. Ref: jugement rendu aux Sessions de la Paix, à Sherbrooke, le 20 novembre 1959.

ACHAT D'UN CHEVAL MALADE

Un fervent de la race chevaline décide d'acheter un cheval de course. Pier de son acquisition, il s'empresse de le faire courir dans une compétition régulière. Mais le coursier ne peut même pas compléter normalement un seul tour de la piste.

Il va sans dire que l'acquéreur du cheval est fort surpris, désappointé surtout. Il consulte aussitôt un vétérinaire. Le verdict de l'homme de l'art est décevant: le coursier de race a une tumeur à la gueule, une de ses pattes suppure, et il est affligé d'autres défauts encore, qu'un examen attentif par un expert permet de découvrir.

Le nouvel acquéreur du cheval tente des procédures légales à son vendeur en vue de faire annuler la vente et d'obtenir le remboursement du prix qu'il a payé, de même que des frais d'entretien de la bête depuis qu'il l'a reçue.

Le Président du Tribunal a statué que le coursier était bien affligé de défauts cachés. Aussi a-t-il fait droit aux requêtes du demandeur-acheteur, condamnant le défendeur-vendeur à reprendre sa bête, à rembourser le prix d'achat, ainsi qu'une somme de \$80 que l'acheteur a dû déboursier depuis qu'il est en possession du cheval. Ref: jugement rendu en Cour supérieure, à Québec, au cours du mois de janvier 1960.



J'apprends l'ANGLAIS avec un professeur invisible

45e LEÇON



Mes chers élèves,

Comme d'habitude, nous allons commencer par voir les réponses de la dernière leçon.

Prenez donc les exercices avec le **WITH**
 I write with a pen — We dig with a spade (ou shovel) — He shaves with a razor —
 You wash with soap — We fish with a line and hook — He cuts the bread with a
 knife — Peter plays with a ball — I look with my eyes — I open the door with
 my key — I heat with oil — I paint with a brush — I wash with a washing-machine —
 I learn with a grammar — I nail with a hammer — I cut wood with an axe — I close
 it with a lock — He buys it with his money — I do it with pleasure.

Voici une leçon pratique sur les dernières choses apprises. C'est une revision.
 Regardez l'image, et selon le cas, répondez aux questions en anglais, ou complétez
 la phrase. Dans le prochain cours, vous trouverez les réponses, vous pourrez comparer
 avec votre travail, et corriger s'il y a lieu.

1. On what street is the Bank? R.—
2. Where is the truck? R.—
3. Whose dog is on the street? R.—
4. How many boys do you see in this picture? R.—
5. What do you see on the post? (poteau) R.—
6. Where are the little birds? R.—
7. What is the name of the grocery store? R.—
8. What is the name of the shoe-store? R.—
9. How many stores do you see? R.—
10. Where is the dog? R.—
11. Why is the car going to the station? R.—
12. Who is walking with the dog? R.—
13. Why is Peter going to the Bank? R.—
14. How many people do you see in this picture? R.—
15. Whose gas station is that? R.—
16. Who is the man near the Bank? R.—
17. How many cars are on the parking-ground? R.—
18. Who is the owner of the parking-lot? R.—
19. On what side of the street (right or left) is the automobile? R.—
20. Where is the bus? R.—

21. When do you cross the street? R.—
22. You stop when the light is
23. You go to the Bank to d money.
24. At the grocery store you buy f
25. When you have a car and you need gasoline you stop at the
26. You park your car on a
27. You cross the street when the light is
28. Cars run on the street, people walk on the
29. What do you see on the tree? R.—
30. Where are the two little birds? R.—
31. How many birds are there on the tree? R.—
32. Where is the tree? R.—
33. The bus is number (ou) The bus number is
34. The boy on the street is walking with his f and m
35. The dog is on the right
the left side of the street.
36. Where is the church? R.—
37. What time is it? R.—

Petite revue en Grammaire. Traduire en anglais :

1. In English, "Qui es-tu ?" is translated by :
2. "Où vas-tu?"
3. "Quand pars-tu ?"
4. "Combien de livres veux-tu?"
5. "Lequel veux-tu ?"
6. "À qui appartient ce chapeau?"
7. "Il y a une lumière rouge"
8. "Que cherches-tu ?"
9. "Pourquoi es-tu en retard ?"
10. "Parce que je t'aime"

Je pense que ces exercices seront à la fois un travail et un plaisir. Je vous
souhaite donc agrément et bonne chance.

Votre professeur,
Charles Martin.

Pour les Jeunes

Voulez-vous apprendre à tricoter?

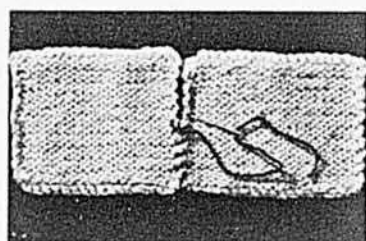
Même les petits garçons peuvent apprendre à tricoter, cela développe une très utile habileté manuelle.

Attention, il y aura six leçons, et vous pourrez vous les procurer gratuitement. Vous n'avez qu'à en faire la demande, en adressant:

Service des Tricots,
Le Bulletin des Agriculteurs,
5670 Chauveau,
Montréal 5.

N'oubliez pas d'écrire votre nom très lisiblement, votre adresse complète et le nom de votre papa ou maman.

Ce sont des leçons très faciles, illustrées d'images claires, comme celles-ci:



Les feuilles sont perforées et toutes prêtes à être attachées pour en faire un joli cahier.

Dans un bon français, on vous montrera comment monter les mailles, les rabattre, coudre les coutures, tourner l'écheveau de laine en balle, faire des oeillets, joindre des couleurs, tous les petits secrets du tricot, en un mot. Il y aura aussi les modèles de quelques ouvrages faciles.

C'est un cadeau de vacances, profitez-en.

Marraine

Candidats aux Grands Prix de l'année

Voici les noms des élus du mois, qui auront droit au tirage des Grands Prix annuels: **Fernande La-** berge de St-Etienne, cté Lévis, et **Jacques Renaud** de Franklin Centre, cté Huntingdon.

Marraine vous rappelle que tous les mois les noms d'un candidat et d'une candidate aux grands prix de l'année seront tirés parmi les filleuls qui remplissent et envoient le coupon ci-dessous. A la fin de l'année, le tirage final pour les deux grands prix aura lieu parmi les 24 finalistes. Les noms des élus de juin seront proclamés en août.

Coupon-réponse pour le Grand Prix

Nom
Age
Nom du père
Adresse complète

Lettre de Marraine

Bonjour mes filleuls,

Marraine ne veut pas être la dernière à vous souhaiter de bonnes vacances. Tâchez de devenir meilleurs, au cours de ces beaux mois d'été. Prenez soin de votre précieuse santé et mettez toujours en pratique la plus élémentaire prudence.

Que les plus grands surveillent affectueusement les plus petits, c'est votre devoir d'aînés.

Vos vacances n'auront jamais été plus belles si vous êtes bons et dévoués.

Au revoir, soyez heureux mes chers filleuls.

Marraine



1—Évitez les endroits dangereux, les voies ferrées;

2—n'allez pas sur l'eau dans une vieille embarcation et si vous ne savez pas nager, ne canotez jamais seul ou sans ceinture de sauvetage;

3—dans les eaux inconnues ou dangereuses, avancez prudemment, ne plongez pas;

4—restez au bord de la route sur votre bicyclette;

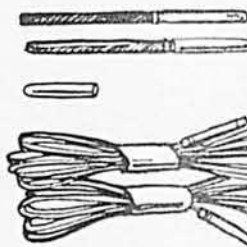
5—ne jouez pas avec des allumettes;

6—attendez au moins deux heures après le repas pour vous baigner;

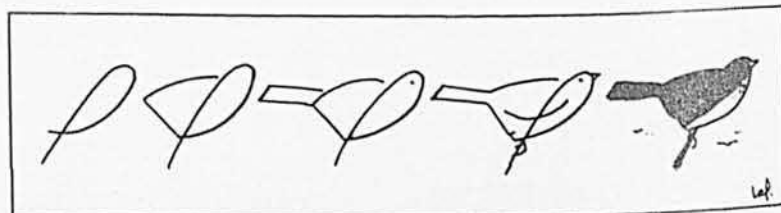
7—et si jamais vous trouvez, dans un terrain vague, un objet que vous ne connaissez pas, attention cela peut être un détonateur. C'est tout comme un crayon qui serait en métal.

Il faudrait signaler aussitôt cet objet à la police, ou à une grande personne qui aura soin de l'envelopper dans une vieille serviette ou un morceau de flanelle humide. Surtout il ne faut jamais fumer quand on manipule un détonateur.

Des accidents graves peuvent arriver si on frappe un détonateur avec une pierre, qu'on le lance dans le feu ou qu'on y approche une allumette. Ce petit objet est fait pour exploser, vous pourriez être amputé ou tué si vous en faisiez un joujou.



Les petits artistes



Vous voulez dessiner un bel oiseau? Voici la façon de vous y prendre. 1, 2, 3, 4, 5, et le voilà prêt à s'envoler. Il y en a déjà qui sont dans le lointain. Prenez votre plume et vos crayons, petits artistes.

Concours du mois



Regardez le beau pot de fleurs; vous pouvez en faire un semblable, en utilisant des boutons et des capsules métalliques.

Q.—Ces fleurs sont-elles vraies, oui ou non.

R.—

Q.—Combien comptez-vous de boutons?

R.—

Q.—Combien y a-t-il de capsules?

R.—

Adressez vos réponses à:

Marraine,
Le Bulletin des Agriculteurs,
5670 rue Chauveau,
Montréal 5, P.Q.

Notez bien la nouvelle adresse.

Il y a quatre beaux prix à gagner. Bienvenue à tous

Gagnants du concours d'avril

Voici les noms des heureux gagnants pour le concours du mois d'avril: Angèle Boisvert, St-Edouard de Lotbinière; Jacinthe Gagnon, Petit Saguenay, cté Chicoutimi; Yvon Chabot, Ste-Sabine, cté Bel-

lechasse et Benoit Nadeau, Armstrong (Linière) cté Beauce.

Félicitations à ces filleuls qui recevront leurs prix par un prochain courrier.

Réponses au concours de mai

1—Le prénom de la sainte Vierge est Marie.

2—Du muguet.

Tableau d'honneur

Diane Rivest, Louise Martel, Raymonde Pascal, Alain et Lise Lavoie, Jean-Yves, Claude et Huguette Tremblay, Muguette Jones, Colette Lavigne, Diane Roy, Edmée Soucy, Yvette Sévigny, Albert Gauvin, Maurice, Gilberte et Diane Legaré, Gynette Gagnon, Gisèle, Robert, Gaston, Pierrette et Clermont Carrier, Denise Duguay, Patricia, Lisette et Ghislain Bioux, Gaëtan, Carol, Michel et Ronald Raymond, Pierre-Paul, Clément et Rémi Riopel, Monique, Lisette et Marguerite Lafond, Denise Pelletier, Edna et Angéline Guénette, Denis Campagna, Ronald Bourgeois, Denise Bouffard, Nicole Paradis, Austin Murray, Lucie Labrie, Nicole Morissette, Ginette Ross, Claire St-Pierre, Huguette Gervais, Huguette Pruneau, Roger Gagné, Jean-René Bourgault, Hélène Faubert, Jeannette Lavoie, Huguette Deladurantaye, Jocelyn Ménard, Lucie, Jacques, Danielle Davidson, Francine Bhéret, Marjolaine Danjou, Jeannine Benoit, Jean-Guy Trépanier, Lise Pilote, Pierrette St-Jacques, Madeleine Bastien, Raymond Tardif, Denise Prince, Claude Piché, Benoit, Denis, Anne-Marie et Jules Nadeau, Henriette Simard, Ghislaine St-Aubin, Louise Fournier, Jacques Collins, Marie-Paule, Maurice, Pauline Deslauriers, Michelle Saint-André, Carole Gagnon, Francine Plante, Olivette Blais, Monique Gosselin, Louise Baillargeon, Murielle Lachance, Gervette Forcier, Fernande Laberge, Noël Bilodeau, Huguette Beaudet, Pierre-Yves Naud, Johane Jones, Michel David, Hector Moreau, Rita Bélanger, Micheline Bédard, Claire Lemay, Gilles Clermont, Alice Lachance, Colette Larivière, Gaétane Potvin, Roger Vachon, Noëlla Lavoie, Jeannine Meloche, Dolorès Fortier, Roch Labrie, Léon Roy, France Labonté, Yolande Dionne, Louise Lacoste, Simone Faucher, Michèle Péladeau, Gilbert Hétu, Nicole Moreau, Claire Jacques, Francine Caron, Françoise Vézina, Lucienne Petit, Simone Poulin, Céline Poulin, Jeanne Sullivan, Lise Landry, Jocelyne Prince,

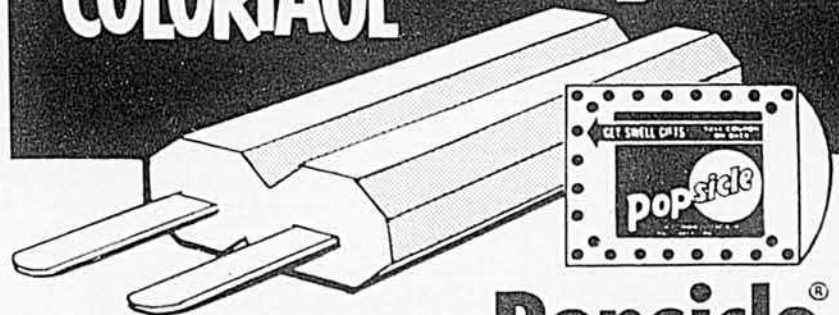
Renée Savard, Jeanne Côté, Cécile Brodeur, Danielle Grondin, Monique Payette, Guy et Thérèse Jalbert, Denise Allard, Laurette Gravel, Danielle Juneau, Thérèse Roy, Yvan Lachance, Carole Larose, Dolorès Bertrand, Nicole Thomasin, Diane et Rosario Latendresse, Monique Dancause, Alberte Turnbull, Gaëtan Létourneau, Carmen, Denis, Raymond, Yvette et Simone Martel, Aline Lacroix, Claire et Francine Soucy, France, Jeannine, Laurence et Olivette Vachon, Micheline Généreux, Gaëtan Fortin, Lucille et Noëlla Labbé, Pierre, Catherine et Louise Nadeau, Nicole Rioux, Ginette Galipeau, Vernon Lossier, Claudette Bédard, Jean-Guy et Huguette Ouellet, Marie, Gérard, Michel, Monique et Micheline Bertrand, Julien Blackburn, Denise, Marcel et Gilles Desjardins, Richard Allard, Liette Cardieux, Colette Beaudoin, Alain Tremblay, Régine Proteau, Estelle Labonté, Jacqueline Dallaire, Céline Laberge, Claudette Blanchard, Lucille Bélaïr, Diane Moreau, Thérèse Bonnier, Marie-France Gagnon, Roger Levert, Jean-Pierre, Marc-André et Germain Delisle, Lorraine, Claudette, André, Marielle et François Lachance, Nicole Thouin, Julie et Danielle Apestiguy, Carmen Gagnon, Odette Laverdière, Marie Hamel, Dorothee Nadeau, Jocelyne Gévry, Rita Lessard, Raymond Gélinais, Sylvie Dresosiers, Denise Trépanier, Linda Albert, Solange Roy, Ginette Gauthier, Lorraine Sénécal, Adéline Giroux, Lorraine Côté, Gérard Richard, Francine Grégoire, Michel Piché, Oliva Valecourt, Danielle Davidson, Carol-Anne et Jacques Renaud, Claudette Lavigne, Michel Giasson, Raymond Maheux, Jacques Gagné, Constance et Chantal Dorval, Carole Huppé, Francine Racicot, Monique Labonté, Gaëtan, Huguette, Claude et Jean-Yves Tremblay, Marguerite Bouchard, Réal, Suazne, Ginette et Luc Gauthier, Pierre Donati, Gaston Rivard, Thérèse Guillet.

Enfants! GAGNEZ des bicyclettes et des ensembles de caméras

2 BICYCLES GOLD MEDAL ET 3 ENSEMBLES DE CAMÉRAS KODAK STARFLASH DONNÉS CHAQUE JOUR PENDANT 8 SEMAINES 48 CONCOURS JOURNALIERS—30 MAI-23 JUILLET INCLUSIVEMENT



CONCOURS DE COLORIAGE Popsicle®



ACHETEZ LE DÉLICIEUX Popsicle®

RÈGLES

1. Colorez cette image avec crayon, pastel ou peinture.
2. Remplissez le coupon, en écrivant lisiblement.
3. Envoyez, avec votre entrée, trois sacs de POPSICLE® (ou des fac-similés passables) à:

Concours "POPSICLE",
100 Sterling Road, Toronto, Ont.

4. Chaque jour, on choisira des gagnants jugés d'après le bon goût, l'originalité et l'âge.
5. Les gagnants seront avertis par la poste.
6. Participez au concours aussi souvent que vous le désirez.
7. Dernier jour du concours: le 25 juillet.

La liste des gagnants sera envoyée sur demande.

POPSICLE® est une marque déposée de Joe Lowe Corporation, Toronto, Ontario.

NOM _____ ÂGE _____
ADRESSE _____
VILLE _____
J'AI ACHÉTÉ MON POPSICLE® DE _____
MARQUE DE CRÈME GLACÉE QU'IL VEND _____

AYRSHIRES

Ces bêtes ont déjà donné des profits

par leur production de lait
par leur reproduction soutenue
et enfin dans l'arène de vente à
Huntingdon, Québec, le 23 mai
39 têtes, moyenne de \$961.54
13 têtes se sont vendues
\$1,000.00 et plus
1 taureau s'est vendu \$4,800.00

Découpez ce coupon et postez à :

Association Canadienne des Éleveurs d'Ayrshires
1160 avenue Carling, Ottawa, Ontario.

S.v.p. m'envoyer de la documentation sur la
Ayrshire.

S.v.p. m'indiquer des noms d'éleveurs

Nom.....

Adresse..... Comté.....



Le Père Bougonneux et ses contes de la montagne

par CLAUDE-HENRI GRIGNON, membre de la Société Royale du Canada

LE GRAND PARDON

Le vieux Mathurin d'une voix faible fit demander l'aîné de ses fils. —Approche, approche Jean-Jean, toi mon plus vieux. J'vas mourir... J'veux te parler.

—Oui, son père, répondit le garçon. J'sus là. De quoi c'est que vous voulez?

Ils étaient seuls dans cette chambre plus silencieuse qu'un tombeau et qui, en ce moment tragique, gardait une sorte de grandeur sacrée.

—Donne-moi la main, fit le vieillard en tendant la sienne, toute décharnée, toute usée par le temps et par le travail. J'ai toute ma raison. J'veux te parler.

Jean-Jean pouvait à peine retenir une larme. Depuis plusieurs années il vivait avec son père. Ses frères et sœurs étaient partis depuis longtemps. Ils avaient gagné l'exil comme tant d'autres. Où étaient-ils aujourd'hui? Que faisaient-ils? Il ne cherchait pas à le savoir. Il se trouvait en face d'un homme qui allait mourir, en face du père qui lui avait donné la vie et cet homme expirerait dans ses bras...

—Oui, son père. C'est moi Jean-Jean. Parlez. J'vous écoute.

Mathurin le regarda longtemps comme s'il eut voulu découvrir dans les yeux de son fils le fond de toute sa pensée et pourquoi pas l'abîme de son âme.

Il lui serra la main et d'une voix d'outre-tombe, plus lourde que le poids de la terre qui recouvrirait son corps, il dit:

—Mon père était tanneur. Moi j'ai tanné à mon tour. Depuis soixante ans que j'travaille le cuir. J'en ai quatre-vingts. J'vas mourir. J'te laisse la tannerie. C'est ton héritage.

—Merci, son père...

—J'fais ce qu'un père doit faire. T'as pas à me remercier. T'es marié. T'as cinq enfants. T'as toujours resté avec moi. J'te donne la tannerie. Tu continueras le commerce. Tu continueras mon nom. C'est sérieux, Jean-Jean.

—J'le sais.

—C'est ben beau tout ça, poursuivit le moribond en tenant toujours la main de son fils, mais il y a une chose dans la vie qui compte par-dessus toutes choses. Gagner ta vie honorablement; faire de la belle ouvrage; élever tes enfants comme du

monde, être honnête, prendre soin de ta femme, l'aimer comme un homme doit aimer sa femme. Ben correct, ben beau tout ça. Il reste une chose. Aimer ton prochain. Surtout pardonner à tes ennemis. Tout homme a des ennemis. Si t'en as pas encore tu vas en avoir. Si t'es appelé aux choses publiques, tu devras accepter de faire ton devoir au meilleur de ta connaissance. Tu vas te faire des ennemis. C'est inévitable. Tu comprends, Jean-Jean?

—J'ai compris.

—Tu pardonneras à tes ennemis, pardonner du fond de ton cœur. C'est comme ça que tu vas entrer au Paradis, pas autrement. I faut pardonner... i faut pardonner.

Jean-Jean se trouvait propriétaire de la tannerie au bord du lac qui l'avait vu naître. Il écoulait là des jours heureux et suivait à la lettre les conseils de son père. Il le revoit, les mains croisées, enseveli et les cierges dont la lumière vacillante au moindre souffle jetait des ombres sur les murs. Il entendrait toujours les dernières recommandations de l'auguste mourant. Un bon fils peut-il oublier les dernières paroles de son père?

Un jour une délégation vint supplier le tanneur de se porter candidat à la Commission scolaire. Il accepta. Il accepta surtout d'accomplir son devoir au meilleur de sa connaissance. Tous les contribu-



ables appréciaient l'esprit de justice de Jean-Jean, son bon jugement.

—Y va venir aussi bon que l'père Mathurin, se plaisait-on à répéter.

Depuis longtemps on parlait de construire une école en plein cœur du village. Ça s'imposait. On fit voter le montant d'argent nécessaire. Les travaux commencèrent et à titre de président de la Commission scolaire, Jean-Jean surveillait les travaux. Il arriva qu'il avait des beaux bardeaux de cèdre. On s'en servirait pour la couverture.

Ames In-Cross

Une ponte soutenue d'œufs de haute qualité. Poussins d'un jour, et sujets démarrés.

Demandez des renseignements.

Ames In-Cross

B.P. 521 Sherbrooke

17 AUBAINES EXTRAORDINAIRES

MANTEAUX — Printemps — Dames	1.75
ROBES — Femmes — soie	.49
ROBES — Fillettes — soie, coton	.35
ROBES — laine, soie, de toutes sortes	.35
JUPES — laine, soie, de toutes sortes	.35
BLOUSES — malinées, de toutes sortes	.35
JUPONS de toutes sortes	.35
SWEATERS — Vestes — toutes les qualités	.49
ROBES — Femmes — assorties... 3 pour	1.00
COSTUMES — 2 pièces — Dames	1.75
MANTEAUX de printemps — Femmes, pour retaire	1.00
COUPE-VENT d'été — Garçons	.95
PANTALONS — Soldats — Drill	1.50
CHEMISE — Armée	.75
PANTALONS — Armée — Tropical — Ete	1.95
BAS LAINE — Soldats — neufs — 2 paires	1.00
CHEMISES — Aviateurs — neufs	1.59
COMBINAISONS — Overall — Soldats — réparées	1.95
PANTALONS — Drill — Ete — Armée — neufs	3.49

Gratuits Pamphlet Illustré.
Commande Postale \$3.00 et Plus — Transport Payé.
Les articles usagés sont en parfaite condition. Grandeurs et couleurs assorties, à la mode. Satisfaction assurée.

LATULIPPE SURPLUS DE GUERRE Enr.
637 RUE ST. VALLIER OUEST., QUÉBEC, QUÉ.

PETITES ANNONCES

"BRÛLEUR À L'HUILE COMBINÉ KEMAC"

Economique — Brûle les déchets — Chaleur éclair pour la cuisson — Installation facile — Aussi fournaise centrale et à air chaud. Pour information, prix etc., Kemp Manufacturing Company Limited. Boîte postale 91, Sillery, Québec, P.Q.

Vous voulez faire plus d'argent avec les porcs? Achetez alors des English Large Blacks ou des hybrides Tachetés Bleus de première génération. Ceux qui en ont acheté de nous en demandent encore. Les English Large Blacks sont des truies incomparables pour donner des portées de première génération. Les Jeunes truies Tachetées Bleues de première génération donnent les porcs les plus profitables pour la production commerciale. Nous offrons aussi des Landrace. Demandez le catalogue, le dépliant sur l'hybridation, et des photos. Tweddle Farms, Fergus, Ontario.

Achetez vos poussins maintenant et profitez des prix élevés que nous aurons sûrement pour les œufs l'automne et l'hiver qui viennent. Nous offrons quatre races de ponte remarquables, toutes à œufs blancs: Kimber K-137, Tweddle 400, Tweddle 401, California Grey X Leghorn Blanche. Toutes les races populaires à deux fins: Rouge X Light Sussex, Light Sussex X Rouge, Rouge X Rock Barrée. Pour le grill: Vantress X White Rock d'Arbor Acres, Vantress X Nichols 108. Dindonneaux: Bronzés. Poulettes démarrées, de tous âges. Catalogue. Tweddle Chick Hatcheries Limited, Fergus, Ontario.

On lui demanda d'en vendre à la Commission scolaire.

—J'ai pas droit, répondit Jean-Jean. C'est pas la coutume. J'me trouve Président de la Commission.

—Pas de différence, répondirent deux de ses collègues. La Commission va les acheter. Pas besoin d'en parler.

—J'vas vous les vendre le prix qui me coûte.

—Ça marche, devait-on conclure.

Jean-Jean vendit à la Commission scolaire au prix total de cent piastres des bardeaux qui en valaient cent cinquante. On termina la construction de l'école et l'on donna un grand banquet auquel devait assister monsieur le député du comté.

On jugea que seul un Commissaire tel que Jean-Jean pouvait mener à bonne fin un aussi vaste projet.

Mais ce qui devait arriver se produisit avec la rapidité de l'éclair. Deux de ses ennemis, Ti-Toine et Ti-Noir laisseraient entendre que Jean-Jean avait spéculé sur la vente des bardeaux, qu'il s'était même enrichi. Le scandale éclata et la fureur du peuple fit le reste. On répandit tant de fiel et de calomnies que le pauvre Jean-Jean se vit dans l'impossibilité de se défendre. On laissa entendre qu'il avait mal administré la chose publique et que même il avait volé. On fit tant et si mal que le Président dut résigner sa place et qu'il était montré du doigt sur la rue. Un immense chagrin remplit le cœur et la tête de Jean-Jean. Pour la première fois de sa vie il se rendait compte de la malice et de la méchanceté des hommes.

Ses enfants se faisaient insulter à l'école. On demandait comme ça: "Ton père vend toujours du bardeau?" Les enfants en parlaient au père, le père à la mère. On ne savait que répondre. On ne savait que faire. Un moment on songea à quitter le vieux village et Jean-Jean vendrait la tannerie ancestrale.

Un jour de juin alors que le soleil inondait de sa lumière blonde les êtres et les choses on apprit une nouvelle bouleversante. Ti-Toine et Ti-Noir, les deux ennemis de Jean-Jean, se noyèrent dans une partie de pêche. Ils laissaient chacun une famille nombreuse. Ils étaient pauvres pour ne pas dire misérables. Ils seraient enterrés sur la charité publique comme on dit par là.

On aura pu voir Jean-Jean aller d'un mort à l'autre pour la veillée au corps. Il pleurait. Il priait. Plusieurs qui le virent jugèrent qu'il était devenu fou tant son chagrin était grand.

On fit pourtant de belles funérailles aux deux noyés. Plus que cela. Quelle ne fut pas la surprise des paroissiens un dimanche d'entendre de la bouche même du curé au prêche que cent piastres de messes avait été payées pour le repos de l'âme des deux malheureux. Et c'était payé par un particulier.

Le particulier c'était Jean-Jean. Il n'en parla jamais. Dix ans plus tard il mourait emportant son secret dans la tombe.



POUR AIDER À L'ORGANISATION ET À L'AMÉLIORATION DES FERMES

MODIFICATION AU CODE CIVIL RELATIVEMENT AU NANTISSEMENT AGRICOLE

Au cours de la dernière session de l'Assemblée législative du Québec deux lois furent adoptées en rapport avec l'exploitation des fermes de la Province.

La première législation est intitulée "Loi modifiant le Code civil relativement au nantissement agricole" et l'autre "Loi pour aider à l'organisation et à l'amélioration des fermes".

La législature établit que tout agriculteur peut donner en garantie d'un prêt, dont le terme n'excède pas trente-six mois, les animaux domestiques et le produit de son exploitation agricole. Il peut aussi nantir ou gager, pour une période allant jusqu'à six ans, les instruments aratoires de diverses nature.

Les formalités pour nantir sont simplifiées au minimum. L'emprunteur pourra déposer au bureau du secrétaire-trésorier de la municipalité, où est située sa ferme, un document attestant qu'il a nantir ou gagé partie ou totalité de ses biens meubles. La radiation s'effectuera également auprès du secrétaire-trésorier.

L'amendement, quant au nantissement, a cependant pour premier but de faciliter la mise en œuvre de la LOI POUR AIDER À L'ORGANISATION ET À L'AMÉLIORATION DES FERMES. En vertu de cette loi le Gouvernement de la Province de Québec est autorisé à solder à l'acquit de l'emprunteur 3% d'intérêt sur les prêts obtenus des Caisses populaires ou des Banques, pourvu que le total n'excède pas \$7,000.00 pour un même agriculteur. Pour organiser sa ferme c'est-à-dire pour acheter des animaux et des instruments aratoires, le cultivateur peut obtenir un prêt jusqu'à \$3,000.00. Si le prêt est contracté pour l'achat d'animaux, le terme de remboursement ne doit pas dépasser trois (3) ans. S'il sert à l'achat d'instruments aratoires, la durée du remboursement peut aller jusqu'à six (6) ans. En outre, l'emprunteur peut obtenir un prêt dont le maximum est de \$4,000.00 pour améliorer sa ferme et y effectuer les travaux suivants: drainage souterrain, défrichage, épierrement, nivellement, confection de clôtures ou encore pour améliorer ou construire des bâtisses de ferme comme par exemple une laiterie et l'aménagement d'un système de refroidissement du lait, la construction d'un silo, d'un hangar, d'un poulailler, d'une porcherie, d'une remise à fumier, d'une cabane à sucre, pour la construction d'entrepôts à pommes, pour l'amélioration ou l'achat d'outillage agricole et pour diverses autres fins, etc., il s'agit alors d'un prêt à MOYEN terme qui ne doit pas excéder dix (10) ans pour le remboursement.

Les prêts seront consentis par les Caisses populaires et par les Banques à charte. Le gouvernement de la Province garantira le remboursement des pertes de capital jusqu'à concurrence de 10% de l'ensemble des prêts octroyés par un même prêteur.

Cette législation quant aux prêts à COURT ou MOYEN terme, confié à l'administration de l'Office du crédit agricole du Québec, sera mise en œuvre avec toute la diligence possible.

Les règlements ci-dessous ont déjà été approuvés par arrêté ministériel numéro 827 le dix-sept mai 1960.

Suit la réglementation qui découle des lois précitées:

ARTICLE I — Le prêt devra être consenti à un agriculteur, au sens de la Loi, et devra concerner des améliorations ou des achats faits depuis le dix-huit mars 1960.

ARTICLE II — Le taux d'intérêt devra être celui ayant cours dans l'ordinaire des affaires et les organismes prêteurs devront charger l'intérêt simple sur le solde de chacun des prêts.

ARTICLE III — Les prêts consentis en conformité des dispositions de l'article 4 de ladite Loi prévoyant l'achat de bovins laitiers ou de boucherie ou encore l'achat d'instruments aratoires, ou d'outillages ou machineries agricoles devront être garantis par nantissement.

ARTICLE IV — Les animaux, les instruments aratoires et autres objets d'outillage agricole achetés et payés complètement ou partiellement avec le prêt obtenu de l'organisme prêteur, devront être inclus dans le gage nanti.

ARTICLE V — Un même agriculteur pourra bénéficier de la subvention d'intérêt pour des prêts distincts et concurrents, pourvu que le principal de ceux-ci n'excède pas dans leur totalité, trois mille dollars (\$3,000.00) pour l'achat de bovins et d'instruments aratoires et quatre mille dollars (\$4,000.00)

pour les améliorations de ferme prévues à l'article 7 de la section II, de la présente Loi.

ARTICLE VI — La conversion des prêts subventionnés et en cours n'est pas permise et elle entraînera automatiquement la résiliation du bénéfice d'intérêt (Pas de prêt de conversion; mais des prêts distincts).

ARTICLE VII — Tout retard de trente (30) jours dans le paiement des versements de l'emprunt contracté, soit en capital, soit en intérêt, entraînera de plein droit la suspension du paiement de la subvention d'intérêt.

ARTICLE VIII — Un tiers-agriculteur, qualifié comme agriculteur au sens de la Loi, pourra bénéficier du transfert de la subvention d'intérêt d'un prêt déjà en cours, mais il devra auparavant en faire la demande et remplir à cette fin la formule régulière de demande de subvention d'intérêt.

ARTICLE IX — Un emprunteur qui obtient un prêt à la suite de fausses déclarations ou de faux prétextes, ou qui emploie le produit ou une partie du produit de l'emprunt à d'autres fins que celles pour lesquelles ledit emprunt a été obtenu sera déchu du bénéfice de la contribution d'intérêt et les subventions dont il aura pu déjà profiter seront réclamées par l'Office.

Les dirigeants de l'Office du Crédit agricole du Québec ont déjà commencé les négociations avec les dirigeants des Banques à charte et les officiers de la Fédération des Caisses populaires, établi des contacts avec maints secrétaires-trésoriers de diverses municipalités, préparé le formulaire dans les deux langues, etc. Dès que les formules seront imprimées, elles seront transmises aux organismes prêteurs.

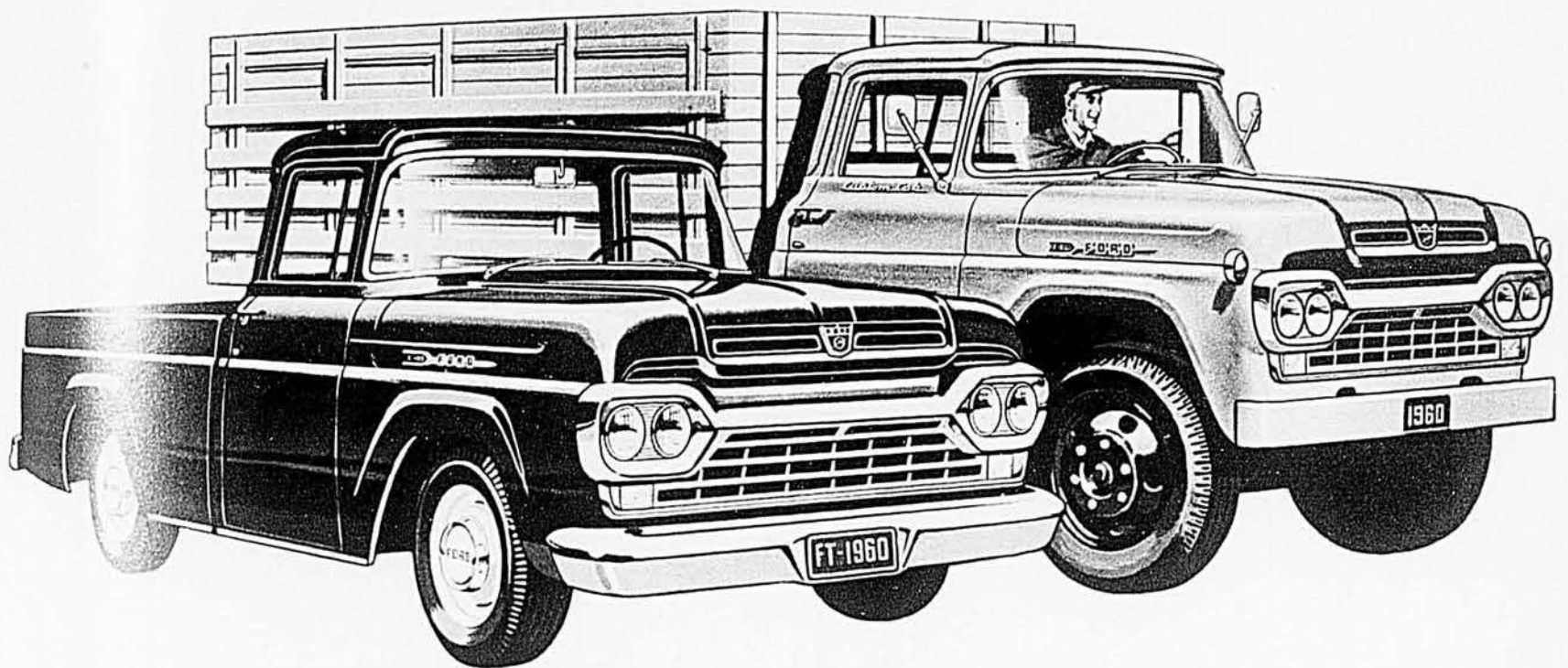
Il y a lieu de préciser cependant que cette législation est en vigueur et que ceux qui auront emprunté, soit des Banques, soit des Caisses populaires, conformément à la Loi et aux règlements précités pourront éventuellement recevoir la proportion d'intérêt à compter de la date de l'emprunt.

Les cultivateurs qui désirent se prévaloir du prêt agricole à COURT et à MOYEN terme pourront obtenir sous peu les formules de demande requises en s'adressant aux Caisses populaires et aux Banques.

L'OFFICE DU CRÉDIT AGRICOLE DU QUÉBEC

Hôtel du Gouvernement — Québec

LES CAMIONS DE FERME FORD VOUS FONT ÉCONOMISER DAVANTAGE



LEUR SOUPLRESSE LE PROUVE!

Si votre tâche requiert un camion de ferme, il existe un Ford pour l'accomplir. Les camions Ford sont depuis longtemps les préférés à la ferme. Ils viennent en trois catégories de poids—F-100, F-250 et F-350, soit une demi-tonne, trois quarts de tonne et une tonne. L'économique 6-cyl. Ford fait partie de l'équipement standard de tous ces modèles. Les durs travaux de la ferme requièrent les gros camions Ford. On peut se procurer un camion Ford de poids moyen avec caisse à ridelles ou à bestiaux, caisse pour le transport du lait ou caisse étanche pour le grain, etc. Il existe un camion Ford de poids léger, poids moyen ou poids lourd pour toutes les tâches qui demandent un camion de ferme. Voyez votre vendeur dès aujourd'hui.

Le mille-d'essence le prouve! Le 6-cyl. Ford se place au premier rang pour l'économie d'essence. Pour la deuxième année consécutive, il a déclassé toutes les autres marques essayées lors de concours de consommation. Le 6-cyl. Ford peut vous faire économiser de l'argent. Voyez votre vendeur de camions Ford!

Les cabines basculantes le prouvent! Les fermiers canadiens emploient de plus en plus de gros camions. L'un des plus populaires, le Ford à cabine basculante est facile à manoeuvrer dans les cours encombrées et dans la circulation urbaine. Plus grosse charge utile et meilleure répartition du poids.

La durée doublée des pneus le prouve! Une équipe d'experts impartiaux ont comparé l'usure des pneus avec la suspension à lames Ford et avec la suspension avant indépendante. Les pneus des camions Ford ont duré deux fois plus longtemps. La suspension Ford demande aussi moins d'entretien.

SIX OU V-8

LES CAMIONS FORD COÛTENT MOINS CHER

à l'achat . . . à l'usage . . . et sont construits pour durer plus longtemps.

VOUS VOYEZ À 50 MILLES!

Les nouvelles Powerhouse 1960 "GÉANTES" avec lentilles à "OEIL SÉLECTRONIQUE" de 50 mm livrent des scènes magnifiques, même au clair de lune!

Voici, directement d'ALLEMAGNE de L'OUEST, les remarquables nouvelles jumelles géantes Powerhouse de 1960! Plus grosses, meilleures, plus puissantes que jamais! Désormais munies de lentilles géantes à "Oeil sélectronique" de 50 mm qui captent plus nettement votre sujet! Vous voyez à 50 MILLES. Elles rapprochent merveilleusement bateaux, villes, édifices, montagnes, rivières, lieux historiques. Détails plus nets, clarté accrue, brillance supérieure. Ces nouvelles jumelles vous viennent des célèbres usines Powerhouse, au contrefort des Alpes bavaroises, en Allemagne de l'Ouest. Ce nouveau modèle est riche de qualités que vous espérez seulement chez les modèles de \$10.00 à \$20.00. Les lentilles ne sont pas estampées, mais meulées avec précision et vérifiées selon des tolérances rigoureuses. Vous voyez mieux. Les lentilles sont toutes RENTRÉES pour éviter toute égratignure, tache ou brisure. Le réglage au centre s'ajuste à tout écartement des yeux. Le boîtier de bakélite est pourvu d'un joint et de tubes d'aluminium; c'est solide et léger. Regardez durant des heures SANS FATIGUE DU BRAS! Etui de luxe de ton peau de porc, avec longues bandoulières. Et les remarquables nouvelles Powerhouse de 1960 ont encore bien d'autres qualités. VOIR C'EST CROIRE. Il vous faut essayer ces jumelles à l'extérieur pour vraiment les apprécier. Apportez-les à la chasse, au baseball, à la lutte ou à la boxe, en voyage, en vacances. Utilisez-les à loisir, jour et nuit. Regardez villes et édifices proches ou lointains. A tout coup, vous serez enchantés des résultats. Si non satisfait, vous serez remboursé. Nous avons vendu près de 2 MILLIONS DE PAIRES DE JUMELLES ces dernières années, mais les Powerhouse sont notre meilleure aubaine. Rien d'étonnant qu'elles soient les préférées aux grands aréas: Forum de Montréal, stadium des Yankees, Fenway Park, Indianapolis Speedway, etc. Obtenez-les aujourd'hui pour un essai de 10 jours. Expédiez le coupon. Rappelez-vous que les Powerhouse ne se vendent PAS dans les magasins. Vous ne pouvez les acheter ailleurs. Elles sont vendues uniquement par Thoresen, Ltd., directement au client. Evitez tout substitut et toute imitation. Procurez-vous les authentiques Powerhouse. Postez le coupon ci-dessous. Nous expédions partout!

No 67 — Modèle régulier Powerhouse \$4.49 plus 50c de poste. TOTAL \$4.99.

No 67-D — Modèle DE LUXE pour la vie — robuste boîtier d'alliage, superbe enduit grenu noir jais. Lentilles d'objectif enduites de magnésium à l'intérieur. De luxe sur toute la ligne. Seulement \$2 de plus. \$6.99 au complet!



GRATIS
ÉTUI DE
LUXE!

POSTEZ SANS DÉLAI LE COUPON D'ESSAI GRATUIT

THORESEN, LTD., DEPT. 284-F
439 King Street West,
TORONTO 2B, Ont.

Expédiez promptement les articles indiqués, pour essai de 10 jours avec garantie de remboursement.

- No 67 Jumelles Powerhouse, modèle régulier \$4.99
- No 67-D Jumelles Powerhouse, modèle DE LUXE \$6.99
- No 167 Célèbre mélangeur électrique \$19.88
- Chèque, argent ou mandat inclus.
- Envoyez payable sur livraison (c.o.d.), frais de c.o.d. et de poste en plus.

Nom (lettres moulées)

Adresse



Aubaine pour la ménagerie!

Mélangeur électrique de marque célèbre : mélange, broie, moule, déchiquette les aliments et liquides en quelques

secondes!

Prix de liste \$39.95
du manuf.

\$18.88

Limite : un à chaque adresse PLUS POSTE

Quel achat profitable! Nous avons payé comptant le surplus d'un manufacturier. Vous obtenez ainsi ces mélangeurs électriques flamboyants neufs pour une fraction de leur valeur réelle. Nous ne pouvons dire la marque, mais vous la reconnaîtrez — vendue partout au Canada et aux Etats-Unis. Ce mélangeur électrique mélange, broie, moule, déchiquette, liquéfie en quelques secondes, met les aliments en purée pour les enfants et les régimes spéciaux... lait de crèmeux malted milks et milk shakes... transforme les restes en soupes nourrissantes... délaie les gâteaux... mélange les breuvages... hache les oignons sans faire pleurer... déchiquette les légumes en salades alléchantes et attrayantes... pile les patates en un clin d'oeil... broie vite les cubes de glace! Il permet à toute cuisinière d'offrir des salades différentes et ravissantes, des mets plus savoureux, des plats pauvres en calories, des casseroles, de succulentes garnitures à la viande, des entrées appétissantes, etc., en MOINS DE TEMPS et A MEILLEUR COMPTE! Branchez-le, appuyez le bouton, et il travaille pour vous. (Il se nettoie même de lui-même — versez-y de l'eau savonneuse et tournez le bouton). Moteur silencieux à deux vitesses, commutateur General Electric et cordon approuvé par la C.S.A. Présenté gradué de 6 tasses (50 onces). **BOÛTE DE CADEAU superbe.** Prix de liste du manufacturier: \$39.95. **PRIX REDUIT de Thoresen: \$18.88 plus \$1 pour l'expédition.**

Commandez le No 167, mélangeur électrique. \$19.88.